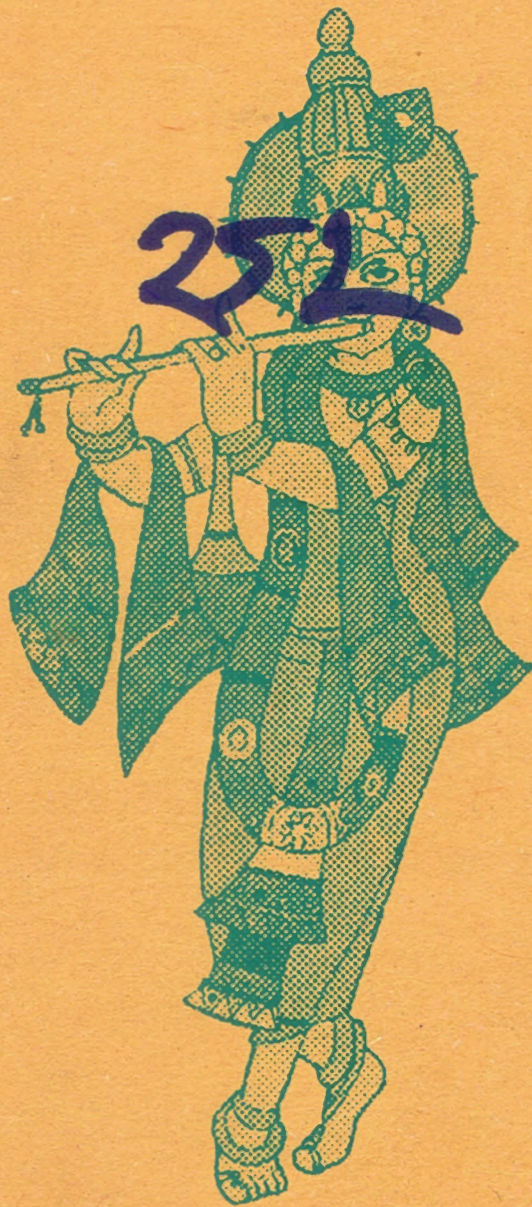


৬

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দ



কবিবর—
জয়দেব বিরচিতম্

২

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দম্

[কবিবর-জয়দেব-প্রণীতম্]

শ্রীল-পদ্মজারিগোস্বামি-কৃতয়া বালবোধিন্যাখ্যায়া
টীকয়া বঙ্গানুবাদৈশ্চ সমেতম্

—ঃ০ঃ—

শ্রীকৃষ্ণচরণগোস্বামি-ভক্তিভূষণ

সম্পাদিতম্

—ঃ০ঃ—

সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার

৩৮, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬

প্রকাশক :—

শ্রীঅনিল কুমার ভট্টাচার্য্য

বৈদিক পুস্তকালয়

১৬, পাঠবাড়ী লেন

কলিকাতা-৩৫

তৃতীয় সংস্করণ

দোলষাট্রা

১৪০০ বঙ্গাব্দ ।

মূল্য—৩০' ০০ টাকা

প্রকাশক কর্তৃক

সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত

—ভূমিকা—

—৩৩—

“বাংলার রবি জয়দেব কবি কান্ত কোমল পদে
করেছে সুরভি সংস্কৃতির কাণ্ডন কোকনদে ॥”

গীতগোবিন্দ কাব্যজগতে যেমন কোহিনূর, কাব্যামোদীর
আমোদকর, তদ্রূপ সাধনা জগতেও স্বচ্ছ আদর্শ—সাধক হৃদয়ের
হর্ষবর্জক। কেহ কেহ হয়ত ইহাতে কামকলার বাহুল্য দেখিয়া
কামকালুষ্য-তালিম বলিয়া মনে করেন; এক কথায় তাঁহাদের সেই
ভ্রান্ত ধারণা দূর করিতে হইলে ভগবানের শ্রীরাসলীলা বর্ণনার
উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে। “রসো বৈ সঃ”—শ্রুতি ভগবানকে
রসরূপী বলিয়াছেন। ভক্তিপথে ভগবানের সেই রস সাধনাই
বৈষ্ণবগণের সাধনবৈশিষ্ট্য। সেই রসে যদি কাম-কালিমা থাকিত,
তবে আকুমার ব্রহ্মচারী পরমহংস শিরোমণি শুকদেব অমোঘ ঋষি
শাপে আসন্নমৃত্যু রাজা পরীক্ষিতের শেষ নিঃশ্বাস প্রবাহ পর্যন্ত
ভগবানের শ্রীরাসলীলা ভাল করিয়া বুঝাইতে চেষ্টা করিতেন না।
রাসের রস সাধনায় যেমন কাম-কলার মধ্য দিয়া প্রেমের প্রস্রবণ
প্রবাহিত করার প্রয়াস, গীতগোবিন্দও তদ্রূপ কামের আবরণে
পবিত্র প্রেমের মহিমায় ভক্ত মানবের মনোমন্দির মণ্ডিত করার
প্রযত্ন প্রয়াস।

গীতগোবিন্দের গ্রন্থকার জয়দেবের প্রথম জীবন বিশিষ্ট

বৈরাগ্যের উপর প্রতিষ্ঠিত ; ভগবানের প্রত্যাদেশে ঘটনাক্রমে দার-পরিগ্রহ । তাঁহার জীবনে পরকীয়া সহজিয়ার সম্পর্ক পর্য্যন্ত ছিল না ; সাধবী পত্নীর সহিত রাধামাধবের সেবা ও পদাবলী পাঠই ছিল তাঁহার জীবনের একমাত্র রত । প্রকৃত প্রস্তাবে যদি পদাবলীতে কোনরূপ কামগন্ধ থাকিত তাহা হইলে জয়দেবের মত ত্যাগী বৈরাগী গাহ'স্থ্য রক্ষাচারী সাধক নিব্বাধে নিরন্তর কেবল উহা লইয়া থাকিতেন না ।

গীতগোবিন্দের বহু টীকা সত্ত্বেও পূজারি গোস্বামীর টীকা বহু প্রচলিত ও সর্বত্র আদৃত বলিয়া এই গীতগোবিন্দে উক্ত টীকাই যোজনা করা হইল । পদাবলীর অনুবাদে ললিত পদ বিন্যাসে মূল গ্রন্থের গৌরব রক্ষা করিবার যথাসাধ্য চেষ্টা করা হইয়াছে ; মূলগ্রন্থ পাঠে যেসকল চিত্ত আকৃষ্ট হয়, অনুবাদ পাঠেও পাঠকগণের হৃদয় তদ্রূপ দর-বিগলিত হইবে সন্দেহ নাই ; সংশোধনাদি বিষয়েও যথাসাধ্য যত্ন করা হইয়াছে ; এক্ষণে জনসাধারণ সাদরে গ্রহণ করিলেই আমার পরিশ্রম সার্থক হইবে ।

কলিকাতা

—দোল পূর্ণিমা—

১৩৫২ বঙ্গাব্দ

শ্রীচরণাশ্রিত—

শ্রীকৃষ্ণচরণ শর্মা

জয়দেব-জীবনী

—ঃ*ঃ—

কবি-কাব্য-জগতে জয়দেবের জয়গান সর্বত্র গভীরভাবে গীত হইয়া থাকে । কবি হিসাবে তিনি যেমনি স্মরণীয়—ভক্ত হিসাবেও তেমনি বরণীয় ; তাই তাঁহার এই সর্বাঙ্গিক সমানভাবের সন্মান এবং তিনি তুল্যরূপে সুধীজনসমাজে সমাদৃত ।

আদি কবি রুদ্ৰ ব্যাস বাস্করীক হইতে আরম্ভ করিয়া কালিদাস ভবভূতি প্রভৃতি যত কবি কবিকুল অলঙ্কৃত করিয়াছেন, কবি-সমাজে সম্মানে গণ্য ও ধন্য হইয়াছেন, তাঁহাদের অন্যতম আমাদের কবিবর জয়দেব । তাঁহাতে সর্বাধিক কবিগুণই বিদ্যমান—তাঁহার রচনায় উপমা, উৎপ্রেক্ষা, অলঙ্কার, কঙ্কার, পদলালিত্য, ভাবগাম্ভীর্য্য, রচনামাধুর্য্য, বচনামৃতত্ব কোন পদপদার্থেরই অপ্ৰাচুর্য্য নাই ; তদুপরি তদীয় রচনায় বিশেষভাবে প্রবাহিত হইয়াছে ভক্তিরসের প্রস্রবণ, তাই তাঁহাকে বিনা বিচারে সাগ্রহে গ্রহণ করিয়াছেন সমগ্র কবি-সমাজ ।

ভাববৈভববোধক কবিগণ ত' এ গ্রন্থ সাদরে গ্রহণ করিবেনই ; ভক্তিরসের প্রস্রবণ বলিয়া সাধক-কবিগণও এই গ্রন্থ তাঁহাদের হৃদয়ের ধনরূপে সময়ে গ্রহণ ও পঠন-পাঠন করিয়া থাকেন । বৈষ্ণবসাহিত্যের মুকুটমণি বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস গোবিন্দদাস ও জ্ঞানদাস প্রভৃতি সাধকপ্রবর কবিগণ জয়দেবের ভক্তিমাখা কবিতা নতশিরে মানিয়া লইয়া স্ব-স্ব গ্রন্থে উহা উক্তি-প্রত্যাক্তি পরম্পরায় প্রতিষ্ঠিত করিয়া রাখিয়াছেন ; সর্বোপরি সর্ববৈষ্ণবের শিরোমণি যদুগাবতার বলিয়া বৈষ্ণব সমাজে গ্রাহ্য পূজ্য শ্রীমন্মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্যদেব স্বয়ং জয়দেব গ্রন্থিত শ্রীগীতগোবিন্দ পাঠে অফুরন্ত আনন্দ অনুভব করিতেন ; এবং উহারই সরস ব্যাখ্যা করিয়া নিজ ভক্তজনের হৃদয় আনন্দে আপ্নত করিতেন ।

কবি-জীবনীর জীবন্যাস হয় তদীয় সাধনাধারার আচার অনুষ্ঠানে এবং স্বলিখিত গ্রন্থপরম্পরায় ; তন্মধ্যে তাঁহার গ্রন্থ পরিচয়ে সহজে সুস্পষ্ট হয় তাঁহার শক্তি, স্মৃতির তদীয় গ্রন্থ সম্বন্ধে দু'চার কথা বলাই আবশ্যিক । কিন্তু তাঁহার গীতগোবিন্দ স্বগুণে এতই গৌরবান্বিত ও উচ্চাঙ্গ-সাহিত্যসমাজে পরিচিত যে বিস্তৃত পরিচয় নিম্প্রয়োজন বলিয়াই মনে হয় ।

ললিত পদপরম্পরা বিন্যাসে গ্রথিত গীতগোবিন্দ, প্রেমভক্তির সুধাধারায় পরম পবিত্র গীতগোবিন্দ যে সনাতন পণ্ডিত সমাজের সনাতন আদরের বস্তু হইবে, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি আছে ; স্বদেশের বস্তু তদ্দেশবাসীরা যেরূপ সাদরে গ্রহণ করিয়াছেন, বিদেশীয় সাহিত্য রসিকগণ ইহার ততোধিক সমাদর করিয়াছেন । উড়িয়া, হিন্দী প্রভৃতি ভারতের নানা ভাষায় এই গীতগোবিন্দ অনূদিত হইয়া পাঠিত ও পাঠিত হইয়া থাকে । ইউরোপের ইংরেজী, ল্যাটিন ও জার্মান ভাষায়ও গীতগোবিন্দের অনুবাদ হওয়ায় তদ্দেশবাসীর হৃদয়রাজ্যে ইহার সিংহাসন স্থাপিত হইয়া রহিয়াছে ।

এই গ্রন্থের এত সংস্কৃত টীকা ও বঙ্গানুবাদ হইয়াছে যে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার পরই এই গীতগোবিন্দের স্থান । এ হেন গ্রন্থের গ্রন্থকার কবির জয়দেবের জীবনী যে বিশেষ গৌরবময় ও আলোকময় হইবে সে বিষয়ে সংশয় থাকিতেই পারে না ।

বীরভূম জেলার অজয় নদীর তীরবর্তী কেন্দুবিল্ব গ্রামে দ্বিজকুলে শ্রীজয়দেব কবি জন্মগ্রহণ করেন । উহার বর্তমান নাম কেন্দুলী । তাঁহার পিতার নাম ভোজদেব ও মাতা বামাদেবী । অনেক প্রত্নতাত্ত্বিকের গবেষণায় তাঁহার জীবন কালের পরিচয় নিরূপিত হইয়াছে যে, তিনি প্রায় পাঁচশত বৎসর পূর্বের লোক । গোড়াধিপতি লক্ষ্মণসেনের সভাপতিত্বে তিনি তখন প্রতিষ্ঠিত, সেই সময়ের সূত্র ধরিয়া আলোচনা করিলে বেশ বুঝা যায় যে তাহারও কিছু পূর্বে তাঁহার অস্তিত্ব ছিল । এতদ্ভিন্ন দিল্লী মুসলমানাধিকৃত হইবার পূর্বে হিন্দু-রাজা মাণিক্যচন্দ্রের অনুরোধে তাঁহার রচিত 'অলংকারশেখরে' লিখিত

উৎকলের সভাপতিত্ব অনুসরণ করিলেও ঐরূপ প্রমাণ প্রতিষ্ঠিত হয়। মহাপ্রভু তাঁহার লিখিত গীতগোবিন্দ পড়িতেন, ইহা পুস্তকেই উল্লিখিত হইয়াছে; তাহাতেও জয়দেবের তৎপদ্বর্ষবর্ত্তিত্ব প্রমাণিত হয়। যাহা হউক, তিনি যে কালে বা যে কুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, সে কাল ও কুল উভয়ই ধন্য।

জয়দেব বাল্যবয়সেই বৈরাগ্য গ্রহণ করিয়া সৌভাগ্যক্রমে শ্রীজগন্নাথক্ষেত্রে গমন ও তাঁহার সেবায় আত্মনিয়োগ করেন। অত্যন্তকালেই জয়দেব জগবন্ধু-কৃপা প্রাপ্ত হন। এই সময়ে তাঁহার প্রতি উৎকলপতির দৃষ্টি পতিত হয়, ফলে তাঁহার উৎকলাধিপতির সভাপতিত্বে প্রতিষ্ঠা।

একদা জনৈক অপদ্রবক বিপ্র পুত্রার্থী হইয়া জগন্নাথের সেবা করায় তাঁহার প্রসাদে একটি সম্বর্ষসুলক্ষণা কন্যাসন্ততি লাভ করেন, তাহার নাম রাখেন পদ্মাবতী। বিবাহযোগ্যকালে দরিদ্র পিতা তাহাকে দীনবন্ধুর পাদপদ্মে অপর্ণ করেন, তৎকালে জয়দেবের প্রতি প্রত্যাশা হয়—ঐ কন্যা সহধর্ম্মিণীরূপে গ্রহণ করিতে। যদিও ভক্ত জয়দেব সংসার-বিরাগী তথাপি প্রভুর আদেশ প্রত্যাখ্যান করিলেন না, পদ্মাবতীর প্রাণগ্রহণ করিয়া গৃহস্থ হইলেন।

জয়দেব গৃহে রাধামাধব বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়া তাঁহার সেবার জন্য নিজ জায়া পদ্মাবতীকে নিযুক্ত করিলেন। এই সভাক্তি দেববিগ্রহ সেবায় উভয়ের হৃদয়ে শ্যামপ্রেমের লহরলীলা উচ্ছ্বলিত হইয়া উঠিল। এই যে জগৎস্বামী জগন্নাথের প্রসাদে জয়দেব পদ্মাবতীর জায়া-পতিত্ব সম্পাদন, ইহাই হইল কালে গীতগোবিন্দ সম্পাদনের পবিত্র সূত্র। জয়দেবের যে অকৃত্রিম বৈরাগ্য হইতে সহসা গাহঁস্থা গ্রহণ তাহাও অসংশয় বিশ্বপ্রভু জগন্নাথের অনুগ্রহ। বাল্য বয়সে আনন্দময় পিতা পুত্রের বিবাহ দিয়া যেরূপ তাহাদের পবিত্র জীবনের প্রতিষ্ঠায় সচেষ্ট থাকেন, জগৎপতি ভক্তবন্ধু জগদ্বন্ধু ও তদ্রূপ জয়দেব দম্পতির প্রতি সদয়দৃষ্টিদানে তাঁহাদিগকে কৃতার্থ করিলেন—জয়দেব পদ্মাবতীর দম্পতি জীবন অতি পবিত্রভাবেই গঠিত হইয়া উঠিল। সাধুরত পিতা প্রিয় কন্যা-জামাতার প্রতি যেরূপ সম্বর্ষদা সদয়দৃষ্টি দান করেন, আজীবন তাঁহাদের সুপথে পরিচালনার

ভার লন, জগৎপতি জগন্নাথ ও তদ্রূপ সপত্নী জয়দেবের জীবন ভার—যোগাঙ্কম বহন করিয়াছিলেন।

জয়দেব ও পদ্মাবতী যেন ছিল তাঁহার জামাতা ও কন্যা। ইহার প্রমাণ পদ্মাবতীর মূখেই প্রকাশিত। জগন্নাথের আদেশে জয়দেব যখন বিবাহ করিয়া পদ্মাবতীকে কোথায় রক্ষা করিবেন ইহা সেই পদ্মাবতীকেই জিজ্ঞাসা করেন; তখন পতিব্রতা পদ্মাবতী রামের সীতার মত তাঁহার সঙ্গ ত্যাগে অনিচ্ছুক হইলেন এবং বলিলেন জগৎপতি জগন্নাথই যখন আপনার করে আমাকে অপর্ণ করিয়াছেন অর্থাৎ বিবাহ দিয়াছেন তখন কদাচ আপনাকে পরিত্যাগ করিয়া যাইব না। ফলতঃ দীনবন্ধুর জয়দেব-দম্পতির জীবনের দায়িত্ব গ্রহণের ফলে তাহাদের দাম্পত্য জীবন আসক্তি সংস্কৃত সাধারণ জীবনে পরিণত না হইয়া অসাধারণ উচ্চতর সাধক জীবনেই পরিণত হইয়াছিল। জগবন্ধু হরিরও মানুষসুলভ দুহিতা-প্রীতি সমাধিক স্ফুরিত হইয়াছিল।

জয়দেব একদা গীতগোবিন্দ লিখিতে বসিয়া “স্মর গরলখণ্ডনং, মম শিরসি মণ্ডনং” লিখিয়া অনেক চিন্তায়ও পদ পূরণ করিতে পারিলেন না; পণ্ডিত বন্ধ করিয়া সাগরে স্নান করিতে গেলেন। ইত্যবসরে ভক্তের ভারবাহী ভগবান জয়দেব-দেহ ধারণ করিয়া আসিয়া তাঁহার চিন্তা ভার লাঘবার্থ কলমে একটু কালি তুলিয়া লইয়া সেইস্থান পূরণ করিলেন—“দোহি পদপল্লবমুদারম্।”

জয়দেবগৃহে প্রচ্ছন্ন বেশে ভগবানের এই আগমনে পদ্মাবতীর সহিত যে কথোপকথন হয়, ইহা অনেকাংশে তুলসীদাস দম্পতির প্রতি রামরূপী ভগবানের প্রত্যক্ষ দর্শন দানের মত। ভগবানের এরূপ প্রত্যক্ষ দর্শন দানের কৃপা জয়দেবের প্রতি ঘটে নাই, ইহা যেন ভগবানের নিজ কন্যাস্নেহের অভিনয়। থাকুক জয়দেবের সমস্যা পূরণের অসামার্থ্য, কিন্তু গোবিন্দের শ্রীকরম্পর্শে জয়দেবের গীতগোবিন্দ যে, অনন্যসাধারণ হইয়াছিল, তাহাতে বিন্দুমাত্র সন্দেহ নাই। গীতগোবিন্দ গ্রন্থ শ্রবণে ভগবান গোবিন্দের সান্তিশয় প্রীতি

I

অনুভব করিয়া উৎকলপতি একখানি গীতগোবিন্দ রচনা করিয়া জগন্নাথের শ্রীচরণসমীপে জয়দেব-রচিত গীতগোবিন্দের সহিত রক্ষিত করেন। পরদিন মন্দির খুলিলে দেখিতে পাওয়া যায়—রাজার রচিত গীতগোবিন্দ তখন মন্দির-বেদীর নিম্নে পতিত রহিয়াছে। রাজার গীতগোবিন্দ যে তুচ্ছবোধে অপসারিত এবং গৌরববোধে জয়দেবের গ্রন্থ রক্ষিতা এই বার্তা আকাশবাণীমুখে পরদিন প্রকাশিত হয়।

জয়দেবের উপর ভগবানের বিশেষ করুণা, জয়দেব যেমন দরিদ্র ছিলেন, ভক্ত রামপ্রসাদও তদ্রূপ দরিদ্র ছিলেন। সাধক জীবনের দারিদ্র্য স্বাভাবিক। জগন্মাতা যেমন ভক্ত সন্তান রামপ্রসাদের কন্যারূপে তদীয় গৃহে অবতীর্ণ হইয়া তাঁহার বেড়ার বান্ধনের বেত যোগাইতেন, কিংবদন্তী—জগন্নাথও তদ্রূপ জয়দেবের স্বহস্ত সম্পাদিত গৃহের ছাউনি দিবার সময় জন-মানুষের বেশ ধরিয়া ছাউনির উপকরণ নীচ হইতে চালের উপর যোগাইয়া দিতেন। ভগবানে যাহারা নিত্যাবিশ্রুত, ভগবানের দৃষ্টিও তাহাদের প্রতি নিত্যবিশ্রুত। ভক্তের জন্য তিনি না করেন, এমন কাজই নাই। রামপ্রসাদ, তুলসীদাস প্রভৃতির মত কবির এই ভগবৎপ্রীতি-বিভূতি যে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য, তাহাতে সংশয় নাই। তাঁহার আধ্যাত্মিক বিভূতির বিষয়বস্তু তদীয় গীতগোবিন্দ গ্রন্থে বিস্তাররূপেই বিদ্যমান। যে কোন বিশিষ্ট সাধকের জীবনের গৌরব প্রসারিত ও প্রচারিত হয় দুই প্রকারে,—এক কিংবদন্তী, দ্বিতীয় তদীয় রচিত গ্রন্থের গুণ-গৌরব। এই দুই দিকেই জয়দেব কবির বিভূতি বিজয়ের বাহুল্য বিদ্যমান। কমলাকান্তের ভক্তিমাতা গান শুনিয়া একসময় যেমন তাঁহাকে ডাকাতেরা ছাড়িয়া দিয়া চলিয়া যায়, জয়দেবকেও তদ্রূপ কবিতা-লতার ললিত কুসুমের সৌরভে আপন ভুলিয়া কতিপয় দস্যু পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া গিয়াছিল। এইসব বিষয়ে একদিকে যেমন তাঁহার রচনা মাধুরীর পরিচয় পাওয়া যায়—যে সরস রচনা-মাধুর্য্য, কঠিন-হৃদয় দস্যুর হৃদয় আদ্র হয়; অন্যদিকে তেমনি সাধনা শক্তি সঙ্গের পরিচয় ও পরিষ্কৃত।

গীতগোবিন্দ গ্রন্থ লিখিয়া কবি জয়দেব চির অমর হইয়াছেন ; এইরূপ একাধারে ভক্তিরসপূর্ণ ও রচনামাধুর্য্যযুক্ত গ্রন্থ জগতে আর দ্বিতীয় নাই। অতীব সুদল্লিত ও সুসঙ্গত বলিয়া বৈষ্ণব পদাবলীর মধ্যে জয়দেবের পদাবলী সাদরে স্থান পাইয়াছে। চণ্ডীদাস, বিদ্যাপতি প্রভৃতি বৈষ্ণব কবিগণ স্ব-স্ব রচিত পদাবলী মধ্যে জয়দেব কবিকৃত কলমধুর পদাবলী বিন্যস্ত করিয়া সমস্ত বৈষ্ণব জগতে প্রচার করিয়াছেন—অদ্যাপি সেই অতি মধুর পদাবলী কীর্ত্তন জগতে গীত হইয়া শ্রোতাদিগের হৃদয় পূত করিয়া থাকে। এক কথায় বলিতে গেলে, প্রেম ভক্তির এমন মধু-মিলন গীতগোবিন্দ ব্যতীত অন্যত্র কুত্রাপি নাই ; তাই কবিগণ মন্থকণ্ঠে কীর্ত্তন করিয়া থাকেন—

“যদি হরিস্মরণে সরসং মনঃ
যহি বিলাসকলাসু কুতূহলম্ ।
মধুরকোমলকান্তপদাবলীং
শৃণু তদা জয়দেবসরস্বতীম্ ॥”

বৈষ্ণব-অবৈষ্ণব সৰ্ব্ববিধ মানুষ্য ত এই কোমল প্রেম মধুময় বৈষ্ণব পদাবলী শুনিয়া তৃপ্তি প্রাপ্ত হয়ই ; স্বয়ং জগৎপতি জগন্নাথও স্বীয় ভক্ত সেবক প্রদত্ত নিত্য-পূজা গ্রহণান্তে এই জয়দেব পদাবলী শুনিয়া আরাম ও আয়াস অনুভব করিয়া থাকেন। পূজান্তে মন্দিরে উক্ত পদাবলী পাঠের প্রীতি অনুভবের অনুভূতির কথা প্রভু জগন্নাথ স্বীয় ভক্ত সেবক বিশেষের অন্তরে স্বপ্নযোগে এক সময় অঙ্কুরিত করেন ; তদবধি মন্দিরে উহা নিত্য পঠিত হইয়া আসিতেছে। উহা হইতে গীতগোবিন্দগ্রন্থের গৌরব আর অধিক কি হইতে পারে।

জয়দেব এক সময়ে শ্রীবৃন্দাবনে গমন করেন। একে রাধামাধবের লীলাক্ষেত্র পবিত্র বৃন্দাবন, তাহাতে ভক্তবর জয়দেবের আগমন—এই সন্মিলন মধুপূরে পরম মধুময় হইয়াছিল। জয়দেব বৃন্দাবনের বনে বনে গোষ্ঠে মাঠে পদাবলী গান করিয়া মনের আনন্দে ঘুরিয়া বেড়াইতেন। এইভাবে গীতগোবিন্দের

পদাবলী রচনার সঙ্গে সঙ্গে সঙ্গীত সাধনায় পবিত্র শ্রীক্ষেত্র, শ্রীবৃন্দাবন প্রভৃতি পুণ্যতীর্থের সেবা করিতে করিতে সাক্ষাৎ স্বরূপে ভগবৎপদ সেবার তৃপ্তি জয়দেবের হৃদয়ে জাগরুক হইল। তিনি স্বীয় গ্রাম কেন্দ্রবিল্বে আগমন ও রাধামাধব-শ্রীবিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়া সাধনী পত্নী পদ্যাবতীর সহিত সেবা পূজায় নিযুক্ত হইলেন। তাহার অকপট সেবা পূজায় রাধামাধব শ্রীবিগ্রহে যেন শ্রীভগবান্ প্রকট হইয়া উঠিলেন। কেন্দ্রবিল্বে এক বৃহৎ মেলা বসিয়া গেল; নানাস্থান হইতে ভগবদ্ভক্ত শ্রীবৈষ্ণবগণ আগমন করিয়া কেন্দ্রবিল্বে পুণ্যতীর্থ করিয়া তুলিলেন। সেই আদর্শে অদ্যাপি বর্ষে বর্ষে কেন্দ্রবিল্বে মহা মেলা হয় এবং বহু বৈষ্ণবের সমাগম হইয়া থাকে।

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দম্

—:~::~~:—

প্রথমঃ সর্গঃ

—o:~::~~:—

[সামোদদামোদরঃ]

মেঘৈর্মেঘুরমম্বরঃ বনভুবঃ শ্যামাস্তমালদ্রুমৈ-
নক্ত্রং ভীরুরয়ং স্বমেব তদিমং রাধে গৃহং প্রাপয় ।
ইথং নন্দনিদেশতশ্চলিতয়োঃ প্রত্যধ্বকুঞ্জদ্রুমং,
রাধামাধবযোজয়ন্তি যমুনাকূলে রহঃ-কেলয় ॥ ১

বালবোধিনী টীকা

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ

শ্রীচৈতন্যকৃপাশীধুকণোন্নতেন কেনচিৎ ।

টীকা সংগৃহ্যতে গীতগোবিন্দস্য সমাসতঃ ॥

স্বয়ং বোদ্ধু মতিপ্রায়ং জয়দেবমহামতেঃ ।

ক্রমেণোপক্রমাদেষা গ্রথ্যতে বালবোধিনী ॥

অথ শ্রীরাধামাধবযোবিজন-কেলি-বর্ণনময়ং শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং প্রবন্ধমারভ-
মাণস্তত্র চ তয়োঃ সর্বোত্তমতাং নিশ্চিন্তানঃ শ্রীমাদ্ জয়দেবনামা কবিরাজস্তমাল-
বন-তমঃপুঞ্জকুঞ্জসদনাদ্বহিঃ স্থিতয়োস্তত্র প্রবেশায় গদিত-শ্রীরাধিকাসখীবচনমনু-
স্মরংস্তদেব মঙ্গলমাচরতি । তদ্বর্ণনময়তাং প্রবন্ধোহয়ং মঙ্গলরূপ ইতি বিজ্ঞাপয়তি

—মেধৈরিতি । শ্রীরাধামাধবয়ো রহঃ-কেলয়ো জয়ন্তি সর্বোৎকর্ষণে বর্তন্তে ।
 শ্রীকৃষ্ণস্য স্বয়ং ভগবত্বেন সর্বাবতারেভ্যঃ শ্রেষ্ঠত্বাং শ্রীরাধিকায়াঃ সর্বলক্ষ্মী-
 ময়ীত্বেনাস্যাঃ সর্বপ্রেয়সীভ্যঃ শ্রেষ্ঠ্যাচ্চ । যথোক্তং শ্রীম্মতেন—“এতে চাংশকলাঃ
 পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়মি”তি । তথা চ বৃহদগৌতমীয়ে—“দেবী কৃষ্ণময়ী
 প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা । সর্বলক্ষ্মীময়ী সর্বম্যাত্তঃসম্মোহিনী পরে”তি ।
 অতএবামুং মমোত্তমং বিঘ্নান্ বিধূয় সম্পাদয়তিত্যর্থঃ । ভগবতঃ স্বরূপশক্তি-
 বিশেষত্বাং কেলীনাং জয়কর্তৃত্বং যুক্তমেব । উৎকর্ষপ্রতিপত্তিরেব জয়তেরর্থঃ ।
 সর্বোৎকর্ষপ্রতিপত্তাবকর্মকঃ, যথা জয়তি রঘুবংশতিলক ইতি । ক জয়ন্তি ?
 যমুনাকূলে । কিং লক্ষ্যীকৃত্য ? —প্রত্যক্ষকুঞ্জদ্রুমস্তং লক্ষ্যীকৃত্য তত্রৈত্যর্থঃ ।
 কীদৃশয়োঃ ?—ইথমেনে প্রকারেণ নন্দয়তীতি নন্দঃ, স চাসৌ নিদেশশ্চেতি
 স নন্দনিদেশঃ শ্রীরাধিকায়াঃ সখীবচনং তস্মাচ্চলিতয়োঃ নিদেশমাহ,—হে
 রাধে ! যতোহসৌ নক্তং পূর্বরাত্রৌ ত্বাং বিহারত্যাভিঃ কৃতনৃত্যগীতাতপরাধতয়া
 ভীকৃঃ ভীতঃ ত্বংকৃতবহ্ননায়িকাংলভতারোপণাশঙ্কী তস্মাত্তমেবেমং ত্রিমিত্তাত্তত-
 মর্মব্যথং শ্রীকৃষ্ণং গৃহং মঞ্জুতরেত্যাদি বক্ষ্যমাণং কেলিসদনং প্রাপয়, পুরঃ
 কেলিসদনমনুসরন্তী এতস্য কেলিসদনপ্রাপ্তাবনুকূলা ভবেতি । অথবা ত্রমেবেমং
 গৃহং প্রাপয় গৃহস্থং কুরু, ত্বয়ৈবায়ং গৃহিণীমানস্তিত্যর্থঃ । এবকাৰেণ সমবধারণেন
 অসৌব ভাৰ্য্যা ভবিতুং কুন্নিগ্যহ’তি নাপরেতি কুণ্ডিনবাসিজনানাং কুন্নিগীদেবীং
 প্রতি আশীৰ্বচনং, ত্রমেব অস্য ভাৰ্য্যা ভবেত্যাশীঃ স্মৃতিত্বা । ‘ন গৃহং গৃহ-
 মিত্যহগৃহিণী গৃহমুচ্যাতে’ ইত্যুক্তেঃ । জ্যোৎস্নাবত্যাগম্যাং জনাকূলায়াং ময়া
 কথমসৌ প্রবেশনীয়স্তত্র সময়ানুকূল্যমাহ । মেধৈরম্মাকাশং মেদুরং স্নিগ্ধম্
 ‘আচ্ছাদিতমিত্যর্থঃ । অস্য প্রিয়ামিলনেচ্ছোদ্ভূতমেঘাবৃতশ্চন্দ্র ইত্যর্থঃ । বনভূব-

অনুবাদ

“গগনমণ্ডল ঘন মেঘমালায় সমাবৃত, বনভূমি নিবিড় তমাল-তরুসমূহে
 শ্রামল (অন্ধকারময়), রাত্রিকাল, শ্রীকৃষ্ণের হৃদয়ও ভয়াকুল, অতএব হে

বাগ্ দেবতাচরিতচিত্রিতচিত্তসদা,

পদ্মাবতীচরণচারণচক্রবর্তী

শ্রীবাসুদেবরতিকেলিকথাসমেত-

মেতং কৰোতি জয়দেবকবিঃ প্রবন্ধম্ ॥ ২

স্তমালক্রমৈঃ শ্যামাঃ নিবিড়ান্বকারৈর্ন লক্ষিতাঃ, ততোহত্র ন কাপি শঙ্কেত্যর্থঃ ।
এতদনন্তরমেবৈতল্লীলাবসরে সাপীদং বক্ষ্যতি অঙ্কোনিঙ্কিপদঙ্গনমিত্যাदिना ।
“ততো বিশন্ বনং চন্দ্রজ্যোৎস্না যাবদ্বিভাব্যতে । তমঃ প্রবিষ্টমালক্ষ্য ততো
নিববৃত্তুঃ স্ত্রিয়” ইতি শ্রীশুকোক্তিঃ। জয়ত্যাৰ্থেন নমস্কার আক্ষিপ্যাতে
ইতি কাব্যপ্রকাশোক্তেৰ্নমস্ক্রিয়া সূচিতা । শ্রীরাধ মাধবয়ো রহঃ-কেলয়োহত্র
প্রতিপাদ্যঃ । অতো বস্তুনির্দেশোহপি । এবং পক্ষত্রয়প্রতিপাদনৈর্মহাকাব্যত্মমুক্তং
যথা কাব্যাদর্শে—“সর্গবন্ধো মহাকাব্যমুচ্যতে তস্য লক্ষণম্ । আশীৰ্নমস্ক্রিয়া
বস্তুনির্দেশা বাপি তন্মুখ”মিতি । রাধামাধবয়োরিত্যেনে তয়োৰন্যোন্ত্যাব্যভি-
চারিবিদ্যোতমানতা সূচিতা । যথোক্তম্ ঋক্পরিশিষ্টে—“রাধয়া মাধবো দেবো
মাবেনৈব রাধিকা” ইত্যাদি । রাধামাধবয়োরিত্যর্থঃ সমাসেন তয়োঃ পরস্পর
বিদ্যোতমানতা ব্যজ্যতে । শৃঙ্গাররসপ্রধানং হি কাব্যং, শৃঙ্গাররসে স্ত্রিয়া এব
প্রাধান্যম্ ইতি শ্রীরাধায়াঃ প্রাঙ্ নির্দেশঃ ॥ ১

এবমাত্মৈকপদ্য-সূচিতকেলিস্কুরণোস্থাপিতানন্দ-পূরপ্রাবিতান্তঃকরণ তয়া উত্ত-
কারুণ্যোনাধুনিকভক্তজনানুগ্রহপরবশঃ সন্ কবিরেতদ্যক্তিকরণায় প্রবন্ধেনানু-
সন্দধদান্ননন্তংসামার্থ্যং সমর্থয়নান্নাহ—বাপদেবতেতি । জয়ং সর্বোৎকৃষ্টং কৃষ্ণং
দেবয়তি দ্যোতয়তি স্বভক্ত্যা প্রকাশয়তীতি জয়দেবঃ অতঃ স এব কবিস্তদ্বর্ণন-

রাধিকে ! তুমি এখন ইহাকে লইয়া গিয়া গৃহে পৌছাইয়া দাও ।”—এইরূপ নন্দ-
নির্দেশে (সখীর আনন্দজনক আদেশে) প্রস্থিত পথিপার্শ্বস্থ কুঞ্জকাননে সমুপস্থিত
রাধাকৃষ্ণের নিজ্জর্ন যমুনাকুলে কৃত কেলিসকল জয়যুক্ত হউক । ১

যদি হরিস্মরণে সরসং মনো,
 যদি বিলাসকলাসু কুতূহলম্ ।
 মধুরকোমলকাত্তপদাবলীং,
 শৃণু তদা জয়দেবসরস্বতীম্ ॥ ৩

কৃতী এতৎ শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং প্রবন্ধং প্রকর্ষণে বিধ্যতে শ্রোতৃণাং হৃদয়মস্মি-
 ন্নিতি প্রবন্ধস্তং কৰোতি প্রকাশয়তি । শ্রোতৃহৃদয়বন্ধনশক্তিরস্য কথং স্যাৎ,
 অত আহ,—শ্রীরত্র রাধা; বসুবংশেন দিব্যতীতি বসুদেবো হি শ্রীনন্দঃ দ্রোণো
 বসুনাং প্রবর ইত্যুক্তেঃ তস্যাপত্যং বাসুদেবঃ শ্রীকৃষ্ণস্তয়োৰ্যাঃ রতিকেলিকথা-
 স্তাভিঃ সহিতং তল্লীলাবিশেষবর্ণনরূপমিত্যর্থঃ । এবঞ্চেত্তৎ কথময়ং কৰ্ত্তুং-
 শক্যাদত আহ—বাচাং বক্তব্যত্বেনোপস্থিতানাং তৎকেলিময়ীনাং দেবতা বক্তা
 প্রবর্তকশ্চ শ্রীকৃষ্ণস্তচ্চরিতেন চিত্ররূপেণ লিখিতং চিত্ররূপং সদা মনো গৃহং
 যস্য সঃ ইন্দ্রিয়শক্তির্দেবতাদীনা নিজেষ্ঠুর্দেবতং বাগ্-দেবতাত্বেন রূপিততম এব
 তৎকৰ্ত্তৃকত্বং তত্রৈব পর্য্যবস্যেৎ ; তথা চিত্তস্য ফলকত্বেন চরিত্রস্য চিত্রবিশেষত্ব-
 নিক্রপণাদ্ যথা চিত্রবিশেষঃ ফলকমধিষ্ঠায় স্বয়মেব প্রকাশয়তি তথাত্মাপীত্যর্থঃ ।
 এবং বাচাং মনসশ্চ মাধবপরতোক্তা । এতাবতাপি কথং তচ্ছক্তিরতঃ কাব্যিক-
 বৃত্তেঃ শ্রীরাধিকাপরত্বমাহ—পদ্মং বিদ্যতে করে যস্যঃ সা পদ্মাবতী শ্রীরাধা
 শরাবত্যাदीনামিত্যাदिগ্রহণাদীর্ঘঃ । তস্যাস্চরণয়োৰ্নিমিত্তভূতয়োৰেবচারণচক্রবর্তী
 নর্তকশ্রেষ্ঠঃ নৃত্যাদিনা সদা তদারাধনতৎপর ইত্যর্থঃ । অনেন তৎপ্রধানো-
 পাসনাত্মনো দর্শিতা ॥ ২

এবমাত্মনস্তদ্ব্যোগ্যতামাপাদ্য সিদ্ধেহপি প্রতিজ্ঞাতেহর্থে চিত্তবিনোদকত্বা-
 ভাবাৎ কদাচিন্মন্দজনাঃ শ্রদ্ধা ন দধ্যুরিত্যধিকারিণোহপি নিশিষ্যমাহ—যদীতি ।

যাহার হৃদয়মন্দির বাসুদেবের চরিত-চিত্রে সম্যক্ অঙ্কিত, যিনি শ্রীরাধার
 পদসেবকগণের শ্রেষ্ঠ, সেই জয়দেব কবি শ্রীহরির রতি-কেলি কথা বিষয়ে এই
 গীতগোবিন্দ প্রবন্ধ রচনা করিতেছেন । ২

বাচঃ পল্লবয়তুমাপতিধরঃ সন্দর্ভশুদ্ধিং গিরাং,

জানীতে জয়দেব এব শরণঃ শ্লাঘ্যো তুহুহুদ্রতে ।

শৃঙ্গারোত্তরসংপ্রমেয়রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনঃ,

স্পর্দ্ধী কোহপি ন বিশ্রুতঃ শ্রুতিধরো ধোয়ী কবিন্দ্ৰাপতিঃ ॥ ৪

ভো! ভক্তজন! যদি হরিস্মরণে শ্রীকৃষ্ণাচ্ছিত্তনে মনঃ সরসং স্নিগ্ধং, যদি সবিলাসস্য রাসকুঞ্জাদিলীলায়াঃ কলাসু বৈদক্ষীচাকুচেষ্ঠাসু কুতুহলং কৌতুকমস্তি, তদা জয়দেবকবেঃ সরস্বতাং বাণীং শৃণু। কীদৃশমৌ? যস্য এবাধিকারিণোহপি নিশ্চিনোষীত্যাহ—শৃঙ্গাররসপ্রাধান্যমধুরা ঝটিত্যাৰ্থাবগতে: কোমলা গেয়ত্বাং কান্তা কমনীয়পদা পদাবলী পদশ্রেণী যস্যাস্তাম্। এতিঃ পদৈঃ সম্বন্ধাভিধেয়-প্রয়োজনাধিকাধিণোহপি দর্শিতাঃ। রাধামাধবয়ো রহঃকেলয়োহত্রাভিধেয়াঃ প্রতিপাত্তপ্রতিপাদকভাবঃ সম্বন্ধঃ। তৎকেলীনামনুমোদনজনিতানন্দানুভবঃ প্রয়োজনম্। এতদ্রসভাবিতান্তঃকরণোহধিকারী। ৩

অথৈতদাবেশেনৈবাগ্নত্র প্রাকৃতবর্ণনপ্রায়তামালোক্যাত্মনঃ প্রৌঢ়ি-মাবিকুর্ষ্বন্নাহ—বাচ ইতি। উমাপতিধরনামা কবিঃ বাচঃ পল্লবয়তি বিস্তারয়তি মাত্রং, ন তু কাব্যগুণযুক্তাঃ কৰোতি; পল্লবগ্রাহিতা দোষহস্য। শরণনামা কবিঃ তুহুহুদ্রতে শৃঙ্গাররচনে শ্লাঘ্যঃ, ন তু প্রসাদাদিগুণযুক্তে। শৃঙ্গার এবোত্তরঃ প্রেষ্ঠো যত্র তস্য সংপ্রমেয়স্য সামান্যনায়কনায়িকা প্রায়বর্ণনস্য রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনস্য স্পর্দ্ধাবান্ কোহপি ন বিশ্রুতঃ, ন রসান্তরবর্ণনৈঃ। ধোয়ীনামা কবিরাজঃ শ্রুতিধরঃ প্রসিদ্ধঃ শ্রবণমাত্রেন গ্রন্থাধিকারী, ন তু স্বয়ং কবিতয়া। গিরাং শুদ্ধিং শোধনপ্রকারং জয়দেব এব জানীতে, কেবলভগবদ্-

হে ভক্তজন! যদি হরিস্মরণে মনঃ সরস হয়, বিলাসকলাসমূহে যদি কুতুহল থাকে, তবে মধুর কোমল কমনীয় পদাবলী-সম্বলিত জয়দেব-বাণী শ্রবণ কর। ৩

(গীতম্)

(মালব গোড়রাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে)

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং,

বিহিতবহিত্রচরিত্রমখেদম্,

কেশব ধৃতমীনশরীর,

জয় জগদীশ হরে ॥ ৫ (ধ্রুবম্)

গুণবর্ণনরূপং তদ্ব্যখ্যিসংগো জনতাঘবিপ্লব ইত্যুক্তে:। অথবা দৈন্তোক্তিরিয়ং যথা গিরাং সন্দর্ভশুদ্ধিং কিং জয়দেব এব জানীতে ন জানীত এব। যত্র উমাপতিধরঃ বাচঃ পল্লবয়তি, শরণো দুর্কহদ্রতে শ্লাঘ্যঃ, গোবর্দ্ধনাচার্য্যস্য তুল্যো নাস্ত্যেব, ধোয়ী তু কবীনাং রাজা শ্রুতিধরশ্চ। যতপি স্বয়ং দৈন্তেনৈবমুক্তং তথাপি সরস্বতী পূর্বোর্থমেব প্রমাণয়তি। ৪

অথ তৎকেলীনাং সর্বোৎকর্ষপ্রতিপাদনায়াদৌ সর্বরসাস্রয়স্য শ্রীকৃষ্ণস্য মৎস্যাত্মবতারেন্ন সর্বরসাধিষ্ঠাতুরখিননায়কশিরোরত্নতাং প্রতিপাদয়ন্ সর্বোৎকর্ষাবির্ভাবনং প্রার্থয়তি—প্রলয়েত্যাদিনা বসন্তে বাসন্তীত্যস্তেন। কেশব ইতি কেশিদৈত্যানিস্থদন শ্রীকৃষ্ণ। জয় সর্বোৎকর্ষমাবিস্কুর, তদাবস্করণসামর্থ্যে হেতুঃ। হে জগদীশ! জগতাম্ ঈশ! তথাবিধত্বেহপি কারুণ্যমাহ। হরে হরতি ভক্তানামশেষক্লেমমিতি হরিঃ। হে তথাবিধ! তৎক্লেশহরত্বং তদেকপ্রয়োজনমাত্রাবতারেন্ন প্রতিপাদয়তি। তত্রাদৌ মীনরূপেণ নৌকারূপপৃথিব্যাকর্ষণেনাহ

কবির উমাপতিধর পল্লবিত করিতে সিদ্ধহস্ত, কঠিন পদযোজনা ও দ্রুত পদ বিত্তাসে শরণ কবি সর্বত্র প্রশংসিত, শৃঙ্গাররসবিষয়ক ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সংকাবিতা রচনায় আচার্য্য গোবর্দ্ধনের ন্যায় অন্য কেহ নাই, কবিরাজ ধোয়ী বিস্কৃত শ্রুতিধর; কিন্তু সর্বভাব-পরিপূর্ণ ভগবদ্গুণনিচয়নিবন্ধ বাক্য রচনায় কেবল জয়দেব কবিই প্রসিদ্ধ। ৪

ক্ষিতিরতিবিপুলতরে তিষ্ঠতি তব পৃষ্ঠে,

ধরণিধারণকিণচক্রগরিষ্ঠে ।

কেশব ধৃতকচ্ছপরূপ (কূর্মশরীর)

জয় জগদীশ হরে ॥ ৬

—প্রলয়েতি । ধৃতং স্বেচ্ছয়াবিস্কৃতং মৎস্যাকারং শরীরং যেন হে তথাবিধ !
জয় । জয় জগদীশ হরে ইত্যেব ধ্রুবপদং প্রতিপদমনুবর্তমানত্বাৎ । তদাকর্ষণ-
প্রকারমাহ—প্রলয়কালীনা য়ে সমুদ্রান্তেষামেকীভূতে জলে মগ্নং বেদম্ অথেদং
যথা স্যাত্তথা ধৃতবানসি । তৎপ্রকারমাহ—কৃতং নৌকায়াশ্চরিত্রং যত্র তৎ
ইত্যা প ক্রিয়াবিগেহং, সত্যব্রতং প্রলয়ক্লেশাদপাদিতার্ষঃ । অনেনৈব মনীস্যা
বীভৎসরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ । ৫

ন কেবলং তদাকর্ষণমাত্রেন অপি তু তদ্ধারণপূর্বকস্থিত্যপীত্যাহ—ক্ষিতিরিতি ।
সর্বত্র পূর্ববনুখবন্ধযোজনী । হে ধৃতকচ্ছপরূপ ! তব পৃষ্ঠে ক্ষিতিস্থিতি । নহু
পঞ্চাশৎকোটিযোজনবিস্তীর্ণা কথং মম পৃষ্ঠে স্থিতা ইত্যা—অতিশয়নে
বিপুলতরে পৃথিব্যপেক্ষয়াপ্যধিকবিস্তীর্ণে । পুনঃ কৌদৃশে ? ধরণ্যাঃ ধারণেন
যৎ কিণচক্রং গুরুব্রহ্মসমূহস্তেন কঠিনে । এনেন কূর্মস্যাভ্যুতরসাধিষ্ঠাতৃত্বং
বিজ্ঞাপিতম্ । ৬

(মালবগোড়রাগ ও রূপকতাল যোগে সেই জয়দেব-গীতি গীত হইতেছে)

হে কেশব ! তুমি মীন-দেহ-ধারণে নৌকারূপী হইয়া প্রলয়-জলধি-জলে
নিমাজ্জত বেদ সকল অনায়াসে উদ্ধার করিয়াছিলে, হে হরে ! হে জগদীশ !
তুমি জয়যুক্ত হও । ৫

হে কেশব ! তুমি কচ্ছপরূপ ধারণ ও নিজ পৃষ্ঠদেশ বিপুলতররূপে বিস্তৃত
করিয়া তাহাতে ধরা ধারণ করিয়াছিলে, সেই সময় পৃথিবী ঘর্ষণে তোমার
পৃষ্ঠদেশ ব্রণচিহ্নে অঙ্কিত হইয়া গৌরবার্ণবত হইয়াছিল ; হে হরে ! হে জগদীশ !
জয়যুক্ত হও । ৬

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না,

শশনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না ।

কেশব ধ্বতশূকররূপ,

জয় জগদীশ হরে ॥ ৭

তব করকমলবরে নখমদ্রুতশৃঙ্গং,

দলিতহিরণ্যকশিপুতনুভৃঙ্গম্ ।

কেশব ধ্বতনরহরিরূপ,

জয় জগদীশ হরে ॥ ৮

ন চৈতাবতৈবোধনপূর্বোদগমেনেনাপীত্যাহ—হে ধ্বতশূকররূপ ! তব দন্তাগ্রে ধরণী লোকধারণকর্তৃপি লগ্না বসতি । কুত্র কেব ?—শশিনি চন্দ্রে নিমগ্না কলঙ্কস্য কলেব । অত্র দশনস্য বালচন্দ্রেণোপমা, ধরণ্যাঃ কলঙ্ককলয়া, অতএব নিমগ্নশব্দস্য উপাদানম্ । অনেনৈব বরাহস্য ভয়ানকসরাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ । ৭

নায়নঃ ক্লেশসহনমাত্রেন পরপীড়াপীত্যাহ—হে ধ্বতনরহরিরূপ ! তব করকমলবরে নখমস্তি ! কীদৃশম্ ?—অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যং শৃঙ্গমগ্রভাগো যস্য তাদৃশম্ । অদ্ভুতত্বমেবাহ—বিদারিতো হিরণ্যকশিপোর্দৈত্যস্য তনুরূপভৃঙ্গো যেন তৎ । অত্য়ুদ্বি কমলাগ্রং ভৃঙ্গে দল্যতে ইদন্ত কমলাগ্রং ভৃঙ্গং ব্যাদালীদিত্যদ্ভুতশৃঙ্গত্বং নখস্যেত্যর্থঃ । অনেনৈব শ্রীনৃসিংহস্য বৎসলরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ । ৮

হে কেশব ! তুমি বরাহরূপে যখন সাগর-নীরনিমগ্না ধরা ধারণ করিয়াছিলে, তখন উহা চন্দ্রের কলঙ্করেখার ন্যায় শোভিত হইয়াছিল ; হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও । ৭

হে কেশব ! ভ্রমরের পদভরে পদ্মের অগ্রভাগ ছিন্ন ভিন্ন হয়, কিন্তু নরসিংহ-

ছসয়সি বিক্রমণে বহি মদুতবামন,

পদনখনীরজনিতজনপাবন ।

কেশব ধৃতবামনরূপ,

জয় জগদীশ হরে ॥ ৯

ক্ষত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং,

অপয়সি পয়সি শমিতভাবতাপম্ ।

কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ,

জয় জগদীশ হরে ॥ ১০

অপিচ কপটদৈন্তাদিনাপীত্যাহ—হে ধৃতবামনরূপ ! হে অদুতবামনরূপ ! বিক্রমণে পদাক্রমণনিমিত্তমুপাদায় বলিং ছলয়সি বঞ্চয়সি । পদনখনীরেণ জনিতং জনানাং পাবিত্র্যং যেন হে তাদৃশ ! জয় এতদদুতত্বম্ । অনেনৈব বামনস্য সখ্যরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ । ৯

ন সন্ধুস্ত্রাপরপীড়য়া অসন্ধুস্ত্রপীড়য়াপীত্যাহ—হে ভৃগুপতিরূপ ! ক্ষত্রিয়াণাং যজ্ঞধিরং তন্ময়ে পয়সি জনে জলরূপে কুরুক্ষেত্রতীরে জগৎ প্রাণিমাশ্রম্ অপগত-পাপং যথা স্যাত্তথা অপয়সি । কীদৃশম্ ?—তেন অপনেন শমিতঃ সংসার-তাপো यस্য তাদৃশঃ । তৎস্নানেন পাপক্ষয়াৎ জ্ঞানোৎপত্ত্যা ভবতাপশান্তিরি-ত্যর্থঃ । অনেনৈব পরশুরামস্য রৌদ্ররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ । ১০

রূপধারী তোমার অদুতম করকমলের তীক্ষ্ণ অদুত নখরাগ্রভৃঙ্গস্বরূপ হিরণ্যকশি-পুর অঙ্গ বিদীর্ণ করিয়াছিল ; হে হরে ! হে জগদীশ ! তুমি জয়যুক্ত হও । ৮

হে কেশব ! তুমি অদুত বামনরূপ ধারণ করিয়া নিজ বিক্রমে ত্রিপাদ ভূমি যাক্রোছলে বলিরাজকে ছলনা করিয়াছিলে ; তোমার পদকমলের অঙ্গুষ্ঠ হইতে নিঃসৃত জলে জগৎ পবিত্র হয় ; হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও ৯

হে কেশব ! পরশুরাম অবতारे তুমি পিতৃবধজনিত দোষে দুর্দান্ত ক্ষত্রিয়গণ

বিতরসি দিক্ষু রণে দিক্‌পতিকমনীয়ং,
দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্ ।

কেশব ধৃতরামশরীর,
জয় জগদীশ হরে ॥ ১১

বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং,
হলহতিভীতিমিলিতযমুনাভম্ ।

কেশব ধৃতহলধররূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ১২

ন চৈতাবতা প্রিয়াবিয়োগাদিহুঃখসহনেনাপীত্যাহ—হে ধৃতরষুপতিরূপ !
সংগ্রামে দণ্ডু দিক্ষু রাবণস্য যে মস্তকাস্ত এবোপহারস্তং দদাসি । কিমিত্য-
চেতনাস্থ দিক্ষু বলিদানং দিশাং পতীনামিন্দ্রাদীনামভীষ্টং তৈরপি কথং স বলিঃ
কাজ্ঞ্যতে, রমণীয়ং পরোদ্বৈজকস্য রাবণস্য মৌলিবলিস্তেষাং রতিজনক ইত্যর্থ ।
অনেনৈব শ্রীরামস্য করুণরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতন্ । ১১

নৈতাবন্মাত্রং স্বপ্নেরসী-শ্রমরূপ-ক্লেশাপনোদনারাত্মভক্তযমুনাকর্ষণাদিনাপ্যাহ
—হে ধৃতহলধররূপ ! ত্বং শুভ্রে বপুষি জলদবল্লীলং বসনং ধারয়সি । তত্রোৎ-
প্রেক্ষ্যতে,—হলেন হতিহীনং তদ্রীত্য্য মিলিতা যমুনা তদ্বদাভা যস্য তৎ ।
অনেনৈব শ্রীহলধরস্য হাস্যরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ । ১২

বধে তাহাদের রক্ত দ্বারা পিতৃগণের তৃপ্তি সাধন ও বসুমতী অভিষিক্ত করিয়া
জগতের পাপতাপ হরণ করিয়াছিলে ; হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও । ১০

হে কেশব ! তুমি রামরূপে রাবণবধ ব্যাপারে দশদিকে দশদিক্‌পালকুলের
অভিবাঞ্ছিত তদীয় দশমুণ্ড জনগণের কমনীয় বলিস্বরূপ প্রদান করিয়াছিলে ;
হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও । ১১

কে কেশব ! বলরামরূপে তুমি যখন মেঘবর্ণ নীল বসন পরিধান কর,

নিন্দসি যজ্ঞবিধেরহহ শ্রুতিজাতং,

সদয়হৃদয়দর্শিতপশুঘাতম্।

কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর,

জয় জগদীশ হরে ॥ ১৩

শ্লেচ্ছনিবহনিধনে কলয়সি করবালং,

ধূমকেতুমিব কিমপি করালম্।

কেশব ধৃতকঙ্কিশরীর,

জয় জগদীশ হরে ॥ ১৪

কিঞ্চ নিজাজ্ঞারূপবেদবিরুদ্ধবাদপ্রবর্তনেনাপীত্যাহ। ত্বং যজ্ঞবিধেযজ্ঞবিধা-
য়কবেদবাক্যসমূহং নিন্দসীত্যহেত্যদ্ভুতং স্বয়ং বেদান্ প্রকাশ্য স্বয়মেব নিন্দসী-
ত্যদ্ভুতম্। তৎপ্রকারমাহ।—দর্শিতঃ পশূনাং ঘাতো যত্র তদ্ যথা স্যাত্তথা
কথং নিন্দসীত্যাহ—পশুষু সদয়ং হৃদয়ং যস্য হে তাদৃশ অহিংসা পরমো ধর্ম
ইত্যাদিনা দৈত্যমোহনায় পশুষু দয়াসহিত ইত্যর্থঃ। অহেঃ পরঃ পোষ ইব
শান্তরসাধিষ্ঠাতৃং বিজ্ঞাপিতম্। ১৩

বুদ্ধধর্ম বিনা প্রাণিবধেনাপীত্যাহ হে ধৃতকঙ্কিশরীর! ত্বং শ্লেচ্ছনিবহস্য
নাশনিমিত্তং করবালং খড়্গং কলয়সি, কলিহল্যাঃ কামধেনুস্বাক্ষারয়সি।

তখন হলাকর্ষণ-শক্তি তা সঙ্কুচিতা যমুনার তায় তোমার শুভ্র শরীরে সেই বসন
বিলীন হইয়া শোভিত হইয়াছিল, হে হলধর! হে হরে! হে জগদীশ? জয়-
যুক্ত হও। ১২

হে কেশব! বুদ্ধরূপে পশুহিংসা সন্দর্শনে তোমার সর্করণ কোমল হৃদয়
দ্রবীভূত হইলে তুমি হিংসাদোষ প্রদর্শনপূর্ব্ব যজ্ঞবিধান প্রবর্তক বেদের নিন্দা
করিয়াছিলে; হে হরে হে জগদীশ! জয়যুক্ত হও। ১৩

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং,

শৃণু শুভদং সুখদং ভবসারম্ ।

কেশব ধ্বতদশবিধরূপ,

জয় জগদীশ হরে ॥ ১৫

বেদানুদ্রুতং জগন্তি বহতে ভৃগোলমুদ্বিভ্রতে,

দৈত্যান্ দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্ষয়ং কুব্বতে ।

পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাতন্বতে,

শ্লেচ্ছান্ মূর্চ্ছয়তে দশাকৃতিকৃতে কৃষ্ণায় তুভ্যং নমঃ ॥ ১৬

কৌদৃশম্ ?—কিমপি অনির্বচনীয়ম্ অতিশয়মিত্যর্থঃ । করালং ভয়ঙ্করম্ ।

কিমিব ?—ধূমকেতুনাং য ঔৎপাতিকো গ্রহস্তমিব । অনেনৈব কঙ্কিনো

বীররসাধিষ্ঠাতৃষ্ণং বিজ্ঞাপিতম্ । ১৪

এবং প্রত্যেকাঙ্গরসাধিষ্ঠাতৃপুরস্কারেণ নিবেদ্য সমুদিতাঙ্গরসাধিষ্ঠাতৃপুরস্কারেণ
নিবেদয়তি—হে দশবিধরূপ শ্রীকৃষ্ণ ! জয় । জয়দেবকবৈর্মমেদমুদিতং শৃণু ।

কৌদৃশম্ ?—শুভদং জগন্মঙ্গলপ্রদম্ । যতো ভবস্য জন্মনঃ তদবতারাণাং সারং
রহস্যং যত্র তৎ, অতএবোদারং পরমং মহৎ সুখদং পরমানন্দপ্রদং জন্ম গুহ্যমিতি
শ্রীমুতোক্তে: । ১৫

হে কেশব ! যুগান্ত সময়ে শ্লেচ্ছগণের নিধনের জন্ত নিজ করে করাল অসি
ধারণ করিয়া ধূমকেতুর ন্যায় কঙ্কিরূপে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ; হে হরে ! হে
জগদীশ ! তুমি জয়যুক্ত হও । ১৪

কেশব এই মৎস্যাদি দশাবতার দেহ ধারণে ধরায় অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ;
জয়দেব কবির কথিত সেই শুভদ সুখদ সংসার-সারভূত উদার বাক্য শ্রবণ কর ।
(আর বল)—হে কেশব ! দশাবতারদেহধারিন্ ! হে হরে ! হে জগদীশ !
তুমি জয়যুক্ত হও । ১৫

[গীতম্]

(গুজ্জরীরাগেণ নিঃসারতালেন চ গীয়তে)

শ্রিতকমলাকুচমণ্ডল ধৃতকুণ্ডল (এ)

কলিতললিতবনমাল ! জয় জয় দেব হরে ॥ ১৭ (ধ্রুবম্)

অথ বর্তমানপ্রত্যয়েরবতারাণাং ততল্লীলানামপি নিত্যত্বপ্রতিপাদনে শ্রীকৃষ্ণস্য নিত্যং তত্তদবতারলীলস্বং রক্তম্ উক্তগীতার্থমেকশ্লোকেন নিবধ্ন্নাহ—বেদানিতি । দশাবতারান্ কুব্ধতে শ্রীকৃষ্ণায় সর্বাকর্ষণানন্দায় তুভ্যং নমোহস্ত । দশাকৃতিত্বং প্রকটয়ন্নাহ—মীনরূপেণ বেদোদ্ধরণং কুব্ধতে, কুর্মরূপেণ ভুবনানি বহতে, বরাহরূপেণ পৃথিবীমণ্ডলমূর্দ্ধং নয়তে, নৃসিংহরূপেণ হিরণ্যকশিপুং দারয়তে, বামনরূপেণ বলিং ছলয়তে, ছলেন ব্যাজেনাত্মসাৎ কুব্ধতে, পরশুরামরূপেণ দুষ্টদমনায় হলং ধারয়তে, কারুণ্যং বিস্তারয়তে, কঙ্কিরূপেণ শ্লেচ্ছানাশয়তে । অনেনৈব সর্বাবতারিত্বেন শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বারমস্বং সিদ্ধম্ । ১৬

অথ তেনৈব সর্বোপাস্যত্বেহপি ধ্যেয়বিশেষত্বং বদন্ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বনায়ক-শিরোরত্নতাপ্রতিপাদনায় ধীরোদাত্তত্বাদি-চতুর্বিধ-নায়ক-গুণসমন্বয়েন সর্বোৎকর্ষাবির্ভাবনং প্রার্থয়তে—শ্রিতকমলেত্যাদিভিঃ । তত্র পরমব্যোমনাথত্বেন ধীরললিতত্বমাহ । শ্রিতমাশ্রিতং লক্ষ্ম্যাঃ কুচমণ্ডলং যেন হে তাদৃশ ! অনেন

হে হরে ! তুমি মৎস্যরূপে বেদ উদ্ধার, কুর্মরূপে পৃষ্ঠে ধরা ধারণ, বরা রূপে জলমগ্ন পৃথিবী উত্তোলন, নরসিংহ মূর্তিতে হিরণ্যকশিপুর বিশাল বক্ষ বিদারণ, বামন অবতারে ত্রিপাদ-ভূমি যাক্রাছলে বলি-ছলন, পরশুরামরূপে ক্ষত্রিয়কুল-সংহার, রামাবতারে রাক্ষসরাজ রাবণ নিধন, বলরাম দেহে হল-ধারণ পূর্বক যমুনাকর্ষণাদি অদ্ভুতলীলা বিলাস, বুদ্ধরূপে অহিংসার প্রবর্তন-রূপ করুণা প্রদর্শন, কঙ্কিরূপে শ্লেচ্ছগণের মোহ মূর্ছা-সম্পাদন এই দশবিধ লীলা প্রকট করিয়াছ ; হে কৃষ্ণ ! তোমাকে নমস্কার । ১৬

দিনমণিমণ্ডলমণ্ডন ভবখণ্ডন (এ)

মুনিজনমানসহংস । জয় জয় দেব হরে ॥ ১৮

কালিয়বিষধরগঞ্জন জনরঞ্জন (এ)

যদুকুলনলিন-দিনেশ । জয় জয় দেব হরে ॥ ১৯

বিদগ্ধত্বপরিহাসবিশারদত্বপ্রেয়সীবশত্বনিশ্চিত্ত্বানি স্মৃতিতানি । অতএব ধৃতে
কুণ্ডলে যেন হে তাদৃশ ! ধৃতা সুন্দরী বনমালা যেন হে তাদৃশ ! অনেন
বিশেষণরয়েন নবতারুণ্যং তেনৈব বেষবিদ্যাসমিক্কেঃ । হে দেব ! হে হর !
জয় উৎকর্ষমাবিস্কুরু । ইতি সর্বত্র যোজনা নিষ্পাত্যাহবিশেষণ । জয় জয়
দেব হরে ইতি ধ্রুবপদম্ । ১৭

অথ সূর্য্যমণ্ডলান্তর্ধোয়ত্বেন ধীরশাস্ত্রত্বমাহ । সূর্য্যমণ্ডলং মণ্ডলীতি ভূষয়তীতি
হে তথাবিধ ! জয় । ইতি ক্লেশসহনত্বং বিনয়াদিগুণোপেতত্বঞ্চ , অতএব
মননশীলানাং মানসংহংস ! মানসে সরসি হংস ইব সদা তচ্ছিত্তে স্থিত ইত্যর্থঃ ;
অতএব সমপ্রকৃতিকত্বং বিনয়াদিগুণোপেতত্বঞ্চ ; যেন তৎসংসারং নাশয়তীতি হে
তাদৃশ ইতি বিবেচকত্বম্ । ১৮

নিজোপাস্যত্বেনাপি ধ্যেয়বিশেষত্বেন ধীরোদ্ধতত্বমাহ—দ্বাভ্যাম্ । কালিয়নামা
বিষধরঃ সর্পস্তন্য গঞ্জন । জনান্ ব্রজজনান্ রঞ্জয়তীতি হে জনরঞ্জন ! কিমিতি
তান্ রঞ্জয়ামীত্যাহ । যদুকুলমেব নলিনং তস্য দিনেশ সূর্য্য ইব । “যাদবানাং
হিতার্থায় ধৃতো গিরিবরো যয়া” ইত্যাদি বচনাদগোপা এব যাদবা অতো গোকুল-

(গুজ্জরীরাগ ও নিঃসারতালে জয়দেবকবিকৃত গাথা গীত হইতেছে)

হে কমলাপয়োধরবিলাসিন্ ! হে কুণ্ডলধারিন্ ! হে মনোহরবনমালাধারিন্ !
হে দেব ! হে হরে ! তুমি জয়যুক্ত হও । ১৭

হে দেব ! রবিমণ্ডল তোমার মণ্ডন স্বরূপ, তুমি ভবভয় খণ্ডন কর, তুমি
মুনিগণের হৃদয়সরোবরে হংসস্বরূপে বিচরণ করিয়া থাক ; হে হরে ! তুমি
জয়যুক্ত হও । ১৮

মধুমুরনরকবিনাশন গরুড়াসন (এ)

সুরকুলকেলিনিদান ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২১

অমলকমলদললোচন ভবলোচন (এ)

ত্রিভুবনভবননিধান ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২১

প্রকাশক ইত্যর্থঃ। কালিয়েতি মাৎস্যব্যবত্ত্বং জনবঞ্জেতি যদুকুলেতি চ
অহঙ্কারিত্বম্ অহন্তয়া মমতয়া চ জনরঞ্জনাদিসিদ্ধেঃ। ১৯

তস্মৈব দ্বারকাহুপাস্যত্বেনাহ। মধুমুরনরকান্ বিনাশয়তীতি হে তথাবিধ !
জয়। গরুড়ঃ পক্ষিরাজঃ স এব আসনং যস্য হে তাদৃশ ! সুরকুলকেলীনাং
নিদানম্ আদিকারণং হে তাদৃশ ! এতৈর্মায়াবিত্ত্বাদিচতুষ্টয়ম্। ২০

সর্বতাপোপশমনপূর্বকসর্বাভীষ্টপ্রদতয়া দেবনাহায়করূপেণ ধীরোদাত্ত্ব-
মাহ দ্বাভ্যাম্। নির্মলকমলদলে এব তাপশমকে লোচনে যস্য হে তাদৃশ !
জয় ইতি। তাদৃশলোচনোপলক্ষিতগম্ভীরত্বং কথং তাপশমকম্ অত আহ—
ভবং সংসারং মোচয়তীতি হে তাদৃশ ! ইতি করুণত্বম্। তদপি কুতঃ ?—
ত্রিভুবনানাং ভবনস্য নিধানো নিধিরিব কারণং জনক ইত্যর্থঃ। ইতি
বিনিয়িত্বম্। ২১

হে দেব ! তুমি কালিয়সর্পের বিষাপহারক, জনগণের মনোরঞ্জন, যদুবংশ-
রূপ পদ্মের প্রফুল্লতা-কারক দিবাকর, হে হরে ! তুমি জয়যুক্ত হও। ১৯

হে হরে ! তুমি মধু, মুর ও নরক নামক দানব বিনাশক, গরুড়াসন
এবং দেবগণের সহিত ক্রীড়া কর ; হে হরে ! তোমার জয় হউক, জয়
হউক। ২০

হে দেব ! তোমার লোচন অমল-কমল পত্রের ন্যায় আয়ত, তুমি সংসার-
ত্রাণকর্তা ও ত্রিভুবনের উৎপত্তি-কারক ; হে হরে ! তোমার জয় হউক,
জয় হউক। ২১

জনকসুতাকৃতভূষণ জিতদূষণ (এ)

সমরশমিতদশকণ্ঠ ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২২

অভিনবজলধরসুন্দর ধৃতমন্দর (এ)

শ্রীমুখচন্দ্রচকোর ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২৩

তব চরণে প্রণতা বয়মিতি ভাবয় (এ)

কুরু কুশলং প্রণতেষু জয় জয় দেব হরে ॥ ২৪

জনকসুতয়া কৃতং ভূষণং যস্য হে তাদৃশ ! জয় । ইতি স্মৃঢ়ব্রতত্বম্ । জিতো
দূষণস্তন্নামা রাক্ষসো যেন হে তাদৃশ ! ইত্যকথনত্বম্ । সংগ্রামে শমিতঃ রাবণো
যেন হে তাদৃশ ! ইতি ক্ষন্তু ত্বগৃঢ়গর্বত্বহুমত্বভূত্বানি । ২২

অস্মিন্ ধীরললিতমুখাত্ত্ব প্রতিপাদনায় অজিতরূপত্বেন সংপুটিতমিব পুনস্তমেবাহ
—অভিনবেতি । হে নবীনমেঘবৎ সুন্দর ! জয় । ধৃতো মন্দরস্তন্নামা গিরির্ধেন হে
তাদৃশ ! ক্ষীরাক্ষিমথন ইত্যধিগন্তব্যম্ । আভ্যাং নবতারুণ্যং তদধিগমঞ্চ ।
কুতঃ ?—শ্রিয়ঃ সমুদ্রমথনাবিভূতায় মুখচন্দ্রে চকোর ইব সলীলস ইতি প্রেয়সী-
বশত্বম্ । এতেষু কেচিদ্গুণা অংশেন শ্রীকৃষ্ণে সর্ব এব পূর্ণতয়া বিরাজন্ত ইতি
সর্বোৎকর্ষকত্বম্ । অতোহত্রাপি নবপদৈঃ সমাপ্তিঃ । ২৩

অথ স্বসহিতেষু তৎশ্রোতৃবর্গেষু প্রসাদং প্রার্থয়তে । হে শ্রীকৃষ্ণ ! তব
চরণে বয়ং প্রণতা ইতি ভাবয় জানীহি । ইতি জ্ঞাত্বা কিং কৰ্ত্তব্যম্ ?—প্রণতেষু

হে দেব ! তুমি রামরূপে জানকীর ভূষণস্বরূপ পতি হইয়াছিলে, সমরে
দূষণ রাক্ষসকে জয় ও দশাননকে বিনাশ করিয়াছিলে, হে হরে ! তোমার
জয় হউক, জয় হউক । ২২

হে দেব ! তুমি নূতন মেঘের মত সুন্দরকান্তি, সমুদ্রমহনে স্বীয় পৃষ্ঠে
মন্দর গিরিধারী, রাধাবদন-চন্দ্রের চকোরস্বরূপ, হে হরে ! তোমার জয়
হউক, জয় হউক । ২৩

✓ শ্রীজয়দেবকবেরিদং কুরুতে মুদং (এ)

মঙ্গলমুজ্জলগীতি, জয় জয় দেব হরে ॥ ২৫

পদ্মাপয়োধরতটীপরিবস্তলগ্ন-কাশ্মীরমুদ্রিতমুরো মধুসূদনস্য ।

ব্যক্তানুরাগমিব খেলদমঙ্গখেদ-শ্বেদানুপূরমনুপূরয়তু প্রিয়ং বঃ ॥ ২৬

অস্মান্ কুশলং তল্লীলানুভবসামর্থ্যং কুরু দেহি । তল্লীলানুভবস্য ত্বৎপ্রসাদং
বিনানুপপত্তেঃ । পরমানন্দরূপত্বাদিত্যর্থঃ । ২৪

অত্র স্বানুভবং প্রমাণয়তি । ইদং জয়দেবকবের্মম মুদং করোতি । ইদমিতি
কিম্ ?—মঙ্গলং মঙ্গলাচরণমাত্রম্ । কীদৃশম্ ?—উজ্জলস্য শৃঙ্গারস্য গীতির্গানং
যত্র তৎ । এবঞ্চেৎ কিমুত কেলীনামিত্যর্থঃ । ২৫

এবং প্রার্থ্য শোভূন্ প্রতি আশিষমাতনোতি পদ্মেতি । মধুসূদনস্য বক্ষ্যমাণ-
রীত্যা শ্রীকৃষ্ণস্য উরো বো যুগ্মাকং প্রিয়ং বাঞ্ছিতম্ অনুরাগনিরন্তরং পূরয়তু ।
কীদৃশম্ ?—পদ্মা শ্রীরাধা তস্যাঃ পয়োধরপ্রান্তভাগপরিবস্তলগ্নকুকুমেন মুদ্রিতম্
অঙ্কিতং মুদ্রাং প্রাপিতমিত্যর্থঃ । অত্রাণা মা বিশতু ইত্যভিপ্রায়েণৈবেতি ভাবঃ ।
অতএব খেলতা অনঙ্গেন যঃ খেদস্তেন শ্বেদানুনাং পূরঃ প্রবাহো যত্র তৎ ।
তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে ।—ব্যক্তঃ প্রকটীভূতোহনুরাগো যত্র তদিব । অন্তরুচ্ছলিতঃ
প্রিয়ানুরাগো বহিঃ কাশ্মীররূপেণ উরসি আবিভূত ইত্যর্থঃ । ২৬

হে দেব ! আমাদিগকে তোমার চরণতলে প্রণত জানিয়া যাদৃশ প্রণত জনের
মঙ্গল কর ; হে হরে ! তোমার জয় হউক, জয় হউক । ২৪

জয়দেব কবির এই শৃঙ্গাররসময় মঙ্গলকর উজ্জল গীতি সকলের আনন্দ বর্দ্ধন
করুক ; হে দেব ! হে হরে ! তোমার জয় জয় । ২৫

শ্রীমতী রাধার সহিত প্রগাঢ় আলিঙ্গনে তদীয় স্তনপ্রান্তের কুকুমরসে
শ্রীকৃষ্ণের যে বিশাল বক্ষঃ শোভিত হয় এবং মনে হয় উহাতে যেন তাঁহার
হৃদয়াভ্যন্তরস্থ অনুরাগ বক্ষে ফুটিয়া বাহির হইয়াছে ; মদন-সন্তাপ-জন্ম নিগত

(গীতম্)

(বসন্তরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে)

বসন্তে বাসন্তীকুসুমসুকুমারৈরবয়বৈ-

ভ্রমন্তীং কান্তারে বহুবিহিতকৃষ্ণানুসরণাম্ ।

অমন্দং কন্দর্পজ্বরজনিতচিত্তাকুলতয়া,

বলদ্বাধাং রাধাং সরসমিদমূঢ়ে সহচরী ॥ ২৭

তদেবং মঙ্গলসঙ্গমেনৈব মাধবোৎকর্ষমাবিকৃত্য উপক্রমোক্ত-শ্রীরাধামাধব-
 রহঃকেলি-বর্ণনোৎকলিকোচ্ছলিত-চিত্তঃ কবিদক্ষিণ-ধৃষ্ট-শঠ-নায়কগুণসমন্বয়েঃ
 শ্রীরাধিকায়্যাং শ্রীকৃষ্ণস্যানুকূলনায়কতাপ্রতিপাদনার্থং সূচীকটাহন্যায়েন শ্রীশুকো-
 ক্তিবৎ সাধারণ্যেনাত্মাভিস্তদ্বিহরণং সমাসেন সমাপয়িতুকামন্তেনৈব শ্রীরাধি-
 কায়াঃ সর্বোৎকর্ষমাবিকর্তুং তত্র তত্র তস্যাঃ অষ্টনায়িকাবস্থাং বর্ণয়ন্ সন্তোগ-
 পোষকবিপ্রলন্তশৃঙ্গারর্ণনায় প্রথমং বিরহোকণ্ঠিততামহ—বসন্ত ইতি । বসন্ত-
 সময়ে তৎসহচারিণী সখী শ্রীরাধিকাং সরসং যথা স্যাত্তথা ইদং বক্ষ্যমাণমূঢ়ে ।
 শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং জ্ঞাপয়িতুমিতি জ্ঞেয়ম্ । কীদৃশম্ ? মাধবীপুষ্পতোহপি কোমলৈ-
 রঙ্গৈরুপলক্ষিতাং যুক্তামিত্যর্থঃ । তাদৃশপি দুর্গমে বহুনি ভ্রমন্তীম্ । নহু
 কান্তারে কথং ভ্রমতি ?—বহু যথা স্যাত্তথা কৃতং কৃষ্ণানুসরণং যয়া তাম্ ।
 অমন্দং যথা স্যাত্তথা কন্দর্পেন কামেন তৎপ্রাপ্ত্যভিলাষেণ যো জ্বরন্তেন জনিতয়া
 চিত্তয়াকুলতয়া বলবতী পীড়া যস্যাস্তাম্ । অত্র তাং বিহার অত্মাভিস্তদ্বিহর-
 ণেনেদং গম্যতে শারদীয়রাকারাত্রৌ প্রথমরাসমহোৎসবে শ্রীরাধিকায়্যা
 অসমানোদ্ধিরূপগুণবিলাসমনুভূয় তস্যাং সর্ববিজয়িস্বানুরাগং সফলং মন্থমানস্য
 শ্রীকৃষ্ণস্য কচিৎ কদাচিৎ কথঞ্চিৎসাদৃশ্যং ভবেন বেতি স্মৃগানিখননন্যায়েন

ধর্মবিন্দুসিক্ত সেই শ্রীকৃষ্ণ-বক্ষঃস্থল অনুক্ষণ তোমাদের অভীষ্ট সাধন
 করুক । ২৬

ললিতলবঙ্গলতাপরিশীলনকোমলমলয়সমীরে,
মধুকরনিকরকরম্বিতকোকিলকুজিতকুঞ্জকুটীরে ।

বিহরতি হরিরিহ সরসবসন্তে,

নৃত্যতি যুবতিজনেন সমং সখি বিরহিজনস্য দূরন্তে ॥ ২৮ (ধ্রুবম্)

তদ্বিবিংসায়াম্ চিরমত্যদ্ভুতায়াম্ দিনকতিপয়ানন্তরং লীলেয়মিতি । অথবা
তদ্বিবিংসায়ামত্যদ্ভুতায়াম্ তদ্বিচ্ছানুসারিণ্যা যোগমায়য়া কংসানুজ্ঞাতাক্রুরা-
গমনে কৃতে তদর্থমেবানেকনারীসংকুলাং শ্রীমথুর মসৌ গতবান্, গতা চ তত্র নারী-
প্রভিতিষ ব্রজসুন্দরীগামিব রূপগুণাদিমননুভূয় শ্রীধারাবতীং তদাশয়া জগাম । তত্র
নরেন্দ্রকণ্ঠা বিবাহাপি নরকাস্ত্রাহতগন্ধর্ষযক্ষনাগনরকণ্ঠানাং শতাধিকষোড়শ-
সহস্রাণি বিবাহ তাস্থ তাস্থপি তাসাং সাদৃশ্যং ন লব্ধম্ ; ততো দন্তবক্রবধাননন্তরং
পুনর্ব্রজাগমনে জাতে সত্যেব লীলেয়মিতি । কোশমথনমিতি হরিঃ কুবলয়াপীড়েনা
সার্কমিত্যাদি বক্ষ্যমাণত্বাৎ প্রোষিতভর্তৃকাস্ত্রীকারাচ্চ । ২৭

কিমুচে ইতাপেক্ষায়ামাহ—ললিতেত্যাদিনা । হে সখি ! ইহা বৃন্দাবনবিপিনে
রসঃ শৃঙ্গারন্তংসহিতে বসন্তসময়ে হরিবিহরতি । কেন প্রকারেণ ?—যুবতিজনেন
সমং নৃত্যতি । কীদৃশে ?—বিরহিজনস্য দূরন্তে দুঃখেন গময়িতুং শকো
ইত্যুভয়োর্বিশেষণম্ । হরির্মনোহরণশীলঃ অতোহস্য বিরহো দুঃসহ সরসোহপি
বসন্তোহয়ং বিরহিণাং দুঃখদত্বাৎ দূরন্ত ইত্যর্থঃ । তদভিপ্রায়জ্ঞানাদ্ভাববীৰ্য্যাদিক—

[যদি তাল সহযোগে বসন্তরাগে গীত গান]

বসন্ত ঋতুতে শ্রীমতী রাধা এক দিবস প্রবল মদনবেদনায় বনে বনে
ভ্রমণ করিয়া বহুযত্নে শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণ করিতে থাকিলে বাসন্তী কুসুমের ঞ্চায়
তাহার স্কুমার অঙ্গ অতিশয় ক্লান্ত ও মদন-যন্ত্রণা জনিত চিন্তায় কাতর হয় ।
তৎকালে কোন সখী ব্যথিত-হৃদয়া রাধাকে সম্বোধন করিয়া সাদরে বক্ষ্যমাণ
মধুর বাক্যাবলী বলিয়াছেন । ২৭

উন্মাদমদনমনোরথপথিকবধূজনজনিতবিলাপে,
 অলিকুলসঙ্কুলকুসুমসমূহনিরাকুলবকুলকলাপে (বিহরতি) ॥ ২৯
 যুগমদসৌরভরভসবশংবদনবদনদলমালতমালে ।
 যুবজনহৃদয়বিদারণমনসিজনখরুচিকিংগুকজালে (বিহরতি) ॥ ৩০

নিবারণায় ইদমুক্তং ধ্রুবম্ । - বসন্তস্যৈব বিশেষণানি বৃন্দাবনস্যাপি সম্ভবন্তি ।
 কীদৃশে ? - ললিতায়া লবঙ্গলতায়াঃ পরিশীলনেন আলিঙ্গনেন কোমলো মলয়া-
 চলসম্বন্ধী সমীরো যত্র তস্মিন্, লতানারীসংস্পর্শাৎ কোমলত্বেন মান্দ্যম্ ; পুষ্প-
 সম্বন্ধাৎ সৌগন্ধ্যম্, যমুনাঙ্গলসম্বন্ধাৎ শৈত্যম্, অচেতনাপি লতা কান্তমন্তরেণ চেৎ
 স্নাতুং ন শক্নোতি তর্হি চেতনানাং কা কথ্যেত্যর্থঃ । তথা মধুকরাণাং সমূহেন
 করষিতানাং মিশ্রিতানাং কোকিল্যনাং কুজিতং যত্র স কুঞ্জকুটীরো যত্র
 তস্মিন্ । ২৮

বিরহিজনদুরন্ততামাহ—পুনঃ কীদৃশে ? - উদ্গতো মদো যস্য তেন মদনেন
 মনোরথো যেযাং তেষাং পথিকবধূজনানাং জনিতো বিলাপো যেন তস্মিন্ ।
 যতঃ অলিকুলেন সংকুলেন ব্যাপ্তেন কুসুমসমূহেন নিঃশেষেণাকুলঃ বকুলকলাপো
 যত্র তস্মিন্ । ২৯

সখি ! বসন্ত সমাগমে মলয়ানিল-সম্পর্কে কোমল লবঙ্গ-লতিকার কেমন
 মনোরম দৃশ্য হইয়াছে ; মধুকর-নিকরের মধুর গুঞ্জে ও কোকিলকুলের কুহরকে
 নিকুঞ্জ কুটীরে মুখরিত হইয়া উঠিয়াছে ; এইরূপ সরস বসন্তে শ্রীহরি যুবতীগণের
 সহিত ক্রীড়া করিতেছেন ; হায় ! দুরন্ত বসন্ত ঋতু বিরহিণীগণের কি
 স্নাতনাশ্রয় ! ২৮

যাহাদের প্রণয়ীরা পথিকবেশে ভ্রমণরত, প্রেমমদে মত্ত সেই সকল
 পথিক-রমণী উৎকট মদনভরে ব্যাকুল হইয়া এই বসন্ত সময়ে বিলাপ করিতেছে,
 বকুলবৃক্ষরাজি কুসুম-শোভিত, তাই অলিকুল তাহাদের উপর পতিত হইয়া
 তাহাদিগকে একান্ত আকুলিত করিয়া তুলিতেছে । ২৯

মদনমহীপতিকনকদণ্ডরুচিকেশরকুসুমবিকাশে ।

মিলিতশিলীমুখপাটলিপটলকুতস্মরতুণবিলাসে (বিহরতি) ॥ ৩১

✓ বিগলিতলজ্জিতজগদবলোকনতরুণকরুণকুতহাসে ।

বিরহিনিকুন্তনকুন্তনমুখাকৃতিকেতকিদন্তুরিতাশে (বিহরতি) ॥ ৩২ ✓

পুনঃ কীদৃশে ? — কস্তুরিকায়াঃ স্নগন্ধস্য যো রভসঃ অতিশয়ঃ তস্যায়ত্তা নবদলানাং শ্রেণী যেষু তে তমালা যত্র তস্মিন্ । যুবজনানাং হৃদয়বিদারণাস্থ মনসিজস্য যে নখাস্তদ্বজ্রচির্যেবাং পলাশকুসুমানাং তেষাং সমূহো যত্র তস্মিন্ যুবস্বতিনির্দয় ইতি ভাবঃ । ৩*

পুনঃ কীদৃশে ? — মদনমহীপতেঃ স্তবর্ণচ্ছত্রস্য ইব রুচির্যস্য নাগকেশরকুসুমস্য বিকাশো যত্র তস্মিন্ । কিঞ্চ মিলিতাঃ শিলীমুখা ভ্রমরা যস্মিন্ তেন পাটলি-পুষ্পসমূহেন কৃতঃ তুণীরস্য বিলাসো যত্র তস্মিন্ । পাটলিপুষ্পস্য তুণাকারত্বাৎ শিলামুখশব্দস্য শ্লিষ্টার্থত্বাৎ সাম্যম্ । ৩১

পুনঃ কীদৃশে — বিগলিতঃ লজ্জিতং লজ্জা যস্য তস্য জগতঃ প্রণিমাত্রস্য-বালোকনে তরুণৈঃ করুণবৃক্ষৈঃ পুষ্পব্যাজেন কৃতো হাসো যত্র তস্মিন্ । যুনামেব কামাভিজ্ঞতয়া হাস্যস্যোপযুক্তত্বে শ্লিষ্টার্থস্য তরুণশব্দস্যোপাদানম্ । তথা বিরহিণাং নিকুন্তনায় কুন্তস্য অস্ত্রবিশেষস্য মুখমিব আকৃতির্ধাসাং তাভি কেতকীভির্দন্তুরিতা উন্নতদন্তা আশা দিশো যত্র তস্মিন্ । অনেন অতিনির্দয়তা সূচিতা । ৩২

নব নব পল্লবে স্তশোভিত তমাল তরুনিকর কস্তুরীর গায় সৌরভ বিস্তার করিতেছে ; বিকাশোন্মুখ পলাশকুসুমসমূহ যেন মদনের নখের আকার ধারণ করিয়া যুবক-যুবতীদিগের হৃদয় বিদীর্ণ করিতে উদ্যত হইতেছে । ৩০

এই বসন্ত ঋতুতে কামদেব নরপতিরূপে বিরাজমান । প্রস্ফুটিত নাগকেশর কুসুমসমূহ উহার স্তবর্ণচ্ছত্র এবং ভ্রমরবেষ্টিত পাটলি পুষ্পরাজি উহার বিশাল তুণীর রূপে উপশোভিত । ৩১

✓ মাধবিকা পরিমলললিতে নবমালিকয়াতিসুগন্ধৌ ।

মুনিমনসামপি মোহনকারিণি তরুণকারুণবন্ধৌ (বিহরতি) ॥ ৩৩

✓ ক্ষুরদতিমুক্তলতাপরিরন্তুণপুলকিতমুকুলিতচূতে ।

বৃন্দাবনবিপিনে পরিসরপরিগতযমুনাঙ্গলপূতে (বিহরতি) ॥ ৩৪

পুনঃ কীদৃশে ?—মাধবিকায়াঃ সৌরভেন ললিতে তথা নবমালিকাপুষ্পৈরতি-
সৌরভে । মুনিমনসামপি মোহনকে কামিনাং কা বার্ত্তেত্যর্থঃ । ঈদৃশোহপি
ষঃ সমাধিযুক্ত-মুনীনাং মনস্যদ্বৈজকঃ স কথং চিরং তিষ্ঠতি ? তরুণানাং
নিরুপাধিকমিত্রে একশেষস্তরুণশব্দঃ তরুণ্যশ্চ তরুণাশ্চ তেষামিতি । ৩৩

পুনঃ কীদৃশে ?—ক্ষুরন্ত্যা মাধবীলতয়াঃ পরিরন্তুণেন পুলকিত ইব মুকুলিতো
চূতো রসালতরুর্ষত্র তস্মিন্ । যথা কশিচিৎকরাঙ্গমালিঙ্গিতঃ পুলকিতো ভবতীত্যভি-
প্রায় । কীদৃশে বৃন্দাবনবিপিনে ?—পর্যন্তব্যাপ্তযমুনাঙ্গলেন পূতে পবিত্রে শোভিত
ইত্যর্থঃ । ৩৪

বসন্ত-ঋতুর সমাগমে জগতের জীবগণ যেন লজ্জাহীন হইয়াছে, তদর্শনে তরুণ
করুণ তরু আজি যেন পুষ্প-বিকাশচ্ছলে হাস্য করিতেছে, দিক্ সকল কেতকী-
কুসুমচ্ছলে কুস্তাস্ত্রমুখাকারে দন্ত বিকাশ করিয়া বিরহিণীগণের হৃদয় কর্ত্তনে উদ্যত
হইতেছে । ৩২

বাসন্তী কুসুমের সৌরভে বসন্তঋতু সুকোমল এবং নবমল্লিকা পুষ্পের সুগন্ধে
স্নাতিশয় আমোদিত ; স্মতরাং এই বসন্ত কাল মুনিগণের মন হরণ করিয়া থাকে ।
আহা ! বসন্ত ঋতু যুবক-যুবতীগণের অকৃত্রিম মিত্র । ৩৩

বসন্তলভা সম্পর্কে আশ্রবৃক্ষসমূহ পুলকিত হইয়া মুকুলিত হইতেছে ; বসন্তের
রসগুণ এমনই প্রবল যে, অষেতন উদ্ভিদহৃদয়েও কামচেষ্টা প্রকটিত হয় ; এ হেন
বসন্ত ঋতুতে যমুনাঙ্গলপ্রবাহ-বিধৌত-প্রান্ত বৃন্দাবন-বিপিনে কৃষ্ণ যুবতীগণের
সহিত লীলা বিলাস করিতেছেন । ৩৪

✓ শ্রীজয়দেবভণিতমিদমুদয়তি হরিচরণস্বতিসারম্ ।

সরসবসন্তসময়বনবর্ণনমনুগতমদনবিকারম্ (বিহরতি) ॥ ৩৫

দরবিদলিতমল্লীবল্লিচঞ্চপরাগ-

প্রকটিতপটবাসৈবাসয়ন কাননানি ।

ইহ হি দহতি চেতঃ কেতকীগন্ধবন্ধুঃ

প্রসরদসমবাণপ্রাণবদগন্ধবাহঃ ॥ ৩৬

অথ গীতার্থমুপসংহরন্ স্বভণিতে কুৎকর্ষমাহ । শ্রীজয়দেবস্য ভণিতমিদম্ উদয়তি বিরাজতে । কুতঃ ? - হরিচরণয়োঃ স্মরণেন সারং সর্ষতঃ শ্রেষ্ঠং তত্রাপি রসঃ পুষ্পারস্তংপোষকঃ সন্তসময়স্বন্ধিনো রনস্য বর্ণনং যত্র তৎ । অতএব সন্নিধানবত্তিষ্ঠাঃ পুনন্ত্যস্তস্য মদনবিকারো যত্র তৎ । ৩৫

পুনরুদ্দীপনার অনিলমেব বিশেষতো বর্ণয়তি দরেতি । ইহ বসন্তসময়ে ব'য়ুশ্চেতো দহতি বিরহিণামিত্যর্থাদধিগন্ত্যম্ ; ননু কিমপরাধমেতৈস্তস্য যদেষাং চেতো দহতি তত্রাহ । প্রতিদিশং সঞ্চরতঃ কামস্য প্রাণতুল্যঃ কামসখ ইতি শ্রাবৎ । কামোহত্র নৃপত্বেন নিরূপিতস্তংসখা বায়ুঃ সখ্যরাজ্ঞাপালনং বিরহিষ-
নালোচ্য তচেতা দহতীত্যর্থঃ । কিং কুর্ষন্ ? - ঈষদ্বিকসিতায়া মল্লিকায়াঃ সকাশদগুচ্ছদ্ভিঃ পুষ্পরাগৈরের প্রকটিতপটবাসৈঃ স্নগন্ধচূর্ণৈঃ কাননানি সুরভীণি কুর্ষন্ । কীদৃশঃ ? - কেতকীপুষ্পগন্ধস্য সহচরী ।

জয়দেব কবি-বর্ণিত সরস বসন্ত সময়ে কৃষ্ণানুরাগদ্যোতক এই বনমৌন্দর্য্য এবং তদন্তর্গত মদনবিকারের বর্ণনা সকলের হৃদয়ে সারভূত হরিচরণস্বতি জাগরুক করুক । ৫৫

মলয়ানিল বনভূমির চতুর্দিকে অর্ধবিকসিত মল্লিকালতার পুষ্প-পরাগ বিকীর্ণ করিয়া যেন স্নগন্ধি চূর্ণদ্বারা সর্বত্র আমোদিত এবং মদনেয় প্রাণতুল্য প্রিয়বন্ধু কেতকীগন্ধপ্রিয় পবন কামিনীগণের হৃদয় দগ্ধ করিতেছে । ৩৬

অতোৎসঙ্গবসন্তুজঙ্গবলক্লেশাদিবেশাচলং,

প্রালেয়প্লবনেচ্ছয়ানুসরতি শ্রীখণ্ডশৈলানিলঃ ।

কিঞ্চ স্নিগ্ধরসালমৌলিমুকুলাগ্ৰালোক্য হর্ষোদয়া-

দুগ্ধমীলন্তি কুহুঃ কুহুরিরি কলোত্তালাঃ পিকানাং গিরঃ ॥ ৩৭

উন্মীলনমধুগন্ধলুন্ধমধুপব্যাদৃতচূতাকুর-

ক্রীড়ংকোকিলকাকলীকলকলৈরুদগীর্ণকর্ণজ্বরাঃ ।

নীয়ন্তে পথিকৈঃ কথং কথমপি ধ্যানাবধানক্ষণ-

প্রাপ্তপ্রাণসমাসমাগমরসোল্লাসৈরমী বাসরাঃ ॥ ৩৮

পুনরতিশয়েনোৎপ্রেক্ষ্যতে অতোতি । মলরাচলসম্বন্ধী বায়ুবত মহেশাচলং
হিমাচলমনুসরতি । কিমর্থম্ ? — হিমাবগাহনেচ্ছয়া । কুতন্তুদিচ্ছা তত্রাহ—মলয়স্য
ক্রোড়ে বসতাং সর্পাণাং করলেন যঃ ক্লেশঃ তস্মাদিবোৎপ্রেক্ষে । চন্দনতরু কোটরস্থা-
হিকবলসন্তপ্তো হিমস্নানেচ্ছয়া যাতিত্যর্থঃ । ন কেবলমিদমের দুঃসহমণ্ডদপীত্যাহ
—কিঞ্চতি । স্নিগ্ধবৃক্ষাণাম্ অগ্রভাগে মুকুলাগ্ৰবলোক্য হর্ষোদয়াং কুহুঃ কুহুরিতি
পিকানাং গির উদগচ্ছন্তি । কীদৃশাঃ—মধুরাস্কটধ্বনি নোদুট্টা । ৩৭

চিরবিরহিণঃ প্রিয়ামিলনং বিনা তদ্বিবসনির্ঘ্যাপণং দুর্ঘটমিত্যাহ—উন্মীল-
দিতি । প্রিয়াবিরহিতৈরমী বসন্তসম্বন্ধিণ্যে বাসরা অতিকষ্টেন নির্বাহন্তে
কীদৃশাঃ ?—উন্মীলন্তি যানি মধুনি গন্ধাশ্চ তেষু লুন্ধৈর্মধুপৈঃ কম্পিতেষু আশ্র-

চন্দনবৃক্ষ-কোটরস্থ সপ'র্ণের বিষে জর্জরিত মলয় পবন যেন স্নিগ্ধকর স্নান
কামনায় হিমালয়ের দিকে প্রবাহিত হইতেছে । আশ্রবৃক্ষের শাখায় মুকুল
বিকসিত হইতে দেখিয়া কোকিলকুল অত্যন্ত হর্ষভরে উচ্চ কণ্ঠে কুহু কুহু ধ্বনি
করিতেছে । ৩৭

✓ অনেকনারীপরিরন্তসংভ্রমক্ষুরম্নোহারিবিলাসলালসম্ ।

মুরারিমাৱাছুপদর্শয়ন্তসৌ সখীসমক্ষং পুনরাহ রাধিকাম্ ॥ ৩৯

মুকুলেষু ক্রোড়তাং কোকিলানাং স্তম্ভকলৈর্থে কোলাহলাস্তৈরুদ্ভূতঃ কর্ণজরো যেষু
তে । কৈরনীয়ন্তে ?—ধ্যানে প্রাণসমায়াশ্চিত্তনে অবধানেন ক্ষণং প্রাপ্তায়াঃ
প্রাণসমায়াঃ সমাগমরসাছুপরৈরুল্লাসৈ । ৩৮

এবং তবনবর্ণনাদিতিঃ শ্রীরাধিকামুদীপ্তভাবাং বিধায় কিঞ্চিং সবিধং নীত্বা
অসৌ সখী শ্রীরাধিকাং পুনরাহ—কিং কুর্ষতী ? মুরারিম্ আরাং সমীপে প্রত্যক্ষম্
উপ অধিকং দর্শয়ন্তী । কথমনভীষ্টম্ অত্যাঙ্গনারমণং দর্শয়তিং তত্রহ—অনেক-
নারীতি । অনেকনারীগাং পরিরন্তসংভ্রমেণ ক্ষুরং সুখাবিভরং স্তম্নোহারিষু
লালসৌংস্কর্যং সম্য তৎ । এতদ্বিলাসস্য প্রত্যক্ষত্বাং তস্যা বিলাসস্যৈ ক্ষুরং
যুক্তমিত্যর্থঃ । ৩৯

সখি ! দেখ, চুতমুকুলে সৌরভ প্রসূত হইতেছে, মধুগন্ধলুপ্ত মধুকরনিকর
তাহাদিগকে কম্পিত করিতেছে এবং উহাদের নিকটে থাকিয়া ক্রীড়া করিতে
করিতে কলকণ্ঠ কোকিলকুল কলকাকলী-কোলাহলে বিরহী পথিকগণের
কর্ণজালা উৎপাদন করিতেছে । হায় ! এ সময় তাহার দুরন্ত বিরহভরে কেবল
প্রাণসমা প্রেমসীর বদন ধ্যান করিতেছে এবং সেই স্মৃতিতে কিঞ্চিং সুখ লাভ
করিয়া কোন প্রকারে দিন-যামিনী যাপন করিতেছে । ৩৮

সখী বনবর্ণনাদি দ্বারা শ্রীরাধার ভাব উদ্দীপনা করিলেন । তিনি দেখিলেন,
অনতিদূরে শ্রীকৃষ্ণ বিদ্যমান । বহু নারীসন্তোগের পর শ্রীরাধা-সঙ্গম লাভের জন্ত
শ্রীকৃষ্ণের লালসা অধিকতর বর্দ্ধিত হইয়াছে । তিনি রাধিকাকে তদবস্থ শ্রীকৃষ্ণকে
দেখাইয়া বলিলেন :—ব্রজবনিতাগণের আলিঙ্গন চেষ্টায় শ্রীকৃষ্ণ ক্ষুণ্ণিত্বযুক্ত
মনোহারি বিলাসলালসান্বিত হইয়াছেন । সখী অন্তরাল হইতে ইহা দেখিয়া
শ্রীরাধাকে দেখাইয়া বলিলেন । ৩৯

✓ (গীতম্)

[রামকিরীরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে]

চন্দনচর্চিতনীলকলেবরপীতবসনবনমালী

কেলিচলন্মণিকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডযুগ্মিতশালী ।

হরিরিহ মুগ্ধবধূনিকরে, বিলাসিনি বিলসতি কেলিপরে ॥ ৪০ (ধ্রুবম্)

পীনপয়োধরভারভরেণ হরিঃ পরিরভ্য সরাগম্ ।

গোপবধূরনুগায়তি কাচিছুদধিতপঞ্চমরাগম্ (হরিরিহ) ॥ ৪১

শ্লোকোক্তমর্থং গীতেন বর্ণয়রাহ—চন্দনেত্যাদিনা । হে বিলাসিনি ! অসমানোদ্ধবিলাসশীলে ! ইহ বৃন্দাবনে স্বাভিপ্রারানভিজ্ঞে বধুসমূহে হরির্বিলসতি, তদ্বিলাসসাদৃশ্যভাসং কাময়তে । কীদৃশে ? কেলিযু শ্রেষ্ঠেহপি । কীদৃশো হরিঃ ?—চন্দনানুলিপ্তে নীলকলেবরে পীতং বসনং ষম্য, বনমালা বিজতে ষম্য, স চ সমপিতানেকোপকরণানেকবর্ণবধূনিকরে ত্বদন্তচন্দনবনমালাত্ববর্ণবসনভূষিত এবং বিলসতত্যাঃ । অতএব কেলিষু চলন্ত্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতেন গণ্ডযুগ্মেন সন্মিতেন চ শোভমানঃ । ৪০

কাচিৎ গোপবধূর্নিবিড়স্তনভারাতিশয়েন সরাগং যথা স্যাত্তথা হরিং পরিরভ্য উন্নতঃ পঞ্চমস্বরে যত্র তৎ রাগমনুগায়তি । ত্বদনুরাগেণ সহ বর্তমাং হরিমিতি বা । ৪১ ।

[রামকিরীরাগ ও যতিতালে গীত হইতেছে]

শ্রীকৃষ্ণ বৃন্দাবনে বিলাস-বিমুগ্ধ গোপীগণের সহিত কেলি করিতেছেন, কেলিকালে তাঁহার কমনীয় নীলকলেবর চন্দনে চর্চিত, পীতবসন ও বনমালায় বিভূষিত এবং দোহুল্যমান মণিময় কুণ্ডলদ্বয় গণ্ডযুগলে মিলিত তাঁহার ঈষৎ হাস্যযুক্ত বদনের শোভা বৃদ্ধি করিতেছে । ৪০

কোন গোপরমণী অনুরাগের সহিত শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিয়া মধুর

কাপি বিলাসবিলোলবিলোচনখেলনজনিতমনোজন্ম ।

ধ্যায়তি মুগ্ধবধূরধিকং মধুসূদনবদনসরোজন্ম (হরিরিহ) ॥ ৪২

কাপি কপোলতলে মিলিতা লপিতুং কিমপি শ্রুতিমূলে ।

চারু চুচুষ নিতম্ববতী দয়িতং পুলকৈরনুকূলে (হরিরিহ) ॥ ৪৩

কেলিকলাকুতুকেন চ কাচিদমুং যমুনাজলকূলে ।

মঞ্জুলবঞ্জুলকুঞ্জগতং বিচক্ৰ্য করেণ দুকূলে (হরিরিহ) ॥ ৪৪

কাপি মুগ্ধবধূর্মধুসূদনবদনসরোলন্ম অধিকং যথা স্যাৎ তথা ধ্যায়তি, ভ্রমর-
বদ্রসবিশেষাবেষণপর ইতি শ্লিষ্টমধুসূদনপদোপত্ভাসঃ । কীদৃশন্ ?—বিলাসেন
চঞ্চলয়োর্বিলোচনয়োঃ খেলনেন জনিতস্তাসাং মনোজো যেন তং ত্বদ্বিলাস—
স্বকূর্ভুল্লসিতমিত্যর্থঃ । ৪২

কাপি নিতম্ববতী কিঞ্চিং কখনব্যাজেন শ্রুতিমূলে মিলিতা সতী কপোলতলে
দয়িতং চারু যথা স্যাত্তথা চুচুষ । কীদৃশে ?—প্রিয়াভিলাষসূচকে । ৪৩

কাচিদগোপাঙ্গনা কেলিকলাকুতুকেনামুং শ্রীকৃষ্ণং পীতাম্বরে করেণাকুণ্ঠবতী ।
কীদৃশন্ ?—যমুনায়ান্তটে বেতসীকুঞ্জে গতন্ । ৪৪

গান করিতে করিতে তাহার উন্নত ও কঠিন পয়োধরভারে তাঁহাকে নিপীড়িত
করিতেছে । ৪১

কোন গোপবনিতা কৃষ্ণের বিলাস-চপল লোচনের কটাক্ষপাতে বিমোহিত
হইয়া তদীয় মদনরাগরঞ্জিত বদন-পদ্মের ধ্যানে প্রবৃত্ত হইয়াছে । ৪২

কোন নিবিড় নিতম্বশালিনী গোপরমণী কৃষ্ণের কর্ণে কিছু বলিবার ছলে
তাহার কপোলপাশ্বে সন্নিহিত হইয়া তদীয় প্রেম-পুলকিত চন্দ্রবদন দর্শনে
চিন্তপ্রসাদকর চুশনে নিজ মনোরথ সফল করিতেছে । ৪৩

কোন গোপী গোবিন্দকে মনোরম বেতসলতাকুঞ্জে বিহাররত দর্শন করিতে

করতলতালতরলবলয়াবলিকলিতকলস্বনবংশে

রাসরসে সহনৃত্যপরা হরিণা যুবতিঃ প্রশংসে (হরিরিহ) ॥ ৪৫

✓ শ্লিষ্ণ্যতি কামপি চুম্বতি কামপি কামপি রময়তি রামাম্ ।

পশ্যতি সস্মতচারু পরামপরামনুগচ্ছতি বামাম্ (হরিরিহ) ॥ ৪৬

✓ শ্রীজয়দেবভণিতমিদমদ্রুতকেশবকেলিরহস্যম্ ।

বিপিনবিনোদকলাবলিতং বিতনোতু শুভানি যশস্যম্ (হরিরিহ)

রাসরসে সহনৃত্যপরা যুবতিঃ হরিণা প্রশংসে । তদীয় কিঞ্চিং সাদৃশ্য-
ভাসং সমালোক্য স্ততেত্যর্থঃ । কীদৃশে ?—করতলতালৈস্তরলবলরাবলিভি-
স্তৎস্বনৈর্মিলিতঃ কলস্বনো বংশো যত্র তস্মিন্ । করতলতালবলয়ধ্বনিমুরলীনা-
সংকুল ইত্যর্থঃ । ৪৫

শ্লিষ্ণ্যতীত্যাদিভিঃ সাধারণ্যমেব দশিতং ন ত্বেকস্যাং শৃঙ্গারারম্ভ ইত্যর্থঃ ।
স কৃষ্ণঃ স্মিতচারু যথা স্যাত্তথা পরাং পশ্যতি অপরাং বামামনুয়েন
প্রসাদয়তি । ৪৬

শ্রীজয়দেবকবেরিদং গীতং শুভানি বিস্তারয়তু । কীদৃশম্—অদ্ভুতং কেশবস্য

কেলিকৌতুক বশতঃ তদীয় পীতবসনাঞ্চল ধারণপূর্ব্বে তাহাকে যমুনকুলাভিমুখে
আকর্ষণ করিতেছে । ৪৪

রাসরসভরে নিরতা কোন গোপবনিতা শ্রীকৃষ্ণের সহিত নৃত্যে প্রবৃত্ত হইয়া
করস্থিত বলয়ধ্বনিসহকারে তদীয় বেণুনাগের তালে তালে করতালি ধ্বনি প্রদান
করিতেছে ; হরিও সেই হরিণনয়না গোপীনারীর ধনুবাদ সহকারে প্রশংসা
করিতেছে । ৪৫

কৃষ্ণ কোন গোপাঙ্গনাকে আলিঙ্গন, কোন গোপীকে চুম্বন, কোন রামার
রতিবর্দ্ধন করিতেছে, তিনি সহাস্যবদনে কাহার প্রতি কটাক্ষ দৃষ্টিপাত করিয়া
অনুরাগের সহিত অপর গোপীর অনুসরণে প্রবৃত্ত হইতেছেন । ৪৬

বিশেষামনুরঞ্জনেন জনয়ন্নানন্দমিন্দীবর-

শ্রেণীশ্যামলকোমলৈরূপনয়নঙ্গৈরনঙ্গোৎসবম্ ।

স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীভিরভিতঃ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গিতঃ

শৃঙ্গারঃ সখি মূর্ত্তিমানিব মধৌ মুক্কো হরিঃ ক্রীড়তি ॥ ৪৮

কেলৌ রহস্যং বৈদগ্ধ্যবিশেষেণ শ্রীরাধাবিলাসপরীক্ষণরূপং যত্র তত্তথা । বৃন্দাবন-
বিহারে সৌষ্ঠব্যযুক্তং যশঃপ্রদঞ্চ । ৪৭

অর্থ গীতার্থঃ শ্লোকেন বিশদয়ন্তী তামুদীপয়তি বিশ্বেষামিতি । হে সখি !
মধৌ বসন্তে মুঞ্চঃ ত্রিচিন্তয়া কৰ্তব্যাকৰ্তব্যবিচারশৃন্তো হরিঃ ক্রীড়তি কিং
কুৰ্বন্—বিশ্বেষাং সৰ্বগোপাঙ্গনাজনানা মনুরঞ্জনৈর তেষাং স্বস্ববাঙ্গাতিরিক্তরস-
দানপ্রাণনেনানন্দং জনয়ন্ । পুনঃ কিং কুৰ্বন্?—অঙ্গৈরনঙ্গোৎসবমাধিক্যেন
প্রাপয়ন্ । কীদৃশৈঃ—নীলকমলশ্রেণীতোহ পি শ্যামলকোমলৈঃ । ইন্দীবরশঙ্কেন
শীতলত্বং শ্রেণীশঙ্কেন নবনবায়মানত্ব, শ্যামলপদেন সুন্দরত্ব; কোমলশঙ্কেন
সুসুমারত্বঞ্চ সূচিতম্ । ননু দ্বিকোটিস্থোহয়ং রসঃ নায়কস্যানুরাগে সত্যপি
নায়িকানুরাগমন্তরেণ কথং তদুদয়ং স্যাদত আহ ।—ব্রজসুন্দরীভিরালিঙ্গিতঃ
স্বস্বপ্রেমানুরূপালিঙ্গনানুরঞ্জিতোহনুরাগং প্রাপিত ইত্যর্থঃ । এতেনাত্যোক্তানুরঞ্জন-
মাত্রতাৎপর্যকতয়া প্রেমবিপাকোদগতপ্রেমসাবির্ভাবেণ প্রাকৃতরসস্তিরস্কৃত ইতি
সূচিতম্ । তর্হি সঙ্কোচাপত্তিঃ স্যাৎ নৈই বাচ্যং, স্বচ্ছন্দ যথা স্যাওথা কালদেশ-
ক্রিয়াণামসঙ্কোচদিত্যর্থঃ । তথাপি তস্য সৰ্বাঙ্গতা ন স্যাৎ, অভিতঃ সৰ্বৈরঙ্গৈ-
রিত্যর্থঃ । তথাপ্যাঙ্গানাং দিঙ্ঘাত্রতা স্যার প্রত্যঙ্গমিতি একৈক্যাঙ্গস্য যথোচিত-
ক্রয়য়েত্যর্থঃ । নন্বেকেনানেকানাং সমাধানং কথং স্যাত্তত্রাহ—শৃঙ্গাররসো
মূর্ত্তিমানিত্যহমুৎপ্রেক্ষে । যত সৌহপ্যেক এব বিশ্বমনুরঞ্জয়ন্নানন্দয়তি । ৪৮

কবি জয়দেব-বর্ণিত আনন্দপ্রদ কৃষ্ণের বৃন্দাবন বিহার বিষয়ক এই অদ্ভুত
কৌলরহস্য ভগবদ্ভক্তগণের শুভবিধান করুক । ৪৭

রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভূতামাভীরবামল্রবা-
 মভ্যর্ণে পরিরভ্য নির্ভরমুরঃ প্রেমাক্ষয়া রাধয়া ।
 সাধু তদ্বদনং সুধাময়মিতি ব্যাহত্যা গীতস্তুতি-
 ব্যাজাতুদ্রুটচুস্বিতঃ স্মিতমনোহারী হরিঃ পাতু বঃ ॥ ৪৯

ইতি শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে সান্নোদদামোদরো

নাম প্রথম সর্গঃ ॥ ১

অথ কবিরূপি বসন্তমাসমনুবর্ণয়ন্ শারদীয়রাসকুতরাধাশ্রীকৃষ্ণবিলাসমনুস্মরন্
 তদ্বর্ণনরূপমাশিষং প্রযুক্তো রাসেতি । হরির্বো যুস্মান্ রক্ষতু । কীদৃশঃ ?—
 আভীরবামল্রবাং গোপীহৃন্দরীণাং সমীপে শ্রীরাধয়া উদ্ভটং যথা স্যাত্তথা উরঃ
 পরিরভ্য চুস্বিতঃ । লজ্জাশীলায়াস্তত্র তৎসিদ্ধিঃ কথাং প্রেমাক্ষয়া প্রেমাবেশাদিত্যর্থঃ
 কিং কৃত্বা ? তদ্বদনং সাধু রমণীয়ং সুধাময়মিতি নিগত্যা গীতিস্তুতিব্যাজং বিধায়
 অতন্তুতৈক্যমালোক্য যৎ স্মিতং তেন তস্যা মনোযরণশীলম্ । কীদৃশীনাম্ ?—
 রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভূতাম্ । অতএব সর্গোহয়ং শ্রীরাধাবিলাসানুভবেন
 আসম্যঙ্কেমাদেন সহ বর্তমানো দামোদরো যত্রসঃ । ৪৯

ইতি শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিত্যাং প্রথমঃ সর্গঃ ।

হে সখি ! শ্রীকৃষ্ণ সমস্ত ব্রজবধূর স্ব স্ব বাঞ্ছিত রসদানে চিত্তরঞ্জনপূর্বক
 নীলকমল তুল্য শ্যামল সুকোমল অঙ্গসৌকুমার্যে তাহাদিগের মদনহোৎসব
 বিধান করিতেছেন । গোপপত্নীরাও চতুর্দিক্ত হইতে অনায়াসে তাঁহার প্রতি
 অঙ্গে আলিঙ্গন করিতেছে । আহা ! মনোহর হরি যেন বসন্ত ঋতুতে মূর্ত্তিমনে
 আদিরসের ন্যায় সমস্ত বিশ্বের আনন্দ বিস্তারপূর্বক বিহার করিতেছেন । ৪৮

প্রেমাবেশে গোপহৃন্দরী রাধা দৃষ্টিশক্তিহীনা, স্মৃতির লজ্জাব অনধীনা,
 এদিকে গোপিকাকুল রাসোল্লাসে উল্লসিতা—বিহ্বলা । তাদৃশ অবস্থায় রাধা

গোপীনাথ শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গনপূর্বক “হে দয়িত! তোমার বদন কি রমণীয়
কি অমৃতময়” এইরূপ প্রশংসাচ্ছলে তাঁহার বদন চুম্বন করিলেন, তাহাতে তাহার
রতিকলা চাতুর্য্য দর্শন করিয়া সাদরে কৃষ্ণও মৃদু-মধুর হাস্য করিলেন, তাহাতে
তাহার মুখমণ্ডল আরও মনোহর ভাব ধারণ করিল। এ হেন কমনীয়কান্তি কৃষ্ণ
তোমাদিগের মঙ্গল বিধান করুন। ৪২

প্রথম সর্গ সমাপ্ত

— — —

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ

—:~:—

[অক্লেশকেশবঃ]

বিহরতি বনে রাধা সাধারণপ্রণয়ে হরৌ,
বিগলিতনিজোৎকর্ষাদীর্ঘ্যবশেন গতাত্ততঃ ।
কচিদপি লতাকুঞ্জে গুঞ্জমধুব্রতমগুলী-
মুখরশিখরে লীনা দীনাপূবাচরহঃ সখীম্ ॥ ১

অথ সখীবচনং নিশম্য স্বয়মপানুভূয় শ্রীকৃষ্ণস্য সাধারণবিহরণং বিলোক্য
ঈর্ষ্যোদয়াৎ তদর্শনমপ্যসহমানাহততো গত। সখীমুবাচেত্যাহ বিহরতীতি ।
কচিদপি লতাকুঞ্জে লীনা শ্রীরাধা দীনা সতী সখীং প্রতি রহোহত্যন্তগোপ্যমপি
স্বানুভূতমুবাচ । কীদৃশী ?—ঈর্ষ্যয়ন্যত্র গত। ঈর্ষ্যাপি কুতঃ ?—তাস্তপি
সর্বাস্থ সমানঃ প্রণয়ো यस্য তথা ভূতে হরৌ বিহবতি সতি বিগলিতো নিজোৎ
কর্ষঃ অহমেবাসাধারিণী প্রিয়া ইত্যেবংরূপো যন্তস্বাৎ প্রণয়তারতম্যাদিহারস্য
সাম্যব্যবহরণাৎ শ্রীকৃষ্ণস্য স্বভাবান্যথাত্তদর্শনাক্ষময়া অন্যতে গত্বৈত্যর্থঃ কীদৃশে
লতাকুঞ্জে ?—গুঞ্জমধুব্রতমগুল্যা মুখরং শিখরমগ্রভাগো यस্য তাদৃশে । ১

সমস্ত গোপকামিনীর সহিত সহিত সমভাবে শ্রীকৃষ্ণকে কুঞ্জমধ্যে কেলি করিতে
দেখিয়া নিজ উৎকর্ষের অপলাপ বিবেচনায় অসহমানা শ্রীমতী রাধা ঈর্ষ্যাবশে
অন্যত্র গমন করিলেন । মধুকরকুলের গুঞ্জে যাহার শিখরদেশ মুখরিত হইয়াছিল,
এইরূপ কোন লতাকুঞ্জে উপবেশনপূর্বক দীনভাবে প্রিয়সখী সকাশে স্থায় মনো-
ব্রথ ব্যক্ত করিতে লাগিলেন । ১

(২)

দ্বিতীয়: সর্গ:

৩৩

(গীতম্)

(গুজ্জরীরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে)

সঞ্চরদধরসুধামধুরধ্বনিমুখরিতমোহনবংশং,
বলিতদৃগঞ্চলচঞ্চলমৌলিকপোলবিলোলবতংসম্ ।

রাসে হরিমিহ বিহিতবিলাসং,

স্মরতি মনো মম কৃতপরিহাসম্ ॥ ২ (ধ্রুবম্)

চন্দ্রকচাক্ষুণ্ময়ুরশিখণ্ডকমণ্ডলয়িতকেশম্ ।

প্রচুরপূরন্দরধনুরনুরঞ্জিতমেঘরমুদিরসুবেশন্ (রাসে) ॥ ৩

তদেবাহ। হে সখি! মম মনঃ ইহ বিহিতবিলাসং হরিং তত্র যথোচিত-
ক্রিয়াভিঃ স্ববিহরণশীসং স্মরতি, পূর্বানুভূতমেব প্রমাণয়তি। কদৃশম্?—রাসে
শারদীয়ে কৃতঃ পরিহাসো যেন তম্। ধ্রুবম্। পুনঃ কীদৃশং হরিম্?—সঞ্চরন্তী
অধরসুধা যত্র তেন ধ্বনিবা বাদিতঃ মোহনবংশো যেন তম্। তাদৃশবংশী-
ধ্বনিরপ্যত্র নাস্তীত্যর্থঃ। সৰ্ব্বত্রৈব যোজ্যম্। দৃশোদৃষ্টৈরঞ্চলং চক্ষুঃপ্রাস্তভাগঃ
কটাক্ষঃ ইতি যাবৎ। বলিতেন ইতস্ততঃ প্রচলতা দৃগঞ্চলেন যোহসৌ
চঞ্চলমৌলিঃ শিরোভূষণং তেন কপোলে বিলোলৌ বতংলৌ কর্ণভূষণে ষস্য
তম্। ২

পুনঃ কীদৃশম্?—চন্দ্রকেকাঙ্কচন্দ্রাকারেণ চাক্ষুণ্যং ময়ুরপুচ্ছানাং মণ্ডলেন

(গুজ্জরীরাগ ও যতিতালে গীত হইতেছে)

হে প্রিয়সখি! শারদীয়া নিশিতে কৃষ্ণের সেই রাসকেলি—সেই সময়োচিত
পরিহাস নিরন্তর আমার হৃদয়ে উদ্ভিত হইতেছে। আহা! আমার মনে হইতেছে
—হরি তাঁহার মোহনবেণু মুখে সঙ্গলয় করিয়া অধর-সুধায় সিক্ত করিতেছেন।
যখন বক্ষিমকটাক্ষপাতে তাঁহার চূড়া চঞ্চল হইত, তখন বর্ণের কুণ্ডলদ্বয় গওদেশে
দোহুল্যমান হওয়ায় অতীব শোভা ধারণ করিত। ২

গীত—৩

গোপকদম্বনিতম্ববতীমুখচুষ্মনললিঙ্গিতলোভম্ ।

বন্ধুজীবমধুরাধরপল্লবমুল্লসিতস্মিতশোভম্ (রাসে) ॥৪

বিপুলপুলকভুজপল্লববলয়িতবল্লবযুগতিসহস্রম্

করচরণোরসি মণিগণভূষণকিরণবিভিন্নতমিস্রম্ (রাসে) ॥ ৫

বেষ্টিতাঃ কেশা যস্য তম্ । তদেব উৎপ্রেক্ষতে,—বৃহদিন্দ্রধনুশা অনুরঞ্জিত-
শিচিত্রিতো যঃ স্নিগ্ধো মেঘঃ তাদৃক্ শোভনো বেশো যস্য তম্ । ৩

পুনঃ কীদৃশম্ ?—গোপজাতীয়স্ত্রীণাং মুখচুষ্মনে ললিঙ্গিতঃ প্রাপিতো লোভো
যস্য তং ময়ীতি শেষঃ । তথা বন্ধুকপুষ্পাং অরুণো ময়ূরশ্চ অধরপল্লবো যস্য
তম্ । তথা বিকসিতেন স্মিতেন শোভা যস্য তম্ । ৩

ইহ রাসে বিহিতবিলাসং হরিম্ । কীদৃশম্ ?—বিস্তীর্ণঃ পুলকো যয়োস্তাভ্যাং
পল্লববৎ কোমলাভ্যাং ভুজাভ্যাং বলয়বৎ বেষ্টিতং বল্লবযুগতীনাং সহস্রং যেন
তম্, একদানেকালিঙ্গনান্নৈকনিষ্ঠপ্রেমাগমিত্যর্থঃ । তথা করচরণোরসি স্থিতানি
মানগণোপলক্ষিতানি যানি ভূষণানি তেষাং কিরণৈর্নাশিতং অঙ্ককারং যেন
তম্ । ৫

তাহার চাক্র কেশদাম অর্দ্ধচন্দ্র-মণ্ডিত ময়ূরপুচ্ছে বেষ্টিত থাকায় তিনি
বিশাল ইন্দ্রধনুর দ্বারা অনুরঞ্জিত নবঘন মেঘের ন্যায় শোভা ধারণ
করিয়াছিলেন ।

তিনি বিপুল-নিতম্বা গোপবনিতাগণের মুখচুষ্মনে প্রলোভিত হইলে তখন
বন্ধুককুহুমের অরুণরাগে রঞ্জিত তদীয় অধরপল্লবের সাতিশয় শোভা হইত । ৪

কৃষ্ণ যখন প্রেমাবেশে বিশাল বাহুযুগল দ্বারা পরিবেষ্টনপূর্বক এককালে
সহস্র গোপীকে আলিঙ্গন করেন তখন তদীয় চাক্র-চরণ ও বক্ষঃস্থলস্থিত মণিময়
ভূষণের সমুদীপিত কান্তিতে অঙ্ককাররাশি বিদূরিত ও দিগ্‌মণ্ডল উদ্ভাসিত
হইয়া যায় । ৫

জলদপটলচলদিন্দুবিনিন্দকচন্দনতিলকললাটম্ ।

পীনপয়োধরপরিসরমর্দননির্দয়হৃদয়কবাটম্ (রাসে) ॥ ৬

মণিময়মকরমনোহরকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডমুদারম্ ।

পীতবসনমনুগতমুনিমনুজসুরাসুরবরপরিবারম্ (রাসে) ॥ ৭

বিশদকদম্বতলে মিলিতং কলিকলুষভয়ং শময়ন্তম্ ।

মামপি কিমপি তরঙ্গবদনঙ্গদৃশা মনসা রময়ন্তম্ (রাসে) ॥ ৮

পুনঃ পূর্বানুভূতস্ত মেঘসমূহেন বেষ্টিতেন্দোঃ শোভাতিশায়ী চন্দনতিলকো
ললাটে यस্য তম্, তথা পীনপয়োধরয়োঃ পর্য্যন্তভাগস্য মর্দনেন নির্দয়ং হৃদয়কবাটং
যস্য তম্ । গৃঢ়হৃদয়বিস্তীর্ণভাভ্যাম্ অত্র হৃদয়স্য কবাটত্বেন নিরূপণম্ ।

পুনঃ কৌদৃশম্ ?—মণিপ্রচুরাভ্যাং মকরাকারভ্যাং মনোহরাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং
মণ্ডিতৌ গণ্ডৌ যস্য তম্ । যতপ্যেতদপ্রস্তুতোপকারবর্ণনং তথাপি বিরহিণ্যা
শুণোৎকীর্ণনত্বাদুষ্ণম্, অতএবোদারং তথা পীতং বসনং যস্য তম্ । কিঞ্চ
অনুগতঃ সৌন্দর্য্যোণাকৃষ্টঃ মুক্তাদীনাং বরপরিবারঃ পরিগ্রহো যেন তম্ । ৭

অতু্যৎকণ্ঠায়াঃ স্ফুরিতমাহ । বিশদকদম্বতলে মিলিতং পুষ্পিতত্বাচ্ছিশদত্বং
প্রেমকলহোদুতক্লেশাৎ 'যদুয়ং তচ্চাটুতিরপনয়ন্তং তথাপ্যনির্বাচনীয়ং যথা
স্যাত্তথা মামপি মামেব রময়ন্তম্ । কয়া ? তরঙ্গ ইব আচরন্ননঙ্গো যত্র তয়া দৃশা
মনসা চ ময়া সহ রতিং ধায়ন্তমি ত্যর্থঃ । পূর্বদৃষ্টস্ফুতিরিয়ম্ । ৮

তাঁহার ললাটপটস্থ চন্দনতিলক মেঘাবৃত বালচন্দ্রকেও তিরস্কৃত করে । তিনি
যে গোপীগণের পীনপয়োধন নির্দয়হৃদয়ে মর্দিত করেন, হে সখি ! তাঁহার সেই
ভাব আমার মনে পড়িতেছে । ৬

প্রাণধল্লভ হরির গণ্ডযুগল মনোহর মণিকুণ্ডলে অলঙ্কৃত হইয়া কিরূপ মোহন
বেশ ধারণ করে । সখি ! সেই পীতাম্বর কৃষ্ণের সৌকুমার্য্যে মুনিপত্নী, দেবী,
মানবী সকলেই বিমোহিত হইয়া থাকে । ৭

শ্রীজয়দেবভণিতমতিসুন্দরমোহনমধুরিপুরুষম্ ।

হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতিপুণ্যবতামনুরূপম্ (রাসে) ॥ ৯

গণয়তি গুণগ্রামং ভামং ভ্রমাদপি নেহতে,

বহতি চ পরিতোষং দোষং বিমুক্তি দূরতঃ ।

যুবতিষু বলভৃষে কৃষে বিহারিণি মাং বিনা,

পুনরপি মনো বামং কামং কৰোতি কৰোমি কিম্ ॥ ১০

শ্রীজয়দেবভণিতং ভগবদ্ভক্তিবিশেষবতাং হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতি ইদানীং
যোগ্যং তাদৃশভাগ্যবতামাস্বাদনীয়মিতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ?—অতিশয়েন সুন্দরং
মোহনঞ্চ মধুরিপোঃ রূপং যত্র তৎ । ৯

ননু শ্রীকৃষ্ণস্তাং বিহায় অন্তাভিশ্চৈবিরতি তর্হি ত্বং কিমিতি তং স্মরসীতি
যোগ্যং স্বাভিপ্রায়ং পরীক্ষ্যমাণাং সখীং প্রত্যাহ গণয়তীতি । মম বামং সুন্দরং
বিদগ্ধমিতি যাবৎ বৈদগ্ধ্যঞ্চ বক্ষ্যমাণমধুসূদনশকার্থে দর্শয়িতব্যম্, তাদৃশং মম
মনঃ কৃষে কামমভিলাষং পুনরপি কৰোতি । অহং কিং কৰোমি ?—নিজোৎ-
কর্ষানুভবানন্দোন্মাদং মমায়ত্তং ন ভবতীত্যর্থঃ । কীদৃশে কৃষে ?—পূর্ব্বরীত্যা-
ময়ি বলন্তী তৃষণা যস্য তস্মিন্ । তদর্ধমেব যুবতিষু মাং বিনা বিহারিণি অতএক
তস্য গুণানাং গ্রামং সমূহং গণয়তি । ভামং ক্রোধং ভ্রমাদপি নেচ্ছতি, দোষং
ময়ি সাধারণ্যাচরণং দূরতো বিমুক্তি, পরিতোষঞ্চ বহতি প্রাপ্নোতি । ১০

যখন প্রাণনাথ পুষ্পিত কদম্বমূলে উপবেশন-পূর্ব্বক আমার প্রতি কুঞ্চিত
কটাক্ষপাত করেন, তখন মনে হয়—সেই প্রেমদৃষ্টিতে কামের তরঙ্গ প্রবাহিত
হয় । আহা ! মনে হইত—তখন নাথ যেন কেবল আমাকেই চিন্তা করেন । হে
সখি ! হরির সেই মনোহর বেশ দর্শনে কলিকলুষ ভয়ের আশঙ্কা থাকে না । ৮

সম্প্রতি পুণ্যশীল হরিভক্তগণ সেই মোহন মদনমোহনরূপের বর্ণনা-সম্বলিত
জয়দেববাক্যে কৃষ্ণের চরণকমল স্মরণ করুন । ৯

(গীতম্)

[মালবগৌড়রাগৈকতালীতালভ্যাং গীয়তে]

নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নিশি রহসি নিলীয় বসন্তং,

চকিতবিলোকিতসকলদিশা রতিরভনরসেন হসন্তম্ ।

সখি হে কেশিমথনমুদারং,

রময় ময়া সহ মদনমনোরথভাবিতয়া সবিকারম্ ॥ ১১ (ধ্রুবম্)

অভিলাষানেবাহ নিভূতেত্যাदिभिः । উৎকণ্ঠয়া ক্ষণমপি স্থাতুমক্লুবতী সখীং প্রার্থয়তে । হে সখি ! ময়া সহ কেশিমথনং শ্রীকৃষ্ণং রময় ! কেশিমথনমিতি প্রথমে নিজভাবাবলম্বনতুজক্ষুৰ্ত্ত্যা ভুজবীৰ্য্যোদ্বোধকনামনির্দেশঃ । তত্র হেতুমাহ— মদনে প্রেম্ণা যো মনোরথঃ বিবিধসন্তোগাভিলাষন্তেন যুক্তয়া । এতাবতাপি কথং তৎসিদ্ধিরিত্যত আহ—সবিকারং ময়ি মানসভাবেন সহিতম্, অতএব উদারং মনোরথদাতারম্ । এবমন্তোন্তানুরাগঃ কথিতঃ, অতথা রসাতাসাপত্তেঃ । কীদৃশা ময়া ?—নিশি নিশি নিভূতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নিৰ্জ্জনার্থং নিভূতমিতি কুঞ্জস্য রম্যত্বার্থং গৃহমিতি চ । কীদৃশম্ ? তদলাভান্নম বৈকল্যাदिदिदৃক্ষয়া রহসি নিলীর বসন্তং সঙ্কুচিতমায়ানং কৃত্বা তিষ্ঠন্তম্ । চিকিতং যথা স্যাত্তথা কৃষ্ণঃ কুত্র নিলীয়াস্তে ইতি বিলোকিতাঃ সকলা দিশো যয়া তয়া রতিরভসা-চ্ছলিতরসেন মদৈকল্যং সমীক্ষ্য হসন্তম্ । ১১

হে সখি ! আমি এখন কি করিব ? আমার মন স্বাধীন নহে, সৰ্বদা কৃষ্ণ-গুণগানেই নিরত । ভ্রমেণ্ড তৎপ্রতি আমার ক্রোধ করিবার অভিপ্রায় হইতেছে না ; পরন্তু তাঁহার দোষ দূরে পরিহারপূৰ্ব্বক আমার চিত্ত পরিতোষই প্রাপ্ত হইতেছে । সম্প্রতি ব্রজযুবতীগণের প্রতি কৃষ্ণের প্রীতির পিপাসা বর্দ্ধিত । শ্রীকৃষ্ণ আমাকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য কামিনীর সহিত কেলি করিতেছেন ; তথাপি আমার মন তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া অন্যদিকে যাইতেছে না । ১০

প্রথমসমাগমলজ্জিতয়া পটুচাটুশতৈরনুকূলম্ ।

মৃদুমধুরস্মিতভাবিতয়া শিথিলীকৃতজঘনদুকূলম্ (সখি হে) ॥ ১২

কিশলয়শয়ননিবেশিতয়া চিরমুরসি মমৈব শয়ানম্ ।

কৃতপরিরন্তগচুশ্বনয়া পরিরভ্য কৃতধরপানম্ (সখি হে) ॥ ১৩

প্রথমমিলনে লজ্জিতয়া নিত্যং নবনবানুভবাত্তথোক্তং মম প্রসাদনসর্থানাং
বিনয়োক্তীনাং শতৈর্মামনুন্নয়ন্তং মৃদুমধুরস্মিতেন যুক্তং ভাষিতং সম্যাস্তয়া স্বচাটু-
ভিরপগতসলজ্জবামতাং মাং স্মিতাদিভিজ্ঞাত্বা শিথিলীকৃতং জঘনস্থং দুকূলং
যেন তম্ । ১২

পল্লবশম্ভায়াং শায়িতয়া চিরকালং ব্যাপ্য মমৈবোরসি শয়ানম্, ততশ্চ কৃতে
পয়িরন্তগ-চুশ্বনে যয়া তরা পরিরভ্য কৃতমধরপানং যেন তম্ । ১৩

(মালবগৌড়রাগ ও একতালী তালদ্বারা গীত)

হে সখি ! আমি নিজ্জর্ন কুঞ্জে যাইতেছি, কৃষ্ণ আমার মনোভাব বুঝিবার
জন্ত অন্ধকারে লুকাইয়া থাকিবেন ; আমি চকিত-লোচনে চারিদিকে তাকাইতে
থাকিবে, তিনি আমার প্রেমোৎকর্ষ অবলোকন করিয়া রতিরসভয়ে হাস্য
করিবেন, আমিও রতিলালসায় চকিত হইব । আমাকে দর্শন করিয়া তাহারও
মদন-বিকার উপস্থিত হইবে। এই সুযোগক্রমে তুমি সেই উদার-হৃদয়
কেশিনিষুদনকে আনয়ন করিয়া আমার সহিত মিলিত করিয়া দাও । ৬১

প্রথম মিলন সময়ে আমি লজ্জিত হইব, কৃষ্ণ কত অনুকূল প্রিয় বাক্য
বলিবেন । আমি মৃদু মধুর-হাস্য সহকারে দুই একটি কথা কহিব, অমনি রসিক
নাগর আমার কটিবসন আকর্ষণ করিয়া দিবেন । ১২

প্রিয়সখা সেখানে আমাকে পল্লবশম্ভার উপর শয়ন করাইবেন, বহুক্ষণ
মদীয় বিশাল বক্ষঃস্থলে শয়ন করিয়া থাকিবেন ; আমি সেই অবসরে আলিঙ্গন

অলসনিমীলিতলোচনয়া পুলকাবলিললিতকপোলম্ ।

শ্রমজলসকলকলেবরয়া বরমদনমদাদলিলোলম্ (সখি হে) ॥ ১৪

কোকিলকলরবকুজিতয়া জিতমনসিজতন্ত্রবিচারম্ ।

শ্লথকুসুমাকুলকুন্তলয়া নখলিখিতঘনস্তনভারম্ (সখি হে) ॥ ১৫

চরণরণিতমণিনুপুরয়া পরিপূরিতসুরতবিতানম্ ।

মুখরবিশৃঙ্খলমেখলয়া সকচগ্রহচুশ্বনদানম্ (সখি হে) ॥ ১৬

অলসেন নিমীলিতে লোচনে যয়া-তয়া পুলকাবলিভিল্লিতং কপোলং যস্য তম্ । শ্রমজলং সকলকলেবরে যস্যাস্তয়া বরমদনমদাদতিলোলং সতৃষ্ণম্ । ১৪

কোকিলস্য কলরব ইব কুজিতং যস্যাস্তয়া জিতোহভিভূতঃ কামশাস্ত্রস্য বিচারো যেন তম্ । অতএব ভৎশাস্ত্রোক্ত ক্রিয়াপরিভাবস্য ব্যতিক্রমো ন শঙ্কনীয়ঃ । শ্লথকুসুমৈরাকুলাঃ কুন্তলা যস্যাস্তয়া নৈথৈরঙ্কিতো ঘনস্তনভারো যেন তম্ । ১৫

সহকারে তদীয় মুখচুশ্বন করিলে তিনিও আলিঙ্গনপূর্বক আমার অধরামৃতপানে প্রবৃত্ত হইবেন । ১৩

আমি অালস্যবশে নয়ন নিমীলিত করিলে কৃষ্ণর কোমল কপোলযুগল পুলকভরে স্থললিত হইয়া সাতিশয় মনোহর ভাব ধারণ করিবে ; রতিখেদজনিত বিন্দু-বিন্দু ঘর্ষ জলে আমার সর্বাঙ্গ আর্দ্র হইয়া যাইবে ; তদর্শনে তিনি মদনবিকারভরে অধিকতর চঞ্চল হইয়া উঠিবেন । ১৪

আমি কলকণ্ঠ কোকিলের ন্যায় কলস্বরে কুহুধ্বনি করিলে তখনই প্রিয়তম প্রাণপতি কামশাস্ত্রের বিচারপদ্ধতি উপেক্ষা করিয়া আমার সহিত রতিবিলাসে প্রবৃত্ত হইবেন ; তখন আমার কেশকলাপ আলুলায়িত হইলে কেশভূষণ হইতে কুসুমসমূহ চারিদিকে ছড়াইয়া পড়িবে । তৎকালে তিনিও মদীয় ঘননীল-পরোধরে নখরাঘাত করিবেন । ১৫

রতিসুখসময়রসালসয়া দরমুকুলিতনয়নসরোজম্ ।

নিঃসহনিপতিততনুলতয়া মধুসূদনমুদিতমনোজম্ (সখি হে) ॥ ১৭

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমতিশয়মধুরিপুন্ধিবনশীলম্ ।

সুখমুৎকণ্ঠীতগোপবধুকথিতং বিতনোতু সলীলম্ (সখি হে) ॥ ১৮

চরণয়োঃ রণিতৌ মণিযুক্তমঞ্জীরৌ ষস্যস্তরা । অনেন লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ।
সম্পূর্ণতাং নীতঃ সুরতস্য বিস্তারো যেন তম্ । পূৰ্ব্বং মুখরা পশ্চাৎ বিশৃঙ্খলা
ক্ৰটিতগুণা কাঞ্চী ষস্যস্তয়া কেশগ্রহণেন সহ চুষ্মনদানং ষস্য তম্ । ১৬

রতিঃ শৃঙ্গাররূপা তয়া যত্র স্খং তস্য ষঃ সময়ঃ কালস্তত্র যো রসঃ তেন
অলসো ষস্যস্তয়া, ঈষন্মুকুলিতে নয়নসরোজে ষস্য তম্ । নিঃসহোহসহনমবলম্বম্
ইতি যাবৎ নিঃসহেন নিপতিতা তনুলতা ষস্যাস্তয়া মধুসূদনমিতি শ্লিষ্টম্ অনেন
ভৃঙ্গো যথা অন্তকুহ্মাবলীনং মধু ক্রমেণাস্বাদয়ন্ কমলিন্যুৎকর্ষমন্তুভুয় তস্যামাসক্তা
ভবতি, তদ্বৎ অয়মপীতি স্বমনসো বৈদগ্ধ্যমেব বোধিতম্, অতএবাবিভূতো
মনোজঃ কামো মধ্যাভিলাষো ষস্য তম্ । ১৭

ইদং শ্রীজয়দেবভণিতং কর্তৃ সুখং বিতনোতু । কীদৃশম্ ?—উৎকণ্ঠিতায়া
গোপবধ্বাঃ শ্রীরাধায়াঃ কথিতং যত্র তৎ ; তথা অতিশয়েন মধুরিপোঃ সুরত-
ক্ৰীড়াং শীলয়তি স্মারয়তীতি ততস্তল্লীলয়া সহ বর্তমানম্ । ১৮

আমার চরণস্থিত মণিময় নুপুর ধ্বনিত হইলে সখা তখন তাঁহার সুরতবিহার
পরিপূর্ণ করিবেন ; আমার কটিবিলম্বিত মেখলাদাম হইতে শব্দ উথিত ও উহার
গুণগ্রন্থি ছিন্ন হইবে । তৎকালে প্রাণপতি কৃষ্ণ আমার কেশকলাপ ধারণ করিয়া
সাথরে মুখচুষ্মন করিবেন ।

রতিসুখকালে আমি রসে অবশ হইয়া পড়িলে, তখন তাঁহার অমল লোচন-
যুগল ঈষৎ মুকুলিত হইবে । তৎকালে আমার স্নকোমল দেহলতা এলাইয়া
পড়িবে, তদর্শনে মধুসূদনের মদনাভিলাষ সমধিক সমুদিত হইবে । ১৭

হস্তপ্রস্তুবিলাসবংশমনুজুজ্জ্বলিমদ্বল্লবী-
 বৃন্দোৎসারিদৃগন্তবীক্ষিতমতিশ্বেদাদ্র'গগুস্তলম্ ।
 মামুদ্বীক্ষ্য বিলক্ষিতস্মিতসুধামুগ্ধাননং কাননে,
 গোবিন্দং ব্রজসুন্দরীগণবৃতং পশ্যামি হৃষ্যামি চ ॥ ১৯
 ছুরালোকঃ স্তোকস্তবকনবকাশোকলতিকা-
 বিকাশঃ কাসারোপবনপবনোহপি ব্যথয়তি ।
 অপি ভ্রামদৃভৃঙ্গীরণিতরমণীয়া ন মুকুল-
 প্রসূতিশ্চূতানাং সখি শিখরিণীয়াং সুখয়তি ॥ ২০

অথ পূর্বদৃষ্টাগোপীমণ্ডলস্থশ্রীকৃষ্ণকৃত্য স্বমনসোহনুভূতং শ্রীকৃষ্ণাতিপ্রায়জ্ঞানং
 সাক্ষাদ্দর্শয়ন্তী সাটোপমাহ—হস্তেতি । হে সখি ! অহং কাননে গোবিন্দং
 পশ্যামি হৃষ্যামি চ । কীদৃশম্ ?—ব্রজসুন্দরীগণবৃতম্ ' ননু মুগ্ধাসি ত্বং যতঃ
 ত্বাং বিহায়াত্যাঙ্গনাভিঃ সহ হিরন্তং পশ্যসি, দৃষ্টা চ হৃষ্যসীত্যাশঙ্ক্যাহ ।
 কুটিলভ্রলতায়ুক্তানাং বল্লবীনাং বৃন্দোৎসারিণা নিজভাবোদ্বোধকেন অপাঙ্গেন
 বীক্ষিতমপি মামুদ্বীক্ষ্য উদগ্রীবকো ভূত্বা বিশেষেণ দৃষ্টা বিলক্ষিতো বিস্ময়ান্বিতো
 যঃ স স্মিতসুধা মুগ্ধমাননং যস্য স চ তম্ । গঠৈশিষ্ট্যানুভাবাং বিস্ময়হর্ষান্বিতম্
 ইত্যর্থঃ । অতএব মদদর্শনাবেশেন হস্তাং জ্বলিতো বিলাসবংশো যস্য তম্,
 অতএব অতিশ্বেদোদ্র'গগুস্তলং যস্য তম্ । ১৯

কামোৎকণ্ঠিতা শ্রীমতী রাধাব বাক্যাবল রূপ জয়দেবকবিকৃতলীলা বর্ণন
 ভক্তগণের আনন্দ বর্দ্ধন করুক । ১৮

সখি ! যখন গোবিন্দ ব্রজসুন্দরীগণসমূহে পরিবৃত হইয়া বনবিহার
 করিতেছেন, তদীয় করকমলস্থিত বিলাসবংশী জ্বলিত হইতেছে । গগুস্তল
 ষষ্ঠ্যবারিধারা আপ্লুত হইয়াছে, কুটিলভ্র গোপীগণ কৃষ্ণের প্রতি দীর্ঘ কটাক্ষ

সাকূতস্মিতমাকুলাকুলগলদ্বিমিল্লাসিত-

ক্রান্তলীকমলাকদর্শিতভুজামূলকদৃষ্টস্তনম্ ।

গোপীনাং নিভৃতং নিরীক্ষ্য গমিতাকাজ্জক্ষিচরং চিন্তয়-

ন্নস্তমূৰ্দ্ধমনোহরং হরতু বঃ ক্লেশং নবঃ কেশবঃ ॥ ২১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে অক্লেশকেশবো

নাম দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ২

এবমুক্ত্বা তৎক্ষুৰ্ত্ত্যপগমে পুনরত্যস্তাতিভরেণাহ—দুবালোক ইতি । হে সখি !
অল্লো গুচ্ছে। যাসাং তাসাং নবকাশোকলতিকানাং বিকাশো দুঃখেনালোকাতে ।
কিঞ্চ সরোবরস্য উপবনসম্বন্ধী পবনোহপি ব্যথয়তি । ভ্রাম্যণীনাং ভ্রমণীনাং
রণিতৈঃ রমণীয়াপি প্রশস্তাগ্রভাগমুক্তাপি চুতানাং মুকুলপ্রসূতির্ন সুখয়তি ;
অশোকোহপি শোকদায়ী, পবনোহপি পীড়কঃ রমণীয়াপি উদ্বেষগকরীত্যাহো
বিরহবৈপরীত্যমিত্যর্থঃ । ২০

অথ কবিরপি শ্রীরাধয়োন্নীতং শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং ব্যঞ্জয়ন্নাস্তে সাকূতেতি ।
শ্রীরাধিকোংকর্ষনিশ্চয়েন নব ইব জাতঃ কেশবঃ বো যুস্মাকং ক্লেশং হরতু ।
কীদৃশ্যঃ ?—গোপীনাং নিভৃতং রহস্যং তদ্ভাবপ্রকাশনং নিরীক্ষ্য অতুল্যায়াঃ

নিষ্ক্ষেপ করিতেছে । সহসা আমি তখন তথায় উপনীত হইলাম, আমাকে
দেখিয়া তিনি চমকিত হইলেন, সলজ্জহাস্য তাঁহার বদন অপূর্ব শ্রীধারণ করিল ।
আহা ! তদবস্থ সখাকে দেখিয়া কতই আনন্দ বোধ করিলাম । ১৯

সখি ! ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র নূতন স্তবকভূষিত অশোকলতাজাল দেখা আমার পক্ষে
ক্লেশকর হইতেছে । উপবন-সন্নিহিত সরোবরের শীতল সমীরণ আমার অতীব
অস্বখকর হইয়া উঠিয়াছে । আশ্রমুকুলগুলি মস্তক উন্নত করিয়া বিরাজ করি-
তেছে, মধুকরনিকর মধুর গুঞ্জন সহকারে ঐ সহকারমুকুলে পতিত হইতেছে । এই
সকল মনোহর ব্যাপারবাহুল্যে ঐ স্থান রমণীয় হইলেও আমার কিন্তু কিছুমাত্র
সুখবোধ হইতেছে না । ২০

শ্রীরাধায়া: সর্বোত্তমতাং চিরমন্তুর্বিচারয়ন্নিস্তা অনুনারীষাকাজ্জা যস্য স: অতঃ
পরা উত্তমা অণা নাস্তীত্যর্থ:। গমিতা তস্যাং প্রাপিতাকাজ্জা যেন ইতি
বা। ভাবপ্রকাশকরূপাণি নিভৃতস্য বিশেষণাত্মাহ—আকুতেন সহ স্মিতং যত্র তৎ
তথাকুলাদপ্যাকুল: অতিশিথিল: অতএব গলন্ কেশবন্ধো যত্র তৎ। কিঞ্চ উৎ-
ক্ষিপ্তং ভ্রাঞ্জীকং যত্র তৎ তথৈব। কর্ণকণ্ডুয়নাদিচ্ছলেন দর্শিতভুজামূলান্বিতদৃষ্ট:
স্তনো যত্র তৎ অতএব মুগ্ধং মনোহরম্। ২১

অতঃ সর্গোহয়মক্লেশ: গতঃ শ্রীরাধিকাদম্বন্ধিমন: সাধারণ্যভাসরূপ: ক্লেশো
যস্মাৎ স কেশবো যত্র স:।

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিতাম্

অক্লেশকেশবো নাম দ্বিতীয়: সর্গ: ॥ ২

ব্রজবনিতাগণের নিজ্জনে মন্থথ মনোরথপূর্ণ ঈষৎ হাস্যে এবং তাহাদের
অবিরত বিগলিত আকুল কেশপাশ বন্ধনের ব্যগ্রতায় ও চকিতার ন্যায় ভ্রলতিকা
বিচ্ছারিত করণপ্রসঙ্গে স্তনাগ্রভাগ প্রদর্শনচ্ছলে বাহুমূল হইতে বসনাঞ্চল উন্মো-
চনে তিনি যে চিন্তানিমগ্নভাবে মনোরম বেশ ধারণ করিলেন সেই মনোহর বেশ-
বিশিষ্ট যুবক কেশব তোমাদের ক্লেশ হরণ করুন। ২১

দ্বিতীয় সর্গ সমাপ্ত

তৃতীয়ঃ সর্গঃ

—(::)—

[মুগ্ধমধুসূদনঃ]

কংসারিরপি সংসারবাসনাবন্ধশৃঙ্খলাম্ ।

রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাগ ব্রজসুন্দরীঃ ॥ ১

ইতস্ততস্তামনুসৃত্য রাধিকামনঙ্গবাণখিন্নমানসঃ ।

কৃতানুতাপঃ স কলিন্দনন্দিনী-তটান্তকুঞ্জে বিষসাদ মাধবঃ ২

এবং স্বর্গদ্বয়েন শ্রীরাধামাধবয়োঃ প্রেমোৎকর্ষং নিরূপ্য ইদানীং শ্রীরাধিকোৎকর্থাবর্ণনানন্তরং শ্রীকৃষ্ণোৎকর্থায়াহ কংসারিরিতি । যথা সা তস্মিনুৎকৃষ্টিত্যা তথা কংসারিরপি রাধাম্ আ সম্যক্ প্রকারেণ হৃদয়ে ধৃত্বা ব্রজসুন্দরীস্তত্যাগ । বহুবচনেন তত্যাগস্য বলবৎপ্রয়োজনতয়া অস্যা তস্যামতিগাঢ়ানুরাগো ধ্বনিতঃ, হৃদয়ে তদ্বারণপূর্বকং শারদীয়রাসান্ত্বিস্থূর্ত্যা চলিত ইত্যর্থঃ । কীদৃশীম্ ?—পূর্বানুভূত-স্মৃত্যুপস্থাপিতা বিষয়স্পৃহা বাসনা সম্যক্ সারভূতয়াঃ প্রাক্ নিশ্চিতয়া বাসনয়া বন্ধনায় স্থাননিখননন্যায়ৈন দৃঢ়ীকরণায় শৃঙ্খলাং নিগড়রূপাং পরমাশ্রয়ামিত্যর্থঃ । যথা কশ্চিদ্ধিবেকী পুরুষঃ তারতম্যেন সারবস্তুনিশ্চয়াং তদেকচিত্তঃ তদনুৎ সর্বং ত্যজতি তথায়মপি তাস্তত্যাগ ইত্যভিপ্রায়ঃ । ১

তদনন্তরকৃত্যমাহ—ইতস্তত ইতি । ন কেবলং সৈব মাধবোহপি রাধানুরাগ-ভঙ্গচিত্তাকুলো ষমুনায়াস্তটপ্রান্তকুঞ্জে বিষাদঞ্চকার । কিং কৃত্বা ?—ততৎস্থানে

শ্রীমতী রাধা কংসারি হরিকে সংসার বাসনারূপ শৃঙ্খলে আবদ্ধ করিলেন, কৃষ্ণও একমাত্র যাদাগতপ্রাণ হইয়া তাঁহাকে হৃদয়ে ধ্যান করিতে করিতে গোপাঙ্গনাগণের সঙ্গ ত্যাগ করিলেন । ১

(গীতম্)

[গুঞ্জরীরাগেণ যতিতালেন চ গীয়তে]

মামিয়ং চলিতা বিলোক্য বৃতং বধুনিচয়েন ।

সাপরাধতয়া ময়াপি ন বারিতাতিভয়েন ।

হরি হরি হতাদরতয়া গতা সা কুপিতেব ॥ ৩ (ধ্রুবম্)

তাং ক্ষণমপি বিরহাসহাং শ্রীরাধিকাম্ অনিশ্চ । কীদৃশঃ ?—অহো তস্যাঃ সর্বোত্ত-
মতাং জানতাপি মন্দধিয়া ময়া কথমেবং কৃতামিতি কৃতঃ পশ্চাত্তাপো যেন সঃ ।
তত্রঃ হেতুঃ,—অনঙ্গবাণব্রণেন খিন্নং মানসং যস্য সঃ । অনেন তৎসদৃশী দশা
অস্যাপ্যুক্তা । ২

পশ্চাত্তাপমেবাহ মামিয়মিত্যাदिभिः । হরি হরীতি খেদে, হা কষ্টম্, সা
সর্বানুভূতগুণা শ্রীরাধা স্বস্মিন্ ময়া হতাদরত্বং ময়া কুপিতেব গতা ইত্যহমুৎপ্রেক্ষে ।
কুতো হতাদরত্বমিতি ইয়ং শ্রীরাধা বধুসমূহেন বৃতং মাং দূরতো বিলোক্য চলিতা,
অনেনান্যোন্তাবলোকনং জাতমিতি গম্যতে । কথং তদৈব নানুনীতা ময়া দৃষ্ট্বাপি
সাপরাধতয়া তাং বিহায় অন্যাভির্বিহাররূপয়া অস্মৈ কথং দর্শয়ামি মুখমিত্যাতি-
ভয়েন ন নিবারিতা । ৩

মদনবাণে ব্যথিত-হৃদয় মাধব বিলাপ করিতে করিতে ইতস্ততঃ রাধার অনুর
সন্ধানে প্রবৃত্ত হইলেন । কিন্তু তাঁহার দর্শন না পাইয়া যমুনাকুলস্থিত কুঞ্জে
উপবেশনপূর্বক বিষাদে অনুরূপ করিতে লাগিলেন । ২

(কৃষ্ণ স্বগতবাক্যে বিষাদভাব ব্যক্ত করিলেন)—আমি ব্রজবধুগণে পরিবৃত্ত
যখন চলিতেছিলাম, তখন তিনি তাহা প্রত্যক্ষ করিয়াছেন ; আমি শ্রীমতীরাধার
নিকট অপরাধী, তাই ভীতিবশতঃ রাধার গমনে বাধা, দিতে পারি নাই । অহো
হরি ! আমি তাঁহাকে আদর করি নাই মনে করিয়া বোধ হয় রাধা ক্রোধ
করিয়া চলিয়া গিয়াছেন । ৩

কিং করিষ্যতি কিং বদিষ্যতি সা চিরং বিরহেণ ।

কিং ধনেন কিং জমেন কিং মম সুখেন গৃহেণ (হরি হরি) ॥ ৪

চিন্তায়ামি তদাননং কুটিলভ্র কোপভরেণ

শোণপদমিবোপরি ভ্রমতাকুলং ভ্রমরেণ (হরি হরি) ॥ ৫

তামহং হৃদি সঙ্গতামনিশং ভূষণং রমায়ামি ।

কিং বনেহনুসরামি তামিহ কিং বৃথা বিলপামি (হরি হরি) ॥ ৬

ততঃ সা চিরং বিরহেণ কামবস্থাং প্রাপ্য কমুপায়ং বিধান্যতি সখীং প্রতি
কিংবা বদিষ্যতীত্যহং ন জানে । অতো মন ধনেন গবাং সমূহেন কিং ব্রজজনেন
বা কিং, গৃহেণ বা কিং, সুখেন বা কিং, তাং বিনৈব তৎ সর্বম্ অকিঞ্চিৎকর-
মিত্যর্থঃ । ৪

অহং তদাননমেব ধ্যানেন পশ্যামি । কীদৃশম্ ?—রোষভরেণ কুটिला ভ্রমত
তাদৃশম্ । তেনৈব লোহিতমিত্যর্থঃ । বাক্যার্থোপমামাহ—উপরি ভ্রমতা ভ্রমরেণ
ব্যাপ্তমরুণপদমিব । ৫

অথ তৎ স্মৃতিয়াহ—অহং তাং হৃদি সঙ্গতামপি পুরঃ প্রাপ্তাং নিরন্তরমত্যাং
রময়ামি বনে কিমর্থং বাহুসরামি তামুদ্दिश্য কিং বৃথা বিলপামি । ন করকলিত
রত্নং মৃগ্যতে নীরমধ্যে' ইত্যভিপ্রায়ঃ ।

আমার চিরবিরহে তিনি কি করিবেন ? কি বলিবেন ; তাঁর অভাবে আমার
ধন জনে কি প্রয়োজন, সুখভোগেই বা কি আবশ্যক ?

তাঁহার চন্দ্রাদন নিরন্তর আমার স্মৃতিপথে সমুদিত হইতেছে ; অহো ! তিনি
ক্রোধভরে যখন ভ্রযুগল কুঞ্চিত করিলেন, তখন মনে হইল যেন রক্ত উৎপল তুল্য
তদীয় নেত্রের উপর অলিকুল পতিত হইয়া তাঁহাকে ব্যাকুল করিয়া
তুলতেছে । ৫

আমি ত মনে মনে প্রিয়তমার সহিত বিহার করিতেছি, তিনি নিরন্তর

তন্নি খিন্নমসুয়য়া হৃদয়ং তবাকলয়ামি ।

তন্ন বেদ্বি কুতো গতাস ম তেন তেহনুয়ামি (হরি হরি) ॥ ৭

দৃশ্যসে পুরতো গতাগতমেব মে বিদধাসি ।

কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরন্তুগং ন দদাসি (হরি হরি) ॥ ৮

ক্ষম্যতামপরং কদাপি তবেদৃশং ন করোমি ।

দেহি সুন্দরি দর্শনং (রমণং) মম মন্মথেন ছনোমি (হরি হরি) ॥ ৯

স্মৃতিপগমে পুনরাহ—হে তন্নি ! তব হৃদয়ং অহংকবজ্ঞানায়োত্তমরূপে গুণে দোষারোপণেন খেদযুক্তমহং বেদ্বি । তৎ কথং নানুয়ামি কুতো গতাসি তন্ন বেদ্বি । তেন হেতুনা তে তব পাদগ্রহণমপি ন ক্ষমাপয়ামি । ৭ ।

পুনঃ স্মৃতিয়াহ । হে প্রিয়ে ! মমাগ্রতত্ত্বং মাতায়াতং বিদধাসীতি দৃশ্যসে, তৎ কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরন্তুগং ন দদাসি । পুরঃস্থিতায়াঃ প্রিয়ায়াঃ নিষ্ঠুরতেদৃশী ন যুক্তেত্যভিপ্রায়ঃ । ৮

পুনঃ স্মৃতিপগমে প্রাহ—হে সুন্দরি ! ক্ষম্যতামপরাধোহয়ম্ অপরমীদৃশং অপরাধং কদাচিদপি ন করোমি, অতো মম দর্শনং দেহি, যতন্তব প্রিয়োহহং

আমার হৃদয়ে মিলিত রহিয়াছেলন ; তবে কি নিমিত্তই বা তাঁহার অনুগমন করিব ? বুঝা অনুতাপেরই কারণ কি আছে ? ৬

হে ক্ষীণাঙ্গি ! তোমার হৃদয় ঈর্ষ্যায় বিষন্ন, তুমি কোথায় অবস্থিতি করিতেছ, তাহাও আমি জানি না, সুতরাং তোমার নিবটে যাইয়া অনুগম্য করিতে পারিতেছি না ।

আমার মনে হইতেছে যেন তুমি আমার সমুখভাগ দিয়া যাতায়াত করিতেছ, অথচ পূর্বের ত্যক্ত আমাকে আদর সহকারে আলিঙ্গন করিতেছ না ; সম্মুখে থাকিয়া একরূপ নির্দয়তা প্রদর্শন কদাচ সমুচিত নহে । ৮

বর্ণিতং জয়দেবকেন হরেরিদং প্রবণেন ।

কেন্দুবিম্বসমুদ্রসমুত্তরোহিণীরমণেন (হরি হরি) ॥ ১০

হৃদি বিসলতাহারো নায়ং ভূজঙ্গমনায়কঃ,

কুবলয়দলশ্রেণী কণ্ঠে ন সা গরলদ্যুতিঃ ।

ললয়জরজো নেদং ভস্ম প্রিয়ারহিতে ময়ি,

প্রহর ন হরভ্রান্ত্যানঙ্গ ক্রুধা কিমু ধাবসি ॥ ১১

মন্থথেন মনো মথল্যাভীতি মন্থথো বিরহস্তেন দুনোমি । স্বাধীনে অপরাধিনি
দণ্ড এব যুক্তো নোপেক্ষেতি ভাব । ৯

শ্রীজয়দেবকেন হরেরিদং বিলপনং বর্ণিতম্ । স্বার্থে কং । কীদৃশেন ?—
প্রবণেন নম্রেন । পুনঃ কীদৃশেন ?—কেন্দুবিম্বনামা জয়দেবস্য গ্রামঃ কেন্দুবিম্ব
মিতি কুলঞ্চ তয়োর্মহত্ত্বাং সমুদ্রত্বেন নিকূপণং তদুদ্ভবচন্দ্রেন, যথা সমুদ্রোদ্ভবশ্চন্দ্রঃ
সমুদ্রবৃদ্ধিকরস্তথায়মপি তদ্বৃদ্ধিকর ইত্যর্থ । ১০

উক্তমন্থথসস্তাপমেব তৎক্ষুর্ত্যা সাক্ষাদিব বিবৃণোতি হৃদীতি । হে অনঙ্গ !
ক্রুধা কিমু ধাবসি ? মদর্থক্ষেতর্হি হরস্য ভ্রান্ত্যাময়ি প্রহারং মা কুরু । অহং
হরো ন ভবামীতি, হরভ্রান্তিং বারয়ন্মাহ প্রিয়ারহিতে ময়ীতি, স তু প্রিয়ার্দ্ধাঙ্গ-
যুক্তঃ তল্লক্ষণানি দৃশ্যন্তে ইতি চেন্ন, হৃদি যুগাললতাহারোহয়ং বাসুকিন্, কণ্ঠে
কুবলদলশ্রেণীয়াং সা গরলদ্যুতির্ন ; সর্বাঙ্গে চন্দনরজঃ ইদং ভস্ম ন, অতো মরি
হরপ্রান্তির্ন কার্ষ্যেতি ভাবঃ । ১১

হে প্রিয়তমে ! আমাকে ক্ষমা কর, আর কখনও এরূপ অপ্রিয় আচরণ
করিব না ; আমাকে দেখা দাও, মদন আমাকে বড় বেদনা দান করিতেছে । ৯

কেন্দুবিম্বরূপ সমুদ্র সমুখিত শশধরের ন্যায় কেন্দুবিম্ব গ্রামজাত জয়দেব কবি
শ্রীকৃষ্ণেয় চরণকমলে নমস্কার করিয়া এই বিরহ বর্ণনা করিলেন । ১০

[মদনবাণে ব্যথিত হইয়া শ্যামসুন্দর উদ্ভ্রান্ত চিত্তে কন্দর্পকেও ভ্রান্ত মনে

পাগোঁ মা কুরু চতুসায়কমমুং মা চাপমারোপয়,
 ক্রীড়ানিষ্কৃতবিশ্ব-মুচ্ছিতজনাঘাতেন কিং পোরুষম্ ॥
 তস্যা এব মৃগীদৃশো মনসিজপ্রেথংকটাক্ষাশুগ-
 শ্রেণীজজ্জরিতং মনাগপি মনো নাদ্যাপি সংধৃক্ষতে ॥ ১২

ন কেবলং মদঙ্গদাহাচ্ছিবো মম বৈরী ভবানপদ্যল্লিঘিতশাসনত্বাৎ অতস্তুষ্টিপি
 প্রহরিস্যামীতাত আহ—হে মনসিজ ! অমুং চতমুকুলবাণং পাগোঁ মা কুরু ।
 যদি পাগোঁ কৃতবানসি, তদা পাণাবেবাস্তাং, চাপং মা রোপয়, চাপরোপিতবাণঃ
 প্রাণান্ হরিস্যাতি ইত্যভিপ্রায়ঃ । কথমেবং বিধেয়মিত্যত আহ—ক্রীড়য়া
 নিষ্কৃতং বিশ্বং যেন হে তথাবিধ ! মুচ্ছিতজনস্য প্রহারেণ কিং পোরুষম্ ?
 ন কিমপি । কথং ত্বং মুচ্ছিতঃ তস্যাঃ শ্রীরাধিকায়্যা এব উচ্ছলন্ত্যা কটাক্ষবাণশ্রেণ্যা
 জজ্জরিতং মম মনোহৃৎপি অধুনাপি ন সংধৃক্ষতে ন দীপ্যতে সন্মুখং ন
 ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২

করিয়া বলিতেছেন]—হে মদন ! আমার হৃদয়প্রদেশে যাহা দেখিতেছ, উহা
 সপরাঙ্গ বাসুকি নহে, কমলমালা ; কণ্ঠে যাহা অবলোকন করিতেছ উহা
 গরল নহে, নীলকমলহার ; অঙ্গে যাহা দর্শন করিতেছ উহা ভস্ম নহে,
 চন্দনকণা ; হে কন্দপ ! আমি প্রিয়াবিরহী, আমাকে মহাদেব মনে করিয়া
 বাণাঘাত করিও না ; হে মন্থ ! তুমি ক্রোধভরে ধাবিত হইতেছ
 কেন ? ১১

হে মদন ! তুমি ক্রীড়াকৌতুকচ্ছলেই অনায়াসে বিশ্ব-বিজয় করিয়া থাক ।
 আমুকুল তোমার বাণ ; উহা করদ্বারা গ্রহণ ও চাপে আরোপিত করিও না ।
 মুচ্ছিতজনের প্রতি প্রহার করিলে কি পোরুষ প্রকাশ পাইবে ? আমার মন
 সেই হরিনয়না রাধার চঞ্চল কটাক্ষ-দৃষ্টি-বাণে জজ্জরিত হইয়া রহিয়াছে,
 আজ পর্যন্তও উহা কিঞ্চিন্মাত্র সন্মুখ হইতেছে না ॥ ১২

ভ্রূপল্লবং ধনুৰপাঙ্গতরঙ্গিতানি,

বাণা গুণঃ শ্রবণপালিরিতি স্মরেণ ।

তস্যামনঙ্গজয়জঙ্গমদেবতায়-

মস্দ্ৰাণি নিৰ্জ্জিতজগন্তি কিমপি'তানি ॥ ১৩

ভ্রূচাপে নিহিতঃ কটাক্ষবিশিখো নিস্মাতু মস্ম'ব্যথাং,

শ্যামাত্মা কুটিলঃ করোতু কবরীভারোহপি মারোদ্যমম্ ।

মোহস্তাবদয়ণ তন্নি তনুতাং বিম্বাধরো রাগবান্,

সদ'বৃত্তস্তনম'ডলস্তব কথং প্রাণৈর্মম ক্রীড়তি ॥ ১৪

শ্রীরাধিকায়ঃ কটাক্ষাশুগঙ্গস্মরণেন তৎক্ষুৰ্ভাহ ভ্রূপল্লবমিতি । ইত্যনেন প্রকারেণাস্দ্ৰাণি তস্যং রাধিকায়ঃ কিং স্মরেণাপি'তানীতি মন্যে । কুতোহপি'তানীত্যাহ—যতো নিৰ্জ্জিতান জগন্তি যৈস্তানি তৎপ্রসাদলব্ধাস্দ্বেজ'গন্তি জিত্বা পুনস্তদ্বৈবাপি'তানীতি ভাবঃ । কুতস্তস্যামেবাপি'তানি যতোহনঙ্গসা জয়জঙ্গমদেবতায়ঃ জয়দেবতারূপায়াম্ । কান্যাস্দ্ৰাণীত্যাহ—ভ্রূপল্লবং ধনুঃ অপাঙ্গতরঙ্গিতানি কটাক্ষাঃ তান্যেব বাণাঃ শ্রবণপ্রান্তভাগঃ স এব গুণ ইতি ॥ ১৩

এবং পরোপকারিণ্যস্তব ময়ি নিন্দ'য়তা ন যুক্তেত্যাহ—ভ্রূচাপারোপি'তঃ কটাক্ষবাণো মম মস্ম'ব্যথাং করোতু, নাগ্রানৌচিত্যং চাপাপি'তবাণস্য দঃখজনকস্বভাবত্বাৎ ; তথা বক্রঃ শ্যামরূপঃ কেশবেশোহপি মরণায় পরাক্রমং করোতু, নাগ্রাপ্যনৌচিত্যং মলিনস্য কুটিলাত্মানো মারকস্বভাবত্বাৎ । হে তন্নি ! বিম্বফল-

শ্রীরাধিকাই মদন-বিজয়ের মূর্ত্তিমতী দেবতা—তাঁহার ভ্রূপল্লবই ধনু, তরঙ্গায়িত চণ্ডল অপাঙ্গভঙ্গীই বাণ এবং আকর্গ'-বিস্তৃত নেত্রের প্রান্তভাগ ধনুর গুণস্বরূপ ; সেই সকল আমার স্মরণপথে পতিত হওয়ায় মনে হইতেছে—যেন অনঙ্গদেব জগৎ জয় করিয়া নিজ অঙ্গগুণি রাধার নিকট পুনর্বার প্রত্যপ'ণ করিয়াছেন ॥ ১৩

ভানি স্পর্শসুখানি তে চ তরলাঃ, স্নিগ্ধা দৃশোর্বিশ্রমা
 শুদ্ধক্লাম্বজসৌরভং স চ সুধাস্যন্দী গিরাং বক্রিমা ।
 সা বিশ্বাধরমাধুরীতি বিষয়াসঙ্গেহপি চেন্মানসং,
 তস্যাং লগ্নসমাধি হন্ত বিরহব্যাদিঃ কথং বদ্ধতে ॥ ১৫

তুল্যোহয়মধরঃ মৃচ্ছাং তনুতাম্, নান্নাপ্যনোঁচিৎ, যতোহয়ং রাগবান্ রাগী
 ইদম্ভনুঁচিৎ । সদবৃত্তঃ সুবৃত্তদলঃ স্তনমণ্ডলো মম প্রাণহরণরূপাং ক্রীড়াং
 কিমিতি কেরোতি । সচ্চারিতস্য তথাচরণমনুঁচিৎমিতি ভাবঃ ॥ ১৪

অতন্ত্ৰিলাসানুভবক্ষুর্ত্যাহ—তানীতি । তস্যাং রাধায়াং যদি মনো
 লগ্নসমাধি, তর্হি বিরহব্যাদিঃ কথং বদ্ধতে ; হন্তেতি খেদে, বিষদুস্তয়োরেব বিরহঃ
 স্যাদত্র মনঃস যোগো বর্ততে ইত্যভিপ্রায়ঃ । সত্যপি মনঃসংযোগে চক্ষুরাদীনাং
 পণ্ডেন্দ্রিয়গং সংযোগাভাবাৎ বিরহব্যাদিবৃদ্ধ ইত্যাহ—ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিষয়াসঙ্গে
 পরেন্দ্রিয়সুখে অনুভূয়মানেহপীত্যর্থঃ । কোহসৌ প্রকার ইত্যাহ—তানি
 স্পর্শসুখানি পদ্বানুভূতানীত্যর্থঃ । অনেন ত্বগিন্দ্রিয়সুখং, তথা তরলাঃ
 স্নিগ্ধাশ্চ দৃশোর্বিলাসাঃ, অনেন চক্ষুরিন্দ্রিয়স্য, তদ্বক্ত্রাম্বজসৌরভমিতি ঘ্রাণস্য,
 তথা স চ সুধাস্যন্দী গিরাং বক্রিমিতি শ্রবণয়োঃ, তথৈব চ সা বিশ্বাধরমাধুরীতি
 রসনায়া ইতি ॥ ১৫

হে ক্ষীণার্জি রাধিকে ! তোমার কটাক্ষ শর ভ্রূধনকে অরোঁপিত হইয়া আমার
 নিরতিশয় বেদনা প্রদান করিতেছে ; ঘন কৃষ্ণবর্ণ কুটিল কবরী-ভার আমার
 বধসাধনে সমুদ্যত হইয়াছে এবং সুরঞ্জিত বিশ্বাধর আমাকে মোহিত করিয়াছে ;
 ইহাতেও কিছু অস্বাভাবিকতা নাই ; কিন্তু তোমার সুগোল কুচযুগল
 ক্রীড়াচ্ছলে আমার প্রাণনাশ করিতে উদ্যত হইতেছে কেন ? ১৪

প্রিয়তমা শ্রীমতীর সেই স্পর্শ, তরল স্নিগ্ধ দৃষ্টিবিশ্রম, বদনকমলের
 সেই মনোহর সৌরভ, সেই মধুমাখা বাক্‌চাতুরী সেই বিশ্বাধরের মাধুর্য—

তিৰ্য্যক্ কণ্ঠবিলোলমৌলিতরলোত্তংসস্য বংশোচ্চরদ-
গীতিস্থানকৃতাবধানললনালক্ষৈর্ন সংলক্ষিতাঃ ।

সম্মুগ্ধং মধুসূদনস্য মধুরে রাধামুখেন্দো মৃদু-

স্পন্দং কন্দলিতাশ্চিরং দধতু বঃ ক্ষেমং কটাক্ষোন্ময়ঃ ॥ ১৬

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে মৃগ্ধমধুসূদনো

নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ *

অথ কবির্মাদুদীক্ষ্য ইতি শ্রীরাধিকাবচনং প্রমাণীকৃত্য গোপীমণ্ডলস্থস্য
শ্রীকৃষ্ণস্য পদ্ব্যেক্ত-শ্রীরাধিকাদর্শনপ্রকারমাহ—তিৰ্য্যগীতি । মধুসূদনস্য কটাক্ষস্য
তরঙ্গা বো যদুস্মাকং ক্ষেমং দধতু । পদ্ব্যেক্তমধুসূদনপদতাৎপর্যং ব্যানক্তি ।
কীদৃশাঃ—রাধামুখেন্দো ঈষচ্চণ্ডলং সম্মুগ্ধম্ অলক্ষিতং যথা স্যাত্তথা পল্লবিতাঃ
অন্যগোপাঙ্গনাবদনোড়ুগমপহায় তদ্রৈবোল্লসিতা ইত্যর্থঃ । কথমনেকাঙ্গনানিকরে
তৎসিদ্ধিরিত্যাহ—বংশোচ্চরদগীতিস্থানেষু স্বরগ্রামমুচ্ছনাदिषু সন্নিপীতিচিন্ত-
বৃতিভিললনালক্ষৈর্ন সংলক্ষিতাঃ । যদ্বা গীতিস্থানং মৃগ্ধম্ অনেন তাদৃশৈর-
প্যালক্ষিতত্বেন চাতুৰ্য্যং সূচিতম্ । কীদৃশস্য—তিৰ্য্যক্ কণ্ঠা যস্য, বিলোলঃ
মৌলিঃ শিরোভূষণং যস্য, তরলং কণ্ঠভূষণং যস্য চ স তস্য ॥ ১৬

অতএব মৃগ্ধমধুসূদনো রসবিশেষাস্বাদচতুরঃ অতো মৃগ্ধামধুসূদনো যঃ ।

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং তৃতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ৩

সেই সমস্তই আমার মনে পড়িতেছে বলিয়া আমার বিরহ-জনিত হৃদয়ব্যথা
উত্তরোত্তর বর্দ্ধিত হইতেছে ॥ ১৫

শ্রীরাধিকার মধুর চন্দ্রবদনে শ্রীকৃষ্ণের মনোহর বঙ্কিম কটাক্ষতরঙ্গ মৃদুমৃদু
উল্লসিত হইলে তদীয় গ্রীবদেশ বক্র হওয়ায় তাহার মস্তকভূষণ চূড়া চণ্ডল ও
কুণ্ডলযুগল আন্দোলিত হইতেছিল ; কিন্তু মুরলী-ঝঞ্ঝারে চিন্তা মগ্ন থাকায়
গোপীগণ উহাতে দৃষ্টিপাতের অবসর পায় নাই । কৃষ্ণের সেই কটাক্ষপাত
ভক্তগণের মঙ্গল বিধান করুক ॥ ১৬

তৃতীয় সর্গ সমাপ্ত

ଚତୁର୍ଥଃ ସର୍ଗଃ

—*—

[सिद्धमधुसूदनः]

যমুনাতীরবানীরনিকুণ্ডে মন্দমার্গস্থিতম্ ।

প্রাহপ্রেমভরোদ্ভাস্তং মাধবং রাধিকাসখী ॥ ১

[গীতম্]

[কণাটরাগৈকতালীতাল্লাভ্যাং গণীয়তে]

নিন্দতি চন্দনমিন্দুকিরণমনুবিন্দতি খেদমধীরম্ ।

ব্যালনিলয়মিলনেন গরলমিব কলয়তি মলয়সমীরম্ ॥

সা বিরহে তব দীনা,

মাধব মনসিজীবিশিখভয়াদিব ভাবনয়া ক্রিয় লীনা ॥ ২ (ধ্রুবম্.)

অথ শ্রীরাধিকাবিরহোৎকর্ষিতং শ্রীকৃষ্ণং স্বসখীমাখ্যাস্যাগতা সখী প্রাহ—
 যমুনেতি । শ্রীরাধিকাসখী মাধবং প্রাহ—কীদৃশম্ ?—শ্রীরাধিকাবিষয়ক-প্রেমা-
 ধিকোর্ন উদ্ভ্রান্তমুন্মত্তম্ অতএব তদবেষণং বিহার যমুনাতীরস্য বেতসীকুঞ্জে
 নন্দং নিরুদ্যমং যথা স্যানুত্থাসীনম্ । ১

হে মাধব ! সা শ্রীরাধিকা তব বিরহনিমিত্তং দীনা দুঃখিতা তদ্রোৎ-
প্রেক্ষ্যতে.—কামবাণস্য ভরাৎ হৃদি ধ্যানেন ললীনেব্যস্ত । বাণপ্রযোক্তরি

প্রেমে উন্মত্ত শ্রীকৃষ্ণ যমুনাতীরস্থিত বেতসকুঞ্জে বিষণ্ণবদনে সমাসীন, এই সময়ে শ্রীমতী রাধিকার কোন প্রিয়সখী তথায় উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন ॥ ১

✓ অবিরলনিপতিতমদনশরাদিব ভবদবনায় বিশালম্ ।
 স্বহৃদয়মম্মণি বস্ম করোতি সজলনলিনীদলজালম্ (সা বিরহে ॥৩
 কুসুমবিশিখশরতলপমনলপবিলাসকলাকমনীয়ম্ ।
 ব্রতমিব তব পরিরন্তসুখায় করোতি কুসুমশয়নীয়ম্ (সা বিরহে) ॥৪

কামরূপে স্থয়ি প্রসঙ্গে তদভয়ং ন করিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ । ন কেবলমেতচ্চন্দন-
 মিন্দুকিরণশ্চ নিন্দতি, স্বভাবশীতলৌঘমাং দহতন্তুম্মৈব দুদ্দৈবমিত্যনু পশ্চাদ-
 ধীয়ং যথা স্যাত্তথা খেদং বিন্দতি । তথা চন্দনতরোঃ সম্পর্কে ন মলয়সমীরং গরল-
 মিব কলয়তি । তদ্রস্তুসপ্ভুক্তোক্ষিতো বায়ুবিষমিলিতত্বাধ্বিমিবোৎপ্রেক্ষ্যতে ৷২

ত্বয়্যতিস্নিগ্ধা সা ত্বং কথং নিষ্ঠুরোহসীত্যাহ—স্বহৃদয়মম্মস্থানে সজলনলিনী
 দলজালং পৃথুলং বস্ম কবচং করোতি । তদ্রোৎপ্রেক্ষ্যতে, নিরন্তরনিপতিত
 মদনশরভয়াত্তব রক্ষণার্থমেব তস্যা হৃদয়ে ভবাংস্তিষ্ঠতি । হৃদয়ং কামো বিধ্যতি
 মম্মস্থানত্বাৎ হৃদয়বেধনাচ্চ ভবতোহপি বেধঃ স্যাদিতি ভবদ্রক্ষণার্থং সা সন্নহ্যত
 ইত্যর্থঃ । নিপতিত ইতি ভাবে ক্তঃ । অবিরতং নিপতনং যস্যোতি বিপ্রহঃ
 পতিতবাগাবরণাসম্ভবাৎ ॥ ৩

[কণাটরাগ ও একতালী তালযোগে গীত হইতেছে]

হে মাধব ! তোমার বিরহে বিধুরা রাধা কন্দপের বাণপ্রহার-ভয়ে ভীত
 হইয়া ধ্যানযোগে তোমারই গায়ে মিলিত হইয়াছেন, চন্দন ও চন্দ্রের স্নিগ্ধ
 রশ্মিতেও তাঁহার শরীর শীতল হইতেছে না । মলয়-সমীরণও বিষাদ-ব্যাকুল
 রাধার নিকট বিষবৎ বোধ হইতেছে ॥ ২

তুমি রাধার হৃদয়ের অন্তঃস্থলে অবস্থান করিতেছ, আর অমোগ মদনবাণ
 তাঁহার প্রতি প্রতিনিয়ত নিপতিত হইতেছে; তুমি বদনবাণে বেদনা পাও,
 এই ভয়ে তিনি স্বীয় বক্ষের উপর বিশাল বস্মরূপ পদ্মপত্রসমূহ ধারণ
 করিয়াছেন ॥ ৩

বহতি চ বলিতবিলোচনজলধরমাননকমলমুদারম্ ।
 বিধিমিব বিকটবিধুস্তুদদন্তদলনগলিতামৃতধারম্ (সা বিরহে) ॥ ৫
 বিলিখতি রহসি কুরঙ্গমদেন ভবন্তমসমশরভূতম্ ।
 প্রণমতি মকরমধো বিনিধায় করে চ শরং নবচূতম্ (সা বিরহে) ॥ ৬

অন্যদাপি সা কুসুমশয্যাং করোতি । কীদৃশম্ ?— অনপবিলাসকলয়া
 কমনীয়ং কাঙ্ক্ষণীয়ং বিরহে তদপি কামশরশয্যায়ত ইত্যুৎপ্রেক্ষ্যতে । কাম-
 শরশয্যা ব্রতমিব । ননু এতৎ অতিদুষ্করং জীবনসন্দেহোৎপাদকং কিমিতি
 করোতি. তব পরিরন্তসুখায় দুঃপ্রাপং তব পরিরন্তভগসুখমিত্যর্থঃ । ৪

ন কেবলং কুসুমশয়নীয়ং করোতি. অপি চ উদারমাননকমলং ধারয়তি ।
 কীদৃশম্ ?—বলিতানি অবিরতং গলিতানি নয়নয়োজলানি. ধারয়তীতি তৎ ।
 কিমিব ?—বিধুমিব । কীদৃশং বিধুম্ ?— করালস্য রাহোদন্তস্য চৰ্ব্বণেন
 গলিতা অমৃতধারা যস্য তম্ ॥ ৫

কিঞ্চ কামরূপেণ ত্বদবেশাৎ ত্বামেবারাধয়তীত্যাহ—সা ভবন্তমেকান্তে
 সখ্যাঃ অদৃশ্যস্থানে কস্তুর্যা বিলিখতি । কীদৃশম্ ? কামতুল্যম্ । কামাঙ্গ-
 সাদৃশ্যমাহ—মকরমধো বিনিধায় করেণ নবান্নমুকুলবাণং বিনিধায় লিখিত্বা
 হে নাথ ! গৃহীতান্নমুকুলস্থং কিমিতি প্রহরসীতি প্রণমতি । ত্বদন্যঃ কামো
 নাস্তীতি মন্ত্বেভি ভাবঃ । স্বচিন্তোন্মাদকত্বাৎ । ৬

বিবিধ বিলাস সামগ্রীতে সুশোভিত কমনীয় কুসুমশয্যা সম্প্রতি তাঁহার
 পক্ষে শরশয্যা সদৃশ হইয়াছে. মনে হইতেছে যেন তোমার আলিঙ্গন লাভের
 আশায় কঠোর-ব্রতাবলম্বনচ্ছলে তিনি সেই শরশয্যার আশ্রয় লইয়াছেন । ৪

তাঁহার সুন্দর বদনকমলে অবিরল অশ্রুধারা প্রবাহিত হইতেছে. মনে
 হইতেছে যেন—রাহুর করাল দশনচৰ্ব্বণে চন্দ্রমণ্ডল হইতে সুধাধারা বিগলিত
 হইতেছে । ৫

✓ প্রতিপদমিদমপি নিগদতি মাধব তব চরণে পতিতাহম্ ।

ত্বয়ি বিমুখে ময়ি সপদি সূধানিধিরপি তনুতে তনুদাহম্ (সা বিরহে) ৭
 ধ্যানলয়েন পদরঃ পরিকল্প্য ভবন্তমতীবদরূপম্ ।

বিলপতি হসতি বিষীদতি রোদতি চণ্ডতি মৃণ্ডতি তাপম্ (সা বিরহে) ৮

✓ শ্রীজয়দেবভণিতমিদমধিকং যদি মনসা নটনীয়ম্ ।

হরিবিরহাকুলবল্লবযুবাতিসখাবচনং পঠনীয়ম্ (সা বিরহে) ॥ ৯

সা ন কেবলং প্রণমতি, হে মাধব ! মধোঃ সখে ! তব চরণে অহং পতিতা. ইদমপি প্রতিক্ষণং জপতি । কথং মচ্চরণে পতিসি ? ত্বয়ি বিমুখে সতি তৎক্ষণাদেব অমৃতনির্ধিশ্চন্দ্রোহপি ময়ি তনুদাহং তনুতে । ৭

পদনশ্চাতিব্যাগ্রতয়া ধ্যানলয়েন ভবন্তং সাক্ষাদিব কৃত্বা বিলপতি । কথং ধ্যান-
 লয়েন পদরঃ কল্প্যতে সাক্ষাৎ কথং ন ক্রিয়ত ইত্যাহ—দরূপং দৃতীপ্রেরণাদিনাপি
 অপ্ৰাপ্যম্ । ত্বংপ্রাপ্ত্যানন্দোচ্ছলিতা হসতি, পদনরন্তর্ধানে বিষীদতি, রোদতি
 চ, পদনঃ স্ফূরন্তম্ অনুধাবতি ; পদনঃ প্রাপ্তমিত্যালিঙ্গনাদিনা তাপং মৃণ্ডতি । ৮

প্রিয়সখী রাধা কখনও নিঃসর্জনে উপবেশন করিয়া কস্তুরীরনে তোমার মদন-
 কাস্তি মনোহর ছবি অঙ্কিত করিতেছেন. আবার চরণতলে মকর অঙ্কনপদ্বর্ষক
 তাহার কর আশ্রমকুল শরে সাজাইয়া প্রণাম করিতেছেন ॥ ৬

তিনি প্রতিপদেই বলিতেছেন—হে মাধব ! আমি তোমার পদতলে পতিত
 হইলাম, তোমার স্নেহের অভাব হইলে তোমার চরণচন্দ্রমা আমার দেহ দগ্ধ
 করিবে । ৭

তুমি একান্ত দুল্লভ বলিয়াই সখী সম্প্রতি ধ্যানমগ্ন হইয়া চক্ষুর সমক্ষে
 তোমার প্রতিকৃতি কল্পনাপদ্বর্ষক কখন বিলাপ, কখন হাসি, কখন বিবাদ.
 কখন রোদিন. কখন ধারণ এবং কখনও পরিতাপাদি পরিত্যাগ করিয়া আনন্দ
 করিতেছেন । ৮

আবাসো বিপিনায়তে প্রিয়সখীমালাপি জালায়তে,
তাপোহপি শ্বসিতেন দাবদহনজ্বালাকলাপায়তে ।
সাপি ত্বদ্বিরহেণ হস্ত হরিণীরূপায়তে হা কথং,
কন্দপোহপি যমায়তে বিরচয়ঙ্গান্দলবিক্রীড়িতম্ ॥ ১০

যদি মনসা নটনীয়ং নর্ত্ততিব্যং তদা শ্রীজয়দেবভণিতমিদম্ অধিকং যথা
স্যানুত্থা পঠনীয়ম্ । কুতঃ ?—যতো হরিবিরহাকুলায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সখ্যাঃ বচনং
যত্র তৎ ॥ ৯

সা ত্বাং বিনা কুত্রাপি নিবর্ত্তিতং ন লভতে ইত্যাহ—আবাস ইতি । হে
কৃষ্ণ ! সা শ্রীরাধিকা তদ্বিরহেণ হস্ত ইতি খেদে হরিণীরূপায়তে মৃগবাচর্য্য
শ্লেষোক্ত্যা পান্ডুবর্ণাপীত্যর্থঃ । কথং হরিণীরূপায়তে ইত্যাহ—বসতিস্থানম্
অরণ্যমিবাচরতি প্রিয়সঙ্গমমন্তরেণ দুঃখজনকত্বাৎ প্রিয়সখীমালাপি জালমিবা-
চরতি । কুত্রচিৎগমনশঙ্কয়া জালবদর্শেষ্টিতত্বাৎ । গাত্রসন্তাপোহপি নিঃশ্বাসেন
তথা সন্তাপয়তি । যথা বাতেনাগ্নেরদুষ্কা নিদহতীত্যর্থঃ । হা ইতি বিষাদে !
কন্দপোহপি শান্দদলবিক্রীড়িতং বিরচয়ন্ কিমিতি যম ইবাচরতি মহদেতদনুচিতং
প্রাণহরণচেষ্টাদিত্যভিপ্রায়ঃ । যথা বনে মৃগী দাবজ্বালার্যোদ্বিগ্না ব্যাঘ্রগ্রাসিতা
জালপতিতা ক্বাপি নিবর্ত্তিতং ন লভতে তথেষমপীত্যর্থঃ । প্রত্যেকেনানেন হরিণ্যা
ইব শ্রীরাধিকায়াঃ প্রিয়দ্যোনুরাগো দর্শিতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য চ কাঠিন্যং স্নিগ্ধ্যায়ামস্নেহ-
ব্যবসায়ত্বাৎ ॥ ১০

যদি কৃষ্ণপ্রেমানন্দে হৃদয় উল্লাসিত করিতে বাসনা হয়, তবে কবি জয়দেব-
ভণিত এই হরিবিরহাকুলা রাধার উক্ত সখীবচন নিরবধি পাঠ কর ॥ ৯

হে হরে ! তোমার বিরহে গৃহ এখন রাধার পক্ষে অরণ্যবৎ বোধ
হইতেছে । তিনি প্রিয়সখীগণকে বন্ধনের রজ্জুর মত মনে করিতেছেন,
নিরন্তর ঘন ঘন দীর্ঘশ্বাস নিগত হওয়ার তদীয় দেহজ্বালা যেন দাবানল-

(২-৫) (গীতম্)

[দেশাথরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

স্তনবিনিহিতমপি হারমুদারম্,

সা মনুতে কৃশতনুবিব ভারম্ ।

রাধিকা তব বিরহে কেশব ॥ ১১ (ধ্রুবম্)

সরসমসৃগমপি মলয়জপঙ্কম্ ।

পশ্যতি বিষমিব বপুযি সশঙ্কম্ (রাধিকা) ॥ ১২

শ্বসিত পবনমনুপমপরিণাহম্ ।

মদনদহনমিব বহতি সদাহম্ (রাধিকা) ॥ ১৩

পুনঃস্বেচ্ছামেব বিশেষতরা আহ স্তনেত্যাদেনা । হে কেশব ! সা কৃশতনুঃ
রাধা তব বিরহে সখীভিষ্মেন স্তনবিনিহিতম্ উৎকৃষ্টহারমপি ভারমিব কৃশ-
তনুত্বাং মনুতে । তথেষং কৃণীভূতা যথা হারবহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ ।
কীদৃশম্ ?—উদারং মনোহরম্ ॥ ১১

ন কেবলং হারবহনাসামর্থ্যমপি তু তাপশান্ত্যৈ সরসমপি মসৃগং চিক্রণমপি
চন্দনপঙ্কং বপুযি সংলগ্নং সশঙ্কং যথা স্যাত্তথা বিষমিব পশ্যতি ॥ ১২

দাহতুল্য হইয়াছে । তিনি তোমার বিরহে দাবদগ্ধ হরিণীর ন্যায় বিপন্নাবস্থায়
পতিত হইয়াছেন । নিন্দ্য মদন যেন শাদ্দলের তুল্য ক্রীড়াচ্ছলে তাহার
নিকট যমরাজের ন্যায় প্রতিভাত হইতেছেন ॥ ১৩

[দেশাথরাগ ও একতালী তালে গীত]

হে কৃষ্ণ ! তোমার বিরহে আমাদের প্রিয়সখী এতই কৃশাঙ্গী হইয়াছেন যে,
তদীয় বক্ষোবিলসিত মনোহর হারও তাঁহার নিকট ভারবোধ হইতেছে ॥ ১১

শরীরে অনর্দলিপ্ত সরস মসৃগ চন্দনও তিনি শঙ্কার সহিত বিষবদ দর্শন
করিতেছেন ॥ ১২

দিশি দিশি কিরতি সজলকণজালম্ ।
 নয়ননলিনমিব বিদলিতনালম্ (রাধিকা) ॥ ১৪
 নয়নবিষয়মপি কিশলয়তল্পম্ ।
 গগয়তি বিহিতহুতাশবিকল্পম্ (রাধিকা) ॥ ১৫
 ত্যজতি ন পাণিতলেন কপোলম্
 বালশশিনমিব সায়মলোলম্ (রাধিকা) ॥ ১৬

কিঞ্চ দাহসহিতং নিশ্বাসপবনমপি কামাগ্নিমিব বহতীতুৎপ্রেক্ষা সন্তপ্তায়াঃ
 নিশ্বাসোহপি সন্তপ্ত ইত্যর্থঃ । কীদৃশম্ পমারহিতং দৈর্ঘ্যং যস্য তম্ ॥ ১৩

তথা সা নয়ননলিনং ত্বদ্দীপ্তাস্ত্রমাৎ দিশি বিক্ষিপতি । কীদৃশম্ ?
 জলকণিকাভিঃ সহিতম্ । কিমিব ? বিচ্ছিন্নং নীলং যস্য তদিব বিচ্ছিন্নালং
 হি কমলং সঙ্গরং বিক্ষিপ্তপুং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৪

অপরঞ্চ চক্ষুর্গোচরমপি কিশলয়তল্পং পল্লবশয্যাং বিহিতো বহৌর্বিকল্পো
 ভ্রমো যস্মিন্ তৎ যথা স্যাত্তথা পশ্যতি ॥ ১৫

সা পাণিতলেন কপোলঃ ন ত্যজতি । তদ্রোপমামাহ—সায়মচঞ্চলং বাল-
 শশিনমিব কপোলস্যাদ্ব'ভাগদর্শনাদ্বালচন্দ্রোপমা । আত্মন্যত্বাৎ পাণিতলস্য
 সন্ধ্যা বিরহেণ প্লাবুত্বাৎ কপোলস্য চন্দ্রেণ সাম্যম্ ॥ ১৬

তাঁহার নাসিকা হইতে এইরূপ নিশ্বাস নির্গত হইতেছে যে, তাহার দৈর্ঘ্যের
 তুলনা হয় না ; আর ঐ দীর্ঘশ্বাস যেন মদনানলের ন্যায় জ্বালা বিস্তার
 করিতেছে ॥ ১৩

তিনির্ভুক্ত্যুত সজল কমলের মত জলপূরিত নয়নযুগল চারিদিকে ঘনঘন
 সঞ্চালিত করিয়া যেন তোমাকে অব্বেষণ করিতেছেন ॥ ১৪

কোমল পল্লবশয্যাও তাঁহার দৃষ্টিপথে পতিত হইয়া ভ্রান্তিবশে তাঁহার নিকটে
 অনলশয্যা তুল্য বোধ হইতেছে ॥ ১৫

হরিরিতি হরিরিতি জপতি সকামম্
বিরহবিহিতমরণেব নিকামম্ (রাধিকা) ॥ ১৭

শ্রীজয়দেবভণিতমিতি গীতম্ ।

সুখয়তু কেশবপদমুপনীতম্ (রাধিকা) ॥ ১৮

সা রোমাঞ্ছতি শীৎকরোতি বিলপতুৎকম্পতে ভাম্যতি,
ধ্যায়তুদ্ভ্রাম্যতি প্রমীলতি পততুদ্ভ্রাতি মূচ্ছত্যপি ।

এতাবত্যতনুজবরে বরতনুজীবেন কিস্তে রসাৎ,
স্ববৈদ্যপ্রতিম প্রসাদসি যদি ত্যক্তোহন্যথা হস্তকঃ ॥ ১৯

অপি চ সাভিলাষং যথেষ্টং যথা স্যাৎ তথা হরিরিতি জপতি । কেব ?—
মরণে যা মতিঃ সা গীতিরিতি জন্মান্তরেহপি স বল্লভো ভূয়াদিতি সকামত্বম্ ।
কেব ?—তদ্বিরহেণারম্ভং মরণং যস্যঃ সেব ॥ ১৭

ইত্যানেনোক্তপ্রকারেণ শ্রীজয়দেবভণিতং গীতং কেশবপদমুপনীতং তৎপদয়োঃ
সমর্পিতচিহ্নমিতি যাবৎ তং জনঃ সুখয়তু অর্থাৎ শ্রোতৃনঃ ॥ ১৮

পুনরতীব বৈকল্যং বর্ণয়তি সা রোমাঞ্ছতীতি । হে অশ্বিনীকুমারবৎ
সুচিকিৎসক ! স্বং যদি প্রসাদসি, তদৈব এতাবত্যতনুজবরেহস্মিন্নম্পজবরে সা
বরতনুস্তে রসপ্রয়োগাৎ কিং ন জীবেদপি তু জীবেদিতি ছলোক্তিঃ । বাস্তবঃ

শ্রীমতী রাধিকা তাঁহার করতলে বিরহধির পাণ্ডুবর্ণ গাউশুল বিনাশ্ত করিয়া
নিরন্তর তোমার চিন্তা করিতেছেন, তদর্শনে মনে হইতেছে যেন—সন্ধ্যার রক্ত-
রাগে চন্দ্রাঙ্কভাগ বিলীন হইয়া রহিয়াছে ॥ ১৬

তোমার বিরহে মরণই মঙ্গল মনে করিয়া যেন জন্মান্তরে তোমাকে পুনর্বার
পতিরূপে পাইবার জন্য অবিরত ‘হরি হরি’ নাম উচ্চারণ করিতেছেন ॥ ১৭

কৃষ্ণপদে সমর্পিত-চিহ্ন ব্যক্তিকে জয়দেব-বিরচিত এই গীতিকা কল্যাণ
প্রদান করুক ॥ ১৮

স্মরাতুরাং দৈবতবৈদ্যহৃদ্য ত্বদঙ্গসঙ্গাম্ তমাত্রসাধ্যাম্ ।

বিম্নুস্তবাধাং কুরূষে ন রাধাম্ উপেন্দ্রবজ্রাদপি দারুণোহসি ॥ ২০

কামজ্বরঃ । বরতনরীতি তৎসমানা নাস্তীতি তস্যা রক্ষণং যদুত্তমিতি ভাবঃ ।
জ্বরলক্ষণান্যহ—সা 'রোমাঞ্চিত পদলকাণ্ডিত ভবতি । শীৎকরোতি শব্দং
করোতি ; শীততনুকরণং বিলপতি, উচ্চৈঃ কম্পতে, গ্লানিমাপ্নোতি, কথং
লভ্যত ইতি চিন্তয়তি, উচ্চৈর্দ্রাশ্তিমাপ্নোতি, অশ্লিষ্যী সংকোচয়তি, ভূমৌ লুণ্ঠতি,
উখাতুমিচ্ছতি তু মর্চ্ছামাপ্নোতি মহাজ্বরস্যাদৌ রসাদানং নিষিদ্ধম্
অন্যথা অন্যপ্রকারেণ হস্তকঃ হস্তক্রিয়া পাচনাদ্যোষধান্তরদানং বৈদ্যোস্তাক্তং
দানেহপ্যোষধস্য বিশেষাপ্রাপ্তোরিত্যভিপ্রায়ঃ । কামজ্বরপক্ষে হস্তক্রিয়া
শীতলাদ্যুপচারঃ সখীভিস্তাক্ত ইত্যর্থঃ । কৃতেৎপদ্যুপচারে তদ্বন্ধোরিতি
ভাবঃ ॥ ১৯

তদেব শ্লোকোক্তং সখ্যাপ্তিস্মরণবৈকল্যাৎ সাক্ষাৎ কথয়তি স্মরেতি ।
হে দৈবতবৈদ্য ! হে দৈবতবৈদ্যাভ্যামপি হৃদ্য নিপুণ ! ইন্দ্রবজ্রাদুপ অধিকং
উপেন্দ্রবজ্রং তদপি চেত্তাবত্তস্মাদপি ত্বং দারুণোহসীতি মন্যে, যতঃ ইন্দ্রাশ্লিপ্তে
বজ্রে অঙ্গং সম্পৃশ্য ব্যথয়তি, ত্বন্তু বিশ্লেষে । তত্রাপি দূরতঃ অতঃ উপ-
অধিকদারুণোহসি । কথমেবং মন্যসে ? যতস্ব ত্বদঙ্গসঙ্গাম্ তমাত্রসাধ্যাং স্মরাতুরাং

শ্রীমতীর কমণীয় কলেবর মদনজ্বরে জঞ্জরিত, তিনি কখন 'শীৎ' ইত্যাকার
শব্দ করিতেছেন, কাঁপিতেছেন, বিলাপ করিতেছেন, গ্লানিযুক্ত হইতেছেন, তাঁহার
গাত্র রোমাঞ্চিত হইতেছে ; কখন ধ্যানমগ্ন, উদ্ভ্রান্ত, তন্দ্রাচ্ছন্ন হইতেছেন, এক
একবার পতিত ও উখিত হইতেছেন, কখন মর্চ্ছিত হইতেছেন ; হে কৃষ্ণ ! তুমি
দেববৈদ্য অশ্বিনীকুমার তুল্য সূচিকংসক । তুমি যদি সখীর প্রতি ঔষধ প্রয়োগ
কর, তাহা হইলে নিশ্চিতই তিনি জীবনপ্রাপ্ত হইবেন ; নচেৎ তাঁহার
প্রাণ রক্ষার আশা নাই । তাঁহার এই ব্যাধি উপচারাদি দ্বারা প্রশমিত হইবার
নহে ॥ ১৯

কন্দপজ্বরসংজ্বরাতুরতনোরাশচর্য্যমস্যাশ্চিরং,

চেতশ্চন্দনচন্দ্রমঃ কমলিনীচিন্তাসু সংতাম্যতি ।

কিন্তু ক্ষান্তিরসেন শীতলতরং ত্বামেকমেব প্রিয়ং,

ধ্যায়ন্তী রহসি স্থিতা কথমপি ক্ষীণা ক্ষণং প্রাণিতি ॥ ২১

রাধাঃ বিমুক্তবাধাঃ ন কুরুষে. অঙ্গসঙ্গমাত্ৰসাধ্যকৰ্মাকৰণেন কাঠিন্যমেব
পৰ্য্যবসিতমিত্যর্থঃ ॥ ২০

শ্রীকৃষ্ণে তস্যা অত্যন্তরাগোদ্রেকং কথয়ন্তী ত্বদঙ্গসঙ্গমাত্ৰসাধ্যত্বমতিশয়েনাহ—
কন্দপেতি । কন্দপজ্বরেণ যঃ সন্তাপঃ তেনাতুরতনোরস্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ চেত-
শ্চন্দনাদীনা সৰ্ব্বসন্তাপশমকতয়া প্রসিদ্ধানাং স্মরণেষ্বপি চিরং সংতাম্য-
তীত্যশ্চর্য্যং স্পর্শাদিকন্তু দূরে পরিহৃতমিত্যর্থঃ । যদ্যেবং তর্হি কথং
জীবতীত্যাহ—ত্বদাগমনপ্রতীক্ষাক্ষান্তিস্তত্র যো রসোহনুরাগস্তেন ত্বামেকমেব
প্রিয়ং রহসি স্থিতা ধ্যায়ন্তী । ক্ষীণাপি কথমপি জীবতি । একমেবেত্যন্যা-
গতিকত্বং সূচিতম্ । অতঃস্থঃ শীঘ্রং গন্তব্যম্ । কীদৃশম্ ? শীতলতরং
চন্দনাদয়ঃ শীতলামৃৎ শীতলতরঃ স্বস্মরণে প্রাণিতি ত্বদ্যানে জীবতীত্যশ্চর্য্য-
তরমিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ২১

হে কৃষ্ণ ! তুমি স্বৰ্গ-বৈদ্য অপেক্ষাও সুদক্ষ চিকিৎসক ? অনঙ্গবিধুরা
সখীকে যদি তোমার সঙ্গস্পর্শরূপ সুখাদ্বারা সিক্ত করিয়া রোগমুক্ত না কর, তবে
নিশ্চয় বৃদ্ধিলাভ তোমার হৃদয় বজ্র অপেক্ষা কাঠিন ॥ ২০

রাধিকার দেহ মদনজ্বরে দগ্ধ ; চন্দ্র, চন্দন, কমল প্রভৃতি শীতল বস্তুর কথা
তুলিলেই তাঁহার চিন্তের অত্যন্ত কষ্ট হয় । হে কৃষ্ণ ! তুমি রাধিকার প্রিয়তম,
তাঁহার নিকট চন্দন অপেক্ষাও সুশীতল । তিনি তোমার আশায় আশ্বস্ত হইয়া
নিঃসর্জনে অনুক্ষণ তোমার ধ্যান করিতে করিতে কৃণাবস্থাতে কোনরূপে জীবন
ধারণ করিতেছেন ॥ ২১

ক্ষণমপি বিরহঃ পদরা ন সেহে,
 নয়ননিমীলনখিলয়া যয়া তে
 শ্বসিতি কথমসৌ রসালশাখাং,
 চিরবিরহেন বিলোক্য পুষ্পিতাগ্রাম্ ॥ ২২
 বৃষ্টিব্যাকুলগোকুলাবনরসাদৃক্যত্যা গোবন্ধনং,
 বিভ্রমল্লবল্লভাভিরধিকানন্দাচ্চিরং চুম্বিতঃ ।
 দপে'নৈব তদপি তাধরতটীসিন্দূরমুদ্রাঙ্কিতো,
 বাহুর্গোপিতনোস্তনোতু ভবতাং শ্রেয়াংসি কংসদ্বিষঃ ॥ ২৩

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে স্নিগ্ধমধুসূদনো নাম

চতুর্থঃ সর্গঃ ॥ ৫

অতিব্যাকুলতয়া সর্দৈন্যমাহ—ক্ষণগিতি । হে মাধব ! নয়নয়োনি'মেঘমাগ্রেণ
 হা কথং নয়নে নিমেঘো নিম্মিতঃ সেন ক্ষণং কান্তদশানং বিহন্যতে ইতি
 নয়ননিমীলনখিলয়া পদরা তে তব বিরহঃ ক্ষণমপি ন সেহে ন
 সোচঃ, অসৌ চিরবিরহেণ মদুকুলিতাগ্রভাগযুক্তাং রসালশাখ্যাং বিলোক্য কথং
 জীবতি ? ইদমপ্যাশ্চর্য্যং নিমেঘবিরহাসহনশীলায়াশ্চিরবিরহসহনমপ্যাশ্চর্য্যমেব
 ইত্যর্থঃ ॥ ২২

অবশ্যমেবাস্মাদ্গোকুলজনরক্ষণভ্রতী শ্রীগোপেশকুমারোহয়ং মম সখ্যা বিরহ-
 তাপমপি নিবারয়িষ্যতীতি নিশ্চিত্য শ্রীরাধাসখী গোবন্ধনধারণলীলাং স্মরন্তী
 স্বসখীসান্বনায় চলিতোতি স্মরনং তল্লীলৈকাশ্রয়ং শ্রীকৃষ্ণবাহুং বর্ণয়নং কবিরীশ-

ষমাশান্তে বৃষ্টিত । গোপেন্দ্রসদনোব্বাহুভবতাং শ্রেয়াংসি তনোতু । কীদৃশঃ—
দর্পেণাহংকারেণৈব অর্থাৎ দ্বন্দ্বস্য বিজিগীষয়া গোবর্দ্ধনাচলমুদ্ভূত্যা বিভ্রং । তত্র
হেতুঃ—বৃষ্টিয়া ব্যাকুলস্য গোকুলস্য রক্ষণে যো রসঃ বর্ষারসস্তস্মাৎ । পুনঃ
কীদৃশঃ ? গোপাঙ্গনাভিঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বৈদগ্ধ্যসৌন্দর্যাদিকমুদ্বীক্ষ্যাধিকানন্দাচ্ছিরং
চুম্বিতঃ । তদ্রোৎপ্রেক্ষ্যতে,—তচ্চুম্বনাপন্নললার্টাসিন্দুরেণ মৃদুয়াঙ্কিত ইব
অতএব শ্রীরাধাবৈকল্যপ্রবণেন স্নিগ্ধশ্চেষ্টারহিতো মধুসূদনো যত্র সঃ ॥ ২৩

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং

চতুর্থঃ সর্গঃ ॥ ৪

পূর্বে যিমি অতাপকালের জন্যও তোমার বিরহবেদনা সহ্য করিতে পারিতেন
না, চক্ষুর নিমেষকালেও তোমার অদর্শনে যিনি বিষন্ন হইতেন, সম্প্রতি সেই রাধা
মুকুলিত আশ্রপল্লব দর্শন করিয়াও চিরবিরহ সহ্য করিয়া প্রাণ রক্ষায় সমর্থ
হইতেছেন. ইহাই আশ্চর্য ॥ ২২

বর্ষার অনবরত বৃষ্টিপাতে ব্যাকুল ব্রজবাসিগণের রক্ষার জন্য শ্রীকৃষ্ণের
যে বাহু গর্বেবর সহিত গোবর্দ্ধন ধারণ করিয়াছিল, তৎকালে গোপীগণের
আনন্দজনক চুম্বনে তাঁহার যে বাহু তাঁহাদের ললার্টস্থিত সিন্দুরবিন্দু দ্বারা
সুশোভিত হইয়াছিল, কংসনিবৃদ্ধন কৃষ্ণের সেই বাহু তোমাদের মঙ্গল বিস্তার
করুক ॥ ২৩

চতুর্থ সর্গ সমাপ্ত

—*—

পঞ্চমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[সাকাঙ্ক্ষপদুন্দরীকাক্ষঃ]

অহমিহ নিবসামি যাহি রাধামনুনয় মদ্বচনেন চানয়েথাঃ ।

ইতি মধুরিপদুগা সখী নিষুক্তা স্বয়মিদমেত্য পুনর্জগাদ রাধাম্ ॥১

(গীতম্)

[দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে]

বহতি মলয়সমীরে মদনমুপনিধায় ।

স্ফুর্টিত কুসুমনিকরে বিরহিহৃদয়দলনায় ।

সখি হে সীদতি তব বিরহে বনমালী ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ তদাতিশ্রবণব্যাকুলোহপি স্বাপরাধচিন্তয়া অতিভীতঃ স্বয়মগচ্ছনাত্ম-
দুঃখনিবেদনপদ্বর্কাননয়েন তৎকোপশিথীলিকরণায় সখীমেব প্রেষিতবানিত্যাহ
—অহমিতি । মধুরিপদুগা নিষুক্তা সখী স্বয়মেত্য রাধিকাং পুনরিদমুবাচ ।
কিমুক্তা নিষুক্তা ?— অহমিহৈব নিবসামি, ত্বং রাধাং যাহি । গত্বা কিং করোমি ?
—মদ্বচনেন তামনুনয় । যদি ত্বয়েব তন্মানমপনেতুং শক্যতে তদা আনয়েথাঃ,
ইতুক্তা সহসা মম গমনেন মানোহতিগাঢ়ো ভবেদিত্যাভিপ্রায়ঃ । ১

[প্রণয় আকাঙ্ক্ষায় পদুন্দরীকাক্ষ হরি আরও আকৃষ্ট হইলেন]—তিনি
সখীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন—প্রিয়সখি ! আমি এইখানেই রহিলাম,
তুমি শ্রীমতী রাধিকার সন্নিধানে গমন করিয়া তাঁহার নিকট আমার বিনয়
বচন নিবেদনে তাঁহাকে আশ্বস্ত করিয়া এইস্থানে আনয়নের জন্য যত্ন

দহতি শিশিরময়ুখে মরণমনুকরোতি ।

পততি মদনবিশিখে বিলপতি বিকলতরোহতি (তব বিরহে) ॥ ৩

ধ্বনতি মধুপসমুদে শ্রবণমপিদধাতি ।

মনসি বলিতবিরহে নিশি নিশি রুজমুপযাতি (তব বিরহে) ॥ ৪

হে সখি ! তব বিরহে বনমালী সীদতি ত্বৎকরকঙ্কিপতবনমালাবলম্বনেনৈব জীবতীতি বনমালিশব্দোপন্যাসঃ । কদা কদা সীদতীত্যাহ—মদনং সন্নিহিতং কৃষ্ণা মলয়সমীরে বহতি সতি বিরহিণাং মম্মপীড়নায় কুসুমসমুদে চ স্ফুটতি সতি ॥ ২

কিঞ্চ চন্দ্রে দহতি সতি মরণমনুকরোতি নিশেচশ্চো ভবতি মুচ্ছতীতি যাবৎ । কামবাণে চ পততি সতি অতিবিস্মলো বিলপতি, কুসুমপতনে হৃদি বিধ্যৎকাম-বাণভ্রমাদাক্রোশতীত্যর্থঃ ।

ভ্রমরনিচয়ে শব্দায়মানে সতি কর্ণোঁ করাভ্যামাচ্ছাদয়তি । অত্যাশ্রিতবিরহে মনসি সতি নিশায়াং ক্ষণে ক্ষণে রুজমধিকমাপ্নোতি, নিশায়াং তৎপ্রাপ্তিকালত্বাৎ তদপ্রাপ্ত্যা মধুপধ্বনিশ্রবণাৎ পীড়ামনুভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪

কর ; শ্রীকৃষ্ণ এই কথা কহিয়া সহচরীকে প্রেরণ করিলে তদীয় আদেশ অনুসারে সে রাধার নিকট গমনপদ্ব্যবক বলিতে লাগিল ॥ ৯

[দেশবরাড়ী রাগ ও রূপকতাল যোগে গীত হইতেছে]

[কৃষ্ণসহচরী রাধিকাকে সম্বোধনপদ্ব্যবক কহিলেন]—হে সখি ! মলয় সমীরণ মদনের সহিত সমাগত হইরা প্রবাহিত হইতেছে । এই অবসরে বিরহিণী রমণীগণের হৃদয়ে বেদনা দিবার জন্যই যেনকুসুমরাশি বিকশিত হইয়া উঠিয়াছে, হরিও তোমার বিরহে ব্যাকুল হইয়া পড়িয়াছেন ॥ ২

শীতরশ্মি শশধরও তাঁহাকে নিরন্তর দহনবৎ দগ্ধ করায় তিনি মৃতপ্রায় হইয়াছেন । কখন বা কামবাণে বিস্মল হইয়া অত্যন্ত বিলাপ করিতেছেন ॥ ৩

বসতি বিপিনবিতানে ত্যজতি ললিতমপি ধাম ।

লুঠতি ধরণিশয়নে বহু বিলপতি তব নাম (তব বিরহে) ॥ ৫

ভগতি কবিজয়দেবে হরিবিরহবিলসিতেন ।

মনসি রভসবিভবে হরিরদয়তু স্কৃতেন (তব বিরহে) ॥ ৬

বসতীতি । রুচিরমপি গৃহং ত্যক্ত্বা অরণ্যমধ্যে ত্বৎপ্রাপ্ত্যাশয়া বসতীত্যর্থঃ । বিরহবৈকল্যাদেকত্র স্থিত্যভাবাৎ বিতানশব্দোপাদানম্ । ত্বৎপ্রাপ্ত্যা ভূমৌ লুঠতি, বহু যথা স্যান্তথা তব নাম বিলপতি, তব নামধেয়াদন্যন্তস্য মূখে ন নিঃসরতীত্যর্থঃ ॥ ৫

কবিজয়দেবে ভগতি সতি হরিবিরহবিলসিতেন স্কৃতেন মনসি হরিরদয়তি । হরিবিরহবিলসিতেন হেতুনা যদুৎপন্নং স্কৃতং তেন গায়তাং শৃংখতাঞ্চ হৃদি হরিরদিতো ভবতীত্যর্থঃ । কীদংশে মনসি ? রভসস্য প্রেমোৎসাহস্য বিভবো যত্র তস্মিন্ এবং প্রাণপরাক্রান্ধিন্মজ্জনীয়চরণস্য নিজপ্রাণনাথস্য বিরহবৈকল্য-শ্রবণেন মূচ্ছিতায়াং স্বসখ্যাং তস্যা অপি বাক্শস্তো জাত ইতি পঞ্চপদৈঃ সমাপ্তিঃ ॥ ৬

মধুকরনিকরের মধুর গুণ্ গুণ্ গুণ্জন শ্রবণবিবরে প্রবেশ করিবামাত্র তিনি করদ্বয়দ্বারা কণ্ঠচ্ছিন্ন আচ্ছাদন করিতেছেন ; বিরহবহি হৃদয়ে জ্বলিত হওয়াতে তিনি শীতল জ্যোৎস্নাযুক্ত রজনীতেও দারুণ মদনবেদনা অনুভব করিতেছেন ॥ ৪

সম্প্রতি তিনি মনোহর বাসগৃহ পরিত্যাগ করিয়া বনবাস অবলম্বন করিয়াছেন ; তিনি ভূতলে লুণ্ঠিত হইয়া সতত তোমার নাম উচ্চারণ করিতে করিতে বিলাপ করিতেছেন ॥ ৫

জয়দেব কবি বর্ণিত এই বিরহ-বিলাপ শ্রবণে উপার্জিত পুণ্যপুণ্যপ্রভাবে তদীয় ভক্তগণের হৃদয়ে রাধানাথের আবির্ভাব হউক ॥ ৬

পদ্বৰ্ং যত্র সমং ত্বয়া রতিপতেরাসাদিতাঃ সিদ্ধয়-
স্তস্মিন্বেব নিকুঞ্জমন্মথমহাতীথে পদনর্মাধবঃ ।
ধ্যায়ং স্তবামনিশং জপন্নপি তবৈবালাপমন্ত্রাক্ষরং,
ভূয়স্ত্বৎকুচকুস্তনিভ'রপরীরস্তামৃত বাঞ্ছতি ॥ ৭

(গীতম্)

[গদ্যজ'রীরাগেণ একতালীতালেন চ গীয়তে]

রতিসুখসারে গতমভিসারে মদনমনোহরবেশং,
ন কুরু নিতাম্বিনি গমলবিলম্বনমনুসর তং হৃদয়েশম্ ।
ধীরসমীরে যমুনাতীরে বসতি বনে বনমালী,
পীনপয়োধরপরিসরমন্দ'নচঞ্চলকরযুগশালী ॥ ৮ (ধ্রুবম্)

অথ তন্মুচ্ছবিঘটনাযোপায়ান্তরমনবেক্ষ্য সখী শ্রীকৃষ্ণচরিতমেব পদনব'র্ণয়িতু-
মারম্বেতি শ্রীরাধিকায়্যা অভিসারিকাবস্থায়্যাং সখীবচনেনৈব বর্ণয়িষ্যান্নাহ—
পদব'র্মিতি । হে সখি ! পদ্বৰ্ং যত্র কুঞ্জে কন্দপ'স্য সিদ্ধয়ঃ আল্লোষাদিকাস্ত্বয়া
সহ প্রাপ্তাস্তস্মিন্বেব নিকুঞ্জে মন্মথকেলিসিদ্ধক্ষেত্রে তস্মিন্ পদনর্মাধবঃ ত্বৎকুচকুস্ত-
নিভ'রপরীরাস্তামৃতং ভূয়ঃ প্রচুরং বাঞ্ছতি । তন্বেতদলিদল'ভং তীর্থাগমনমাত্রেণ
ইষ্টদেবতারাধনং বিনা কথং সিধ্যতি তত্রাহ—নিরন্তরং ত্বামেব ধ্যায়ন্, ত্বমেব
ইষ্টদেবতা ইত্যভিপ্রায়ঃ । মন্ত্রজপমন্ত্রেণ ইষ্টদেবতা নাচিরাৎ প্রত্যক্ষা ভবতীত্যত
আহ—নিরন্তরং তবৈবালাপমন্ত্রাক্ষরং জপন্ ॥ ৭

হে প্রিয়সখি ! পদ্বৰ্ রাধারমণ মাধব যে স্থানে তোমার সহিত উপস্থিত
হইয়া মদনবাসনা পূর্ণ করিতেন, মদনের মহাতীর্থস্বরূপ সেই নিকুঞ্জগৃহে
নিবাস করিয়া তিনি নিরন্তর তোমার জন্য চিন্তা করিতেছেন । তিনি সতত
তোমার নাম জপসহকারে পদনরায় তোমার কঠিন কুচকুস্তের গাঢ় আলিঙ্গনস্বরূপ
পীযুষপ্রাপ্তিতে আত্মতৃপ্তির আশা করিতেছেন ॥ ৭

নামসমেতং কৃতসঙ্কেতং বাদয়তে মৃদু বেণুম্ ।

বহু মনুতে তনুতে তনুসঙ্গতপবনচলিতমপি রেণুম্ (ধীরসমীরে) ॥৯

এবং স্বচরিতশ্রবণেন কিঞ্চিদুচ্ছ্বাসিতায়াং তস্যামত্যাৎসুকতয়া তন্মুখনিরীক্ষকঃ স আশ্তে । অতস্তুদাভিসরণং যুক্তমিত্যাভিসারায় প্রার্থয়তে রতিসুখেত্যাদিনা । অভিসারিকালক্ষণং যথা—যাহাভিসারয়তে কান্তং শ্বয়ং বাভিসরত্যপি । সা জ্যোৎস্না তামসী যানযোগ্যবেশাভিসারিকা । যমুনাতীরে বনে বনমালী বসতি । কীদৃশে ?—মন্দঃ সমীরো যত্র তস্মিন্ । অনেন সুখদত্তং নিবিড়ত্বাৎ নিঃস্বর্ণ-ত্বগোক্তম্ । বনে ত্বঙ্গমনং সহজমেব স্যাদত আহ—অভিসারে গতং প্রাপ্ত-মভিসূতমিত্যর্থঃ কীদৃশে ?—রতিসুখস্য ফলরূপে কদাচিত্ কাৰ্য্যান্তরার্থং গতঃ সঃ । মদনে মনোহরে বেষো যস্য তম্, অতো হে নিতম্বিনি ! গমনবিলম্বং ন কুরু । প্রশস্তনিতম্বতয়া সহজগমনবৈলম্ব্যাদিদমুক্তম্ । তর্হি কিং করোমি ? তম্, অনুসর । কীদৃশম্ ?—হৃদয়েশম্, অতস্তদ্বিরহে দুঃখিতস্যানুসরণে বিলম্বো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৮

কদাচিদন্যাসক্তঃ স্যাদত আহ—কৃতঃ সঙ্কেতো যত্র তং বেণুং নামসমেতং মৃদুবৎ যথা স্যাক্তথা বাদয়তে, কদাচিত্ প্রতারণায়ৈবং করোতি । তব অনুসঙ্গতবায়ুনা যুক্তং রেণুং বহু মনুতে । ধন্যোহং রেণুঃ যতস্তস্যাঃ শরীর-স্পর্শবায়োঃ স্পর্শসুখমন্বভুস্মমেদৃশং ভাগ্যং নাস্তীতি বহুমানার্থঃ ॥ ৯

[গুজ্জরীরাগ ও একতালী তালে গীত]

তোমার প্রিয়তম রতিসুখসার অভিসারে গমন করিয়াছেন । হে নিতম্বিনি ! বিলম্ব করিও না, তুমি সত্ত্বর সেই সঙ্কেতস্থানে মদন-মনোহর বেশ হৃদয়েশের অনুসরণ কর । বিশাল স্তনমণ্ডল মন্দনে চণ্ডল-হস্ত বনমালী যমুনাতীরের বনে বাস করিতেছেন, তথায় মন্দমন্দ সমীরণ প্রবাহিত হইতেছে ॥ ৮

তিনি মনোমুগ্ধকর মৃদু মৃদু বেণুবাদনে তোমার নাম উচ্চারণ সহকারে তোমাকে সঙ্কেতস্থানে গমনের ইঙ্গিত জ্ঞাপন করিতেছেন ; তোমার শরীর স্পর্শ

পততি পত্রে বিচলিত পত্রে শঙ্কিতভবদুপযানম্ ।

রচয়তি শয়নং সচকিতনয়নং পশ্যতি তব পন্থানম্ (ধীরসমীরে) ॥১০

মুখরমধীরং ত্যজ মঞ্জীরং রিপদুমিব কোলিষু লোলম্ ।

চল সখি কুঞ্জং সতিমিরপুঞ্জং শীলয় নীলনিচোলম্ (ধীরসমীরে) ॥১১

উরসি মুরারেরুপহিতহারে ঘন ইব তরলবলাকে ।

তড়িদিবপীতে রতিবিপরীতে রাজসি সুরুতবিপাকে (ধীরসমীরে) ॥১২

ত্বদেকপর এব স ইত্যাদি—পক্ষিণি পততি সতি বৃক্ষান্দভূমৌ ইত্যর্থাৎ জেয়ম্ পত্রে চ বাতাদিনা বিচলতি সতি শঙ্কিতং ভবত্যা উপগমনং যত্র তৎ যথা স্যান্তথা শয্যাং নিম্মির্মীতে । তথা চকিতনয়নং যথা স্যান্তথা পন্থানং পশ্যতি অত্রাগমনং কেন পথা ইতি পথাবলোকনমিত্যর্থঃ ॥ ১০

অতো হে সখি ! মঞ্জীরং ত্যজ, কুঞ্জং চল । কথং মঞ্জীরস্ত্যাজ্যঃ যতোহধীরম্ অতো মুখরং সশব্দং তথা কোলিষু অতিচঞ্চলম্ অতোহভীর্ষটবিরুদ্ধত্বাৎ রিপদুমিব । কীদৃশং কুঞ্জম্ ? তিমিরপুঞ্জে ন সহ বর্ত্তমানম্ । গৌরাক্ষ্য মম কথং গমনং স্যাদিতি অভিসারিকোচিতবেশমাহ—নীলং নিচোলং নীলপ্রচ্ছদপটং পিধেহি ॥১১

করিয়া যে বাতাস বহিতেছে, তদ্বারা পরিচালিত ধূলিকণাসমূহকেও তিনি আপনা হইতে অধিকতর ধন্য মনে করিতেছেন ॥ ৯

বৃক্ষের উপর পক্ষীর পতনশব্দ এবং ভূতলে বৃন্তত্ব্যত বৃক্ষপত্রের পতনশব্দ তোমার আগমনশব্দ মনে করিয়া তিনি শয্যা রচনা করিতেছেন ও সচকিতনয়নে তোমার পথের দিকে দৃষ্টিনিষ্ক্রেপ করিতেছে ।

চরণের নুপুর্ চঞ্চল ও সতত শব্দায়মাণ ; উহা কোলিকালে শব্দতুল্য আচরণ করিয়া থাকে । হে সখি ! তুমি উহাকে পরিত্যাগ কর ; এখন অন্ধকারকুঞ্জে নিকুঞ্জ-নিলয় আচ্ছন্ন, এই সুযোগে তুমিও নীলবসন পরিধানে আত্মগোপন করিয়াও গমন কর ॥ ১১

বিগলিতবসনং পরিহৃতরশনং ঘটয় জঘনমপিধানম্ ।

কিশলয়শয়নে পঙ্কজনয়নে নিধিমিব (ধীরসমীরে) । ১৩

হরিরভিমানী রজনিরিদানীমিরমপি যাতি বিরামম্ ।

কুরু মম বচনং সত্বররচনং পদরয় মধুরিপুকামম্ (ধীরসমীরে) ॥ ১৪

তদ্র গমনে কিং স্যাদত আহ—হে গোরাঙ্গি ! বিপরীতরতৌ মুরারেরদুরসি রাজসি রাজস্যপি বর্ত্তমানসামীপ্যে লট্ । কীদৃশে ?—উপহিতঃ অপিতঃ হারো যত্র তস্মিন্ তথা স্নকৃতস্য বিপাকে ফলস্বরূপে তস্মিন্ । কেব ?—চণ্ডলা বক-পংক্তিযত্র তস্মিন্ ঘনে বিদ্যাদিব, উরসো, ঘনে হারস্য বলাকয়া গোয়্যাস্তিড়িতা সাম্যম্ ॥ ১২

অতো গত্বা হে পঙ্কজনয়নে ! কিশলয়শয়নে জঘনং ঘটয় । কীদৃশম্ ?—শ্রীকৃষ্ণের হেতুনা বিগলিতং বসনং যস্মাত্তৎ তেনৈব দুরীকৃতা রশনা যস্মাত্তৎ অতএবাপিধানম্ আবরণরহিতং ততশ্চ তসৈব হর্ষনিধানম্ । কর্মিব ?—নিধিমিব গতাবরণস্য নিধেদর্শনে হর্ষো জায়ত এবৈত্যর্থঃ ॥ ১৩

কিঞ্চ হরিরতিশয়েন ত্বাং মানয়িতুং শীলং যস্য সঃ হৃদেকপর ইত্যর্থঃ, অভিমানীতি অন্য্যভিসারশঙ্কামপনয়তি ইয়ং প্রত্যক্ষং দৃশ্যমানা রজনিরেবাবসানং

হে গোরাঙ্গি ! নব ঘনমেঘের পাশ্বে ঘেরূপ বকপংক্তি শোভা পায়, তদ্রূপ তুমি হারশোভিত ঘনশ্যাম হরির বক্ষে বিপরীত রতিকালে তোমার পদুগের পরিণামফলস্বরূপ স্থির সৌদামিনীর ন্যায় শোভা ধারণ করিবে ॥ ১২

হে সখি ! গোবিন্দকে আনন্দ দিবার জন্য পরিহিত বস্ত্র ত্যাগ কর, কটিবন্ধ কাণ্ডীদাম দূরে পরিহার কর, জঘনদেশের আবরণ উন্মোচন কর ; হে কমল-লোচনে ! রাধাবল্লভের রচিত পল্লবশয্যায় বিলাসের সহিত শয়ন কর ; রত্নের আবরণ উন্মোচন করিলে যেমন দর্শনকারীর হর্ষ হয়, তদ্রূপ কান্ত কৃষ্ণেরও উহাতে অত্যন্ত আনন্দ হইবে ॥ ১৩

শ্রীজয়দেবে কৃতহরিসেবে ভগতি পরমরমণীয়ম্ ।

প্রমুদিতহৃদয়ং হরিমতিসদয়ং নমতস্কৃতকমনীয়ম্ (ধীরসমীরে) ॥ ১৫

বিকিরতি মূহুঃ শ্বাসানাশাঃ পুরো মূহুরীক্ষতে,
প্রবিশতি মূহুঃ কুঞ্জং গুঞ্জন্মূহুর্বহু তাম্যতি ।

রচয়তি মূহুঃ শয্যাং পর্যাকুলং মূহুরীক্ষতে,
মদনকদনকান্তঃ কান্তে প্রিয়স্তব বর্ততে ॥ ১৬

যাতীতি তস্মান্মম বচনং সত্ত্বরা রচনা পরিপাটীঃ যত্রঃ তৎ যথা স্যাত্তথা কুরু ।
কিস্তাদিত্যাহ—মধুরিপোর্মনোরথং পুরয় ॥ ১৪

কৃতহরিসেবে শ্রীজয়দেবে ভগতি সতি ভোঃ সাধবঃ । প্রমুদিতহৃদয়ং যথা
স্যাত্তথা হরিং নমত । কীদৃশম্ ?—অতিসদয়ং তথা পরমরমণীয়ং যথা স্কৃতেন
শোভনচরিতেন কমনীয়ং সর্বৈর্বিশেষেণ বাঞ্ছনীয়ম্ ॥ ১৫

তথাতিশীঘ্রমভিসারয়িতুং প্রিয়দুঃখমেব বর্ণয়তি বিকিরতীতি । হে কান্তে !
তব প্রিয়ঃ মদনকান্তঃ সন্ বর্ততে । কান্ততামাহ—নাগতৈব সা প্রিয়েতি কৃষ্ণা
মূহুর্বারং বারং শ্বাসান্ বিশেষেণোচ্চৈঃ কিরতীত্যর্থঃ । অধুনা আগমিষ্যতীতি
কৃষ্ণা অগ্রে দিশো মূহুরীক্ষতে । কদাচিদন্যো ন পথাগত্য তিষ্ঠতীতি মূহুঃ কুঞ্জং
প্রবিশতি—, কুঞ্জং প্রবিশ্য ত্বামপশ্যন্ কথং নাগতেতি মূহুরব্যাক্তশব্দং কুর্বন্
বহু যথা স্যাত্তথা গ্লায়তি, ময়ি দ্যুতান্দুরাগৈব সা সাম্প্রতমেবাগমিষ্যতীতি মূহুঃ

হে সখি ! হরি তোমার প্রতি অতিশয় অনুরাগী, সম্প্রতি রজনীও বিগত-
প্রায় ; অতএব সত্ত্বর বেশভূষাদি রচনা করিয়া তাঁহার মনোরথ পূর্ণ কর ॥ ১৪

হে ভক্তবৃন্দ ! কেশবের সেবাপরায়ণ জয়দেব-কবিকৃত পরম রমণীয় এই
গীত শ্রবণ করিয়া পুলকিত হৃদয়ে অতি সদয় ভক্তবৎসল সুন্দরস্বভাব হরিকে
প্রণাম কর ॥ ১৫

ত্বদ্যাম্যেন সমং সমগ্রমধুনা তিগয়াংশুরন্তং গতৌ,
গোবিন্দস্য মনোরথেন চ সমং প্রাপ্তং তমঃ সান্দতাম্ ।
কোকানাং করুণম্বনেন সদৃশী দীর্ঘা মদভ্যর্থনা,
তন্মুগ্ধে বিফলং বিলম্বনমসৌ রম্যোহভিসারক্ষণঃ ॥ ১৭

শয্যাং রচয়তি । মচ্ছিত্তিজিজ্ঞাসার্থং কদাচিদিতো নিগত্য তিস্ততীতি পর্যাকুলং
যথা স্যাভুখা মদুরীক্ষতে ॥ ১৬

ততঃ সম্প্রত্যেব গমনং সাম্প্রতিমিতি গমনসময়ানুকূল্যমাহ—ত্বদীতি । তব
বকৃতয়া সহ অধুনা সদৃশ্যঃ সমগ্রমন্তং গতঃ, গোবিন্দস্য মনোরথেন অবিচ্ছিন্নস্মর্য-
মাণতয়া ধৈর্যোন্মূলকাভিলাষণে চ সহ তমোহন্ধকারং নিবিড়তাং প্রাপ্তঃ ;
চক্রবাকানাং করুণম্বনেন তুল্যা মদভ্যর্থনা যদুবয়োদ্দৃশাং বিলোক্য প্রাপ্তদৈন্যা দীর্ঘা
জাতা, তন্তুমাৎ হে মূগ্ধে বিচারানভিজ্ঞে ! বিলম্বনং বিফলম্ । যতোহসৌ
ক্ষণোহভিসারে রম্যঃ প্রিয়তমঃ উৎকণ্ঠিতো রম্যচাভিসারক্ষণশ্চিরমভ্যর্থনপরা
সখী তথাপি বৈশাদিব্যাজেন গমনবিলম্বনমিতি মোগ্ধ্যম্ ॥ ১৭

হে সখি ! তোমার প্রিয়তম কান্ত মদনবেদনায় ক্লান্ত হইয়া ঘনঘন দীর্ঘ-
নিঃশ্বাস পরিত্যাগ সহকারে পুনঃ পুনঃ কুঞ্জে প্রবেশ করিয়া শয্যা রচনা
করিতেছেন এবং অস্ফুটধ্বনিতে বিলাপ করিতে করিতে উৎকণ্ঠিত নেত্রে তোমার
আগমনপথের দিকে নিরীক্ষণ করিতেছেন ॥ ১৬

হে সখি ! ঐ দেখ,—তোমার বিপরীত আচরণের জন্যই দিবাকর বোধ
হয় অস্তাচলে গমন করিলেন ; অমনি হরির মনোরথের সহিত সন্ধ্যার
অন্ধকাররাশি আসিয়া দেখা দিল । আমি লুপ্তায়িত হইলাম ; চক্রবাকের
মত আমি করুণনাদে তোমাকে কতই অনুনয় করিলাম ; অভিসারের
উপযুক্ত সময় উপস্থিত ; অতএব হে সুন্দরী ! আর বৃথা বিলম্ব করিও
না ॥ ১৭

আশ্লেষাদনু চুম্বনাদনু নখোশ্লেষাদনু স্বাস্তজ-

প্রোদ্বোধাদনু সংভ্রমাদনু রতারণ্যভাদনু প্রীতয়োঃ ।

অন্যার্থং গতয়োঃ প্রান্মিলিতয়োঃ সম্ভাষণৈর্জানতো-

দম্পত্যোরিহ কো ন কো ন তমসি ব্রীড়াবিমিশ্রো রসঃ ॥ ১৮

সভয়চকিতং বিন্যস্যন্তীং দৃশৌ তিমিরে পথি

প্রতিতরু মূহুঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি বিতম্বতীম্ ।

কথমপি রহঃ প্রাপ্তামঙ্গৈরনঙ্গতরঙ্গিভিঃ,

সুমুখি সুভগঃ পশ্যন স ত্বামুপৈতু কৃতার্থতাম্ ॥ ১৯

অথোৎকণ্ঠাবক্ণনার্থ তন্মনোরথমেব বিবৃত্যাহ—আশ্লেষাদিতি । ইহ তমসি দম্পত্যোরাবয়োরব্রীড়য়া কথং সহসৈবং কন্তুদুয়ারন্ধমিত্যেবংভূতয়া লজ্জয়া মিশ্রিতো রসঃ শঙ্কাররূপঃ কো ন কো ন অভূদপি তু সর্বত্রৈবাভূদিত্যর্থঃ । পদ্বর্কালীনে মেঘৈর্মেদুরমিত্যাদ্যুক্তগাঢ়ান্ধকারে যথাভূৎ তথা ইহ গোবিন্দস্য মনোরথকথনেন অভিসত্ত্বং শ্রীরাধিকাপ্রোৎসাহনমুত্তম্ । পদ্বর্কালীনানুভবমেবাহ—কীদৃশোর-
ন্যার্থং অন্যান্যপ্রাপ্তান্তিভরেণ অবস্থাবিশেষবিধানার্থং গতয়োঃ । পদুনঃ কীদৃশো—ভ্রমাদ্ ভ্রমণং বিধায় মিলিতয়োঃ, তর্হি কথং ব্রীড়াবিমিশ্রিতরসঃ সম্ভাষণৈর্জানতোঃ ততঃ প্রথমশ্লেষাত্তদনু চুম্বনাত্তদনু নখোশ্লেষাত্তদনু কামস্য প্রকাশনাত্তদনু সংভ্রমাত্তৎকালোচিতবেগাত্তদনু রতারণ্যাত্তদনু প্রীতয়োঃ, তস্মাদী দৃশোৎকণ্ঠিতে তস্মিন্ তব গমনবিলম্বো ন যুক্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ, পদ্বর্কানুভূত-
স্কুর্ভ্যাসৌ মনোরথঃ ॥ ১৮

হে সখি ! পদ্বর্ক য়ে সময়ে তোমরা উভয়ে প্রণয়ভরে এইরূপ অন্ধকারে অভিসারমানসে গমন ও অনেক অনুসন্ধানের পর পরস্পর মিলিত হইয়াছিলে এবং সম্ভাষণে উভয়কে জানিতে পারিয়া পর পর আলিঙ্গন, মুখচুম্বন, নখাঘাত, মন্থন-মিলন, ভীতি, সুরত-প্রীতি প্রাপ্ত হইয়াছিলে, তখন তোমাদের

রাধামুগ্ধমুখারবিন্দমধুপস্ট্রৈলোক্যমৌলিস্থলী-

নেপথ্যোচিতনীলরত্নমবনীভারাবতারান্তকঃ ।

স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীজনমনস্তোষ প্রদোষশ্চিরং,

কংসধ্বংসনধুমকেতুরবতু ত্বাং দেবকীনন্দনঃ ॥ ২০

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যেহভিসারিকাবর্ণনে সাকাঙ্ক্ষপুণ্ডরীকাক্ষো
নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫

অথৈতচ্ছবণবগ্নতয়া গমনসম্মতিমালোক্য গমনপ্রকারমাহ—সভয়েতি ।

হে সুমুখি ! ভাগ্যবান্ স কৃষ্ণঃ ত্বাং পশ্যান্ কৃতার্থো ভবতু । কীদৃশম্ ?-সভয়-
চকিতং যথা স্যাত্তথা তিমিরে পথি নেত্রে বিন্যাসন্তীম্ কেনিচৎ কুত্রিচৎ তিষ্ঠতা
দ্রক্ষ্যেহহমিতি নেত্রস্য সভয়চকিতত্বম্ তথা প্রতিতরু তরৌ তরাবিত্যর্থঃ স্থিত্বা
মন্দং পদানি বিতম্বন্তীম্, দৌৰ্ব্বালাৎ শীঘ্রগমনাশক্ত্যা পাদয়োর্মন্দবিন্যাসত্বম্,
অতঃ কথমপি রহঃ প্রাপ্তাং যতোহনঙ্গতরঙ্গিভিরঙ্গৈরুপলক্ষিতামুৎকণ্ঠয়ানঙ্গ-
তরঙ্গিমত্বঙ্গনানাম্ ॥ ১৯

অথ বিরহবর্ণনব্যাকুলঃ কবিস্তয়োর্মিথো মিলনকালস্মরণজাতহর্ষঃ আশিষ-
মাতনোতি—রাধেতি । দেবকী শ্রীষশোদা তস্যা নন্দনস্ত্বাং চিরমবতু । ত্বে নাম্নী
নন্দভার্যায়া যশোদা দেবকী চোতি পুরাণপ্রসিদ্ধেঃ । যতঃ শ্রীরাধায়াঃ মনোহর-

লজ্জাবির্মিশ্রিত কতই না শৃঙ্গাররসের সমুদ্ভব হইয়াছিল—সেই সমস্ত মনে
কর—আর কালবিলম্ব করিও না ॥ ১৮

হে শোভনাননে ! ভীতচকিত-নেত্রে চতুর্দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া তুমি
তিমিরাবৃত পথে গমন করিতে করিতে যখন প্রত্যেক বৃক্ষমূলে অপেক্ষণ অবস্থিত
থাকিয়া মন্দ মন্দ পদন্যাসে গমন করিবে, তখন অনঙ্গ-তরঙ্গে তরঙ্গায়িত-তনু
তোমাকে বিরলে অবলোকন করিয়া সৌভাগ্যশালী কৃষ্ণ আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান
করিবেন ॥ ১৯

মুখকমলস্য মধুপঃ যতশ্চৈলোক্যমৌলিস্থল্যাঃ শ্রীবৃন্দাবনস্যালংকারায় যোগ্যং
নীলরত্নম্ অতএব ব্রজসুন্দরীজনস্য মনঃসন্তোষায় রজনীমুখং কিঞ্চ কংসধবংসনায়
যতোহবনেভারাবতারান্তকঃ অতএব শ্রীরাধায়াঃ গমনাকাঙ্ক্ষয়া সহিতঃ পুণ্ডরী-
কাক্ষো যত্র স ইতি ॥ ২০

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫

যিনি শ্রীমতী রাধার মনোহর মুখকমলের মধুকর, হিলোকের মুকুটমাণ
নীলরত্ন, ধরার দ্ববাহু ভারস্বরূপ দ্ববৃত্তগণের অন্তক, ব্রজসুন্দরীগণের হৃদয়া-
নন্দকারী সন্ধ্যাকালস্বরূপ এবং কংসধবংসের ধুমকেতু, সেই দেবকীনন্দন হরি
সকলকে রক্ষা করুন ! ২০

পঞ্চম সর্গ ॥ ৫

—ঃ*ঃ—

ষষ্ঠঃ সর্গঃ

—:~:—

[দৃষ্টবৈকুণ্ঠঃ]

অথ তাং গন্তুমশক্তায় চিরমনুরক্তাং লতাগৃহে দৃষ্টবা ।

তচ্চারিতং গোবিন্দে মনসিজমন্দে সখা প্রাহ ॥ ১

(গীতম্)

[গোবিন্দকীরীরাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে]

পশ্যাতি দিশি দিশি রহসি ভবন্তম্

তদধরমধুরমধুনি পিবন্তম্ ।

নাথ হরে সীদতি রাধাবাসগৃহে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

এবং প্রিয়তমবৈকল্যপ্রবণেন দশমীদশোন্মুখীমিব তামালক্ষ্য অতিব্যগ্রা সখী পুনরাগত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রাহেতি তস্যা বাসকসম্ভাবস্থাং বর্ণয়িস্যাম্—অথেতি । অথানন্তরং তাং লতাগৃহে দৃষ্টা তচ্চারিতং গোবিন্দে সখী প্রাহ—কীদৃশম্ ?—চিরমনুরক্তাম্ । যদ্যেবং তর্হি কথং নাগচ্ছতি ? গন্তুমশক্তাম্ । তর্হি কৃষ্ণঃ কথং নাগতঃ ?—মনসিজেন প্রিয়াভিপ্রবণজমনোদুঃখেণ মন্দে নিরুৎসাহীকৃতে ॥১

হে নাথ ! হে হরে ! বাসগৃহে রাধা সীদতি, প্রতিক্ষণম্ আকুলা ভবতি । ত্ব্যানুরক্ততয়া সন্তাপ এবানুভূতস্তবেতি নাথশব্দঃ । ত্বয়া তস্যা লজ্জাধৈর্যাদিক-

অনন্তর কৃষ্ণের প্রতি চির অনুরক্তা অথচ গমনে অশক্তা সেই শ্রীমতীকে কুঞ্জকুটীরে তদবস্থ অবলোকন করিয়া সখী বিরহ-বিধুর হরির নিকট গমনপদার্থক তাঁহার অবস্থা বর্ণন করিল ॥ ১

ত্বদাভিসরণরভসেন বলন্তী

পততি পদানি কিরন্তি চলন্তী (নাথ হরে) ॥ ৩

বিহিতবিশদবিসকিশলয়বলয়া ।

জীবতি পরমিহ তব রতিকলয়া (নাথ হরে) ॥ ৪

হরণাৎ হরিশব্দোহপি নির্দিষ্টঃ । তৎপ্রকারমাহ—দিশি দিশি রহসি সা ভবন্তমেব পশ্যতি, ত্বময়ং জগদভূতথাপি ত্বং মনসাপি তাং ন স্মরসীতি সন্তাপ-
কত্বমেবেত্যর্থঃ । কীদংশম্ ? তস্যা অধরস্য মধুরং যমধু তৎ পিবন্তম্ ।
ত্বদধরেতি পাঠে ত্বচ্ছব্দোহন্যর্থঃ । অন্যাদধরমধুনি পিবন্তনিত্যর্থঃ । অনেনাপি
লোভহর্ষোৎপাদকতয়া তথৈবার্থঃ ॥ ২

যদ্যেতাদংশী সা তৎ কথং নাগচ্ছতীত্যাহ—ত্বদাভিসারোৎসাহেন বলন্তী
বলযুক্তা কিরন্তি পদানি চলন্তি পততি আগন্তুমসমর্থৈত্যর্থঃ ॥ ৩

যদ্যেবং তর্হি কথং জীবতীত্যাহ—সা কেবলং তব রতিকলয়া ত্বৎকর্তৃক-
রমণাবেশেন জীবতি । কীদংশী ?—কৃষ্ণা বিসানাং মৃগালানাং পল্লবানাঞ্চ বলয়ঃ
কঙ্কণানি যয়া সা ।

(গোবর্ডিকারি রাগ ও রূপকতলেযোগে গীত)

হে নাথ ! শ্রীমতী অত্যন্ত বিষন্ন মনে লতাগৃহে রহিয়াছেন ; হে হরে !
তিনি যে দিকে দৃষ্টিপাত করিতেছেন সেই দিকেই যেন দেখিতেছেন—তুমি
বিরলে তাঁহার অধরসুধা পান করিতেছ ॥ ২

তোমার উদ্দেশ্যে অভিসারে উদ্যত হইয়া কিঞ্চিৎ বল পাইয়া যেমন দুইচারি
পদ চলিতেছেন, অমনি চলিতে না পারিয়া পড়িয়া যাইতেছেন ॥ ৩

তিনি বিরহতাপ দূরীকরণ মানসে করে ধবল কমলনাল ও পল্লব নির্মিত
বলয় ধারণ করিয়া তোমার সহিত মিলনের আশায় জীবন ধারণ করিয়া
আছেন ॥ ৪

মুহুরবলোকিতমণ্ডনলীলা ।

মধুরিপূরহমিতি ভাবনশীলা (নাথ হরে) ॥ ৫

হরিতমুপৈতি ন কথমভিসারম্ ।

হরিরিতি বদতি সখামনুবারম্ (নাথ হরে) ॥ ৬

শ্লিষ্যতি চুম্বতি জলধরকলপম্ ।

হরিরূপগত ইতি তিমিরমনলপম্ (নাথ হরে) ॥ ৭

ভবতি বিলম্বিনি বিগলিতলজ্জা ।

বিলপতি রোদিতি বাসকসজ্জা (নাথ হরে) ॥ ৮

তৎপ্রকারমেবাহ—মুহুরবারং বারম্ অবলোকিতমণ্ডনে স্মৃশ্মিন্ বহুগুণাদিভিঃ
কৃতত্বংসদৃশবেশন তবানুকৃতিষয়া সা । অতএবাহং মধুরিপূরহিতি ভাবনপরা
ত্বময়াত্মকক্ষুণ্ডোক্ত্যর্থঃ । প্রিয়স্যানুকৃতির্লীলৈতি চ নাট্যালোচনম্ ॥ ৫

পুন স্ফুৰ্ত্তাপগমে ত্বন্তু আত্মানং পৃথগ্ভা দ্রুতমভিসারং হরিঃ কথং নোপৈতী-
তানুবারং সখীং মাং বদতি ॥ ৬

পুনশ্চ অত্যাবেশন ত্বয়ি চ স্ফুৰতি সতি শ্রীন্তুণ্ড আগত ইতি কৃৎস্না মেঘতুলাং
প্রচুরমন্ধকারং শ্লিষ্যতি চুম্বতি চ ॥ ৭

পুনশ্চ পদপগমে ত্বয়ি বিলম্বিনি সতি বিগলিতলজ্জা সতী বিলপতি রোদিতি
চ । কীদৃশী—বাসকসজ্জাবস্থাং প্রাপ্তা ॥ ৮

শ্রীমতী তোমার মত বেশভূষা করিয়া বার বার সেই সেই দিকে দৃষ্টিপাত
পূর্ব্বক আমিই ‘কন্দপ-দপহারী কৃষ্ণ’ এইরূপ চিন্তায় মগ্ন হইয়া রহিয়াছেন ॥ ৫

তিনি বার বার স্বীয় সহচরীকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন—প্রাণনাথ হরি এখনও
কেন স্তব্ধ অভিসারে আসিতেছেন না ॥ ৬

‘ঘনশ্যাম শ্রীকৃষ্ণ আসিতেছেন’ মনে করিয়া তিনি বিভ্রান্তের ন্যায় ঘন-মেঘ
সদৃশ কৃষ্ণ অন্ধকারকে কখন চুম্বন এবং কখন বা আলিঙ্গন করিতেছেন ॥ ৭

শ্রীজয়দেবকবোরিমুদিতম্ ।

রসিকজনং তনুতাতিমুদিতম্ (নাথ হরে) ॥ ৯

বিপুলপুলকপালিঃ স্ফীতশীংকারমন্ত-

জনিতজড়িমকাকুব্যাকুলং ব্যাহরন্তী ।

তব কিতব বিধায়ামন্দকন্দপঁচিন্তাং,

রসজলধিনিমগ্না ধ্যানমগ্না মৃগাক্ষী ॥ ১০

শ্রীজয়দেবকবোরিমুদিতং শৃঙ্গাররসভাবিতান্তঃকরণম্ অতিশয়েন মুদিতং
করোতু । অনেন শৃঙ্গাররসাবিষ্টভক্টোরিদমাস্বাদনীয়মিত্যর্থঃ ॥ ৯

স্বসখ্যান্তিস্মরণেন অতিব্যাকুলা সা সৈর্য্যমিব পুনরাহ—রিপুলেতি । হে
ধৃত । কণ্ঠাগতপ্রাণাং তাং বনমানীয় নিশ্চিত্তোহসীতি ধৃততয়া সম্বোধনম্,
অনপ-কন্দপঁচিন্তাং হৃদি কৃৎস্না মৃগাক্ষী সরলচিত্তা শ্রীরাধা তব রসসমুদ্রে নিমগ্না
বভূবচেৎ সমুদ্রমগ্না অবলম্বনং বিনা কথং জীবতি তবেত্যর্থঃ জ্ঞেয়ং, সমুদ্রমগ্নো
যথা কাষ্ঠাধিকমেবালম্বতে তথেষ্মপদুপ্যায়ান্তরাভাবাৎ তব ধ্যানে লগ্নেত্যর্থঃ ।
ধ্যান-প্রাপ্তসঙ্গমবিকারমাহ—বিপুলা রোমাঞ্চপঙ্ক্তিষ'স্যাঃ সা তথা স্ফীতশীংকারং
যথা স্যাতুথা ব্যাহরন্তী, অভ্যন্তরে জনিতো যোহসৌ জড়িমা জাড্যং তেন জাতা
যা কাকুস্তয়া ব্যাকুলমিত্যপি ক্রিয়াবিশেষণম্, জলধিমগ্নস্যপি জাড্যদয়ো
ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১০

হে কৃষ্ণ ! তোমার আগমনে বিলম্ব দেখিয়া রাধার লজ্জা বিদূরিত হইয়াছে ;
প্রিয়জনের আগমন আশায় বিরচিত শয্যা-ব্যর্থতায় প্রিয়বিরহের অবস্থা প্রাপ্ত
হইয়া তিনি অনুতাপ সহকারে রোদন করিতেছেন ॥ ৮

জয়দেব-বিরচিত এই সরসগীতে রসিকবৃন্দের হৃদয়ে আনন্দ বর্দ্ধিত
হউক ॥ ৯

হে শঠ-শিরোমণি ! মৃগাক্ষী রাধিকা ক্ষণে ক্ষণে রোমাঞ্চিত হইতেছেন,

অঙ্গেশ্বাভরণং করোতি বহুশঃ পদ্রেহপি সঞ্জারিণি,
 প্রাপ্তং ত্বাং পরিশঙ্কতে বিতনুতে শয্যাং চিরং ধ্যায়তি ।
 ইত্যাকল্পবিকল্পতল্পরচনাসংকল্পলীলাশত-
 ব্যাসক্তাপি বিনা ত্বয়া বরতনুর্নেষা নিশাং নেষ্যতি ॥ ১১
 কিং বিশ্রাম্যসি কৃষ্ণভোগিভবনে ভাণ্ডীরভূমীরুহি,
 ভ্রাতর্ষাহি ন দৃষ্টগোচরমিতঃ সানন্দনন্দাস্পদম্ ।
 রাধায়া বচনং তদধ্বগমুখানন্দান্তিকে গোপতো,
 গোবিন্দস্য জয়ন্তি সায়মতিথিপ্রাশস্ত্যগভা গিরঃ ॥ ১২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে বাসকসজ্জাবর্ণনে ধৃষ্টবৈকুণ্ঠা
 নাম ষষ্ঠ সর্গঃ ॥ ৬

পদুনরতিশীঘ্রগমনায় তস্যা বাসকসজ্জাচোষ্টতমাহ—অঙ্গেশ্বতি । শ্রীকৃষ্ণঃ
 মামেকং পশ্যান্ মন্দমনা ভবিষ্যতি ইত্যঙ্গেশ্বাভরণং বহুশঃ করোতি, নাগত ইতি
 ত্যজতি, পদুনঃ করোতি ইত্যনেনাকল্পবাহুল্যমিত্যাকল্পঃ, পদ্রেহপি পক্ষাদিনা
 সঞ্জারিণি সতি প্রাপ্তমাগতং ত্বাং পরিশঙ্কতে, অনেন বিকল্পঃ, আগত্য শ্রীকৃষ্ণোহহ
 শয়িষ্যতে ইতি শয্যাং বিতনুতে, অনেন তল্পরচনা, চিরং ধ্যায়তি তব সঙ্গমরসং
 স্মরতি, অনেন সংকল্পলীলাশতমিত্যনেন প্রকারেণ আকল্পবিকল্পতল্পরচনা-
 সংকল্পলীলাশতব্যাসক্তাপি বরতনুরেষা ত্বয়া বিনা নিশাং ন নেষ্যতি ॥ ১১

তাঁহার মন মোহান্ব হওয়ায় তিনি ব্যাকুল হইয়া উচ্চৈঃস্বরে চীৎকার সহকারে
 রোদন করিতেছেন এবং প্রগাঢ় অনঙ্গচিন্তা করিতে করিতে তোমার ধ্যানে নিবিষ্ট
 হইয়া প্রেমরসসাগরে নিমগ্ন রহিয়াছেন ॥ ১০

তিনি পদুনঃ পদুনঃ অঙ্গে অলঙ্কার ধারণ করিতেছেন ; বাতাসে বৃক্ষপত্র পড়িয়া
 শব্দ হইলে তোমার আগমন শব্দ আশঙ্কা করিয়া শয্যা প্রস্তুত করিতেছেন,
 দীর্ঘকাল তোমার ধ্যানে মগ্নাবস্থায় অবস্থিত আছেন । এইরূপে তিনি

অথ কবিরেতদ্বর্ণন-ব্যাকুলস্তস্যাভিসারানন্তর-পদ্বৰ্ণচরিতং কথয়ন্নাহ-কিমিতি ।
 গোবিন্দস্য গিরো জয়ন্তি, শ্রীরাধিকায়ামনোরথং পদুরয়ন্তি ইত্যর্থঃ । কীদৃশস্য ?
 শ্রীনন্দস্য সমীপে পথিকস্য মূখাৎ শ্রীরাধায়ান্তদ্বচনং গোপতঃ গোপয়তঃ । কিং
 তদ্বচনম্ ? —হে ভ্রাতঃ পথিক ! ভাণ্ডীরনামতরুবনে কিং বিশ্রাম্যসি ? বিশ্রামং
 মা কুথা ইত্যর্থঃ । কথম্ ? কৃষ্ণভোগিনঃ কালসৰ্পস্য শয়নস্থানে পক্ষ্মে
 সন্মভাগবিগিষ্টস্য শ্রীকৃষ্ণস্য । তর্হি ইদানীং কু যামি ;—নন্দস্যাস্পদং গৃহং
 কিং ন যাসি ? কীদৃশম্ ? আনন্দেন সহ বর্ত্তমানম্ । কতি দূরে ? ইতঃ
 স্নানাৎ দৃষ্টিগোচরমিতে, দৃশ্যত ইত্যর্থঃ । কীদৃশ্যো গিরঃ ? সায়াংকালে
 অতিথিস্তস্যৈব প্রাশস্ত্যং প্রশংসাদিরূপং তদেব গভোহভিপ্রায়ো যাসাং তাঃ ।
 অতএব ধৃষ্টঃ প্রগল্ভো বৈকুণ্ঠো যত্র সঃ ॥ ১২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥ ৬

তিনি বেশবিন্যাস, আগমন আশা, শয্যারচনা প্রভৃতি বহুবিধ আকল্প-বিকল্প-
 সংকল্প বিষয়ে আসক্ত হইয়াও তোমার বিরহে কিছুতেই রাত্রি অতিবাহিত
 করিতে পারিতেছেন না ॥ ১১

“হে ভ্রাতঃ ! ভাণ্ডীরবৃক্ষমূলে বিশ্রাম করিতেছ কেন ? উহা যে বিষম
 বিষধর কৃষ্ণসর্পের আকরভূমি (পক্ষান্তরে সন্মভাগবিগিষ্ট কৃষ্ণের বিশ্রামস্থল) ;
 হে পথিক ! ঐ দেখ,—অনতিদূরে আনন্দময় নন্দালয় দেখা যাইতেছে, ঐ
 স্থানে যাও ।” পথিকমুখে রাধা-কথিত এই সংবাদ শ্রবণে শ্রীকৃষ্ণ উহা নন্দের
 নিকট গোপন করিয়া সায়াংকালে সমাগত সেই পথিকের যে প্রশংসা করিয়াছিলেন,
 সেই বাক্যাবলী জয়যুক্ত হউক ॥ ১২

ষষ্ঠ সর্গ সমাপ্ত

সপ্তমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[নাগরনারায়ণঃ]

অগ্রান্তরে চ কুলটাকুলবত্নপাত-
সঞ্জাতপাতক ইব স্ফুটলাঞ্জনশ্রীঃ ।
বৃন্দাবনান্তরমদীপয়দং শূজালৈ-
দিক্‌সুন্দরীবদনচন্দনবিন্দুরিন্দুঃ ॥ ১

পুনরুৎকৃষ্টতাচারিতং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীকৃষ্ণনাগমনকারণমাহ—অহ ইতি ।
অস্মিন্নবসরে ইন্দুঃ কিরণসমূহৈঃ বৃন্দাবনান্তরমদীপয়ৎ । কীদৃশঃ—দিক্‌
পূর্বা সৈব সুন্দরী তস্যা বদনে চন্দনবিন্দুরিবেতি লুপ্তোপমা । পুনঃ
কীদৃশঃ ? প্রকটীভূতা কলংকস্য শ্রীঃ শোভা যস্মিন্ । অনেন চন্দ্রস্য পূর্ণ-
প্রায়তা উক্তা । অত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে—কুলটানাং কুলস্য বত্নাবিরোধেন সঞ্জাতং যৎ
পাতকং তস্মাৎজাতো রোগবিশেষো যস্য সঃ, যঃ খলু পাতকী ভবতি স
রোগবিশেষাচিহ্নতো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১

সেই সময়ে চন্দ্র দিক্‌সুন্দরীগণের বদন-বিলসিত চন্দনবিন্দুসদৃশ স্বীয়
উজ্জ্বল কিরণমালায় পবিহ্ন বৃন্দাবনের অভ্যন্তর অত্যুজ্জ্বল করিলেন ; কুলপথ
হইতে পরিভ্রষ্ট করিয়া কামিনীগণকে কুলটা করায় তাঁহার যে পাতক
হইয়াছিল, তাহার পরিচয়স্বরূপ কলংকরেখা উহাতে সম্যক্ প্রকাশ পাইতে
লাগিল ॥ ১১

প্রসরতি শশধরবিলম্বে বিহিতবিলম্বে চ মাধবে বিধুরা ।

বিরিচিতবিবিধবিলাপং সা পরিতাপং চকারোচ্চৈঃ ॥ ২

(গীতম্)

[মালবরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে]

কথিতসময়েহপি হরিরহহ ন যযৌ বনং,

মম বিফলমিদমলমপি রূপযৌবনম্ ।

যামি হে কমিহ শরণং সখীজনবচনবাণ্ডিতা ॥ ৩ (ধ্রুবম্)

তামেবাবস্থামাহ—প্রসরতীত্যাদিনা । সা উচ্চৈঃ কৃতো নানাপ্রকারো বিলাপো বিবিধশঙ্কারূপো যত্র তদ্যথা স্যাৎ তথা পরিতাপং চকার । কীদৃশী কদা ইত্যত আহ—শশধরবিলম্বে প্রসরতি সতি মাধবে চ বিহিতবিলম্বে সতি বিধুরা যাকুলা ॥ ২

পরিতাপমেবাহ—কথিতেত্যাদিনা । হে ইতি স্বাগতসম্বোধনম্ । ইহ সময়ে কং শরণং যামি ? সখীশরণং যামি । সখীজনস্য তেনাশ্বাসবচনেনৈব বাণ্ডিতা তিহ্ সময়ঃ প্রতীক্ষ্যতাম্, যাবৎ স্বয়মায়ীতি হরিঃ কথিতসময়ে চন্দ্রানন্দ-দয়কালে যস্মাৎ অহহ খেদে হরির্মম মনো হরন্ মন্মনো হস্তা ইত্যর্থঃ । বনমপি ন যযৌ কুতোহত্র আগমিষ্যতীত্যর্থঃ । তস্মান্মমেদং যৌবনং নিস্মলং রূপমপি বিফলং ব্যর্থম্ ॥ ৩

চন্দ্রশিশু চতুর্দিকে বিচ্ছুরিত হইল বটে, কিন্তু কৃষ্ণের আগমনে বিলম্ব ঘটিতে লাগিল ; তাহা দর্শন করিয়া বিরহকাতরা রাধা উচ্চৈঃস্বরে বিবিধ বিলাপ সহকারে অশ্রুজল পরিত্যাগ করিতে লাগিলেন ॥ ২

[মালবরাগ ও যতিতালযোগে গীত]

আহা ! প্রস্তাবিতকালেও কৃষ্ণ সমুপস্থিত হইলেন না ; আমার বিমল রূপ-যৌবন সবই বৃথা হইল ! সখীগণ আমাকে আশ্বাসবাক্যে বাণ্ডিত করিয়াছে ; হায় ! আমি এখন কাহার শরণ গ্রহণ করিব ? ৩

ষদনুগমনায় নিশি গহনমপি শীলিতম্ ।

তেন মম হৃদয়মিদমসমশরকীলিতম্ (যামি হে) ॥ ৪

মম মরণমেব বরমতিবিথতকেতনা ।

কিমিহ বিষহামি বিরহানলমচেতনা (যামি হে) ॥ ৫

মামহহ বিধুরয়তি মধুরমধুষামিনী ।

কাপি হরিমনুভবতি কৃতসুকৃতকামিনী (যামি হে) ॥ ৬

কিঞ্চ ইতস্ততো ভ্রষ্টাঙ্গীত্যাহ—যস্যানুগমনায় নিরন্তরং সঙ্গমায় রাত্রৌ বনমপি সেবিতম্, তেন শ্রীকৃষ্ণেন হেতুনা মমেদং হৃদয়ং কামবাণেন বিদ্ধং মহৎ কষ্টমিত্যর্থঃ ॥ ৪

অতো মরণমেব মম বরং শ্রেষ্ঠং যতোহতিবিথতং ব্যর্থং কেতনং দেহো যস্যঃ সা অচেতনাহং বিরহানলমিহ সময়ে কিমর্থং বিষহামি ॥ ৫

ন কেবলমত্র নাগত ইতি চণ্ডলচিত্তোহয়ং কামপ্যন্যামভিসৃত ইত্যাহ—কাপি কৃতসুকৃতকামিনী হরিমনুভবতি তেন সহ কেলিসুখমিত্যর্থঃ । মাং তু পরম-সুখরূপা বসন্তনিশা অহহ খেদে, বিকলয়তি, যা নিশা দূরস্থমপি প্রিয়ং সঙ্গময়তি, সৈব সুকৃতাভাবাৎ মাং বিধুরয়তি । কথং সা অনুভবতি?—কৃতং সুকৃতং যয়া সা মম তাদৃক্ সুকৃতং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৬

যাঁহার সঙ্গলাভের আশায় রজনীযোগে আমি গহন-কাননে আগমন করিলাম ;
হায় ! তাঁহার দ্বারা আমার অঙ্গে অনঙ্গবাণ বিদ্ধ হইল ॥ ৪

সম্প্রতি আমার মরণই মঙ্গল, আমার এ দেহ ধারণ বিফল হইল । আমার
চেতনা বিলুপ্তপ্রায়, আমি কিরূপে বিরহানল সহ্য করিব ? ৫

অহো ! মধুর মধুষামিনী আমাকে আকুল করিয়া তুলিয়াছে ; হায় ! অন্য
কোন পদ্যাবতী রমণী প্রাণনাথ হরির সহিত বিহার করিতেছে ! ৬

অহহ ! কলয়ামি বলয়াদিমাণিভূষণম্ ।

হরিবিরহদহনবহনেন বহুদুঃখম্ (যামি হে) ॥ ৭

কুসুমসুকুমারতনুমতনুশরলীলয়া ।

স্রগপি হৃদি হন্তি মামতিবিষমশীলয়া (যামি হে) ॥ ৮

অহমিহ নিবসামি ন গণিতবনবেতসা ।

স্মরতি মধুসূদনো মামপি ন চেতসা (যামি হে) ॥ ৯

ততোহদ্যাপি অহহ খেদে, তৎকরকটপতবলয়াদিমাণিভূষণং ধারয়ামি তত্র কথং
খেদঃ হরিবিরহ এব বহিস্তস্য ধারণেন বহুনি ভূষণানি যস্য তৎ দেহোষ্মণা
দৌষ্যাদিত্যর্থঃ । প্রিয়াবলোকনফলো হি স্ত্রীণাং বেশ ইত্যুক্তেঃ ॥ ৭

কিং বস্তব্যমন্যভূষণানাং তৎপ্রীত্যে হৃদি ধৃত্যপি পুষ্পমালা, কামবাণবিলাসেন
মাং হন্তি । কীদৃশম্ ? সহস্রকুসুমতঃ সুকুমারা তনুর্ষস্যাস্তাং তৎসহনসামর্থ্য-
মপি নাস্তীত্যর্থঃ । কীদৃশ্যা ? অতিবিষমং শীলং স্বভাবো যস্যাস্তয়া, অন্যো
হি বাণঃ ক্ষতং কৃৎন্য ব্যথয়তি কামবাণস্তু বিধ্বংস্তুভিন্তীতি বিষমশীলত্বম্ ॥ ৮

অহমিহ নিবসামি মম মুখতৈবাবশিষ্টেত্যাহ—ভীতিমপগণ্য ভয়ংকরবনে
তৎসমাগমাকাঙ্ক্ষয়া তিষ্ঠামি, মধুসূদনোহস্তিরসৌহৃদো মাং চেতসা ন স্মরতি ।
কীদৃশী ? ন গণিতং বনং বেতসশ্চ যয়া সা ॥ ৯

আমার মাণিময় বলয়াদি অলংকার হরির বিরহানল উদ্দীপিত করিয়া আমার
পক্ষে অত্যন্ত যন্ত্রণাদায়ক হইতেছে ॥ ৭

আমার এই বক্ষোবিলসিত পুষ্পহার মদনবাণবৎ হইয়া মদীয় কুসুমকোমল
কলেবর বিষমরূপ বিদ্ধ করিতেছে ॥ ৮

বনবেতসাদির কণ্টকবেধ-বেদনা তুচ্ছ জ্ঞান করিয়া এখানে আসিলাম ; কিন্তু
হায় ! হরি আমাকে একটি বারের জন্যও মনে করিতেছেন না ॥ ৯

হরিচরণশরণজয়দেবকবিভারতী ।

বসতু হৃদি যুবতিরিব কোমলকলাবতী (যামি হে) ॥ ১০

তৎ কিং কামপি কামিনীমভিসৃতঃ কিংবা কলাকৈলিভি-
বন্ধো বন্ধুভিরন্ধকারিণি বনাভ্যগে কিমুদ্ভ্রাম্যতি ।

কান্তঃ ক্লান্তমনা মনাগপি পথি প্রস্থাতুমৈবান্ধমঃ,

সংকেতীকৃতমঞ্জুবজ্রললতাকুঞ্জেহপি যনাগতঃ ॥ ১১

হরিচরণে শরণে যস্য তস্য জয়দেবকবেভারতী হৃদয়ে বসতু ভক্তানামিত্যর্থঃ ।
কস্মিন্ কেব ?—যুবতিরিব । কীদৃশী ? —কোমলা মাধুর্যগুণযুক্তা পক্ষে
মৃদুঙ্গী কলাবতী কবিত্বশালিনী পক্ষে রতিকলাযুক্তা ॥ ১০

পদ্ব্যোক্তং বিকল্পং বিবৃণোতি—তৎ কিমিতি । সংকেতীকৃতমনোহরে
বানীরলতাকুঞ্জেহপি যৎ যস্মাৎ কান্তো ন আগতস্তস্মাৎ কিং কামপি অভিনবপ্রেম-
বন্ধুরাং কামিনীমভিসৃত ইতি শঙ্কে । ময্যেব দৃঢ়ানুরাগোহসৌ কথমন্যামভি-
সরিষ্যতীতি বিতর্কান্তরমাহ । কিংবা মিত্রেঃ ক্রীড়াকৌশলৈর্নিরুদ্ধঃ কৃতাভিসার-
সময়ে অস্মিৎ-স্তদপি ন সম্ভবতীতি বিচিন্ত্য বিতর্কান্তরমাহ । মামভিসরনীর্ণ-
তরুতয়া গাঢ়ান্ধকারিণি বনসমীপে কিমুদ্ভ্রাম্যতি পন্থানমবিদিত্বৈত্যর্থঃ ।
চতুরশিরোমণেঃ সহস্রশোহনুভূতস্থলে ভ্রমঃ কথং স্যাদিতি বিচিন্ত্য নিশ্চিনোতি
ক্লান্তং মণিশ্লেষদুঃখেন চন্দ্রোদয়ানন্তরং তস্যাঃ কা দশা ভবেদিতি চিন্তয়া চোপতপ্তং
মনো যস্য সঃ । পথি অপমপি প্রস্থাতুমসমর্থ এব নাগত ইতি ॥ ১১

হরি-চরণে শরণাপন্ন জয়দেব কবির রচিত চিত্তরঞ্জক এই গীতি যুবতী
কলাবতী কোমলাঙ্গী অঙ্গনার ন্যায় ভক্তহৃদয়ে বাস করুক ॥ ১০

প্রাণপ্রিয় কৃষ্ণ এমনিও পদ্ব্যকথিত মনোরম সংকেতস্থান বেতসকুঞ্জে আসিলেন
না, তবে কি তিনি অন্য কোন রমণীর অভিসারে গমন করিয়াছেন ? তাহাই কি
সত্য ! আমাতেই ত' তাঁহার অনুরাগ সম্যক্ প্রকারে সমাহিত রহিয়াছে ।

অথাগতাং মাধবমন্তরেণ সখামিয়ং বীক্ষ্য বিষাদমদুকাম্ ।

বিশংকমানা রমিতং কয়্যাপি জনাদর্শনং দৃষ্টবদেতদাহ ॥ ১২

[গীতম্]

[বসন্তরাগযতীতালাভ্যাং গীয়তে]

স্মরসমরোচিতিবরিচিতবেশা ।

গতিকুসুমদরবিগলিতকেশা ।

কাপি মধুরিপুণা বিলসতি যুবতিরধিকগুণা ॥ ১৩ (ধ্রুবম্)

চন্দ্রোদয়েন শ্রীকৃষ্ণাগমনপ্রতিবন্ধে সতি তং বিনা সখ্যা আগমনে তস্যা বিপ্র-
লব্ধাবস্থাং বর্ণয়িতুমাহ—অর্থোতি । অথানন্তরং মাধবং বিনা আগতাং সখীং বীক্ষ্য
শ্রীরাধা এতদ্বাক্যমাণমাহ । কীদৃশীম্ ?—দুঃখাতিশয়েন বক্তৃমসমর্থাম্ অকৃত-
কার্যাদিত্যর্থঃ । কীদৃশং জনাদর্শনম্ ? কয়্যাপি কত্বভূতয়া রমিতং দৃষ্টবদ্বি-
শংকমানা । বিপ্রলব্ধালক্ষণং যথা—অহরহরনুরাগাৎ দর্শিতকাং প্রেষ্য পদবর্ষং,
সরভসমভিধায় কাপি সাংকেতিকং যা । ন মিলতি খলু যস্য বল্লভো দৈবযোগাৎ
বদতি হি ভরতস্তাং নারিকাং বিপ্রলব্ধাম্ ॥ ইতি ॥ ১২

কিমেতদিত্যাহ—হে সখি ! কাপি যুবতির্মধুরিপুণা সহ বিলসতি । যতঃ
মন্তোহপ্যেধিকা গুণা যস্য ইতি । অধিকেত্যনেন মৎসংকেতমাগতং তং বশীকৃত্য
বিলসতীতি গুণাধিক্যং তেন সহ ইত্যনেন তৎকর্তৃকরণঞ্চ ধ্বনিতম্ । গুণা-

সম্ভবতঃ বন্ধুগণের ক্রীড়াজালে আবদ্ধ হইয়া আছেন । অথবা তবে কি
অন্ধকারময় অরণ্যপথে তাঁহার পথভ্রান্তি ঘটিয়াছে ? তিনি ত' এই কাননপথে
অনেকবার যাতায়াত করিয়াছেন ; সুতরাং ভ্রান্তিরই বা সম্ভাবনা কোথায় ?
আমার নিশ্চয়ই মনে হইতেছে—তিনি আমারই চিন্তায় সন্তপ্ত হইয়া
একান্ত ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছেন, তাই পথে পদমাত্র চলিতে পারিতেছেন
না ॥ ১১

হরিপরিরন্তণবলিতবিকারা ।

কুচকলসোপরি তরলিতহারা (কাপি) ॥ ১৪

বিচলদলকললিতাননচন্দ্রা ।

তদধরপানরভসকৃততন্দ্রা (কাপি) ॥ ১৫

নেবাহ—স্মরেত্যাদিনা,—কামসংগ্রামস্য বাহুযুদ্ধস্য উচিতো বিরচিতো বেশো
যয়া সা । ততশ্চ রণাবেশেন গলিতানি কুসুমানি যেভ্যস্তে. দরবিগলিতাঃ কেশা
যস্যাঃ সা । অনেন লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ॥ ১৩

ন কেবলমেবং কিঞ্চ হরেঃ পরিরন্তণেন বলিতো রচিতো রোমাঞ্চাদিবিকারো
যস্যাঃ সা, ততশ্চ কুচকলসোপরি তরলিতশৃঙ্গলিতো হারো যস্যাঃ সা অনেনাপি
লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ॥ ১৪

তথা তৎসম্ভ্রমশিরোধনেন বিচলদলকৈল্ললিতঃ সুন্দরঃ আননচন্দ্রা যস্যাঃ
সা, ততশ্চ কৃষ্ণস্যাধরপানরভসেন কৃত্য তন্দ্রা আনন্দানিমীলনং যয়া সা ॥ ১৫

অনন্তর সহচরী একাকী ফিরিয়া আসিল, মাধব তাহার সহিত আসিলেন না,
বিষাদে সখীর মুখে কথা নাই ; সখীকে সেইভাবে সমাগত দেখিয়া শ্রীমতী মনে
মনে শঙ্কা করিলেন—প্রাণকান্ত বন্ধু অন্য কান্তার সহিত বিহারে নিরত
রহিয়াছেন । তখন তিনি সখীকে সম্বোধন করিয়া বক্ষ্যমান বাক্য বলিতে
লাগিলেন ॥ ১২

হে সখি ! অবশ্যই কৃষ্ণ কোন কামিনীর সহিত সঙ্গত হইয়া রমণ করিতেছেন ;
সম্ভবতঃ সেই যুবতী আমার অপেক্ষা গুণবতী, সন্দেহ নাই । মনে হইতেছে—
সে কামসমরের উপযুক্ত সজ্জায় সুসজ্জিত হইয়া আসিয়াছে, তাহার কবীরবন্ধন
শিথিল হওয়ায় কেশনিহিত কুসুমসমূহ খসিয়া পড়িতেছে ॥ ১৩

কৃষ্ণের আলিঙ্গনে সাত্ত্বিকভাব সমুদিত হওয়ায় সেই অঙ্গনার অঙ্গ
রোমাঞ্চিত হইতেছে এবং তাহার কুচকুস্তের উপর কণ্ঠহার মনোহররূপে
দুলিতেছে ॥ ১৪

চণ্ডলকুণ্ডলললিতকপোলা ।

মুখরিতরশনজঘনগতিলোলা (কাপি) ॥ ১৬

দয়িতবিলোকিতলজ্জিতহসিতা ।

বহুবিধকুজিতরতিরসরসিতা (কাপি) ॥ ১৭

বিপুলপুলকপথুবপথুভঙ্গা ।

শ্বসিতনিমীলিতবিকসদনঙ্গা । (কাপি) ॥ ১৮

তথা তদধরপানাবেশাং চণ্ডলাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং ললিতৌ কপোলৌ যস্যঃ সা,
কিঞ্চ মুখরিতা রশনা যত্র তস্য জঘনস্য গত্যা লোলা চণ্ডলা ॥ ১৬

ততশ্চ দয়িতস্য বিলোকিতেন বীক্ষণেন লজ্জিতা হসিতা চ, তথা বহুবিধং
দাত্যুহপারাবতাদিকুজিতবৎ রতিরসে রসিতং শব্দিতং যয়া সা ॥ ১৭

অতএব বিপুলাঃ পুলকাঃ পথু বপথুশ্চ তেষাং ভঙ্গান্তরঙ্গা যস্যঃ সা, তথা
শ্বসিতনিমীলিতাভ্যাং পুনর্বিবকসন্ আবিভবন্ অনঙ্গো যস্যঃ সা ॥ ১৮

সেই ললনার সুললিত চন্দ্রবদন চালিত হওয়ায় যেন অলকাবলী দোলায়িত
হইয়া বদনশোভা সম্পাদিত করিতেছে ; হৃদয়বল্লভ মাধবের অধরসুধা পানের
আবেশে তদীয় নয়নদ্বয়ে তন্দ্রার ভাব দেখা দিয়াছে ॥ ১৬

তদীয় দোলায়মান কণের কুণ্ডলযুগল ললিত-কপোলে পতিত হইয়াছে ;
চলায়মান চারু-নিতম্বের চন্দ্রহার মনোহর ধ্বনি করিতেছে ॥ ১৬

সেই কামিনী প্রাণকান্তের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া সলজ্জভাবে হাস্য
করিতেছে. কখন বা রসভরে বিভ্রান্তা হইয়া মদনবিকারসূচক বিবিধ শব্দ
করিতেছে ॥ ১৭

বিপুল পুলকভরে রোমাঞ্চিত ও কম্পিত হইয়া সেই কামিনী কামতরঙ্গে
ভাসিতেছে, ঘন ঘন দীর্ঘ নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করায় ও নেত্র নিমীলিত হওয়ায়
তাঁহার মদনাবেশ বিকশিত হইতেছে ॥ ১৮

শ্রমজলকণভরসুভগশরীরা ।

পরিপতিতোরসি রতিরগধীরা (কাপি) ॥ ১৯

শ্রীজয়দেবভণিতহরিরমিতম্ ।

কলিকলুষং জনয়তু পরিশমিতম্ (কাপি) ॥ ২০

বিরহপাণ্ডুরারিমুখাম্বুজ-

দ্যুতিরয়ং তিরয়নপি বেদনাম্ ।

বিধুরতীব তনোতি মনোভুবঃ,

সুহৃদয়ে হৃদয়ে মদনব্যথাম্ ২১

তথা শ্রমজলকণভরেণ সুন্দরং কলেবরং যস্যাঃ সা । তথা নিঃসহতা
বিস্মৃতস্বাঙ্গাসুসন্ধানতয়া প্রিয়স্য বক্ষসি পরিপতিতা যতঃ সুরত-সংগ্রামে
খণ্ডিতা ॥ ১৯

শ্রীজয়দেবভণিতং হরে রমিতং বিক্ৰীড়িতং কলিকলুষং কামাদিকং শমিতং
জনয়তু নাশয়িত্বার্থঃ । এতৎ সৰ্ব্বং যস্য তৎপূৰ্ব্বচরিতক্ষুণ্ণান্তিজয়া ঈর্ষয়া
অন্যত্রারোপমিতি জেয়ম্ ॥ ২০

অথ চন্দ্রং পশ্যন্তী তং শ্রীকৃষ্ণমুখত্বেনোদ্ভাব্য তত্র অন্যয়া সহ বর্ত্তমানস্যাপি
মদবিরহেণ পাণ্ডুত্বক্ষুণ্ণা স্বস্মিন্ তস্যাতিপ্রণয়িতাং স্মরন্তী চন্দ্রমাক্ষিপতি—
বিরহেতি । অয়ং বিধুঃ সন্তপ্তানাং বেদনাং তিরয়ন্ নাশয়নপি মম হৃদয়ে অয়ে
খেদে মদনব্যথাম্ অতীব তনোতি । কথং তদাহ—অন্যয়া সহ রমমাণস্যাপি
মদ্বিরহে পাণ্ডুবন্মুরারিমুখাম্বুজং তদ্বৎ দ্যুতির্যস্য সঃ বেদনাং নাশয়নপি ।

রতি-রণে সুনিপুণা সেই রমণীর শরীর মদনযুদ্ধজনিত ঘর্মজলদ্বারা আর্দ্র
হওয়ায় সুন্দর শোভার সহিত সে কৃষ্ণের বুকের উপর শয়ান রহিয়াছে ॥ ১৯

হরির সহিত রমণ-সম্পর্কিত জয়দেবকবি-কথিত গান কলিমলের উপশম
বিধান করুক ॥ ২০

(গীতম্)

[গুরুজরীরীগৈকতালীতালভ্যাং গীয়তে]

সমুদিতমদনেরমণীবদনে চুম্বনবলিতাধরে ।

মৃগমদতিলকং লিখতি সপদলকং মৃগমিব রজনীকরে ।

রমতে যমুনাপদলিনবনে বিজয়ী মুরারিরধুনা ॥ ২২ (ধুবম্)

কুতস্তাং ব্যথয়তি ? মনোভূবঃ স্দুহ্নং মদনস্তদ্রং তং ব্যথয়তি । মদনস্দুহ্নেহ্ন তন্মুখস্মারকতয়া চন্দ্রো মাং ব্যথয়তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১

পদনস্তস্য এব স্বাধীনভত্বকাস্থসদচনপদবকং তল্লীলাবিশেষমাহ—সমুদিতে-
ত্যাদিনা । যমুনায়াঃ পদলিনস্থবনে মধুরিপদুরধুনা ক্রীড়তি । কীদৃশঃ ?
—বিজয়ী মণ্ডনাদিকৌশলেন সৰ্ব্বাতিশায়ী । রমণপ্রকারমাহ, রমণ্যা বদনে
সপদলকং যথা স্যাৎ তথা মৃগমদতিলকং লিখতি । কস্মিন্ কস্মিব ? চন্দ্রে
মৃগমিব । অত্র মুখস্য চন্দ্রেণ তিলকস্য মৃগেণ সাম্যম্ । কীদৃশে ?—সম্যগুদিতঃ
কামো যস্মাৎ তস্মিন্ অর্থাৎ তসৌব । চন্দ্রপক্ষে তথৈবার্থঃ সৰ্ব্বেষামিতি বিশেষঃ
চন্দ্রাদয়ে কামোদ্দীপনাৎ । পদনঃ কীদৃশে ?—বদনপক্ষে তিলকং লিখিত্বা
স্মাধিবদং বদনমিত্যুক্তা চুম্বনায়া বলিতো বিন্যস্তোহধরো যত্র, চন্দ্রপক্ষে চুম্বনেন
বলিতো যদুক্তোহধরো যস্মাদিত্যর্থঃ ॥ ২২

মদন-মিহ চন্দ্রমা অন্তর্মিত হইতেছেন দেখিয়া বিরহ-বিধুরাদিগের হৃদয়বেদনা
দরীভূত হইতেছে সত্য, কিন্তু মদনস্দুহ্নং শশধরের গ্লান মুখ মনে পড়ায়
শ্রীহরিরও যে বদন গ্লান হইতেছে, তাহা ভাবিলে আমার হৃদয়ে মদনানল
উদ্দীপিত হইয়া উঠে ॥ ২১

[গুরুজরীরাগ ও একতালী তাললয়ে গীত]

সম্প্রতি মদন-যদুজয়ী মধুসদন জ্যোৎস্নালোকে যমুনাতীরবর্তী বনে রতি-
বিহারে নিরত রহিয়াছেন । তিনি পদলকভরে চুম্বনের জন্য শ্রীমতী রাধার

ঘনচয়রুচিরে রচয়তি চিকুরে তরলিততরুগাননে ।

কুরুবককুসুমং চপলাসুধমং রতিপতিমৃগকাননে (রমতে) ॥ ২৩

ঘটয়তি সুঘনে কুচযুগগগনে মৃগমদরুচিরুচিতে ।

মণিসরমমলং তারকপটলং নখপদশিশিভূষিতে (রমতে) ॥ ২৪

জিতিবিসশকলে মৃদুভুজযুগলে করতলনলিনীদলে ।

মরকতবলয়ং মধুকরনিচয়ং বিতরতি হিমশীতলে (রম্যতে) ॥ ২৫

ন কেবলং তিলকং চিকুরে রক্তাঙ্কটীপদুষ্পণ্ড রচয়তি । তৎপদুষ্পেঃ কবরীং
প্রথাতীত্যর্থঃ । কীদৃশম্ ?—চপলায়া বিদ্যুত ইব সুধমা পরমা শোভা যস্য
তস্মিন্ । পদুং কীদৃশে ?—মেঘপুঞ্জবৎ সুন্দরে অতএব তদৃগুণবর্ণনেন
মুখরীকৃতং তরুণস্য শ্রীকৃষ্ণস্য আননং যেন তদ্র যতো রতিপতিরেব মৃগস্তেন
সদাশ্রিতত্বাৎ তস্য কাননে ॥ ২৩

তথা কচযুগগনে মণিসরমেব তারকপটলং যাজয়তি, মণিসরো মৃক্তাহারঃ
অসমস্তবকমিদং কুচযুগমেব গগনং বৃহত্ত্বাৎ । কীদৃশে ?—সুনিবিড়ে গগনপক্ষে
শোভনমেঘযুক্তে তথা মৃগমদরুচিভিম্বিক্ষিতে গগনপক্ষে কস্তুরীদীপ্ত্যেব য্নিক্ষিতে
কিঞ্চ নখাঙ্ক এব শশী তেন ভূষিতে ॥ ২৪

কামোদ্দীপক চারু অধরে অধর বিন্যস্ত করায় কস্তুরীরসদ্বারা শশধরে শশাঙ্কের
ন্যায় তদীয় বদনে তিলক রচিত হইতেছে ॥ ২২

এই কামিনীর কেশকলাপ মেঘমালার ন্যায় মনোরম ও মদনরূপ মৃগের
বিহারভূমি ; যুবক কৃষ্ণের মন তদীয় গুণবর্ণনে বিভোর ; তিনি তাহার কুন্তলে
চপলাকান্তি কুরুবক-কুসুম পরাইয়া দিতেছেন ॥ ২৩

এই ললনার স্তনযুগল আকাশমণ্ডলের মত ; উহা কস্তুরীরসে বিলোপিত
ও সুঘন এবং নখাঙ্করেখাদ্বারা বিভূষিত. উহাতে বনমালা বিন্যস্ত হওয়ায় মনে
হয় যেন তারকারাজি সদৃশ মৃক্তামালা বিলসিত হইতেছে ॥ ২৪

রতিগৃহজঘনে বিপদুলাপঘনে মনসিজকনকাসনে ।

মনিময়রশনং তোরণহসনং বিকিরতি কৃতবাসনে (রমতে) ॥ ২৬

চরণকিশলয়ে কমলানিলয়ে নখমণিগগনপূজিতে ।

বহিরপবরণং যাবকভরণং জনয়তি হৃদি যোজিতে (রম্যতে) ॥ ২৭

অপরঞ্চ মৃদুভূজগলে মরকতবলয়মেব মধুকরনিচয়ং বিতরতি অপরিণতি ।
কীদৃশে ?—জিতানি মৃণালখণ্ডানি যেন তস্মিন্ করতলমেব নলিনীদলং বহ্ন
তস্মিন্ অতএব হিমবচ্ছীতলে সন্তোগিন্যাঃ কামতাপ-রাহিত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ
মৃণালে ভ্রমরাপর্ণেনাদ্ভুতকুঞ্জস্বম্ ॥ ২৫

তথা চ রতেগৃহে আশ্রয়ে জঘনে মণিময়রশনং নিক্ষিপতি তৎপশ্জাতকম্পতয়া
অযথাতথং বিন্যস্যতীত্যর্থঃ । কীদৃশম্ ?—তোরণস্য মাঙ্গল্যস্রজো হসনমুপহাসো
যস্মাৎ তৎ । কীদৃশে ?—বিস্তীর্ণমপঘনমঙ্গং যস্য তস্মিন্ যথা কামস্য স্বর্ণপীঠে
অতঃ কৃতা শ্রীকৃষ্ণস্য লীলাবিশেষবাসনা যেন তস্মিন্ ॥ ২৬

তথা বক্ষসি ধৃতে চরণপল্লবে যাবকভরণং বহিরাবরণং কুরোতি । যতঃ
প্রিয়ো নিবাসঃ অতো নখা এব মণিগগনান্তেঃ পূজিতে শ্রীনিবাসস্য মণিযুক্তস্য চ
বহিরাবৃতিযুক্তৈবেত্যর্থঃ ॥ ২৭

সেই ভামিনীর ভূজযুগল মৃণাল অপেক্ষাও কোমল, শিশির তুল্য শীতল
করতল পদ্মপত্রসদৃশ ; মধুসূদন তাহাতে মধুকরপংক্তিস্বরূপ মরকতমণিময়
বলয় বিন্যস্ত করিতেছেন ॥ ২৫

সেই বিলাসিনীর বিশাল নিতম্ব রতিগৃহ ও মদনের স্বর্ণপীঠস্বরূপ ;
তদদর্শনে কৃষ্ণের কামানল জ্বলিত হইয়া উঠে । তিনি সেই নিতম্বে মণিময়
চন্দ্রাহার বিলম্বিত করিতেছেন । সেই চন্দ্রহার তোরণের উপর নিহিত
পুষ্পমালার শোভাকেও তিরস্কৃত করে ॥ ২৬

ঐ কামিনীর পদপল্লব কমলার নিলয়স্বরূপ, উহা নখরূপ মণিমালার

রময়তি সুদৃশং কামপি সুভূশং খলহলধরসোদরে ।

কিমফলমবসং চিরমিহ বিরসং বদ সখি বিটপোদরে (রমতে) ॥ ২৮

ইহ রসভগনে কৃতহরিগুণনে মধুরিপুপদসেবকে ।

কলিযুগচরিতং ন বসতু দুরিতং কবিনৃপজয়দেবকে (রমতে) ॥ ২৯

নায়াতঃ সখি নিন্দ'য়ো যদি শঠস্তবং দূতি কিং দূষসে,

স্বচ্ছন্দং বহুবল্লভঃ স রমতে কিং তত্র তে দূষণম্ ।

পশ্যাদ্য প্রিয়সঙ্গমায় দয়িতস্যাকৃষ্যমাণং গুণৈ-

রুৎকণ্ঠান্তিভরাদিব স্ফুটাদিদং নেতঃ স্বয়ং ঘাস্যাতি ॥ ৩০

কিঞ্চ পরবশকে হলধরস্যাবিদগ্ধল্য সোদরে সদৃশে শ্রীকৃষ্ণে কামপি সুদৃশং সুভূশং যথা স্যাৎ তথা রময়তি ইহ বনমধ্যে বিরসং বিফলং যথা স্যাৎ তথা কিমহমবসমিত্যেতৎ সখি বদ, মামভিসার্য অন্যয়া সহ রমণাক্ষরেঃ খলত্বম্ ॥ ২৮

ইহেতৎ কাব্যকর্তৃরি কবীনাং নৃপে জয়দেবকে কলিযুগচরিতং দুরিতং ন বসতু । কুতঃ ?—যতো মধুরিপোঃ পদসেবকে অতএব কৃতং হরেগুণানাং চিন্তনং যেন তস্মিন্, তত্রাপি রসস্য শৃঙ্গাররসস্য ভগনং কথনং যত্র তস্মিন্ । হ্রদ্রোগম্ আশু অপহিনোতীত্যুক্তেঃ ॥ ২৯

সুশোভিত ; কমলালয় কৃষ্ণ সেই চরণকমল অলঙ্কারে ভূষিত করিয়া বক্ষে ধারণ করিয়াছেন ॥ ২৭

হে সখি ! রসকলায় অকুশল হলধরের সহোদর ধৃত্ব সেই কৃষ্ণ নিশ্চয়ই অন্য কোন কামিনীর আনন্দবর্ধনে আসক্ত আছেন ; যদি তাহাই হয়. তবে বৃথা কেন আর আমি বিষণ্ণমনে এই নিবিড় বনে রাগি অতিবাহিত করি ? ২৮

মধুসূদনের পদসেবক কবি-সম্রাট জয়দেব-রচিত এই হরিগুণময় রসময় কথা কলিকাল-কৃত দৃষ্কৃত দুরীভূত করুক ॥ ২৯

(গীতম্)

[দেশবরবাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়েতে]

অনিলতরলকুবলয়নয়নেন ।

তপতি ন সা কিশলয়শয়নেন ।

সখি যা রমিতা বনমালিনা ॥ ৩১ (ধ্রুবম্)

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য অনাগমনেন বিষণ্ণবদনাং সখীং প্রতি অতিনিষেবদমাহ—নায়াত ইতি । হে সখি ! হে দর্শিত ! সখী ভূত্বাপি মৎপ্রীত্যে দৌত্যকর্মণি প্রবৃত্তে । দয়ারহিতঃ নিজৈকাশ্রয়প্রাণরক্ষাপরাঙ্মুখঃ শঠোহন্তরন্যদ্বহিরন্যৎকারী যদি নায়াতঃ তর্হি ত্বং কিং দূরসে ? মা ব্যথস্বেতি । শঠতামাহ—বহুবল্লভঃ স নিঃশঙ্কং রমতে, তত্র কার্যে তে তব কিং দূষণম্ ? ন কিমপি । ইথং সখীমনুদ্য নিষেবদভঙ্গ্যা আত্মনো দশমীদশামাহ—পশ্যাদ্যেদানীমেব দয়িতস্য মিলনায় ইদং তদপ্রাপ্তিতাপোন্মূলিতধৈর্যং মমেদং চেতঃ স্বয়ং যাস্যতি । কেন প্রকারেণ তদাহ উৎকণ্ঠায়া আধিক্যেন স্ফুর্টিদব, তদপি কথং গুণৈরাকৃষ্যমাণম্ অন্যোহপি রজ্জ্বাকৃষ্টঃ সন্ যাতীত্যর্থঃ । শ্লিষ্টগুণশব্দোক্তিবিষয়াবিরোধিলক্ষণায়ৈব দয়িতশব্দোহপি তথা ॥ ৩০

তদগুণৈরন্যস্যঃ সুখং বর্গয়ন্তী স্বস্যাশ্রুতলাভাং নিষেবদেন শোকার্থমেব নিশ্চিনোতি—অনিলেত্যাদিনা । হে সখি ! যা বনমালিনা রমিতা বিবিধ-সন্তোগকেলিভিনন্দিতা সা কিশলয়শয়নেন ন তপতি পল্লবশয্যায়াং সুখয়তো-

হে সখি ! যদি নিন্দয় শঠ কৃষ্ণ না আসিল, হে দর্শিত ! তাহাতে কেন তুমি দুঃখ করিতেছ । তিনি বিলাসীর বল্লভ ; সুতরাং স্বচ্ছন্দে তাহাদের সহিত অবশ্য রমণ করিবেন, তাহাতে তোমার দৌত্যকার্যে কোন দোষ থাকিতে পারে না । সেই হৃদয়নাথের গুণে বিমুগ্ধ মদীয় হৃদয় অদ্যই বোধ হয় এই মদুহৃত্তে উৎকণ্ঠাভরে বিদীর্ণ হইয়া স্বয়ং তৎসহ মিলিত হইবার জন্য প্রস্থান করিবে ॥ ৩০

বিকসিতসরসিজললিতমুখেন ।

স্ফুটতি ন সা মনসিজবিশিখেন । (সখি যা) ॥ ৩২

অমৃতমধুরমৃদুতরবচনেন

জ্বলতি ন সা মলয়জপবনেন (সখি যা) ॥ ৩৩

স্থলজলরুহরুচিকরচরণেন ।

লুঠতি ন সা হিমকরকিরণেন (সখি যা) ॥ ৩৪

(দেশবরাড়ীরাগ ও রূপকতালযোগে গীত)

বেত্যাং । এবং সর্বাং যোজ্যম্ । কীদংশেন অনিলেন ?—তরলে যে নীলোৎপলে তদ্বরণে যস্য তেন উৎপলবৎ শৈত্যগুণেন তাপোপশমং দদাতীতি ভাবঃ ॥ ৩১

যা রমিতা বনমালিনেতি সর্বাং যোজ্যম্ । বিকসিতসরসিজবৎ সুন্দরং মুখং যস্য তেন । যা রমিতা সা কামশরেণ বিদ্ধা ন ভবতি অহমেব তেন বিদ্ধাস্মীতি ভাবঃ ॥ ৩২

অমৃতাদপি মধুরতরমতিকোমলঞ্চ বচনং যস্য তেন যা রমিতা সা মলয়জ-পবনেন ন জ্বলতি অহমেব তেন জ্বলিতাস্মীতি অমৃতসিক্তায়া জ্বালাতিশয়ান্দু-পপত্তোরিতি ভাবঃ ॥ ৩৩

হে সখি ! সমীরণ-সঞ্জালিত চঞ্চল নীলোৎপল তুল্য লোচনবিশিষ্ট বিপিন-বিহারী বনমালী যে কামিনীর সহিত কেলি করিয়াছেন, সে কখনও বিরহ-বিধুরা হইয়া পল্লব-শয্যায় শয়ান হইলেও সন্তপ্ত হয় না ॥ ৩১

অহো ! বনমালীর বদন-কমল প্রফুল্ল পদ্মের ন্যায় মনোরম ; তিনি যাঁহার সহিত রমণ করিয়াছেন, সে মদনবাগানলের জ্বালা ভোগ করে না ॥ ৩২

অমৃতের মত অতি মৃদু-মধুর বনমালীর বচন-সুধায় যে কামিনী অভিষিক্ত, মলয়-সমীরণ কখনও তাহার খেদের কারণ হয় না ॥ ৩৩

সজলজলদসমুদয়রুচিরেণ ।

দলতি ন সা হৃদি বিরহভরেণ (সখি যা) ॥ ৩৫

কনকনিকষরুচিশুচিবসনেন

শ্বসিতি ন সা পরিজনহসনেন (সখি যা) ॥ ৩৬

সকলভুবনজনবরতরুণেন ।

বহতি ন সা রুজমতিকরুণেন (সখি যা) ॥ ৩৭

স্থলকমলবদ্রুচিরৌ করৌ চরণৌ চ যস্য তেন যা রমিতা সা চন্দ্রস্য কিরণেন
ভূমৌ ন পরিবর্ত্তে। অহমেব জালবন্ধপ্রবিষ্টেব তপ্তাস্মি স্থলকমলবৎ শীতলকর-
চরণস্পর্শসুখেণ উজ্জ্বলতয়া ইন্দ্রকিরণানাং তাপকত্বাবগমাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৪

সজলজলদানাং সমুদাদপি রুচিরেণ যা রমিতা সা বিরহভরেণ হৃদি ন
বিদীর্ঘ্যতে জলবদাদ্রুতয়া বিদারাসম্ভবাদিতি অহমেব তেন বিদীর্ণহৃদয়াস্মীতি
ভাবঃ ॥ ৩৫

কনকস্য নিকষপাষণেষু যা রুচিস্তদ্বদনং যস্য, তেন যা রমিতা সা পরিতো
জনানাং হসনেন ন শ্বসিতি সৌভাগ্যগর্বেণ কাশ্চিদপি ন গণয়তীত্যর্থঃ । অহমেব
তৎপরিহাসৈর্নিশ্বাসযুক্তাস্মীতি ভাবঃ ॥ ৩৬

স্থল-কমল-তুল্য সুন্দর কর-চরণ-বিশিষ্ট কৃষ্ণের সহিত যে রমণী রমণ
করিয়াছে, চন্দ্রকিরণ কখনও তাহার সন্তাপের কারণ হয় না ॥ ৩৪

সজল জলদ অপেক্ষাও যাঁহার কলেবর-কান্তি অধিক কমনীয় সেই রাধাকান্ত
যে কামিনীকে আলিঙ্গন করিয়াছেন, বিরহভরে কখনও তাহার হৃদয় বিদীর্ণ
হয় না ॥ ৩৫

নিকষ-পাষণে পতিত মনোহর কনক রেখার ন্যায় উজ্জ্বল পীতাম্বর-পরিহিত
হরি যে নারীর মনোরথ পূর্ণ করিয়াছেন, সে কদাপি পরিজনের পরিহাসে
পরিতপ্ত হইয়া দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করে না ॥ ৩৬

শ্রীজয়দেবভণিতবচনেন ।

প্রবিশতু হরিরূপি হৃদয়মনেন (সখি যা) ॥ ৩৮

মনোভবানন্দনচন্দনানিল,

প্রসীদ রে দক্ষিণ মূণ্ড বামতাম্ ।

ক্ষণং জগৎপ্রাণ বিধায় মাধবং,

পূরো মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি ॥ ৩৯

সকলভুবনেষু যে জনা যুবানন্তেভো বরঃ শ্রেষ্ঠা যঃ কিশোরন্তেন যা রমিতা
সা অতিকরুণরসেন পীড়াং ন প্রাপ্নোতি জগৎক্লান্ততরুণপ্রাপ্ত্যা করুণানুপ-
পত্তিরিতি-অহমেব রোদনাদিনা সখীং কদর্থয়ামি ॥ ৩৭

অনেন শ্রীজয়দেবভণিতেন শ্রীরাধায়া মাধবমুদ্दिश्या বচনেন হরিরূপি হৃদয়ং
প্রবিশতু, প্রবিষ্টঃ কণরন্ধ্রেন স্তানাং ভাবসরোরুহমিত্যুক্তেঃ ॥ ৩৮

অত্যাবেশেন মনো বাষ্পমুদগিরতি দৈন্যোনাদৌ সবিনয়মাহ—হে মনোভবস্যা
নন্দদায়ক চন্দনানিল ! পরোপকারিন্নিত্যর্থঃ । প্রসন্নো ভব । পূনরীর্ষ্যদয়াদে-
তদাহ—রে দক্ষিণ সর্বাঙ্গকুল ! বামতাং প্রতিকূলতাং মূণ্ড । দক্ষিণপথপ্রবৃত্তস্য
বামপথপ্রবৃত্তেরযুক্তস্বাদামতা ত্যাজ্যা ইত্যর্থঃ । তর্হি কিং বিধেয়ং তদাহ— রে
জগৎপ্রাণ ! জগৎকিতোহপি ত্বং মনোভবানন্দনায় চন্দনতরুসম্পর্কাৎ বিষমশ্চৈত্ম্যং
মারয়সি, তদা ক্ষণমপি মাধবং পূরঃ কৃত্বা পশ্চান্মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি ॥ ৩৯

সমস্ত জগতের যাবতীয় যুবকের মধ্যে প্রধান বনমালী যে বিলাসিনীর সহিত
বিহার করিয়াছেন, তাহাকে দীনভাবে মদনবেদনা সহিতে হয় না ৩৭

জয়দেবকবি-বর্ণিত এই রাধাবিলাপের সহিত মাধব সর্বজন হৃদয়ে বিরাজ
করুন ॥ ৩৮

হে মলয়পবন ! তুমি কন্দপের হৃদয়ে আনন্দ বর্জন করিয়া থাক । আমার
প্রতি তুমি প্রসন্ন হও । তুমি সকলেরই অনুকুল, অতএব আমার প্রতিকুল

রিপদুরিব সখীসংবাসোহয়ং শিখীৰ হিমানিলো,
 বিষমিব সুধারশিশ্নুৰ্হস্মিন্ দুনোতি মনোগতে ।
 হৃদয়মদয়ে তস্মিন্বেবং পুনৰ্বলতে বলাৎ,
 কুবলয়দৃশাং বামঃ কামো নিকামনিরঙ্কুশঃ ॥ ৪০

বাধাং বিধেহি মলয়ানিল পঞ্চবাণ,
 প্রাণান্ গৃহাণ ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে ।
 কিস্তে কৃতান্তভগিনি ক্ষময়া তরঙ্গৈ-
 রঙ্গানি সিঞ্চ মম শাম্যতু দেহদাহঃ ॥ ৪১

অথ নিরাগে দয়িতে সানুৱাগং চিত্তং নিন্দতি মমৈবায়মপরাধো নান্যস্যে-
 ত্যাহ—রিপদুরিতি । হস্মিন্ হরৌ চিত্তরুড়েহপি সখীভিঃ সর্হেকত্র বাসোহপি
 রিপদুরিব দুনোতি । স্বচ্ছন্দগমনপ্রতিরোধকত্বাৎ, শীতলবায়ুরপ্যাগ্নিরিব
 তাপকত্বাৎ, চন্দ্রোহপি বিষমিব দাহকত্বাৎ, তস্মিন্নিদ্দয়ে কান্তে পুনৰ্হদি
 হৃদয়মেবমুক্তপ্রকারেণ বাৰ্য্যমাণমপি বলাৎ সংসক্তং স্যাত্ত্বিহ স্ত্রীগামভিলাষঃ
 অত্যাধমমর্ষান্বিতঃ অতো বামঃ প্রতিকূল এব হিতাহিতবিচারাপগমাৎ ॥ ৪০

হইও না । হে জগৎপ্রাণ ! মদহৃন্তের জন্য তুমি মাধবকে আমার সমীপে আনয়ন
 কর এবং তাহার পর আমার প্রাণ হরণ করিও ॥ ৩৯

যাঁহার কথা স্মরণ করিলে সখীগণের সহিত বাস শত্রুসহবাসের ন্যায়, শীতল
 সমীরণ অগ্নির ন্যায়, চন্দ্রের সুস্নিগ্ধ জ্যোৎস্না বিষের ন্যায় যন্ত্রণাপ্রদ হয়, সেই
 নিদ্দয় কৃষ্ণের প্রতি আমার অনুরাগী মন সবেগে গমন করিতেছে । ইহাতে
 বেশ বৃদ্ধা যায়,—কমলনয়না নায়িকাগণ তাহাদের মনোরথকে কিছুতেই বশ
 করিতে সমর্থ হয় না ; উহা তাহাদের প্রতিকূল আচরণ করিয়াই থাকে ॥ ৪০

প্রাতর্নীলনিচোলমদ্যুতমূরঃ সংবীতপীতাংশুকং,
রাধায়াশ্চকিতং বিলোক্য হসতি স্বেবরং সখীমণ্ডলে ।
ব্রীড়াচণ্ডলমণ্ডলং নয়নয়োরাধায় রাধাননে,
স্মেরস্মেরমুখোহয়মস্তু জগদানন্দায় নন্দাত্মজঃ ॥ ৪২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে নাগরনারায়ণো

নাম সপ্তমঃ সর্গঃ ॥ ৭

সম্প্রতি বিরহোত্তপ্তপ্রাণোৎসর্গঃ কৃতমেবাহ—বাধামিতি । হে মলয়ানিল ।
পীড়াং বিধেহি কুরু, বিষয়ত্বেন বাধাবিধানসামর্থ্যাৎ । হে পঞ্চবাণ ! প্রাণান
গৃহাণ পঞ্চবাণধারিত্ত্বে পঞ্চপ্রাণগ্রহণযোগ্যত্বাৎ । হে যমস্য ভগিনি ! তে
ক্ষময়া কিং ত্বং কথং ক্ষমসে, যমানুজায়াঃ ক্ষমা ন যুক্তা । তর্হি কিং কত্বব্যম্ ?
তরঙ্গৈরঙ্গানি সিঙ । তেন কিং স্যাৎ ? মম দেহদাহঃ শাম্যতু, দশমীদশাং
বিধেহীত্যর্থঃ । কৃষ্ণেন, চেদুপেক্ষিতাসি, তর্হি গৃহমেব কিং, ন গৃহং
পুনরাশ্রয়িষ্যে—তেন বিনা গৃহমপি সন্তাপকমেব স্যাদতো মরণং যুক্ত-
মিত্যর্থঃ ॥ ৪১

অথৈতৎ দ্বঃখবর্ণনমসহিষ্ণুঃ কবিঃ সিংহাবলোকনন্যায়েন সাধারণকেলিরাত্রেঃ
প্রাতশ্চরিতবর্ণনে শ্রীরাধিকায়াঃ খণ্ডিতাবস্থাং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীরাধামাধবয়োঃ
প্রাক্তনকেল্যানন্তরাবস্থিতিমাহ—প্রার্তিতি । নন্দাত্মজো জগদানন্দায়াস্তু ।
কীদৃশঃ ? স্বচ্ছন্দং যথা স্যান্তথা সখীমণ্ডলে হসতি সতি ব্রীড়াচণ্ডলং রাধাননে
আধায় স্মেরমুখঃ । কুতঃ সখীহাসঃ ? —প্রভাতে অচ্যুতং নীলনিচোলং চকিতং

হে মলয়পবন ! তুমি যত পার আমাকে ব্যথা প্রদান কর, হে পঞ্চশর !
তুমি আমার প্রাণ-সংহার কর, হে যমদুনে ! আমাকে ক্ষমা করা তোমার
উচিত নহে, তোমার তরঙ্গদ্বারা আমার অঙ্গে আঘাত করিয়া আমাকে জলে
ডুবাইয়া দাও, আমি আর গৃহে প্রত্যাগমন করিব না । আমার মরণই
মঙ্গল । ৪১

বীক্ষ্য শ্রীরাধায়া উরশ্চ সংবীতমুত্তরীকৃতং পীতাংশুকং যত্র এতাদৃশং বীক্ষ্য,
অতঃ সর্গোহিয়ং নাগরা এব নরা নরসমূহাশ্লেষাময়নং মূলভূতং সঃ শ্রীকৃষ্ণো
যত্র সঃ । ৪২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং

সপ্তমঃ সর্গঃ ৭

কোন এক সময়ের প্রভাতে ভ্রমবশতঃ শ্রীকৃষ্ণকে নীলবসন ও শ্রীমতীকে
পীতাম্বর পরিধান করিতে দেখিয়া সহচরীগণ চকিত লোচনে হাস্য করায় যিনি
সহাস্য-বদনে শ্রীমতীর মুখপঙ্কজে সলজ্জ কটাক্ষপাত করিয়াছিলেন, সেই
নন্দ-নন্দন শ্রীকৃষ্ণ সমগ্র জগতের আনন্দ বিধান করুন । ৪২

সপ্তম সর্গ সমাপ্ত

অষ্টমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[বিলক্ষলক্ষ্মীপতিঃ]

অথ কথমপি যামিনীং বিনীয়,
স্মরশরজজ্জরিতাপি সা প্রভাতে ।
অনুনয়বচনং বদন্তমগ্রে,
প্রণতমপি প্রিয়মাহ সাভ্যসদৃশম্ ॥ ১

খণ্ডিতাবস্থামেব বর্ণয়তি—অথৈত্যাদিনা । খণ্ডিতালক্ষণং যথা—উল্লঙ্ঘ্য সময়ং যস্য্যঃ প্রিয়ানন্যোপভোগবান্ । ভোগলক্ষ্যাত্মিকতঃ প্রাতরাগচ্ছেৎ সা হি খণ্ডিতোতি । অথ বহুবিধপ্রলাপানন্তরং হরিবিরহবর্ণনেহপি দর্শকললিত-লবঙ্গৈত্যাদিসখীবচনশ্রবণেন সঞ্চারদধরৈত্যাদি-স্বমনোরথকথনেন চ অতিকষ্টেন রাত্রিং নীত্বা সা শ্রীরাধা প্রভাতে প্রণতমপি প্রিয়ং সাভ্যসদৃশম্ অভিহিতঃ অসদৃশ্য সাহিতং যথা স্যাত্তথা আহ । কীদৃশী ? স্মরশরেণ জজ্জরিতা ক্ষণমাত্রমতি-বাহয়িতুম্ অশক্তাপি । কীদৃশম্ ? অগ্রে অনুনয়বচনং স্বাপরাধজনিতকো-পোপশমনবাক্যং বদন্তং ততোহপি প্রসাদমনালোচ্য প্রণতম্ । তানেন প্রেমংগঃ পরাকাষ্ঠা প্রদর্শিতা কণ্ঠাগতপ্রাণায়া অপি প্রিয়দর্শনমাত্রেনাসদৃশোদয়াৎ । ১

[লক্ষ্মীপতির প্রেমবিচক্ষণতা]

অনন্তর শ্রীমতী অতি কষ্টে রজনীযাপন করিলেন, শ্রীপতি তৎসমীপে সমাগত হইয়া প্রণিপাতপদ্ব্যবক অনুনয় বিনয় করিতে প্রবৃত্ত হইলে মদনানল-দগ্ধা রাধা অসদৃশবশে বলিতে লাগিলেন । ১

(গীতম্)

[ভৈরবীরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে]

রজনিজনিতগুরুজাগররাগকষায়িতমলসানিমেষং,
 বহতি নয়নমনুরাগমিব স্ফুটমুদিতরসাভিনিবেশম্ ।
 হরি হরি যাহি মাধব যাহি কেশব মা বদ কৈতববাদং,
 তামনুসর সরসীরুহলোচন যা তব হরতি বিষাদম্ ॥ ২

হরি হরীতি খেদে, হে মাধব ! হে কেশব ! ত্বং যাহি, ইতো গচ্ছ, ক
 যামি ? হে সরসীরুহলোচন ! চক্ষুঃপ্রীতিমাত্রেন মুগ্ধস্রীজনবগুনয়া ত্বতোহপি
 বগুনচতুরা সহজপ্রেমানভিজ্ঞস্য তব বিষাদং কাপট্যাপাদিতবৈমনস্যং হরতি ।
 তাং চিত্তানুরূপচতুরব্যাপারাম্ অনুগচ্ছ, লোট্-প্রয়োগঃ তৎস্ফুর্তিসম্ভাবনয়া,
 মাধবেতি ধবো ন ভবসীতানিয়তিপ্রয়ত্বং, কেশবেতি প্রকৃষ্টকেশদ্বারোন্মুক্তবেশত্বং,
 সরসীরুহলোচনেত্যাক্ষমুদিতনেত্রত্বং ধবনিতম্ । ত্বদেকপরায়ণোহহমিতি বদন্তং
 কপটবাদং মা বদ, ন কৈতবং ব্রূহি, সত্যমেব নান্যাঙ্গনাসঙ্গতোহহমিতি
 প্রতিবচনমাশঙ্ক্যাহ—রজনিজনিতেন গুরুজাগররাগেন কষায়িতং লোহিতীকৃতং
 তব নয়নম্ অনুরাগং বহতীত্যুৎপ্রেক্ষা তাং প্রত্যনুরাগপ্রাচুর্যাং তব হৃদি
 স্থিতমরবিন্দচক্ষুষা নিগত ইত্যুৎপ্রেক্ষার্থং সহজমেবারুণং মে নয়নং ন
 জাগরাদিত্যাহ—অলসেন নিমীলনং যত্র তৎ অনুভূতত্বচর্চনচিন্তয়া নিমীলিতে
 লোচনে ন জাগরাদিতি কথিতো রসস্যাভিনিবেশো যেন তৎ । যদি ত্বং
 নান্যাঙ্গনাসঙ্গতস্তাহি কথমেতিদিত্যর্থঃ । অগ্রেহপ্যেবমুন্নেয়ম্ । ২

[ভৈরবীরাগ ও যতিতালযোগে গীত]

হে কমললোচন ! গত রজনীর তীর জাগরণে তোমার লোচনযুগল
 লোহিত বর্ণ হইয়াছে এবং অলস্যের আবল্যে নিমীলিত হওয়ায় মনে হইতেছে
 প্রণয়িনীর প্রেমরসাবেসে পরিস্ফুরিত অনুরাগ প্রকাশ করিতেছে । হরি !

কজ্জলমলিনবিলোচনচুম্বনবিরচিতনীলমরুপম্ ।

দশনবসনমরুণং তব কৃষ্ণ তনোতি

তনোরনুরূপম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৩

বপূরনুহরতি তব মরুসঙ্গরখনকরক্ষতরেখম্ ।

মরুতশকলকলিতকলধৌতলিপেরিব

রতিজয়লেখম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৪

ত্বচ্ছিত্তাজাগরানেহে রাগঃ ন রতিরাগাদিত্যহ—হে কৃষ্ণ ! সহজারুণং তব দশনবসনম্ অধরঃ সংপ্রতি তনোরনুরূপম্ অনুরূপ সাদৃশ্যে সদৃশরূপং শ্যামতামিত্যর্থঃ, তনোতি । কুতোহনুরূপম্ ? কজ্জলেন মলিনয়োর্বিলোচনয়োঃ চুম্বনে বিরচিতং নীলমরুপং যত্র তৎ ; মলিনশব্দস্ত্রীয়া তবধরচারিতং ব্যনক্ৰীত্যর্থঃ । ৩

ত্বচ্ছিত্তাশোকেন মলিনোহয়মধরো ন নারীচুম্বনাদিত্যহ—তবেদং বপুঃ রতিজয়লেখং অনুহরতি সদৃশীকরোতি ! কীদৃশম্ ?—অনঙ্গবানতীক্ষ্ণা নখক্ষতরূপা রেখা যত্র তৎ । কস্য ইব ?—মরুতমণিখণ্ডে অর্পিতায়াঃ কাণ্ডনদ্রব লিখিতাক্ষরপঙ্ক্তেরিব ; বপুঃ কৃষ্ণত্বাৎ নখক্ষতস্য রক্তত্বাৎ মরুতর্পিতলিপেঃ সাম্যম্ । ৪

হরি ! আর প্রবণ্ডনা বাক্যে আবশ্যক নাই । হে কেশব ! হে মাধব ! যাহাদ্বারা তোমার হৃদয়ের দুঃখ দূর হয় তাহার নিকট গমন কর । ২

হে কৃষ্ণ ! সেই কামিনীর কজ্জল-মলিন লোচনে চুম্বন করায় তোমার লোহিত অধর কৃষ্ণবর্ণ হইয়া তোমার কৃষ্ণকান্তি দেহের অনুরূপ রূপে পরিণত হইয়াছে । ৩

মদনসমরে সেই রমণীর তীক্ষ্ণ নখাঘাতে তোমার নীলকলেবরে রক্তাভ রেখাপাত হওয়ায় মরুত মণিতে স্বর্ণাকারে লিখিত জয়পত্রের ন্যায় অনুমিত হইতেছে । ৪

চরণকমলগলদলকুসিস্তুমিদং তব হৃদয়মুদারম্ ।

দর্শয়তীব বহির্মদনদ্রুমনবকিশলয়-

পরিবারম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৫

দশনপদং ভবদধরগতং মম জনয়তি চেতসি খেদম্ ।

কথয়তি কথমধুনাপি ময়া সহ

তব বপুঃরেতদভেদম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৬

তবান্বেষণে ভ্রমণাদ্বনে মমেদং বপুঃ কণ্টকৈঃ ক্ষতং ন নারীনখৈরিত্যগ্র
সোল্লুংঠনমাহ । ইদং বিদ্যমানং তব হৃদয়ম্ উদারং মনোহরং দর্শনীয়মিত্যর্থঃ ।
ঔদাস্যমেবাহ, প্রেমোল্লাসতো হৃদি ধৃতচরণকমল-গলদলকুকেন সিস্তুং শ্যামে
উরসি অরুণযাবকেন শোভিতমিত্যর্থঃ । তত্রোৎপ্রেক্ষে,—মদনদ্রুমস্য হৃদয়ানু-
গতনবপল্লবসমূহং বহির্মদর্শয়তীব । ৫

গৈরিকিচিৎপ্রিতং নান্যাঙ্গনাচরণালকুসিস্তুমিত্যাহ—হে শ্রীকৃষ্ণ ! এতৎ
প্রত্যক্ষম্ এব বপুঃ কত্ব অধুনাপি ময়া সহ ঐক্যং নাবয়োভেদ ইতি কথং
কথয়তি । তৎকথনপ্রকারমাহ,—তবাধরগতং দশনক্ষতং মম চেতসি খেদং
দুঃখং জনয়তি ইতি ব্যঙ্গোক্তিঃ । ভ্রুদধরস্থিতস্য মচ্ছিত্তব্যথাজনকত্বাৎ প্রকাশ-
মানমিতি ভাবঃ । ৬

সেই ললনার চরণকমলের অলঙ্করাগে তোমার মনোহর বিশালবক্ষ রঞ্জিত
হওয়ায় মনে হইতেছে যেন মদনদ্রুমের লোহিতবর্ণ নূতন পল্লবকে বাহিরে
প্রকাশ করিয়া প্রদর্শন করিতেছে । ৫

হে কেশব ! তোমার অধরে দস্তাঘাত দেখিয়া আমার হৃদয়ে বেদনা বোধ
হইতেছে । হায় হায় ! আমি এখনও কেন আমাকে তোমা হইতে অভিন্ন
বলিয়া ভাবিতেছি । ৬

বহিঁরিব মলিনতরং তব কৃষ্ণ মনোহপি ভবিষ্যতি নুনম্ ।
 কথমথ বণ্ডয়সে জনমনুগতমসমশরজ্বরদনম্ (হরি হরি যাহি) ॥৭
 ভ্রমতি ভবানবলাকবলায় বনেষু কিমত্র বিচিহ্নম্ ।
 প্রথয়তি পদুতনিকৈব বধুবধিনিদ্দয়বালচরিত্রম্ (হরি হরি যাহি) ॥৮
 শ্রীজয়দেবভণিতরতিবণ্ডিতখণ্ডিতযুবতিবিলাপম্
 শৃণুত সুধামধুরং বিবুধা বিবুধালয়-
 তোহপি দুরাপম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৯

সৌরভলব্ধভ্রমরেণ দষ্টোহয়মধরো নান্যাঙ্গনাচুম্ননত ইত্যাহ—হে কৃষ্ণ !
 মলিনাত্মকং তব মনোহপি বহিঁরিব মলিনতরং ভবিষ্যতীতি নুনমুৎপ্রেক্ষে । কথং
 প্রশ্নে অব্যয়ানামনেকার্থত্বাৎ, অথশব্দোহন্যথাবাচী । কথমন্যথা কামশরজ্বরপীড়িত
 মনুগতমনুকুলং জনং বণ্ডয়সে ? শৃদ্ধান্তঃকরণস্য নেয়ং রীতিরিত্যর্থঃ ॥ ৭

ন বণ্ডয়ামাহং ত্বমেব মূধা শঙ্কসে ইত্যাহ—ভবান্ অবলাগ্রাসায় কান্তাববায়
 বনেষু ভ্রমতি, অত্র কিং বিচিহ্নং ন কিমপীতঃর্থঃ । অত্রোদাহরণমাহ—স্ট্রীবধে
 তব নিদ্দয়বালচরিত্রং পদুতনিকৈব কিয়ৎ প্রথয়তি বিস্তারয়তি ন তু সম্বৎ বাল্যে
 চেদেবং তদধুনা কৈশোরে কিং চিহ্নমিতি ভাবঃ ॥ ৮

হে বিবুধাঃ ! শ্রীকৃষ্ণমধুরলীলাস্বাদনচতুরাঃ ! শ্রীজয়দেবভণিতং রতিবণ্ডিতায়াঃ

হে মাধব ! আমার মনে হইতেছে—তোমার অঙ্গও যেমন কৃষ্ণমলিন মন
 তদপেক্ষা অধিক কৃষ্ণকালিমাময় । তাহা যদি না হইবে, তবে কি মদনবাণে
 ব্যথিতা এই অনুগতা অধীনা দাসীকে এমনভাবে বণ্ডিতা করিতে পার ! ৭

তুমি যে অবলাবিনাশের নিমিত্ত বনে বনে ভ্রমণ করিয়া থাক, তাহা
 বিস্ময়ের বিষয় নহে ! শৈশব হইতেই তুমি নারীবধে সুদক্ষ, পদুতনাই তাহার
 প্রকৃত প্রমাণ ! সুতরাং তোমার কিশোরকালে যে সে অভ্যাস অধিক হইবে
 তাহা বিচিহ্ন নহে ॥ ৮

তবেদং পশ্যন্ত্যাঃ প্রসরদনুরাগং বহিরিব,
 প্রিয়াপাদালক্তুচ্ছুরিতমরুণচ্ছায়হৃদয়ম্ ।
 মমাদ্য প্রখ্যাতপ্রণয়তরভঞ্জন কিতব,
 হৃদালোকঃ শোকাদপি কিমপি লজ্জাং জনয়তি ॥ ১০
 অন্তর্মোহিনর্মৌলিঘৃণনচলন্মন্দারবিস্রংসন-
 স্তরাকর্ষণদৃষ্টিহর্ষণমহামন্দ্রঃ কুরঙ্গীদৃশাম্ ।
 দৃপ্যদানবদুয়মানদিবিষদুর্বারদুঃখাপদাং,
 ভ্রংশঃ কংসরিপোর্ব্যাপোহয়তু বঃ শ্রেয়াংসি বংশীরবঃ ॥ ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে খণ্ডিতাবর্ণনে বিলক্ষলক্ষ্মীপতিনাম
 অষ্টমঃ সর্গঃ ॥ ৮

খণ্ডিতায়া যদুবত্যাঃ শ্রীরাধায়া বিলাপঃ যত্র তৎ শৃণুত ! যতঃ সুধায়া অপি
 মধুরম্ অতএব বিবুধালয়তোহপি স্বর্গাদপি দুর্লভং, সপ্তম্যাস্তসিঃ, রাধাকৃষ্ণো-
 পাসনালভ্যত্বাৎ তদ্রেদং নাস্তীতি ভাবঃ । ৯

তথৈব পুনরাহ—তবেতি । হে কিতব ! হৃদালোকোহপি হৃদাগমন-
 প্রতীক্ষিণ্যাঃ মম প্রসিক্তপ্রেমাতীতশয়ভঞ্জন হৃদ্রিয়োগদুঃখাদপ্যনির্বচনীয়াং জীবন-
 মরণয়োঃ সন্দেহাপাদিকাং লজ্জাং জনয়তি । কুতো লজ্জাজননম্ ?—তবেদ-
 মরুণদু্যতি হৃদয়ং পশ্যন্ত্যাঃ ততোহপি কুতঃ প্রিয়ায়াস্তস্যাঃ পাদালক্তেন ব্যাপ্তম্,
 তদ্রোৎপ্রেক্ষতে—প্রসরদনুরাগং বহির্গতমিব প্রবৃদ্ধিং গচ্ছন্ননুগো হৃদয়ং ভিত্ত্বা
 বহিনির্গত ইত্যর্থঃ ॥ ১০

হে সুধীগণ ! সুধা হইতেও মধুর জয়দেব-কবি-বিরচিত রতিবাণিতা খণ্ডিতা
 যদুবতীর বিলাপ-গীতি শ্রবণ করুন । ইহা স্বর্গেও সুদুর্লভ ॥ ৯

হে কৃষ্ণ ! কামিনীর অলঙ্করণিত পদের সংস্পর্শে তোমার হৃদয়দেশ অরুণ

অথ শ্রীরাধিকার্যা অতিগাঢ়মাননিব্বন্ধমভিপ্রেত্য আত্মপ্রযত্নশিথিলেহপি
বংশীসাহায্যেনাবশ্যং মনোহপযাস্যতীতি । সখী তদনুনয়ে প্রবর্তয়িষ্যতীতি
স্মরন্ কবিব্বংশীধ্বনিং বর্ণয়ন্নাশিষ্যমাতনোতি অন্তরীতি । কংসরিপোব্বংশী-
রবো বো যদুস্মাকং শ্রেয়াংসি ব্যাপোহয়তু, বিগতিবিঘ্নানি করোতু নিত্যং দদতিত্যর্থঃ ।
কীদৃশম ?—কুরঙ্গীদৃশাং মনোমোহনে মৌলিঘর্গনে চলন্মন্দারকুসুমানাং
বিশ্রংসনে স্তম্ভনে আকর্ষণে দৃষ্টিহরণে বশীকরণে মহামন্ত্রঃ । কীদৃশঃ ?—
দর্পযুক্তৈর্দানবৈদূর্যমানানাং দেবানামনিবার্যাদুঃখপঙ্ক্তীনাং ধ্বংসো ভ্রংশনরূপঃ
নাশক ইত্যর্থঃ । যৎশ্রবণমাত্রেন দেবা দৈত্যভয়ান্মুচ্যন্ত ইতি ভাবঃ । অতএব
বিলক্ষ্য গাঢ়মানবিলোকাদ্বিস্ময়ান্বিতো লক্ষ্মীপতিঃ শ্রীরাধাপতিষ্ণ সং । ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাম্

অষ্টমঃ সর্গঃ ॥ ৮

কার্ত্তি ধারণ করায় বোধ হইতেছে যেন তোমার হৃদয়-নিহিত গাঢ় অনুরাগ
বাহিরে ফুটিয়া উঠিতেছে । যে ধৃত ! তোমার এই মূর্ত্তি প্রণয়ভঙ্গ-জনিত দুঃখ
অপেক্ষাও আমার পক্ষে অধিকতর এক প্রকার লজ্জাজনক হইতেছে । ১০

কংসধ্বংসকারী হরির যে বংশীধ্বনিতে মৃগনয়নাগণের মন বিমোহিত, মস্তক
বিঘর্গিত, কবরীতে বিরাজিত পারিজাত-পুষ্পমালা স্থলিত, মন স্তম্ভিত, চিত্ত
উৎকর্ষিত, দৃষ্টি অপহৃত এবং নয়নের আনন্দ উৎপাদনে হৃদয় বশীভূত করিতে
মহামন্ত্রস্বরূপ গর্বিত দানবগণ-পীড়িত দেবগণের দুন্দৃশা দুরকারী সেই
বংশী তোমাদের মঙ্গলবিধান করুক । ১১

অষ্টম সর্গ সমাপ্ত

নবমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[মৃগধনুকুন্দঃ]

তামথ মম্মথখিনাং রতিরসভিনাং বিষাদসম্পন্নাম্ ।

অনুচিন্তিতহরিচরিতাং কলহান্তরিতামুবাচ রহঃ সখী ॥ ১

(গীতম্)

[রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

হরিরভিসরতি বহতি মৃদুপবনে ।

কিমপরমধিকসুখং সখি ভবনে ।

মাধবে মা কুরু মানিনি মানময়ে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ প্রণত্যাপি মানাপগমাৎ উপেক্ষয়া আহ—হরৌ অন্তর্হিতে সতি অন্ত-
রুৎসুকামপি বহির্ম্মানাবকুণ্ঠিতামালক্ষ্য সখী প্রাহ—তামথোতি । অথ কৃষ্ণান্ত-
দ্ধানানন্তরং শ্রীরাধাং সখী রহঃ একান্তে উবাচ । কীদৃশীম্ ? মম্মথেন খিনাং
মতঃ কলহান্তরিতাং তদবস্থাং প্রাপ্তাম্ অতএব রতিরসেন খণ্ডিতাম্ অতো
বিষাদযুক্তাম্ অতোহনুবারং চিন্তিতং হরিচরিতং চাটুস্তিপাদপ্রপতনাদি যয়া
তাম্ । যা সখীনাং পদরং পাদপতিতং বল্লভং রুধা নিরস্য পশ্চাত্তপতি কলহান্ত-
রিতা হি সেতি কলহান্তরিতালক্ষণম্ ।

অনন্তর কোন এক সময়ে মদন-পীড়িতা, রতিরস-বঞ্চিতা, বিষন্ন, হরির
নির্দয় ব্যবহারে গভীর চিন্তামগ্না, সখীগণ সমক্ষে পাদপতিত অনুরক্ত পতির
প্রতি রোষবশে উপেক্ষা প্রদর্শনে পশ্চাৎ তাপপ্রাপ্তা শ্রীমতী রাধাকে সখী
নির্জনে বক্ষ্যমাণ শান্ত বাক্য বলিতে লাগিল । ১

তালফলাদপি গুরুমতিসরসম্
কিংবিফলীকুরুষে কুচকলসম্ (মাধবে) ॥ ৩
কতি ন কথিতমিদমনুপদনচিরম্ ।
মা পরিহর হরিমতিশয়রুচিরম্ (মাধবে) ॥ ৪

কিম্বাচেত্যাহ—মাধবেত্যাদিনা । অয়ে ইতি সম্বোধনম্ । হে মানিনি !
মাধবে মানং মা কুরু, মাধব ইতি মধুবংশোদ্ভবে শ্রিয়া মহাসম্পত্তেঃ পতৌ চৈতি
মানানহংসমুত্তম্ । কথং বণ্ডকেহস্মিন্ মানো ন বিধেয় ইত্যাহ—মৃদুপবনে
বহতি সতি হিরিভিসরতি চ । হে সখি ! ভবনে অতঃপরম্ অপরং সুখং
কিমস্তু ? মাধবাভিসরণাদন্যং সুখং নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ । ২

সুখমস্তু তেন মম কিমিতি চেৎ স্তন্যভ্যামাভ্যাং কিমপরাক্রমিতি সোৎপ্রাস-
মাহ । কুচকলসং কিমর্থং বিফলীকুরুষে ? যতস্তালফলাদপি গুরুং শ্রেষ্ঠং তথা
সরসং রসশাস্ত্রোক্তলক্ষণসহিতম্ অতস্তদনুভবং বিনা অস্যা বিফলীকরণং ন
যুক্তমিত্যর্থঃ । ৩

মৃদুপদেশং বিনা ইথাং ক্রিয়তে ইত্যাহ—ইদমচিরমধুনৈবমনুক্ষণং কিয়দ্বা ন
কথিতং হরিং মনোহরণশীলং মা ত্যজ পরিহর, যতোহতিশয়েন সুন্দরম্ ॥ ৪

হে মানময়ি ! তুমি মাধবের প্রতি মান করিও না ; ঐ দেখ—মৃদুমন্দ-গতি
মলয় সমীরণ বহিতেছে, কেশবও তোমার অভিসারে আসিতেছেন, হে সখি !
গৃহে ইহা অপেক্ষা অধিক আর কি আছে ? ২

তালফল অপেক্ষাও স্তূলতর ও সরস তোমার এই কুচকলস বিফল
করিতেছ কেন ? ৩

তোমায় পদ্বর্ষে বার বার কত অনুরোধ করিয়াছি, এখনও করিতেছি,—অতি
মনোজ্ঞ মাধবকে প্রত্যাখান করিও না ॥ ৪

কিমিতি বিষীদসি রোদিষি বিকলা ।

বিহসতি যুবতিসভা তব সকলা (মাধবে) ॥ ৫

সজলনলিনীদলশীলিতশয়নে ।

হরিমবলোকয় সফলয় নয়নে (মাধবে) ॥ ৬

জনয়সি মনসি কিমিতি গুরুখেদম্ ।

শৃণু মম বচনমনীহিতভেদম্ (মাধবে) ॥ ৭

এতৎ শ্রুত্বাশ্রুদুখীং প্রত্যাহ—ত্বমধুনা কিমিতি বিষীদসি ? বিকলা সতী রোদিষি ? মা বিষীদ মা রোদ ইত্যর্থঃ । কথম্ ? তব সকলা প্রতিপক্ষ-যুবতিসভা ত্বন্মোগ্ধ্যদর্শনেন বিশেষেণ হসতি । ৫

যথেষৎ ন বিহসতি তথোপদিশ ইত্যাহ—সাম্বদুপদ্যুপদ্বৈঃ রচিতশয্যায়াং হরিমবলোকয় । ততঃ কিং স্যাৎ ?—নয়নে সফলয় দ্বিভুবনে নয়নমহোৎ-সবাবলোকনাদন্যৎ ফলং নাস্তীত্যর্থঃ । ৬

এতৎ শ্রুত্বাপি খিদ্যন্তীং প্রাহ—মনসি গুরুখেদং কিমিতি জনয়সি ? নৈবং বিধেয়ম্ । মম বচনং শৃণু । কীদৃশম্ ? অনীহিতমর্চেষ্টিতমমনাভিলষিতমিতি যাবৎ । প্রকৃতে তু অনীহিতং বিরহদুঃখমেব তস্য ভেদো যস্মাত্তৎ । ৭

কেন তুমি বৃথা বিষয় হইতেছ,—ব্যাকুল হইয়া বিলাপ করিতেছ ? । ঐ দেখ তোমার প্রতিপক্ষীয় যুবতীগণ তোমার প্রতি কটাক্ষপাত করিয়া হাস্য করিতেছে । ৫

সখি ! পদ্যুপদ্যুপদ্ব-রচিত সজল-শীতল শয্যায় কৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া লোচন-যুগল সফল কর । ৬

কেন হৃদয়ে গুরুদূতর খেদ উৎপাদন করিতেছ ? তুমি আমার কথা রাখ, তোমার বিরহ-বেদনা দূর হইবে । ৭

হরিরূপযাতু বদতু বহু মধুরম্ ।

কিমিতি করোষি হৃদয়মতি বিধুরম্ (মাধবে) ॥ ৮

শ্রীজয়দেবভণিতমতিললিতম্ ।

সুখয়তু রসিকজনং হরিচারিতম্ (মাধবে) ॥ ৯

স্নিগ্ধে যৎ পরুষাসি যৎ প্রণমতি শুদ্ধাসি যদ্রাগিণি,
দ্বেষৎ যাসি যদুন্মুখে বিমুখতাং যাতাসি তস্মিন্ প্রিয়ে ।

তদযুক্তং বিপরীতকারিণি তব শ্রীখণ্ডচর্চা বিষৎ,

শীতাংশুস্তপনো হিমং হুতবহঃ ক্রীড়ামুদো যাতনাঃ ॥ ১০

শ্রোতব্যমেবাহ—হরিরূপ সমীপং যাতু, বহু চাটু করোতু, হৃদয়মতিবিধিতং কিমিতি করোষি ? শ্রীকৃষ্ণস্য মধুরবচনেন মোদয়স্ব, চিত্তং মা খেদয় ইত্যর্থঃ ॥ ৮

শ্রীজয়দেবভণিতং রসিকজনং সুখয়তু । যতঃ হরেশ্চরিতং যতঃ তৎ অতএবাতিললিতম্ । ৯

অতঃ তস্যামনন্তুরায়াং সের্যমেবাহ—স্নিগ্ধে ইতি । তস্মিন্ প্রিয়ে নিরুপাধি-
প্রেমানুবন্ধবন্ধুরে স্নিগ্ধে চাটুবাক্ প্রযোক্তরি যৎ পরুষাসি নিষ্ঠুরাসি, প্রণমতি
প্রণতে শ্বধাসি দণ্ডবৎ স্থিতাসি, যদ্রাগিণ্যনুরাগযুক্তে দ্বেষৎ যাসি বিরক্তাসি,
যদুন্মুখে যদুন্মুখাবলোকনোৎসুকে বিমুখতাং যাতাসি বিমুখীভূতাসি । হে
বিপরীতকারিণি ! তদেতত্তে যদিবিপরীতং জাতং তদযুক্তমেব । তৎ কিমিত্যাহ—
চন্দনলেপো বিষমিবোধেজকঃ তাপাপহারী চন্দ্রঃ সূর্য্যবত্তাপকঃ হিমং বহি-
বন্দাহকং রতিজনিতহর্ষাস্তীরবেদনাঃ বিপরীতমেব ফলং স্যাদিত্যর্থঃ । ১০

কৃষ্ণ তোমার সমীপে আগমন করিয়া বিবিধ মধুর বাক্য বলন, তুমি বখা
হৃদয় অতি ব্যাথিত কর কেন ? ৮

জয়দেবকবি-কথিত অতি সুন্দরিত এই হরি-চরিত রসিকজনের সুখ
উৎপাদন করুক । ৯

সান্দ্রানন্দপদুরন্দরাদিদিবিষদ্বন্দৈরমন্দাদরা-
দানম্রৈমুকুটেন্দ্রনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতেন্দীবরম্ ।

স্বচ্ছন্দং মকরন্দসুন্দরগলন্মন্দাকিনীমেদুরং

শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমশুভস্কন্দায় বন্দামহে ॥ ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে কলহান্তরিতাবর্ণনে

মুগ্ধমুকুন্দো নাম নবমঃ সর্গঃ ॥ ৯

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য রাধিকাং প্রতি বক্ষ্যমাণচাটুস্তিস্মরণেন শ্রীরাধিকামহিমস্মৃতি-
নন্দাবিষ্টঃ তৎসৌভাগ্যদ্যোতনায় শ্রীকৃষ্ণস্যৈশ্বর্যমাহ—সান্দ্রেতি । শ্রীগোবিন্দস্য
পদারবিন্দমশুভানাং ভক্তিপ্রতিবন্ধকানাং বিনাশায় বন্দামহে । কীদৃশম্ ?—
বলেন্নির্মাণ্যবিড় আনন্দো যেষাং তেষামিন্দ্রাদিদেবানাং বৃন্দৈরধিকাদরাদানম্রৈ-
মুকুটেন্দ্রনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতম্ ইন্দীবরং যত্র । তৎ কুতঃ ?—যতঃ স্বচ্ছন্দঃ
যথা স্যাত্তথা মকরন্দবৎ সুন্দরং যথা স্যাত্তথা গলন্ত্যা আকাশগঙ্গয়া স্নিগ্ধঃ
যস্যৈকাংশস্যেদং মহিমা তেন শ্রীকৃষ্ণেন যচ্চরণশিরোধারণং প্রার্থ্যতে, তৎ
সৌভাগ্যং বেন বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ । অতএব শ্রীরাধিকামানোপশমনচিত্তয়া মুগ্ধো
মুকুন্দো যত্র সঃ । ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালযোধিনাং

নবমঃ সর্গঃ ॥ ৯

হে মানিনি ! তুমি স্নিগ্ধজনে স্নেহহীনা, প্রণতের প্রতি উপেক্ষাকারিণী,
অনুরাগীর প্রতি বিদ্বিষ্টা ও প্রণয়-প্রার্থীর প্রতি বিমুখা ; অতএব তোমার
নিকট যে চন্দনাদি শীতলবস্তুর বিলেপও বিষবৎ বোধ হইবে তাহা আর
আশ্চর্য্য কি ? শীতল-কিরণ শশধর তোমার উত্তাপ প্রদান করিবেন, শিশির
তোমার দেহ দগ্ধ করিবে, রতিজনিত হর্ষও তোমার বিমর্ষ করিবে ; তুমি
বিপরীতকারিণী হওয়াতেই তোমার ঐ সকল বিপরীত ফল যদুন্তই হইয়াছে । ১০

ইন্দ্রাদি দেববৃন্দ সম্প্রদায়সহকারে যাঁহার চরণারবিন্দে সানন্দে প্রণত হইলে

এই অধ্যায়ের নাম 'দশমঃ সর্গঃ'। এই অধ্যায়ের মধ্যে আছে দশটি সর্গ। এই অধ্যায়ের মধ্যে আছে দশটি সর্গ। এই অধ্যায়ের মধ্যে আছে দশটি সর্গ।

দশমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—
[মদুখমাধবঃ]

অদ্রাস্তরে মসংরোষবশামসীম-
নিশ্বাসনিঃসহমুখীং স্ধমুখীমুপেত্য ।
সরীড়মীক্ষিতসখীবদনাং প্রদোষে, (দিনান্তে)
সানন্দগদগদপদং হরিরিত্যুবাচ ॥ ১

ততঃ প্রাতরারভ্যেক্তেপ্রকারেণ দিবসে প্রবৃত্তে সত্যপক্ৰান্তান্বদাবৃতেন্দু-
নিশাদিবৃত্তমাহ—অগ্নেত্যাদিনা । অস্মিন্ভবসরে প্রদোষসময়ে কিঞ্চিৎ কোপোপ-
শমনেন প্রসন্নবদনাং শ্রীরাধাং সমীপমাগত্যানন্দেন গলদক্ষরপদসহিতং যথা
স্যাত্তথা হরিরিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ । কীদৃশীম্?—অতিনিশ্বাসেন নিঃসহঃ
কান্তবচনাদিরহিতং মুখং যস্যাস্তাম্ । যতঃ শিথিলমানেন সখ্যায়ত্তাম্ অতএব
কিমধুনা বিধেয়মিতি সরীড়ং যথা স্যাত্তথেষ্মিতং সখীবদনং যয়া তাম্ । ১

সেই সময়ে সন্ধ্যা সমাগত ও শ্রীমতীর ক্রোধ কিঞ্চিৎ উপশমিত হইল ;
কিন্তু দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগে তাঁহার মুখকমল অত্যন্ত গ্লান হইয়া উঠিল ।
সহসা শ্রীকৃষ্ণ তথায় সমাগত হইলেন, তাঁহাকে অবলোকন করিরা শ্রীমতী
রাধিকা সলজ্জভাবে সহচরীগণের মুখের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন । তাহা
অবলোকন করিয়া মাধব আনন্দে উৎফুল্ল হইয়া হর্ষ-গদগদ-স্বরে সরসবাক্যে
বলিতে লাগিলেন ॥ ১

(গীতম্)

[দেশবরাড়ীরাগাষ্টতালাভ্যাং গীয়তে]

বদসি যদি কিঞ্চিদপি দন্তরুচিকৌমুদী,
হরতি দরতিমিরমতিঘোরম্ ।
স্ফুরদধরসীধবে তব বদনচন্দ্রমা,
রোচয়তি লোচনচকোরম্
প্রিয়ে চারুশীলে মৃগু ময়ি মানমনিদানম্ ।
সপদি মদনানলো দহতি মম মানসম্,
দেহি মুখকমলমধুপানম্ ॥ ২ (ধ্রুবম্)

কিমুবাচ তদাহ—বদসীত্যাদিনা । হে প্রিয়ে ! চারুশীলে ! ময়ি মানঃ
মৃগু । কীদৃশম্ ?—অনিদানমকারণম্ ; চারুশীলায়া অকারণমানস্যাযুক্ত-
ত্বাদিত্যর্থঃ । যতঃ সপদি তৎক্ষণং ত্বয়ানসমকালমেব কামাগ্নিমম মানসং দহতি,
ততো মুখকমলমধুপানং দেহি, অন্তর্দাহস্য পানেনৈব শান্তিরিত্যর্থঃ । দূরাপমিদং
দূরেহস্থু । হে প্রিয়ে ! ত্বং যদি কিঞ্চিদপি বদসি তদা দন্তরুচিকৌমুদী
মমতিঘোরং ভয়জনকং তিমিরং হরতি, তথা তব বদনচন্দ্রমাশ্চম মম লোচন-
চকোরং স্ফুরদধরসীধবে উচ্ছলিতাধরসুধাপানার্থং সাভিলাষং করোতি, নয়নসা
চকোরত্বেন হৃদেকজীবনত্বমুত্তম্ । ২

[দেশবরাড়ী রাগ ও অষ্টতালাযোগে গীত হইতেছে]

অগ্নি চারুশীলে ! বিনা কারণে আমার প্রতি অভিমান কর কেন ? এ
অভিমান পরিত্যাগ কর ; তোমার দর্শনমাগ্রে কামানলে আমার মন দগ্ধ
হইতেছে । আমাকে তোমার মুখকমলের মধু পান করার অবসর দাও ।
প্রিয়তমে ! প্রফুল্লিচিতে আমার সহিত একটিও মাত্র কথা কহিলে তোমার
দন্তকান্তিরূপ জ্যোৎস্নাতে কামনারূপ আমার মনের গাঢ় অন্ধকার বিদূরিত

সত্যমেবাসি যদি স্দুদতি ময়ি কোপিনী,

দেহি খরনয়নশরঘাতম্ ।

ঘটয় ভুজবন্ধনং জনয় রদখণ্ডনং,

যেন বা ভবতি স্দুখজাতম্ (প্রিয়ে) ॥ ৩

ত্বমসি মম ভূষণং ত্বমসি মম জীবনং,

ত্বমসি মম ভবজলধিরত্নম্ ।

ভবতু ভবতীহ ময়ি সততমনুরোধিনী,

তত্র মম হৃদয়মতিষত্নম্ (প্রিয়ে) ॥ ৪

হৃদেকজীবনে ময়ি রোষো ন সম্ভবতি, চেতুহি এবং কুর্ষ্ব'ত্যাহ । হে স্দুদতি ! প্রসন্নবদনে ! যদি সত্যমেব ময়ি কোপিন্যসি, তদা খরা এব নয়ন-শরাস্তৈঃ প্রহারং কুরু, তেন চেন্ন তুষ্যসি, তদা ভুজাভ্যাং বন্ধনং ঘটয় ; তেনাপি অসন্তোষস্তদা রদৈর্দর্শনৈঃ ঘণ্ডনং জনয় । কিং বহুনোক্তেন, যেন বা স্দুখজাতং ভবতি, স্দুখমুৎপদ্যতে, তদেব কুরু । অত্র গুড়োহভিপ্রায়ঃ স্বীয়েহপরোধিনি দণ্ড এবোচিতো নোপেক্ষেতি ভাবঃ । ৩

ননু ত্বয়ি মম কোপস্য কঃ প্রসঙ্গঃ দণ্ডস্য বা, যা তব প্রিয়া সৈব দণ্ডং করোতীতি চেত্তদাহ—ত্বমেব মম জীবনম্ অসি, ত্বমেব মম ভূষণমসি, তদ্ব্যতি-রেকেগান্যজীবনাদিকর্মপি চেন্নাস্তি, তর্হ্যন্যাঙ্গনানাং কা বাত্তে'ত্যর্থঃ । যতো

হইবে । দেখ,—তোমার মৃদুচন্দ্রমা আমার লোচন-চকোরকে তোমার অধরামৃত পানে প্ররোচিত করিতেছে । ২

হে শোভন-দশনে ! যদি প্রকৃতপক্ষেই তুমি আমার প্রতি কোপিত হইয়া থাক, তবে তোমার তীর কটাক্ষপাতে আমাকে পীড়িত ও ভুজপাশে বন্ধন করিয়া দস্তাঘাতে ক্ষতবিক্ষত কর ; অথবা তুমি যাহাতে আনন্দ পাও তাহাই

নীলনলিনাভমপি তন্নি তব লোচনং,

ধারয়তি কোকনদরূপম্ ।

কুসুমশরবাণভাবেন যদি রঞ্জয়সি,

কৃষ্ণমিদমেতদনুরূপম্ । (প্রিয়ে) ॥ ৫

স্ফুরতু কুচকুম্ভয়োরূপরি মণিমঞ্জরী,

রঞ্জয়তু তব হৃদয়দেশম্

রসতু রশনাপি তব ঘনজঘনমণ্ডলে,

ঘোষয়তু মন্মথনিদেশম্ (প্রিয়ে) ॥ ৬

ভবঃ সংসারঃ স এব জলধিস্তরং ত্বং রত্নরূপা সৰ্ব্বপ্রেয়সী-শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ । যথা রত্নাকরাৎ বিচিত্ররত্নং লব্ধ্বা আত্মানং পূর্ণং মনুতে, তথাস্মিন্ লোকে স্ত্রীরত্নং ত্বাং প্রাপ্য কৃতার্থোহস্মীতি ভাবঃ । অতএব ভবতীহ নিরন্তরং মম্বানুকূলা ভবতিত্যর্থঃ । মম হৃদয়মতিশয়েন যন্তো যস্য তৎ । ৪

স্বগুণপরীক্ষণোপকরণত্বেন চেন্মামঙ্গীকরোষি, তথাপি চরিতার্থঃ স্যামিত্যাহ—হে তন্নি ! তব লোচনং নীলনলিনাভমপি সংপ্রতি রক্তোৎপলরূপং ধারয়তি, তদেতেন ত্বদানুরঞ্জনবিদ্যাশ্চি ইত্যবধারিতম্, এষানুরঞ্জনবিদ্যা ময়ি পরীক্ষ্যতাম্ । পরীক্ষাপ্রকারমাহ—ত্বং যদি কৃষ্ণং কৃষ্ণরূপং মাং তেন লোচনেন কুসুমশরবাণভাবেন সানুরাগদৃষ্ট্যা রঞ্জয়সি, তদিদমেব তস্য যোগ্যং ভবতি শিক্ষিতা বিদ্যা প্রয়োগেণৈব জ্ঞায়তে ইত্যর্থঃ । ৫

তুমিই আমার ভূষণ, তুমিই আমার জীবন, তুমিই আমার সংসার-সাগরের রত্ন, আমার মনের একান্ত অভিলাষ এই যে,—তুমি আমার প্রতি সতত অনুরাগযুক্তা থাক । ৪

হে কৃশাঙ্গি ! তোমার নীলকমলতুল্য লোচনযুগল রক্তকমলবৎ লোহিত-

স্থলকমলগঞ্জনং মম হৃদয়রঞ্জনং,

জনিতিরতিরঙ্গপরভাগম্ ।

ভগমসংবাণি করবাণি চরণদ্বয়ং,

সরসলসদলকুकरাগম্ (প্রিয়ে) ॥ ৭

এতচ্ছবণেন কিঞ্চিৎ প্রসন্নাং বীক্ষ্য চাতুর্যোণাভীষ্টং প্রার্থয়তে । ততশ্চ মণিমালা কুচকুস্তয়োরুপরি চঞ্চলা ভবতু, তেন কিং স্যান্তব হৃদয়দেশং শোভয়তু, কাণ্ড্যপি ঘনজননমন্ডলে শব্দায়তাং শব্দং কুরুতাম্ । কীদৃশম্ ? মন্মথস্যাঞ্জাং ঘোষয়তু । বচনভঙ্গ্যা প্রার্থনাবিশেষোহয়ম্ । ৬

তথাপ্যনুত্তরমাহ—হে স্নিগ্ধবচনে ! ভগ আঞ্জাপয় । কিমাজ্ঞাপয়ামি ?—
তব চরণদ্বয়ং সরসেন লসতালকুকেন রাগো যত্র তাদৃশং করবাণি ; যতঃ
স্থলকমলগঞ্জনং গঞ্জয়তীতি গঞ্জনং তত্তিরস্কারকমিত্যর্থঃ । আরকুত্বাং
কৌমল্যাচ্চ, অতএব মম হৃদয়রঞ্জনং যতো জনিতে রতিরঙ্গে পরভাগঃ
পরমশোভা যেন তৎ । ৭

বর্ণ হইয়াছে ; সম্প্রতি তুমি যদি অনুরাগভরে আমার প্রতি দর্শিতপাত করিয়া
আমার অঙ্গ কৃষ্ণধর্মে রঞ্জিত কর, তাহা হইলে উহার অনুরূপ কৰ্ম্ম করা
হইবে । ৫

কুচকুস্তের উপর মণিময় হার দুলিত হইয়া তোমার বক্ষঃপ্রদেশ শোভিত
করুক এবং চারু চন্দ্রহার তোমার স্থূল নিতম্বদেশে শব্দায়মান হইয়া মদনের
নির্দেশবাণী ঘোষিত করিতে থাকুক । ৬

হে স্নিগ্ধ-ভাষিণি ! তুমি আমাকে আদেশ দাও—আমার হৃদয়ের শোভাবর্দ্ধক
স্থলকমলের তিরস্কারকারী রতিরঙ্গের প্রধান সহায় তোমায় ঐ চরণকমল সরস
অলঙ্করসে রঞ্জিত করি । ৭

স্মরগরলখণ্ডনং মম শিরসি মণ্ডনম্,

দৌহি পদপল্লবমুদারম্ ।

জ্বলতি ময়ি দারুণো মদনকদনানলো,

হরতু তদুপাহিতবিকারম্ (প্রিয়ে) ॥ ৮

ইতি চটুলচাটুপটুচারু মুরবৈরিণো,

রাধিকামধিবচনজাতম্ ।

জয়তি পদ্মাবতীরমণজয়জয়দেবকবি-(রমণকবিভারতী)

ভারতীভণিত-(জয়দেবভণিত) মতিশাতম্ (প্রিয়ে) ॥ ৯

অতস্তদঙ্গীকারেণৈব মম তাপোপণমনামিতি স্বৰ্ঘবিজয়িদৃগুগক্ষুতিপূরবশঃ
সন্ প্রার্থয়তে । হে প্রিয়ে ! মম শিরসি পদপল্লবমপ্যয় । কীদৃশম্ ?—উদারঃ
বাঞ্ছিতপ্রদম্ অতো মহৎ কিমর্থং স্মরগরলং খণ্ডয়তীতি তৎ । ন কেবলমিদং
খণ্ডনং ভূষণং । কথমেবং প্রার্থয়সে ইত্যাহ—কামক্লেশ এব দারুণোহনলো-
হগ্নিময়ি জ্বলতি, অতশ্চেনোপাহিতবিকারং হরতু, তদ্বারণমাত্রেণ তাপোহপষাস্য-
তীত্যর্থঃ । ৮

ইত্যুক্তপ্রকারঃ মুরবৈরিণো রাধিকাং লক্ষ্যাকৃত্য বচনসমূহো জয়তি
স্বর্ঘোৎকর্ষণে বর্ততে । পরমপ্রেয়সীবিষয়ত্বাদিতি । কীদৃশম্ ?—চটুলং চণ্ডলম্
অনেকপ্রকারমিতি যাবৎ । চটুলচাটুনা পটু মানাপনয়নসমর্থং চারু অনুরাগ-
শোভনম্ । পুনঃ কীদৃশম্ ?—অতিশাতং পবনসুখপ্রদমিত্যর্থঃ । পুনঃ
কীদৃশম্ ?—পদ্মাবতী শ্রীরাধিকা তৎপরতয়া তথানাম্নী শ্রীজয়দেবপত্নী
তদুগুণবর্ণনাদিনা তস্যা রমণস্য জয়দেবকবেভারত্যা ভণিতম্ । ৯

হে প্রিয়ে ! কাম-বিষয়ের উপশমকারী তোমার ঐ মোহন চরণকমল আমার
মস্তকে বিন্যস্ত কর ; আমার হৃদয় দারুণ মদনানলে জ্বলিতেছে, তোমার
পাদস্পর্শে সে জ্বালা প্রশমিত হইবে । ৮

পরিহর কৃতাতঙ্কৈ শঙ্কাং ত্বয়া সততং ঘন
 স্তনজঘনয়াক্রান্তে শ্বান্তে পরানবকাশিনি ।
 বিশতি বিতনোরন্যো ধন্যো ন কোহপি মমাস্তরং,
 প্রণয়িনি (স্তনভর) পরীরস্তারস্তে বিধেহি বিধেয়তাম্ ॥ ১০
 মদুগ্ধে বিধেহি ময়ি নিন্দয়দন্তদংশ-
 দোষবল্লিবন্ধনিবিড়স্তনপীড়নানি ।
 চণ্ডি ত্বমেব মদুমগু ন পণ্ডবাণ-
 চণ্ডালকাণ্ডদলনাদসবঃ প্রয়াস্তু ॥ ১১

অথ তদর্থং ত্বপরং কৃত্যং বিজ্ঞাপয়িতুমাহ—পরীতি । অন্যাস্ত্রীসন্তোগ-
 বিতকশঙ্কাকৃতঃ আতঙ্কঃ শঙ্কা যয়া । হে তাদৃশি ! শঙ্কাং পরিহর । কথং ত্বয়া
 নিরস্তরং ব্যাপ্তে মনসি অনস্তরমভ্যন্তরং বিতনোস্তনদুগ্ধন্যাং কামাদন্যে ধন্যাস্তাদক-
 সৌভাগ্যবান্ জনঃ কোহপি ন প্রবিশতি । মনোহারেণৈব এতদভ্যন্তরং
 প্রবিশতি মে মনঃ চেতঃ ত্বয়া ব্যাপ্তং কেন পথা প্রবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ । অতএবাব-
 কাশশুন্যে, ইতরাবকাশাবসরো ন চেন্মনসি আস্তাং তৎ কথং ত্বয়ি সাধারণদৃষ্টিঃ
 স্যাদিত্যর্থঃ । শঙ্কাং ত্যক্ত্বা চ কিং কত্তব্যম্ ?—হে প্রণয়িনি ! পরীরস্তস্যারস্তে
 ইতিকণ্ঠব্যতাং কুরু । ১০

রাধিকার উদ্দেশে কৃষ্ণ-কথিত প্রয়োক্তিস্বরূপ পদ্যাবতীপতি কবির
 জয়দেবের এই সকল বিষাদবাক্য প্রাধান্য লাভ করুক । ৯

হে ভীরু ! আমাকে অনাসক্ত বলিয়া যে অবহেলা করিতেছ, তাহা
 পরিহার কর ; তোমার ঘন পয়োধর ও বিপুল নিতম্বের প্রভাবে তুমি আমার
 হৃদয় অধিকার করিয়াছ ; অতএব সে আশঙ্কার অবসর কোথায় ? কেবল
 স্নানকুশালী অঙ্গহীন মদন ভিন্ন অন্য কেহই আমায় হৃদয়ে স্থান পায় না ।
 অতএব হে প্রণয়িনি ! আমায় আলিঙ্গনে অনুমতি দাও । ১০

শশিমুখি তব ভাতি ভঙ্গুরভ্রু-

যুবজনমোহকরালকালসর্পি ।

তদুদিতভয়ভঞ্জনায় যুনাং,

ত্বদধরসীধুসুধৈব সিদ্ধমন্ত্রঃ ॥ ১২

যদি মদ্বচনায় প্রত্যেষি, তহি স্বয়মেব দণ্ডমাচরেত্যাহ—মুগ্ধ ইতি । স্ববীয়ে দণ্ডমকুর্বাণে ইতি সম্বোধনং কোপাবেশান্নৈতদ্ব্যাস ইতি চণ্ডীতি, ত্বমেব মদমগ্ন সুখং প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ । তৎপ্রকারমাহ—ময়ি নিন্দয়দন্তদংশদোষল্লিবন্ধনিবিড়স্তন-প্রহরণানি বিধেহি । এতানি বিধায় মদমাপ্নুহীত্যর্থঃ । কিমেতাবতা সেৎস্যাতি ?—পণ্ডবাণ এব চণ্ডালঃ দুষ্টচেষ্টত্নাত্তস্য বাণপ্রহরণাৎ মম প্রাণাঃ ন প্রয়ান্তু । ১১

মম কোপো নাস্ত্যেবেতি চেত্ত্বাহ—শশীতি । হে শশিমুখি ! তব ভঙ্গুর-ভ্রুভাতি কোপিনী চেন্নাসি তৎ কুতো ভ্রুবোভঙ্গুরত্বমিতি ভাবঃ । সহজৈব ভ্রুভঙ্গুরা ন কোপাৎ ইতি চেত্ত্বাহ । যুবজনস্য মম মোহনায় ভয়ংকরং কালসর্পি ভীতুৎপাদঃ কোপাদেবেত্যর্থঃ । তহি তয়া দষ্টস্য তবোষধাভাবাদনর্থাপত্তিরেব স্যাদত আহ—তস্যা উদিতস্য ভয়স্য নাশায় যুনাংস্মাকং বহুবচনং তস্যাঃ প্রসন্নতা-মালক্ষ্যাত্ননো বহুমানিত্নাৎ ত্বদধরসীধুসুধৈব সিদ্ধমন্ত্রঃ । নান্যৎ কিঞ্চিদস্তীত্যে-বশব্দার্থঃ, মাদকত্বাৎ সীধু ইতি মধুরত্বাৎ সুধেতুঃকৃতম্ । কালসর্পদষ্টস্যামৃতাংদেব জীবনং নান্যথেত্যন্যগতিকত্বং বোধিতম্ । ১২

হে মুগ্ধে ! তীর দশন-দংশনে আমাকে প্রহার কর, ভুজলতাপাশে বন্ধন করিয়া কুচভরে নিপীড়ন কর ; অগ্নি কোপনে ! তুমি আমার প্রতি শাসনদণ্ড প্রয়োগ করিয়া সুখী হও ; চণ্ডাল মদনের বাণে যেন আমার জীবন না যায় । ১১

হে বিধুবদনে ! করাল কালভুজঙ্গীর ন্যায় তোমার ভ্রুভঙ্গী আমার মোহ

ব্যথয়তি বৃথা মৌনং তন্নি প্রপঞ্চয় পঞ্চমং,
 তরুণি মধুরালাপৈস্তাপং বিনোদয় দৃষ্টিভিঃ ।
 সুমুখি বিমুখাভাবং তাবদ্বিমুগ্ধং ন মুগ্ধ মাং,
 স্বয়মতিশয়স্নিগ্ধং প্রয়োহয়মুপস্থিতং ॥ ১৩
 বন্ধুকদ্যতিবান্ধবোহয়মধরঃ স্নিগ্ধা মধুকচ্ছবি-
 গণ্ডে চণ্ডি চকাস্ত নীলনলিনশ্রীমোচনং লোচনম্ ।
 নাসাভ্যোতি তিলপ্রসূনপদবীং কুন্দভদন্তি প্রিয়ে,
 প্রায়স্তব্ধমুখসেবয়া বিজয়তে বিশ্বং স পুণ্ডপায়ুধঃ ॥ ১৪

এবমুক্তেহপ্যানুত্তরামাহ—ব্যথয়তীতি । হে তন্নি ! মদলাভাৎ ত্বমপি কৃশাসীত্যর্থঃ । যস্মাদবৃথা মৌনং মাং ব্যথয়তি তস্মাৎ পঞ্চমং পঞ্চমস্বরং প্রপঞ্চ বিস্তারয় মধুরং বদেত্যর্থঃ । তেন কিং স্যাৎ ? হে তরুণি ! মধুরালাপৈস্তাপম-পসারয় । কিঞ্চ হে সুমুখি ! কৃপাবলোকৈস্তাবদৌদাস্যং ত্যজ, মাং ন মুগ্ধ, সুমুখ্যা বিমুখীভাবো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ । কথমেবং করোমি তদ্রাহ—হে মদুগ্ধে ! বিচারানভিজে ! প্রয়োহয়মতিশয়স্নিগ্ধং কথং স্নিগ্ধজ্ঞানং স্বয়মনাহত এবাগতঃ অতস্তত্ত্ব্যাগে মূঢ়ত্বেবেত্যর্থঃ । ১৩

উৎপাদন করিয়াছে, তোমার মধুর অধরসুধাই সে ভয় নাশের একমাত্র সিদ্ধমন্ত্র-স্বরূপ ! ১২

হে ক্ষীণাঙ্গি ! তুমি বৃথা কেন নীরবে রহিয়াছ ? তাহাতে আমি হৃদয়ে বড় বেদনা পাইতেছি । হে যুবতি ! একবার পঞ্চমস্বরে মধুর আলাপ ও সদয় দৃষ্টি দান করিয়া মদীয় হৃদয়জ্বালা শান্ত কর । হে সুমুখি ! বিমুখ ভাব ত্যাগ কর, হে মদুগ্ধে ! আমি অত্যন্ত স্নিগ্ধভাবে স্বয়ং তোমার সমীপে উপস্থিত হইয়াছি, আমায় পরিত্যাগ করিও না । ১৩

দৃশৌ তব মদালসে বদনমিন্দুসন্দীপনং,

গতিজ্ঞানমনোরমা বিজিতরম্ভমুদয়ম্ ।

রতিস্তব কলাবতী রুচিরচিত্রলেখে ভ্রূবা-

বহো বিবুধযৌবতং বহসি তন্নি পৃথিবীগতা ॥ ১৫

অতঃ পঞ্চপদ্পাণ্ডিতমাস্যং তে অনঙ্গঃ পদ্পায়দুধাবিলাসেন মাং দুনোতীতি
ভঙ্গ্যাস্তদঙ্গানি স্তোতি—বন্ধুকেতি । হে চাঁদ ! হে প্রিয়ে ! স প্রসিক্তঃ
পদ্পায়দুধঃ প্রায়স্বন্দুখসেবয়া বিশ্বং বিজয়তে অভিভবতি । এতদুৎপ্রেক্ষে ।
পদ্পাণি ত্বন্দুখে সন্তীতি পদ্পায়দুধস্য ত্বন্দুখসেবোৎপ্রেক্ষিতা কানি পদ্পাণি
তবায়মধরো বন্ধুকপদ্পস্য দ্যুতেবান্ধবঃ লোহিতত্বাং সাম্যম্ । গণ্ডে মধুক-
পদ্পস্য ছবিচ্চকান্তি, পাণ্ডুত্বাদয় সাম্যম্ । নীলনলিনশ্রীমোচনে লোচনে
কাষ্ঠাদয় সাম্যম্ । নাসা তিলপ্রসূনপদবীম্বেতি অগ্রাকৃত্য সাম্যম্ । হে
কুন্দাভদন্তি । অয় শৌক্যং সাম্যম্ । ত্বন্দুখসেবয়েতানি পদ্পাণি লব্ধবা
তৈরেবায়ুর্ধৈবিশ্বং জয়তীত্যর্থঃ । ১৪

হে তন্নি ! ক্ষীণাপি ত্বং পৃথিবীগতাপি অতিদুর্লভং দেবঘৃবতিসমুদং
বহসীত্যহো আশ্চর্য্যম্ । তৎপ্রকারমাহ—তব দৃশৌ মদালসে মদজন্যহর্ষণ
অলসে, স্বর্গে তু একৈব মদালসা-নাম্নী অঙ্গনা ত্বং মদালসে হে দৃশৌ ধারয়সী-
ত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ । ভবেতি সর্ব্বগ্রাসেতি । তথা বদনমিন্দুং সন্দীপয়তীতি

হে কোপনে ! বন্ধুকুসুমের মত তোমার অধর রক্তিমাত লক্ষিত হইতেছে,
কিন্তু বিরহে তোমার গণ্ডস্থল মধুক-পদ্প-সদৃশ পাণ্ডুর বর্ণ হইয়া গিয়াছে ।
হে প্রিয়তমে ! তোমার নয়নযুগল নীলপদ্মের প্রভা তিরস্কৃত করিতেছে ।
তোমার নাসিকা তিলফুল তুল্য ও দশনপংক্তি কুন্দকুসুমসদৃশ । সুতরাং মদনের
পঞ্চপদ্পবাণে তোমার দেহেই বিদ্যমান ; মনে হয় মদন তোমার বদনসেবা প্রসাদেই
বিশ্ববিজয়ী হইয়াছে । ১৪

প্রীতিং বস্তুনুতাং হরিঃ কুবলয়াপীড়েন সাক্ষং রণে,

রাধাপীনপয়োধরস্মরণকৃৎকুস্তেন সন্তেদবান্ ।

যত্র স্বিদ্যাতি মীলতি ক্ষণমথ ক্ষিপ্তে দ্বিপে তৎক্ষণাৎ,

কংসস্যাস্মাভিজ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলঃ ॥ ১৬

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে মানিনীবর্ণনে মূণ্ডমাধবো

নাম দশমঃ সর্গঃ ॥

তৎ তদ্রেন্দুসন্দীপনী-নাম্নী । কিঞ্চ গতিজ্জনস্য মম মনোরমা তত্র মনোরমা-
নাম্নী । অপরঞ্চ, উরুদ্বয়ং তিরস্কৃতা কদলী যেন তত্র রম্ভানাম্নী । রতিকৌশলবতী
তত্র কলাবতী-নাম্নী । ভ্রুবো রুচিরে চিত্রলেখো ইব তত্রৈকা চিত্রলেখা ইতি । ১৫

এবং স্বপ্রিয়াগদুণকীর্ণনাবেশান্মহাসংকটস্থানেষু তৎস্পর্শসুখস্মরণপরবশং
শ্রীকৃষ্ণং বর্ণয়ন্তীশাস্ত্রে প্রীতিমিতি । হরির্বো যদুজ্যাকং প্রীতিং তনুতাম্ । কীদৃশঃ?
—বর্ণে কুবলয়াপীড়েন সন্তেদবান্ আসজ্বান্ । কীদৃশেন?—শ্রীরাধায়াং
পীনপয়োধরায়াং স্মরণকৃতৌ সাদৃশ্যেন সংস্কারোদ্বোধকতয়া স্মারকৌ কুস্তৌ যস্য
তেন । যত্র সন্তেদে তৎস্পর্শসুখেন সাত্ত্বিকোদয়াং শ্রীকৃষ্ণে ক্ষণং স্বিদ্যাতি চ সতি
মীলতি চ সতি কংসস্যাস্মাভিজ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলোহভূৎ, তেনা-

অহো ক্ষীণাঙ্গি । তুমি ক্ষীণতলে থাকিয়াও স্বীয় শরীরে স্বর্গের যদুভি-
বৃন্দকে ধারণ করিতেছ ; মনে হয় প্রেমমদে অলস অতএব ঘূর্ণমান হওয়ায়
তোমার নয়নে মদালসা, চন্দ্রতুল্য বদনে ইন্দুকান্তি প্রতিভাত হওয়ায় বদনে
ইন্দুসন্দীপনী, ললিত গতি অতি মনোরমা বলিয়া গতিতে মনোরমা, উরুদ্বয়
কদলী শুষ্ট বিনিন্দী বলিয়া রম্ভা, রতিতে পরিপূর্ণ রূপে কামরূপা বিলিখিত
বলিয়া কলাবতী এবং ভ্রুবয়ে ভ্রুবয় চিত্রলিখিত বলিয়া চিত্রলেখা প্রভৃতি স্বর্গীয়া
নারীরা বিরাজ করিতেছে । ১৫

বহিতেন শ্রীকৃষ্ণেন ক্ষিপ্তে দ্বিপে সতি তৎক্ষণাৎ অনেন জিতং জিতমিতি
ব্যামোহকোলাহলোহভুৎ ইতি পদ্বর্ষ্য ব্যামোহ আনন্দেন উত্তরয় তু শোকেনেতি
জ্ঞেয়ম্ । অতএব সর্গোহয়ং শ্রীরাধাস্মরণবিকারবর্ণবিকারবর্ণনেন মদুগ্ধো
মনোহরো মাধবো যত্র সঃ । ১৬

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং

দশমঃ সর্গঃ ॥ ১০

কেশব কংসের কুবলয়াপীড় করীর সহিত সমর আরম্ভ করিলে করিকুস্ত
দর্শনে তদীয় হৃদয়ে রাধার পয়োধরের স্মৃতি ফুটিয়া উঠিলে ক্ষণকালের জন্য
প্রেম-ঘস্ম-জলে তাঁহার বদন আর্দ্র ও নয়নদ্বয় নিমীলিত হইয়াছিল । তদদর্শনে
কংসপক্ষীয়গণ তাঁহার সমরকাতরতা অনুমান করিয়া আনন্দধ্বনি করিলে তিনি
মত্ত মাতঙ্গকে দূরে নিক্ষেপপদ্বর্ষ্যক শত্রুপক্ষের শোককোলাহলের হেতু
হইয়াছিলেন । সেই জগন্মোহন হরি তোমাদিগের হর্ষ বন্ধন করুন । ১৬

দশম সর্গ সমাপ্ত

—:০:—

একাদশ সর্গঃ

—*—

[সানন্দগোবিন্দঃ]

সুচিরমনুনয়েন প্রীণয়িত্বা মৃগাক্ষীং,
গতবতি কৃতবেশে কেশবে কুঞ্জশয্যাম্ ।
রচিতরুচিরভূষাং দৃষ্টিমোষে প্রদোষে,
স্ফুরতি নিরবসাদং কাপি রাধাং জগাদ ॥ ১

এবং প্রিয়াং প্রসাদ্য মেঘৈর্মেদুরমিত্যুপক্রান্তবচনাৎ সখীসম্মতিগোলক্ষ্য
কুঞ্জশয্যাং শ্রীকৃষ্ণে গতবতি সতি সখী শ্রীরাধামাহ—সুচিরমিতি । দৃষ্টিং মৃগাতি
তমসাবগোতি দৃষ্টিমোষস্তস্মিন্ প্রদোষে স্ফুরতি সতি কেশবে চ কুঞ্জশয্যাং
গতবতি সতি কাপি রাধাং জগাদ । কিং কৃত্বা?—বহুকালং ব্যাপ্য অনুনয়েন
মৃগাক্ষীং প্রীণয়িত্বা । কীদংশীম্?—রচিতা প্রিয়রুচিকরী ভূষা যয়া তাম্ ।
পদনঃ কীদংশীম্?—নিরবসাদাং প্রিয়াপ্রাপ্তজন্যাৎ দঃখান্নির্গতাম্ । কীদংশে?
—কৃতঃ প্রিয়ামনোহরো বেশো যেন তস্মিন্ । ১

সন্ধ্যাকাল সমাগত । সেই প্রদোষের অন্ধকারে সকলের দৃষ্টিশক্তি অপহৃত
হইলে অনেকক্ষণ যাবৎ অনুনয়-বিনয় বাক্য প্রয়োগে হরিণনয়না রাধাকে প্রসন্ন
করিয়া কৃষ্ণ সমরোচিত বেশে ভূষিত হইয়া রাধা-বিরোচিত কুঞ্জশয্যাসমীপে
উপস্থিত হইলেন । তখন রতিযোগ্যভূষিতা বিষাদমুগ্ধা রাধাকে সখীরা কহিতে
লাগিলেন । ১

(গীতম্)

[বসন্তরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে]

বিরচিতচাটুবচনরচনং চরণে রচিতপ্রণিপাতম্ ।

সম্প্রতি মঞ্জুলবজ্রলসীমনি কেলিশয়নমনুযাতম্

মুগ্ধে মধুমথনমনুগতমনুসর রাধিকে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

ঘনজঘনস্তনভারভরে দরমন্থরচরণবিহারম্

মুখরিতমণিমঞ্জীরমুপৈহি বিধেহি মরালবিকারম্ মুগ্ধে) ॥ ৩

হে মুগ্ধে ! সম্প্রতি অনুগতং মধুমথনমনুগচ্ছ অনুগতানুগমনশৈথিল্যা-
নুগ্ধে ইতি সম্বোধনম্ । অনুগতিমাহ—বিরচিতা ভঙ্গ্যা প্রতিপাদিতা চাটু-
বচনানাং রচনা যেন তম্ । চাটুবচনমাত্রেন কথং জ্ঞেয়ানুগতিঃ ?—চরণে রচিতঃ
প্রণিপাতঃ প্রণতির্যে'ন তং তৎসমীপস্থিতায়াং ময়ি কথং প্রার্থাতে ?—সম্প্রতি
তব প্রসাদমালক্ষ্য মনোহরবজ্রলকুঞ্জস্য সীমনি মধ্যভাগে যৎ কেলিশয়নং তদ্র
গতম্ । ২

এতদ্বিশম্য মো'নেন সম্মতিমুহমানা শীঘ্রং গমনপ্রকারমাহ—জঘনেত্যাদিনা ।
জঘনে চ স্তনৌ চ জঘনস্তনং ঘনং সঙ্গতং যজ্জঘনস্তনং তস্য ভারস্য ভারোহতিশয়ো
যস্যঃ হে তাদৃশি ! অতএব দরমন্থরচরণবিহারং যথা স্যাত্তথা প্রিয়সমীপং গচ্ছ,
তথা মুখরিতৌ মণিমঞ্জীরৌ যদ্র তচ্চ যথা স্যাত্তথা তেন হংসপরিভবং কুরু ।
নুপদুর্ধ্বধনেহংসরবপরিভাবিত্বাদিত্যর্থঃ । ৩

[বসন্তরাগ ও যতিতাল যোগে গীত]

হে রাধিকে ! অধুনা মাধব বিবিধ চাটুবাक্যে অনুনয় ও তোমার চরণে
প্রণাম করিয়া তোমার সন্তোষ সাধনপদ্ব্যবক অতি মনোরম বেতসকুঞ্জের
কেলিশয্যায় তোমার প্রতীক্ষা করিতেছেন, তুমি এখন সেই অনুগত গোবিন্দের
স্মরণ কর । ২

শৃংগ রমণীয়তরং তরুণীজনমোহনমধুরিপদুরাবম্ ।

কুসুমশরাসনশাসনবন্দিনি পিকনিকরে ভজ ভাবম্ (মৃগেধ) ॥ ৪

অনিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ লতানিকুরম্বম্ ।

প্রেরণমিব করভোরু করোতি গতিং প্রতি মৃগু বিলম্বম্ (মৃগেধ) ॥ ৫

তদ গতা কিং করোমি?—মধুরিপো রাবং শৃংগ । কীদৃশম্?—অতি-
রমণীয়ম্ অতএব তরুণীজনানাং মোহজনকম্ । ততঃ কোকিলসমূহে কৃতং
দ্বৈষং ত্যক্ত্বা ভাবং প্রীতিং কুরু । কুসুমশরাসনশাসনবন্দিনি, হে যুবত্যাঃ !
কান্তস্নাহমন্তরেণ মদ্বাণাদন্যো রক্ষিতা নাশ্যতো মানম্ ইতি কামাঞ্জা তস্যাঃ
স্তাবকে । ৪

মদ্বচনমনমোদমানা অচেতনাপি লতা স্বাং প্রেরয়তীত্যাহ—হে করভোরু !
লতাসমূহোহপ্যানিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ তব প্রেরণং করোতি, তস্মাদ্
গতিং প্রতি বিলম্বং মৃগু । অচেতনানুকূল্যেনাপি তচ্চেষ্টো ন দ্রবতীত্যভিপ্রায়ঃ ।
বস্তুতস্তু উদ্দীপনমেবৈতৎ সম্বম্ । ৫

হে বিপুলজঘনে ! হে পীন-পয়োধরে ! তুমি তোমার মণিময় নৃপদুরের
মধুর ধ্বনি করিতে করিতে হংসগতি তিরস্কৃত করিয়া মন্দ মন্দ গতিতে প্রিয়তমের
সমীপে উপনীত হও । ৩

মান বিসজ্জনপদ্বক সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া যুবতীজন-মনোহর হরির
পরিহাস আলাপ শ্রবণ এবং মদনের আদেশ ঘোষণাকারী কোকিলের সহিত
প্রীতিভাব প্রদর্শন কর । ৪

হে করিকর-সদৃশ উরুশালিনি ! ললিত লতাজাল পবনচঞ্চল পত্ররূপ কর
দ্বারা তোমাকে যেন প্রিয়সান্নিধানে গমনের ইঙ্গিত করিতেছে, অতএব আর বিলম্ব
করিও না । ৫

স্ফুরিতমনস্তরঙ্গবশাদিব সূচিতহরিপরিরম্ভম্ ।

পৃচ্ছ মনোহরহারবিমলজলধারমমুং কুচকুম্ভম্ (মুগ্ধে) ॥ ৬

অধিগতমখিলসখীভিরিদং তব বপূরপি রতিরগসজ্জম্ ।

চন্ডি রণিতরশনারবাডিন্দমমভিসর সরসমলজ্জম্ (মুগ্ধে) ॥ ৭

এবং ভাবমুদ্দীপ্য বিকারান্ দর্শয়তি । যদি মদ্বচনমনাত্মীয়মিতি মন্য সে, হে সখি ! তদাত্মীয়মমুং কুচকুম্ভং পৃচ্ছ । কীদৃশম্ ?—অনস্তরঙ্গবশাৎ কম্পিত-মিব । পুনঃ কীদৃশম্ ?—মনোহরো হার এব বিমলা জলধারা যত্র তম্, কুচোহয়ং কলসত্বেন নিরূপিতঃ, কম্পিতশ্চানস্তরঙ্গবশাৎ তস্মাদ্ভারোহপি জলধারাত্বেন নিরূপিতঃ । অত্র উৎপ্রেক্ষতে সূচিতহরিপরিরম্ভমিবেতি । বামস্তনকম্পনং হি নাৰ্যাঃ প্রিয়সঙ্গমং সূচয়তীতি প্রসিক্তেরয়মেব জিজ্ঞাস্য ইত্যাভিপ্রায়ঃ । ৬

সম্প্রতি মাধবানুসরণে কাণ্ডাদিভূষণমেব ত্বাং বাদ্যং ব্যনক্তীত্যাহ । তবেদং বপূরপি রতিরগসজ্জমিত্যখিলসখীভরিপি জ্ঞাতম্ । কথমন্যথা কাণ্ডাদিগ্রহমিতি ভাবঃ । ন কেবলং মন এব বপূরপীত্যর্থঃ । ততো হে চন্ডি ! রণপ্রবীণে অলজ্জং লজ্জারহিতং সরসং সোৎসাহং রসিতা রশনা সৈব রবাডিন্দমো বাদ্যভাণ্ড-বিশেষো যত্র, এতচ্চ যথা স্যানুত্থাভিসর প্রিয়াভিমুখমনস্তরঙ্গং যাহি, রণসজ্জিতস্য বিলম্বো ভয়াশংকামাসঞ্জয়তীত্যর্থঃ । ৭

নির্ম্মল বারিধারারূপ অতি মনোহর তোমার মুকুতহারে সজ্জিত কুচকুম্ভ অনস্তরঙ্গাবেশে কম্পিত হইয়া কৃষ্ণের সহিত আলিঙ্গনের ইঙ্গিত করিতেছে । আমার কথা যদি তোমার প্রত্যয় না হয়, তবে তোমার ঐ কুচকুম্ভকেই জিজ্ঞাসা কর । ৬

সখীরা সকলেই জানিতে পারিয়াছে যে তোমার সুন্দর দেহ রতিযুদ্ধসাজে সজ্জিত, হে রতিরগ-নিপুণে ! তুমি লজ্জা বিসর্জন দিয়া মেখলাদামরূপ ডিন্ডিভ রণবাদ্য বাজাইরা উৎসাহের সহিন অভিসার সমরে অগ্রসর হও । ৭

স্মরশরসুভগনখেন করেণ সখীমবলম্ব্য সলীলম্ ।

চল বলয়কর্ণিতৈরববোধয় হরির্মপি নিজগতিশীলম্ (মৃগেধ) ॥ ৮

শ্রীজয়দেবভণিতমধরীকৃতহারমৃদাসিতবামম্ ।

হরিবিনিহিতমনসামধিতিষ্ঠতু কণ্ঠতটীমবিরামম্ (মৃগেধ) ॥ ৯

অথ গমনপ্রকরমাহ । হে সখি ! করেণ সখীমবলম্ব্য সলীলং যথা স্যান্তথা চল । কীদংশেন ? — স্মরশরসুভগনখেন সংগ্রামার্থং পণ্ডসখা এব মোহনাদিকামাস্ত্রাণি তানি গৃহীত্বা গচ্ছত্যর্থঃ । গত্বা চ বলয়কর্ণিতৈর্হরির্মপি অববোধয় রণায় সাবধানং কুরু । কীদংশম্ ? — নিজগতো ভ্রুৎপ্রাপ্তো শীলং সমাধিষস্য । সমীচীনো যোদ্ধা হি প্রতিভটম্ অবহিতং কৃৎস্নেব যুধ্যত ইত্যর্থঃ । ৮

শ্রীজয়দেবভণিতং হরিবিনিহিতমনসাং জনানাং কণ্ঠতটীমবিরামং যথা স্যান্তথা অধিতিষ্ঠতু । হারাদেঃ সম্ভাবে কথমস্যাবিরামতাসিন্ধিস্তদাহ । অধরীকৃতো হারো যেন তৎ ইদমেব পরমং কণ্ঠভূষণমিত্যর্থঃ । ভূষণবৈতৃষ্ণ্যেণ বামাশক্ত্যা বিচ্ছেদঃ স্যাৎ তদাহ । দুরীকৃতা বামা প্রকৃষ্টা রমণী যেন তৎ হৃদ্রোগমাশ্বপাহিনোতী-
তুস্তেঃ । ৯

মদনের পণ্ডশরস্বরূপ তোমার করের মনোহর পণ্ডনখযুক্ত হস্তদ্বারা সখীকে আশ্রয় করিয়া যুদ্ধার্থ যাত্রা কর এবং সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া বলয়ধ্বনি দ্বারা তোমার আগমন বিজ্ঞাপনপদ্ব্যক প্রিয় শ্রীকৃষ্ণকে সতর্ক করিয়া দাও । ৮

জয়দেবকবি-বির্নাচিত এই গীত কণ্ঠহার হইতেও মনোহর এবং কামিনী অপেক্ষাও হৃদয়রঞ্জক ; ইহা হরিজন-হৃদয় লোকগণের কণ্ঠে নিয়ত বিরাজ করুক ! ৯

সা মাং দ্রক্ষ্যতি বক্ষ্যতি স্মরকথাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ,
প্রীতিং যাস্যতি রংস্যাতে সখি সমাগত্যেতি সগিগন্তয়ন।
স ত্বাং পশ্যতি বেপতে পদলকয়ত্যানন্দতি স্বিদ্যতি,
প্রতুদগচ্ছতি মৃচ্ছতি স্থিরতমঃপদুজে নিকুঞ্জে প্রিয়ঃ ॥ ১০

অক্ষৈর্নানিষ্কিপদগুণং শ্রবণয়োস্তাপিঞ্জগুচ্ছাবলীং,
মৃদ্ধির্ শ্যামসরোজদাম কুচয়োঃ কস্তুরিকাপত্রকম্।
ধূর্তানামভিসারসত্বরহদাং বিশ্বঙ্নিকুঞ্জে সখি,
ধ্বাস্তং নীলনিচোলচারুসুদৃশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি ॥ ১১

পদনঃ স্মরয়িতুং শ্রীকৃষ্ণস্যাত্যুৎকৃষ্টতামাহ—সা মামিতি। সা প্রিয়া সমাগত্য
মাং দ্রক্ষ্যতি, দৃষ্ট্বা চ স্মরকথাং বক্ষ্যতি, প্রেমালাপং কৃৎস্না চ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ
প্রীতিং প্রাপ্যতি, প্রীতিযুক্তা সতী ময়া সহ রংস্যাতে, ইতি সগিগন্তয়ন স্থিরতমঃ-
পদুজে তমালবনান্ধকারসৈতৎ নিবিড়ে তরুচ্ছায়ান্ধকারসৈব স্থিরত্বাং তমঃ-
প্রবিষ্টমালিক্ষ্যতি শ্রীশুকোক্টিবৎ নিকুঞ্জে স প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত্বাং পশ্যতি ; দৃষ্ট্বা চ
মৃদা বেপতে, পদলকয়তি, আনন্দতি, স্বিদ্যতি, সৈবা প্রিয়া আগতেতি প্রতুদ-
গচ্ছতি, ততশ্চানন্দাবেশেন মৃচ্ছতি। ১০

হে সখি ! তুমি ধীরপদবিক্ষেপে পল্লবশয্যায় সমাগত হইয়া সানুরাগে
কৃষ্ণকে অবলোকন, তাঁহার সহিত প্রিয় সম্ভাষণ ও আলিঙ্গনে সন্তোষলাভ সহকারে
রমণ করিবে ; এইরূপ চিন্তামগ্ন হইয়া নিবিড় অন্ধকারময় কুঞ্জে যেন তোমাকে
তিনি প্রত্যক্ষ দর্শন করিতেছেন, রতি আবেশে বিবশ হইয়া কম্পিত হইতেছেন।
তদীয় গাত্র পদলকে পদনঃ পদনঃ রোমাঞ্চিত ও আনন্দে তাঁহার শরীর স্বেদজলে
আর্দ্র হইতেছে ; আবেশবশে মোহাবিষ্ট হইয়া তিনি তোমাকে যেন প্রতুদগমন
করিতেছেন। ১০

কাশ্মীরগৌরবপদ্যামভিসারিকাণা-

মাবন্ধরেখমভিতো রুচিমঞ্জরীভিঃ ।

এতত্তমালদলনীলতমং তমিস্রং,

তৎপ্রেমহেমনিকষোপলতাং তনোতি ॥ ১২

অথান্ধকারাভিসারোচিতবেশোপকরণমপ্যতদেবেত্যাহ—অক্ষেরিতি । হে
সখি! স্বৰ্ভতো ব্যাপি ধবান্তং সুদৃশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি, প্রিয়াভিসারানুকূল্যেন
সুখং দদাতীত্যর্থঃ । কীদৃশম্?—নীলনিচোলাদপি চারু সৰ্ব্বাঙ্গাবরকঙ্কনা-
লিঙ্গনমুৎপ্রেক্ষিতম্ । কীদৃশানাম্?—ধূর্তানাং পরবণ্ডকানাম্ অতএবাভিসারে
সত্বরং হৃদয়ং যাসাং, পরবণ্ডকতয়া কাচিৎ কদাচিৎ সত্বরমভিসরেদিত্যতো বিলম্বো
ন কার্য্য ইত্যর্থঃ । কিং কুৰ্ব্বৎ?—অক্ষেরাঙ্গনং শ্রবণয়োস্তমালস্তবকশ্রেণীং
মুদ্বীক্ৰী শ্যামসরোজানাং দাম কুচয়োঃ কস্তূরিকাপত্রকং পদভঙ্গলেখাণ্ড নিষ্কিপৎ
দরং প্রেরয়ৎ । ১১

প্রেমপরীক্ষণকারণমপ্যতদেবেত্যাহ—কাশ্মীরেতি । এতত্তমিস্রম্ অভিতঃ
অভিসারিকাণাং রুচিমঞ্জরীভিরাবন্ধরেখং সৎ প্রেমহেম্নো নিকষপাষণতাং তনোতি ।
কীদৃশীনাম্?—কাশ্মীরগৌরবং গৌরং বপদ্যাসাং তাসাম্ । যথা নিকষপাষণে
সুবর্ণশুদ্ধিজিজ্ঞাসা তথা তাসাং ঘনান্ধকারে নিঃসাধবসতয় গমনজিজ্ঞাসেতি
ভাবঃ । কীদৃশম্?—তমালদলবল্লীলতমম্ । এতেনান্ধকারস্য নৈবিড়্যং প্রতি-
পাদিতং তমালবনবিহারণ্ড । ১২

সখি! গাঢ় অন্ধকার যেন নীলবসনের অনুকরণ করিতেছে,—ধূর্তা
অভিসারোৎকীর্ণত কামিনীগণের প্রতি অঙ্গে আলিঙ্গন করিতেছে; সুদয়না
সখীগণের নেদ্রে অঙ্গন প্রদানের কার্য্য করিতেছে; কণ্ঠযুগলে তমালপল্লব-
গুচ্ছাবলী পরাইয়া দিতেছে,—মস্তকে যেন নীলকমলমালা বেষ্টন করিতেছে,—
কুচযুগলে যেন কস্তূরিকা চিত্র রচিত করিতেছে । ১১

হারাবলীতরলকাণ্ডনকাণ্ডদাম-
মঞ্জীরকঙ্কণমণিদ্যুতিদীপিতস্য ।
দ্বারে নিকুঞ্জনিলয়স্য হরিং বিলোক্য,
ব্রীড়াবতীমথ সখীমিয়মিত্যুবাচ ॥ ১৩

(গীতম্)

[দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে]

মঞ্জুতরকুঞ্জতলকৌলসদনে ।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস রতির ভসহসিতবদনে ॥ ১৪

ইদানীং তন্নিবর্তং গতা অত্যাৎসুকং শ্রীকৃষ্ণং বীক্ষ্য গন্তুমুদ্যাতামপি লজ্জয়া
তৎপাশ্বং ভজমানাং সখী প্রাহ—হারেতি । নিকুঞ্জনিলয়স্য দ্বারে হরিং বিলোক্য
অথানন্তরমিয়ং সখী লজ্জাবতীং সখীমিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ ! কীদৃশস্য?—
হারাবলেমধ্যগানাং মণীনাং কাণ্ডনকাণ্ডদায়ো মঞ্জীরয়োঃ কঙ্কণয়োঃ মণীনাং
দ্যুতিভির্দীপিতস্য । ১৩

তোমার ন্যায় কুঙ্কুমসদৃশ গৌরকান্তি-কলেবরা অভিসারিকাগণের দেহ-
শোভা ইতস্ততঃ বিচ্ছুরিত হওয়ায় তমালদলতুল্য সুনীল গাঢ় অন্ধকারচ্ছায়া
তাহাদের প্রেমরূপ সুবর্ণের নিকষপাষণে পতিত হওয়ায় অপূর্ণ শোভা প্রকাশ
পাইতেছে । ১২

অনন্তর শ্রীমতী রাধিকা কুঞ্জকুটীরের দ্বারদেশে উপনীত হইলেন, তাঁহার
মণিময় হারের মধ্যমণির কিরণে এবং সুবর্ণ নির্মিত কাটবন্ধ, নুপুর ও কঙ্কণ-
মধ্যগত মণিপ্রভায় অন্ধকার তিরোহিত হওয়ায় শ্রীকৃষ্ণকে প্রত্যক্ষ করিয়া
লজ্জানয়ন বদনে বসিয়া পড়িলেন । সেই সময়ে সখী তাঁহাকে বক্ষ্যমাণ বাক্য
বলিতে লাগিলেন । ১৩

নবভবদশোকদলশয়নসারে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,

বিলস কুচকলসতরলহারে ॥ ১৫

কুসুমচয়রচিতশুচিবাসগেহে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,

বিলস কুসুমসুকুমারদেহে ॥ ১৬

কিমুবাচ সখীত্যাহ—মঞ্জুতরৈত্যাদিনা । হে রাধে ! মাধবসমীপং প্রবিশ, প্রবিশ্য চ ইহ মঞ্জুতরকুঞ্জতলমেব কেলিসদনং তদ্বিলস, রতিরভসেন হসিতং বদনং যস্যা হে তাদৃশি ! তব উচ্ছলিতং মনঃ অত্যুৎসুকতয়া হাস্যমিষণে প্রিয়মিলনায় বহিনিগর্তমিতি ভাবঃ । ১৪

ন মন্মন উচ্ছলিতং কিন্তু অস্য তব নাগরস্য বৈকল্যমাকলয্য মদনং হসিতং তদ্রূপং । সম্বন্ধে পদ্ব্যবস্থামুখবন্ধনযোজনা । প্রতিপদে শেষাক্ষরং ধ্রুবম্ ।—কেলি-সদনে কীদৃশে ?—নবভবদশোকদলৈঃ পল্লবৈঃ রচিতং শয়নশ্রেষ্ঠং যদ্ব তস্মিন্ । কুচকলসয়োঃ কম্পেন তরলো হারো যস্যাঃ হে তাদৃশি ! কুচকম্পেনা-ন্তবৃত্তি, বাক্তা অতো বাম্যং ন কুর্ষ্বত্যর্থঃ । ১৫

[দেশবরাড়ীরাগ ও রূপক তালযোগে গীত]

হে রাধিকে ! মদনাবেগে তোমার মুখে হাসি ফুটিয়া উঠিয়াছে, তুমি এই কমনীয় কুঞ্জকুটীরস্থিত কৃষ্ণসমীপে গমন করিয়া তাঁহার সহিত বিহারসুখে প্রবৃত্ত হও । ১৪

তোমার স্থূল স্তনযুগল কম্পিত হওয়ায় বক্ষঃস্থলস্থিত মৃদুস্তামালা দোদুল্যমান হইতেছে । ঐ দেখ,—নধ নব অশোকপত্রে নিম্মিত মনোহর শয্যা রচিত রহিয়াছে, তুমি কৃষ্ণের কেলিগৃহে গমন করিয়া তাঁহার সহিত বিহার কর । ১৫

চলমলয়পবনসুৰভিশীতে ।
 প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
 বিলস রতিবলিতললিতগীতে ॥ ১৭
 বিততবহুবল্লিনবপল্লবঘনে ।
 প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
 বিলস চিরমলসপীনজঘনে ॥ ১৮

অস্যাভিপ্রায়বিশেষাবকলনাং কম্পোহয়মিত্যাহ । পুনঃ কীদর্শে ?—কুসুম-
 চয়েন রচিতং শূচৈঃ শৃঙ্গারস্য বাসগেহং যত্র তস্মিন্ । নিকুঞ্জাভ্যন্তরে পদ্পগৃহ-
 রচনাবিশেষ ইতি ন পৌনরুক্ত্যম্ । কুসুমভোহপি সুকুমারো দেহো যস্যঃ
 হে তাদৃশি ! নিকুঞ্জদ্বারগতঃ প্রিয়স্তাং প্রতীক্ষতে, ত্বং কুসুমসুকুমারতনুরতো
 বাম্যমযদুক্তমিতি ভাবঃ । ১৬

অথোন্দীপনাতিশয়েন কেলিসদনমের বর্ণয়তি । চলেন মলয়বনস্য পবনেন
 সুৰভি শীতলং যত্ৰস্মিন্ রতো বলিতং রতিযোগ্যং ললিতং গীতং যস্যঃ হে
 তাদৃশি ! অতোহস্মিন্ প্রবিশ্য তদাচরেতার্থঃ । ১৭

পুনঃ কীদর্শে ?—বিততানাং বহুবল্লীনাং নবপল্লবৈর্ঘনে নিবিড়ে অলসং
 পীনং জঘনং যস্যঃ হে তাদৃশি ! চিরমিতি বিলাসক্রিয়াবিশেষণম্, ঈদৃগ্ জঘনং
 সফলং কুর্ষ্বত্যর্থঃ । ১৮

তোমার কলেবর কুসুম অপেক্ষাও কোমল । হরির রতিগৃহও কোমল
 পদ্পসমূহে নির্মিত । হে রাধে ! রতিবিলাসের নিমিত্ত তুমি মাধবের সমীপে
 গমন কর ! ১৬

হে মদুগ্ধে ! কৃষ্ণের কেলিমন্দির মলয়পবনে চালিত সৌরভে সুগন্ধময় ও
 সুদৃশ্য । তুমি তথায় গমন করিয়া রতিকেলির ললিত সঙ্গীতসহকারে হরির
 সহিত বিলাসে প্রবৃত্ত হও । ১৭

মধুমুদিতমধুপকুলকলিতরাবে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,

বিলস মদনরসসরসভাবে ॥ ১৯

মধুরতরলপিকনিকরনিনদমুখরে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,

বিলস দশনরুচিরুচিরশিখরে ॥ ২০

বিহিতপদ্যাবতীসুখসমাজে ।

কুরু মুরারে মঙ্গলশতানি,

ভগতি জয়দেবকিবিরাজরাজে ॥ ২১

পুনঃ কীদৃশে ?—মধুনা মুদিতেন মধুপকুলেন বিহিতঃ শব্দো যত্র তস্মিন্ । মদনরসেন শৃঙ্গাররসেন সরসভাবঃ সারস্যাং যস্যঃ হে তাদৃশি ! ঈদৃক্ প্রভাবায়াস্তব তন্নি কটপ্রবেণ এব যোগ্য ইতি ভাবঃ । ১৯

পুনঃ কীদৃশে ?—মধুরতরৈঃ পিকনিকরনিনদৈর্মুখরে । দশনা এব রুচ্যা রুচিরমাণিক্যবিশেষা যস্যঃ হে তাদৃশি ! ঈদৃগ্ দশনায়াস্তিৎক্রিয়াবিশেষকৃত্যমেব যোগ্যমিতি ভাবঃ । ২০

হে সখি ! বিপুল জঘনভরে তুমি অলসগামিনী ; লতাজালের নতুন পল্লবাবরণে অন্ধ্যাকারাবৃত কুঞ্জে কৃষ্ণসমীপে গমন করিয়া রতি বিহার কর । ১৮

হে রাধে ! মদনরসে তোমার হৃদয় আদ্র । মধুমত্ত মধুকরনিকরের মধুর রবে কৈলমন্দির শব্দায়মান ! তুমি এখন সেখানে গমন করিয়া হরির সহিত বিহার কর । ১৯

হে সখি ! তোমার মনোহর দন্তকান্তি পক্ষ দাড়িমবীজতুলা লোহিতাভ ; কলকণ্ঠ কোকিল কুলের কল-মধুর ধ্বনিতে কুঞ্জকুটীর প্রতিধ্বনিত, তুমি তথায় গমনপদ্যবক মাধবের সহিত রতিসুখসম্ভোগ কর । ২০

হ্মাং চিত্তেন চিরং বহনয়মতিশ্রান্তো ভৃশস্তাপিতঃ,
কন্দপে'ণ চ পাতুমিচ্ছতি সুখাসংবাধবিন্বাধরম্ ।
অস্যাংকং তদলংকুরু ক্ষণমিহ ব্রূক্ষেপলক্ষ্মীলব-
ক্ৰীতে দাস ইবোপসেবিতপদান্তোজে কুতঃ সম্ভ্রমঃ ॥ ২২

হে মদুরারে ! জয়দেবকবিরাজরাজে ভগতি সতি হৃদথ'সখীপ্রার্থ'নমিতি শেষঃ,
মঙ্গলশতানি কুরু । কথম্ ?—বিহিতঃ পদ্যাবত্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ সুখসমুদ্যো যেন
তস্মিন্ । নিজেষ্ঠদেবোপাসনায়ামিত্যর্থঃ । নিত্যস্বস্বোত্তমত্বনিশ্চয়াবেশেনা-
ত্মানং বহুমন্যমানস্য কবিরাজরাজ ইতি পৌড়োক্তি'রিয়ম্ । ২১

অথ সখী প্রসাদমালক্ষ্য কৌতুকেন সনম্নাহ—হ্মামিতি । অয়ং হ্মাং চিত্তেন
বহনতিশ্রান্তঃ পীনস্তনশ্রেণীগুরুতয়েত্যর্থঃ । কন্দপে'ণ চ ভৃশং তাপিতঃ, অতঃ
শ্রমেণ তাপেন চ পিপাসিতঃ । সুখয়া সংবাধং সঙ্কটং ব্যাপ্তিমিতি যাবৎ বিন্বাধরং
পাতুমিচ্ছতি তস্মাদস্যাংকং ক্ষণং শোভয় । অন্তঃস্থিতায়া বিহঃস্থিতস্য পানানুপ-
পত্তেরিতি ভাবঃ । অবিদিতাভিপ্রায়স্যাংকপ্রবেশে মন্মনঃ সঙ্কুচত্যত আহ ।
ব্রুবোঃ ক্ষেপশ্চালনং স এব লক্ষ্মীঋ'ক্লিপ্তস্যা লেশেন ক্রীতে । কুতঃ সঙ্কেচঃ
কস্মিন্নিব অপমদুল্যক্রীতে দাস ইব ক্রয়ক্রীতে শঙ্কা ন যুক্তা ইতি ভাবঃ । ক্রীতস্তে
হেতুঃ—সেবিতে পদান্তোজে যেন তস্মিন্ । ক্রীতস্যৈব সেবোপযোগাদিতি
ভাবঃ ।

হে মদুরহর ! কবির জয়দেব বিরিচিত শ্রীরাধার এই আনন্দবর্দ্ধক গীতি
সেই কবিশ্রেষ্ঠ জয়দেবের মঙ্গল সাধন করুক । ২১

সখী পুনরায় শ্রীমতীকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন—হে সুন্দরি ! মাধব
সুদীর্ঘ ধ্যানযোগে তোমাকে বহুক্ষণ হৃদয়ে ধারণ করিয়া অত্যন্ত ক্লান্ত হইয়া
মদনতাপে অতীব সন্তপ্ত হওয়ায় তোমার অধরসুধাপানে শীতল হইবেন মনে
করিয়া তোমার প্রতি অতি লোলুপ হইয়াছেন । অতএব একটিবার গিয়া তদীয়

সা সসাধবসসানন্দং গোবিন্দে লোললোচনা ।

শিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং প্রবিশেব নিবেশনম্ ॥ ২৩

(গীতম্)

[বরাড়ীরাগরূপকতালভ্যাং গায়তে]

রাধাবদনবিলোকনবিকসিতবিবিধবিকারবিভঙ্গং,

জলনিধিমিব বিধুম্‌ডলদর্শনতরলিততুঙ্গতরঙ্গম্ ।

হরিমেকরসং চিরমভিলষিতবিলাসং

সা দদর্শ গুরুহর্ষবশংবদবদনমনঙ্গবিকাশম্ ॥ ২৪ (ধ্রুবম্)

ইতি সখীবচনোচ্ছলিতচিত্তা কুঞ্জং প্রবিবেশেত্যাহ—সেতি । সা শিঞ্জানমঞ্জু-
মঞ্জীরং সসাধবসং সানন্দং চ যথা স্যাতুথা কুঞ্জগৃহং প্রবিবেশ । প্রথমসমাগমবৎ
সাধবসং বিচ্ছেদান্তরপ্রাপ্ত্যা সানন্দমিতি জ্ঞেয়ম্ ; অতএব গোবিন্দে লোলে
সতৃষ্ণে লোচনে যস্যাঃ সা । ২৩

এবং কুঞ্জপ্রবেশমুকুতা শ্রীকৃষ্ণস্য তদদর্শনানন্দবিকারান্ বর্ণয়ন্ তস্যাস্তদদর্শন-
মাহ—রাধেত্যাদিনা । সা শ্রীরাধা হরিং দদর্শ । কীদর্শম্ ?—একস্মিন্নালম্বনে
শ্রীরাধারূপে রসো যস্য তম্ । তস্যাঃ সর্বোত্তমত্বনিশ্চয়েন তদেকপরত্বমিত্যর্থঃ ।
ননু অন্যাঙ্গনাভী রমমাগস্য কুতস্তৎপরত্বং চিরং পদ্ব্যোক্তপ্রকারেণাভিলষিতস্তয়া সহ

ক্লোড়দেশ অলঙ্কৃত কর । তুমি তোমার মনোহর নেত্রের মধুর দৃষ্টিপাত করিলেই
তিনি অস্পন্দল্যে বিক্রীত কিংকরীর ন্যায় তোমার চরণকমলের সম্মান বর্জন
করিবেন, তুমি কেন বৃথা সঙ্কুচিত হইতেছ । ২২

শ্রীমতী রাধা তখন সখীর সেই সকল প্রণয়বাক্য শ্রবণে পদূলিকিত হইয়া
আনন্দে ও আশাঙ্কায় কিংকর্তব্যবিমূঢ়হৃদয়ে সতৃষ্ণনেত্রে হরির দিকে দৃষ্টিপাত
করিলেন এবং মনোহর নৃপদ্রশব্দ করিতে করিতে কুসুমময় কুটীর মধ্যে প্রবেশ
করিলেন । ২৩

হারমমলতরতারমুরসি দধতং পরিলম্ব্য বিদুরম্ ।

স্ফুটতরফেনকদম্বকরম্বিতমিব যমুনা জলপদুরম্

(হরিমেকরসম্) ॥ ২৫

শ্যামলমৃদুলকলেবরমণ্ডলমধিগতগৌরদকূলম্ ।

নীলনলিনমিব পীতপরাগপটল-

ভরবলয়িতমূলম্ (হরিমেকরসম্ ॥ ২৬

বিলাসো যেন তম্ অতএব তৎপ্রসাদাবলোকনাং গুরুহর্ষস্যায়ত্তং বদনং যস্য তম্, অতএবানঙ্গস্য বিকাশো যত্র তম্ । তদেকনিষ্ঠত্বমেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি । কীদৃশম্ ?—রাধাবদনবিলোকনেনৈব রসসমুদ্রস্য তস্য বিকসিতা হর্ষস্তম্বাদয় এব উন্ময়ো যত্র তম্ । কমিব ?—জলনিধিমিব । কীদৃশং জলনিধিম্ ?—বিধুমণ্ডলদর্শনে চণ্ডলীকৃতাঃ তুঙ্গান্তরঙ্গা যত্র তম্ । অত্র শ্রীকৃষ্ণসমুদ্রয়োবিকারোন্মোহাঃ সাম্যম্ । ২৪

পুনঃ কীদৃশম্ ?—উরসি বিদুরং পরিলম্ব্য হারং দধানম্ । কীদৃশং হারম্ ?—নির্মলমুস্তাগ্রথিতম্ । কমিব ?—যমুনা জলপদুরমিব । কীদৃশম্ ? স্ফুটতরফেনকদম্বেন খচিতম্ । অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য যমুনা জলপদুরেণ হারস্য ফেনসমুদ্রেন চ সাম্যম্ । ২৫

[বরাড়ীরাগ ও ঝপকতালযোগে গীত]

রাধাহৃদয়গত মাধব কেলিরস-বিলাস বাসনায় তদীয় আগমন আশা করিতে ছিলেন, ইত্যবসরে তাঁহার সমক্ষে শ্রীমতী তথায় উপনীত হইলেন ; তৎকালে ইন্দুদর্শনে সিন্ধুর যেমন উত্তাল তরঙ্গমালা উদ্গত হয় তদ্রূপ রাধিকামুখ নিরীক্ষণ করিয়া কৃষ্ণের কামবিকার-জনিত ভঙ্গী প্রকাশ পাইতে লাগিল এবং আনন্দাতিশয্যে তদীয় বদনকমলে কামাবেশ ফুটিয়া উঠিল । ২৪

কৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে স্নানার্থে বিমল মৃদুস্তামালা দোদুল্যমান থাকায় উহা যেন ফেনপুঞ্জ মিশ্রিত যমুনা জল প্রবাহের ন্যায় প্রতিভাত হইতেছে । ২৫

তরলদৃগ্‌গলবলনমনোহরবদনজনিরতিরাগম্ ।

স্ফুটকমলোদরখেলিতখঞ্জনযুগমিব ।

শরদি তড়াগম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ২৭

বদনকমলপরিশীলনমিলিতমিহিরসমকুণ্ডলশোভম্ ।

স্মিতরুচিরুচিরসমুল্লসিতাধরপল্লব-

কৃতরতিলোভম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ২৮

পুনঃ কীদৃশম্ ?—শ্যামলং মৃদুলগু কলেবরমণ্ডলং যস্য তম্ । যথোচিতা-
বয়বনিবেশপ্রতিপাদনার্থং মণ্ডলত্বেনোক্তিঃ । তথা প্রাপ্তং পীতদুকুলং যেন তম্ ।
কমিব ?—নীলনলিনমিব । কীদৃশম্ ?—পীতপরাগাণাং সমুদ্রাতিশয়েন
বেষ্টিতং মূলং যস্য তৎ । অত্র নীলকমলেন শ্রীকৃষ্ণস্য পরাগেণ পীতবস্ত্রস্য চ
সাম্যম্ । পরাগাবৃতমূলবর্ণনেনান্দভূতোপমেয়ম্ । ২৬

পুনঃ কীদৃশম্ ?—চাঞ্চলস্য দৃগ্‌গলস্য বলনেন মনোহরং যদ্বদনং তেন
জনিতং তস্য রতিরাগো যেন তম্ । কমিব ?—শরদি তড়াগমিব । কীদৃশম্ ?—
বিকসিতং যৎ পদ্যং তস্যোদরে ক্রীড়াপরং খঞ্জনযুগং যত্র তৎ, অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য
তড়াগেন বদনস্য কমলেন নয়নয়োঃ খঞ্জনযুগলেন চ সাম্যম্ । ২৭

পুনঃ কীদৃশম্ ?—বদনমেব কমলং তস্য প্রকাশনায় মিলিতাভ্যাং সদৃশা-
সদৃশাভ্যাং শোভা যত্র তম্ । তথা স্মিত এব রুচিস্তয়া রুচিরঃ সমুল্লসিতশ্চ
যোহধরপল্লবস্তেন জনিতং রতিলোভো যেন তম্ । ২৮

পীতবসনপরিহিত কৃষ্ণের শ্যামল কোমল কলেবর পীতরাগ বেষ্টিত নীল-
পদ্মের মৃণাল তুল্য শোভিত হইতেছিল । ২৬

শারদীয় স্বচ্ছ সলিলপূর্ণ সরোবরে প্রস্ফুটিত পদ্মের অভ্যন্তরে ক্রীড়ারত
খঞ্জনযুগলের ন্যায় হরির নয়নদ্বয়ের লোল দৃষ্টি প্রণয়িন”র মনোরম মুখে পতিত
হইয়া রতিরাগ বন্ধিত করিতে লাগিল । ২৭

শশিকিরণচ্ছুরিতোদরজলধরসুন্দরসকুসুমকেশম্ ।

তিমিরোদিতবিধুম্‌ডলনিম্মলমলয়জ-

তিলকনিবেশম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ২৯

বিপুলপুলকভরদত্তুরিতং রতিকেলিকথাভিরধীরম্ !

মণিগণকিরণসমুহসমুজ্জ্বলভূষণ-

সুভগশরীরম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ৩০

পুনঃ কীদৃশম্ ?—শশিকিরণৈর্ব্যাপ্তম্ উদরং যস্য জলধরস্য তস্যেব সুন্দরাঃ সকুসুমাঃ কেশা যস্য তম্ । অত্র কেশানাং মেঘেন পদুপাণাম্ ইন্দুকিরণেন চ সাম্যম্ । তথা তিমিরে উদিতং যদ্বিধুম্‌ডলং তদ্বিনিম্মলচন্দনতিলকনিবেশো যস্য তম্ ; অত্র ললাটস্য তিমিরেণ তিলকস্য ইন্দুম্‌ডলেন চ সাম্যম্ ইয়মপ্যদ্ভুতোপমা । ২৯

পুনঃ কীদৃশম্ ?—বিপুলানাং পুলকানামতিশয়েন বিষমীকৃতং ক্ৰিচ্চিদন্নতং ক্ৰিচ্চিদবনতং ইতি যাবৎ অতএব তদদর্শনাৎ হৃদ্যঙ্গতরতিকেলিকথাভিরধীরং তথা মণিগণকিরণানাং সমুহেন সমুজ্জ্বলৈর্ভূষণৈঃ সুন্দরং শরীরং যস্য তম্ ॥ ৩০

শ্রীকৃষ্ণের শ্রবণযুগলে লম্বমান কুঁডলযুগল তদীয় বদনকমলে বিলগ্ন হইয়া প্রকাশার্থ সমুদিত সুবর্ণম্‌ডলের শোভা ধারণ করিয়াছে ; তাঁহার কুসুম-কমনীয় মৃদুহাস্য অধরপল্লবকে সমুল্লসিত করিয়া মদনরাগ বিবাক্ত করিতেছে । ২৮

তাঁহার কৃষ্ণ কেশরাশিতে শোভিত শ্বেত কুসুমসমূহ ঘনকৃষ্ণ মেঘমালায় বিচ্ছুরিত চন্দ্রকিরণের ন্যায় এবং কপালে বিলগ্ন নিম্মল চন্দনতিলক অন্ধকারের অভ্যন্তরে সমুদিত বিধুম্‌ডল-সদৃশ শোভা ধারণ করিয়াছিল । ২৯

বিপুল পুলকে কৃষ্ণের কলেবর কণ্টকিত এবং মণিগণের কিরণে ভূষণসমূহ সমুজ্জ্বল হওয়ায় অতিশয় শোভা বৃদ্ধি হইয়াছিল ; তৎকালে রতিকেলি বিষয়ে তাঁহার অধীরভাব পরিলক্ষিত হইতেছিল । ৩০

শ্রীজয়দেবভণিতবিভবদ্বিগুণীকৃতভূষণভারম্ ।

প্রণমত হৃদি বিনিধায় হরিং স্দুচিরং

স্দুকৃতোদয়সারম্ (হরিরমেকরসম্) ॥ ৩১

অতিক্রম্যাপাঙ্গং শ্রবণপথপর্যন্তগমন-

প্রয়াসেনৈবাক্ষ্যোন্তরলতরতারং পতিতয়োঃ ।

তদানীং রাধায়াঃ প্রিয়তমসমালোকসময়ে,

পপাত স্বেদাস্তঃ প্রসর ইব হর্ষাশ্রুণিকরঃ ॥ ৩২

ভোঃ সাধবঃ ! হৃদি হরিং বিনিধায় স্দুচিরং যথা স্যাত্তথা প্রণমত ।
কীদৃশম্ ?—পদ্যাবিশেষস্য য উদয়ঃ ফলং তস্য সারভূতম্, তথা শ্রীজয়দেবভণিত-
মেব বিভবন্তেন দ্বিগুণীকৃতঃ ভূষণভারো যদ্র তম্ । যৈঃ স্বয়মলঙ্কৃতঃ তে
অলঙ্কারাঃ জয়দেবস্যোপমাংসাদিবান্ধবলাসৈর্দ্বিগুণীকৃতা ইত্যর্থঃ । ৩১

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রীরাধিকাদশনানন্দবিকারমুক্ত্বা শ্রীরাধায়াস্তদশনানন্দবিকার-
মাহ—অতিক্রম্যেতি । তদানীং শ্রীকৃষ্ণাবলোকনসময়ে শ্রীরাধায়া অক্ষ্যোহর্ষাশ্রু-
ণিকরঃ পপাত । তদ্রোৎপ্রেক্ষতে, স্বেদাস্তঃপ্রসর ইব যতোহতিচঞ্চলা তারা
নেত্রকনীনিকা যদ্র তৎ যথা স্যাত্তথা পতিতয়োঃ যঃ কশ্চিৎ পতিতঃ সোহপি
ঋটিতুথায় কেনাপি কিমহং দৃষ্ট ইতি তরলতরতারং কৃষ্ণা লজ্জয়া দিশোহব-
লোকয়তি ইত্যভিপ্রায়ঃ । তদ্রাপ্যুৎপ্রেক্ষতে, নেত্রান্তর্মতিক্রম্য শ্রবণপথপর্যন্ত-
গমনপ্রয়াসেনৈব যোহত্যন্তং গচ্ছতি সোহপি পততোব ইত্যর্থঃ । ৩২

জয়দেবকবির বিরচিত এই গীত যাঁহার সৌন্দর্য্য-বিভব দ্বিগুণ পরিবর্দ্ধিত
করিয়াছে, স্দুকৃতিসস্তারের সারভূত সেই হরিকে হৃদয়ে স্থাপিত করিয়া ভক্তগণ
সভাক্তি প্রণাম করুন । ৩১

প্রিয়তম কৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া তৎকালে তাঁহার প্রতি রাধিকার
চঞ্চলতারকা-শোভিত নেত্রের নিষ্কিপ্ত দৃষ্টি কণাস্ত পর্যন্ত প্রবেশ প্রয়াসে

ভজন্ত্যাস্তলপান্তং কৃতকপটকণ্ডূতিপিহিত-

স্মিতং যাতে গেহাধিহিরবহিতালীপরিজনে ।

প্রিয়াস্যাং পশ্যন্ত্যাঃ স্মরশরসমাকূতসুভগং ।

সলজ্জা লজ্জাপি ব্যগমদতিদরং মৃগদৃশঃ ॥ ৩৩

জয়শ্রীবিন্যস্তৈর্মহিত ইব মন্দারকুসুমৈঃ,

স্বয়ং সিন্দুরেণ দ্বিপরণমুদা মৃদ্বিত ইব ।

ভূজাপীড়কীড়াহতকুবলয়াপীড়করিণঃ,

প্রকীর্তাস্বিন্দুজয়তি ভূজদণ্ডে মুরজিতঃ ॥ ৩৪

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে অভিসারিকাবর্ণনে সানন্দগোবিন্দো

নাম একাদশঃ সর্গঃ ॥ ১১

ততঃ শয্যান্তিকং গতয়াস্তস্যাঃ প্রিয়দর্শনাবেশেন লজ্জা বিজিতা ইত্যাহ—
ভজন্ত্য ইতি । তৎসুখানুকূল্যে সাবধানো য আলীপরিজনস্তস্মিন্ কৃতকপট-
কর্ণাদিকণ্ডুত্যাচ্ছাদিতস্মিতং যথা স্যান্তথা গেহাধিহিরাতে সতি মৃগীদৃশঃ শ্রীরাধায়া
লজ্জাপি সলজ্জা সতী অতিদরং বিশেষেণাগমৎ । কীদৃশ্যাঃ শয্যায়া নিকটং
গতয়াঃ অতশ্চ স্মরশরেণ সমাকূতং যদ্বাস্যকটাক্ষাদিঃ তেন সুন্দরং যথা স্যান্তথা
প্রিয়াস্যাং পশ্যন্ত্যাঃ প্রিয়াস্যবিশেষণং বা । ৩৩

পরিশ্রান্ত হওয়ায় ঘর্মজলচ্ছলে আনন্দাপ্রদ বর্ষণ করিল । রাধার বিস্মারিত
নেত্র আনন্দবারিতে পরিপূর্ণ হইল । ৩২

রাধিকার সুখাকাঙ্ক্ষণী সখীগণ কপট কর্ণকণ্ডুয়নচ্ছলে হাস্য সংবরণ
করিয়া কুঞ্জকুটীর হইতে বাহিরে গমন করিলে হরিণনয়না রাধাও মাধবের
শয্যায় উপবেশনপূর্ব্বক তদীয় মনোহর মুখকমলে কটাক্ষনিষ্ক্ষেপে দৃষ্টিপাত
করিতে লাগিলেন । তখন লজ্জাও যেন লজ্জা পাইয়া তথা হইতে প্রস্থান
করিল । ৩৩

অথ তথাভিলাষবিশেষণালোচ্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ভূজদণ্ডঃ স্মরনং তৎসৌন্দর্যঃ
বর্ণয়তি কবিঃ—জয়তি ॥ মদুরিজিতো ভূজদণ্ডো জয়তি । কীদৃশঃ ?—ভূজাপীড়-
ক্ৰীড়য়া হতকুবলয়াপীড়করিণঃ প্রকীর্তা বিক্ষিপ্তা লগ্না ইতি যাবৎ অসুখবন্দবো
যত্ৰ সং । তদ্রোৎপ্রেক্ষতে—জয়প্রিয়াপি তৈর্মন্দারকুসুমৈরর্চিত ইব জয়শ্রী-
পূর্জিতত্বেন হেতুনোৎপ্রেক্ষান্তরমাছ দ্বিপেন সহ সংগ্রামহর্ষণে স্বয়ং সিন্দুরেণ
মুদ্রিত ইব রণাভিমুখেষু মল্লোহভিযাতি তদারুণরাগেগাঙ্গং মদুরয়তীতি প্রসিদ্ধেঃ ।
অতএব বিপ্রলম্বানন্তরপ্রাপ্ত্যানন্দেন সহিতো গোবিন্দো যত্ৰ সং । ৩৪

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাম্

একাদশঃ সর্গঃ ॥

অসদুরারি হরি যুদ্ধক্ৰীড়াচ্ছলে বাহুদ্বয়দ্বারা কুবলয়াপীড়নামক কবিবরকে
সময়ে সংহার করিলে তদীয় ভূজযুগল ঐ হস্তিমস্তকস্থ সিন্দুদ্বারা-মন্দার-
কুসুমবৎ রক্তিম শোভা ধারণ করিয়াছিল, তাহার দেহ হইতে বাহুভূত বিন্দু
বিন্দু রক্তে রঞ্জিত জয়োল্লাসে মুদিতমনা মধুসূদনের সেই সুদীর্ঘ বাহুদণ্ড
জয়যুক্ত হউক । ৩৪

একাদশ সর্গ সমাপ্ত

—ঃ—

দ্বাদশঃ সর্গঃ

[সুপ্রীতপীতাম্বরঃ]

গতবতি সখীবৃন্দে মন্দ্রপাভরনিভঁর-
স্মরশরবশাকূতক্ষীতস্মিতস্নপিতাধরাম্ ।
সরসমনসা দৃষ্টবা রাধাং মূহূর্নবপল্লব-
প্রসবশয়নে নিষ্কিপ্তাক্ষীমুবাচ হরিঃ প্রিয়াম্ ॥ ১

(গীতম্)

[বিভাসরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

কিশলয়শয়নতলে কুরুকামিনি চরণনলিনবিনিবেশম্ ।
তব পদপল্লববৈরিপরাভবমিদমনুভবতু সুবেশম্ ।
ক্ষণমধুনা নারায়ণমনুগতমনুভজ রাধিকে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ তাং প্রেমোল্লাসাবিষ্টামালক্ষ্য আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণো-
হতিদৈন্যমাবিষ্কৃষ্বনু প্রিয়ামুবাচেত্যাহ—গতবতীতি । সখীবৃন্দে গতবতি সতি
হরিঃ প্রিয়ামুবাচ । কিং কৃত্বা?—সরসমনসং তাং দৃষ্টবা, যতো মন্দো যন্ত্রপা-
ভরন্তেন নিভঁরো যঃ স্মরশরন্তবশো য আকুতোহভিপ্রায়ন্তেন ক্ষীতং যৎ স্মিতং
তেন স্নপিতোহধরো যস্যাস্তাম্, অতএব নবপল্লববিরিচিতবিস্তীর্ণশয্যায়াং বারং
বারং নিষ্কিপ্তা দৃষ্টিষ্যা তাম্ । ১

সখীগণ কুঞ্জকুটীরের বহির্ভাগে গমন করিলে শ্রীকৃষ্ণ ঈষৎ লজ্জাবশতঃ ও
মদনাবেশে প্রসন্নবদনা হাস্যমুখী রাধাকে নবপল্লবরিচিত শয্যার প্রতি বার বার
দৃষ্টিপাত করিতে দেখিয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন । ১

করকমলেন করোমি চরণমহমাগমিতাসি বিদূরম্ ।

ক্ষণমুপকুরনু শয়নোপরি মামিব নুপদুরমনুগতিশূরম্

(ক্ষণমধুনা) ॥ ৩

হে রাধিকে ! নারায়ণং নারীগাং সমুদ্রো নারং নারাগাময়নমাশ্রয়ো যন্তং
স্রীসমুদ্রাহ্রয়ং ত্বামনুগতং ত্বদেকপরং মামধুন্য ক্ষণমনুভজ বহুবল্লভোহপ্যহং
ত্বদেকনিষ্ঠ ইত্যর্থঃ । অনুভজনমেবাহ,—কিশলয়শয়নস্যোপরি চরণকমলয়ো-
শ্বিন্যাসং কুরু ; পূজায়াঃ প্রথমাক্রমাসনম্ অঙ্গীকুৰ্বিত্যর্থঃ । মৎপূজাকামঃ
ত্বয়াস্তীতি কামিনীশব্দঃ প্রযুক্তঃ । তেন কিং স্যানুদ্রাহ—ইদং কিশলয়শয়নং
পরাজয়মনুভবতু । কুতোহস্য পরাভবঃ সাধ্যানুদ্রাহ—তব পদপল্লববৈরি অরুণ-
তাদিভিগদুগৈঃ সাম্যাকাঙ্ক্ষয়া বৈরিহ্মমিতি । কীদৃশমিদং সন্বেশং তওদুগদুগৈঃ
শোভমানমপি হংসকাদ্যলঙ্কৃতমিত্যর্থঃ । ২

তদ্যরোহণেন কথং তদনুভজনং স্যাদত আহ—অহমাশ্রয়ঃ করকমলেন তব
চরণয়োঃ পূজাং করোমি, যতস্ত্বং বিদূরমাগমিতাসি অনীতাসি অর্থান্ময়েতি
জ্ঞেয়ম্ । দুরাগতস্য পূজা যদুক্তেবেত্যর্থঃ । তদর্থং ক্ষণং শয়নোপরি নুপদুরমিব
মামঙ্গীকুরু । উভয়ং বিশিনষ্টি । অনুগতো নিপদুগম্ অনুগতস্য পদলগ্নস্য
উপকারাচরণং যদুক্তমেবেত্যর্থঃ । ৩

হে রাধিকে ! আমি নারীজনের শরণা, নারায়ণ, জল আমার বাসস্থল
বলিয়া আমি নিত্য শীতল ; যদি তোমার বিরহতপ্ত তনু শীতল করিতে
চাও, তবে আমাকে কিছুকালের জন্য ভজনা কর । হে মানিনি ! আমি
তোমার অনুগত, এই নবপল্লব-রচিত শয্যার উপর তোমার পাদপদ্ম
স্থাপন কর ; লোহিতবর্ণ কিশলয়শয্যা আশ্রয়তুল্য রক্তিম বলিয়া তোমার
পদপল্লবকে বিপক্ষসদৃশ বোধ করিতেছে, তুমি পদসংযোগে উহাকে পরাভূত
কর । ২

তুমি বহুদূর হইতে আসিয়াছ, আমি নিজকরকমলে তোমার চরণ অর্চনা

বদনসুধানিধিগলিতমমৃতমিব রচয় বচনমনকুলম্ ।

বিরহমিবা পনয়ামি পয়োধররোধকমরুসি দকুলম্ (ক্ষণমধুনা) ॥৪

প্রিয়পরিরন্তগরভসবলিতমিব পল্লিকিতমতিদরবাপম্ ।

মদরুসি কুচকলসং বিনিবেশয় শোষণ মনসিজতাপম্ (ক্ষণমধুনা) ॥৫

পূজানুজ্ঞাং বিনা পূজা ন শূভাবহেত্যানুজ্ঞাং প্রার্থয়তে বদনেতি । অমৃত-
মিব বচনং রচয় সরসং বদেত্যর্থঃ । কুতোহমৃতত্বং বচনস্য যতো বদনেন্দো-
গলিতম্ । কীদৃশম্ ?—তদনকুলমেব অমৃতবদভবতীতি ননু । কিমেতাবতা
তবেশিতং সেৎস্যতীত্যাহ,—উরসি দকুলম্ অপসারয়ামি, উরসীতি পঞ্চম্যর্থ
সপ্তমী । কুতঃ ?—পয়োধররোধকম্ । কমিব ?—বিরহমিব, যথা বিরহেণ
পয়োধরদর্শনং বিচ্ছিদ্যতে তথানেনাপীতি ভাবঃ । ৪

ততঃ বক্রমবলোকয়ন্তীং প্রতি ব্যাকুলঃ সন্যাহ—প্রিয়েতি । হে প্রিয়ে !
মদরুসি কুচকলসং স্থাপয় । উরসোবাপর্গে হেতুমাহ—অতিদুল্লভং দরবাপস্য
হৃদ্যেব ধারণযোগ্যত্বাদিত্যর্থঃ । তর্হি কথং তৎপ্রাপ্তিরত আহ—প্রিয়স্য মম
পরিরন্তগায় যো রভসন্তেন উচ্ছবলিতমিব্যেৎপ্রেক্ষে তদপি কুতোহবগতং
পল্লিকিতং যথাক্তব্য বলোকাৎ করুণন্তদান্তির্শমনায় পল্লিকিতো ভবতি তদ্বয়ম-
পীত্যর্থঃ । কিমর্থং তন্নিবেশনং প্রার্থ্যতে তত্রাহ—কামতাপং খণ্ডয়, রসায়না-
পর্গাত্তাপোপশান্তিভবতি এবেত্যর্থঃ । ৫

করিব ; হে দেবি ! তোমার পদাশ্রিত নৃপদুরের ন্যায় নিত্য আশ্রিত আমাকে
শয্যার উপরে ক্ষণকালের জন্য গ্রহণ করিয়া উপকৃত কর । ৩

তোমার চন্দ্রমুখ অমৃতের খনি, উহা হইতে সুধাধারা সদৃশ সদয় মধুর
বাণী নিয়ত নির্গত হউক ; তোমার স্তনযুগলের আচ্ছাদনকারী বসন বিরহ
সদৃশ, আমি সেই বক্ষোবসন অপসারণ করিয়া বিরহবাধা দূর করিব । ৪

হে প্রিয়ে ! তোমার কুচকলসের সংস্পর্শ অতি দুল্লভ । মনে হইতেছে

অধরসুধারসমুপনয় ভামিনি জীবয় মৃতমিব দাসম্ ।
 ত্বয়ি বিনিহিতমনসং বিরহানলদগ্ধবপুষ্মবিলাসম্ (ক্ষণমধুনা) ॥৬
 শশিমুখি মুখরয় মণিরশনাগুণমনুগুণকণ্ঠনিদাম্ ।
 শ্রুতিপটুঘুগলে পিকরুতবিকলে শময় চিরাদবসাদম্
 (ক্ষণমধুনা) ॥ ৭

অন্যথা মম দশমীদশৈব স্যাদিত্যাহ—হে ভামিনি ! বরুদৃষ্ট্যবলোকনাৎ ভামিনীতুক্তম্ । অধরসুধারসং দেহি । কিমর্থম্ ?—মৃতমিব দাসং জীবয় । মামিত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ম্ ; অমৃতং দত্ত্বা মৃতমিব মাং জীবয়েত্যর্থঃ । অগ্ন্যনোহন্যা-
 গতিকত্বমাহ—ত্বয্যেবাপি তং মনো যেন তম্ । ননু তে কাপি পীড়া নোপলভ্যতে
 তৎ কথং তথাভূতমাত্মানং কথয়সি ইত্যাহ—বিরহানলেন দগ্ধং বপুষস্য তম্ ।
 তজ্জ্ঞানং কুতস্তগ্রাহ অবিলাসং বিলাসাভাবাদিত্যর্থঃ । ৬

মোনেন তৎসম্মতিমালক্ষ্য লোভাদন্যদপি প্রার্থয়তে । হে শশিমুখি !
 মণিরশনাগুণং মুখরীকুরু । কীদৃশম্ ?—অনুগুণং সদৃশঃ কণ্ঠনিদাঃ যস্য ।
 তৎপ্রার্থনাবিশেষোহয়ং তেন কিং স্যান্তগ্রাহ—মম শ্রুতিপটুঘুগলে চিরকালীন-
 মবসাদং শময় । তদবসাদ এব কুতস্তগ্রাহ—পিকরুতৈব্যাকুলে । ৭

উহা যেন প্রিয়জনের আলিঙ্গন প্রাপ্তির আশায় অতিশয় পদূলকিত হইয়া
 উঠিয়াছে, তুমি এখানে আমার বক্ষে ঐ কুচকুস্ত স্থাপন করিয়া আমার মদন
 বেদনা বিদূরিত কর । ৬

হে কমনীয়কান্তে ! তোমাকে আমি নিয়ত চিন্তা করিয়া থাকি । কিন্তু
 বিলাস-বিরহের অনলে মদীয় দেহ দগ্ধ হইয়া মৃতের মত হইয়াছে, তুমি অধর-
 সুধাদানে এই দাসকে জীবন দান কর । ৬

হে বিধুবদনে ! কোকিল-কুজন শ্রবণে আমার কণ্ঠদ্বয় বিকল হইয়া
 উঠিয়াছে ; তোমার মণিময় মেখলাকে কণ্ঠস্বরতুল্য শব্দিত করিয়া আমার চির
 অবসন্নতা অচিরে দূর কর । ৭

মামতিবিফলরুধা বিকলীকৃতমবলোকিতুমধুনেদম্ ।

মীলতি লম্জিতমিব নয়নং তব

বিরম বিসৃজ রতিখেদম্ (ক্ষণমধুনা) ॥ ৮

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমনুপদনিগদিতমধুরিপুমোদম্ ।

জনয়তু রসিকজনেষু মনোরমরতিরসভাববিনোদম্ (ক্ষণমধুনা) ॥ ৯

প্রত্যাহঃ পদলকাঙ্কুরেণ নিবিড়ান্লেষে নিমেষেণ চ,

ক্লীড়াকৃতবিলোকনেহধরসুধাপানে কথানন্মভিঃ ।

আনন্দাধিগমেন মন্মথকলাযুদ্ধেহপি যস্মিন্ভদ্র-

দুদ্ভুতঃ স তয়োর্বভুব সুরতারন্তঃ প্রিয়স্তাবকঃ ॥ ১০

ময্যাকারণকোপে তব নয়নং প্রমাণমিতি নিগদ্য প্রার্থয়তে । ইদং তব নয়নম্ অধুনা মামবলোকয়িতুং লম্জিতমিব মীলতি মৃদ্বিতমিব ভবতি । কিমিতি লম্জিতমত আহ,—ময্যাকারণকোপেন বিকলীকৃতম্, অন্যোহপি যঃ কশ্চিন্নিপ-
রাধং কুপিত্বা ব্যাকুলীকরোতি সোহপি তন্মুখাবলোকনে লম্জিতো ভবতী-
ত্যভিপ্রায়ঃ । তর্হি অধুনা কিং করণীয়ম্, তদুপদিশেত্যাহ—বিরম রোষাদিতি
জ্ঞেয়ম্ ; ততো রতো খেদং বাম্যং ত্যজ । ৮

ইদং প্রতিপদং শ্রীজয়দেবভণিতং কত্ব রসিকজনেষু শ্রীকৃষ্ণভক্তজনবিশেষেষু
শ্রীকৃষ্ণস্য রতিরসে যো ভাবস্তদাস্বাদরূপস্তেন যো বিনোদঃ সুখং তৎ জনয়তু ।
যতঃ প্রতিপদং নিগদিতো মধুরিপোর্মোদো যত্র তৎ । ৯

তুমি বৃথা কোপ করায় আমি বিহ্বল হইয়াছি ; সম্প্রতি আমাকে অবলোকন
করিয়া তোমায় লোচনযুগল লম্জিত হইয়াই যেন মৃদ্বিত হইতেছে । এখন ক্ষান্ত
হও, ক্রোধ পরিহার করিয়া রতিখেদ দূর কর । ৮

পদে পদে কৈলিরসবিষয়ক হর্ষপ্রতিপাদক জয়দেবকবি-বিরচিত গোবিন্দের
এই গীত রসিক ভক্তবৃন্দের হৃদয়ে রতিরসাস্বাদজনক আনন্দ উৎপাদন করুক । ৯

দোভ্যাং সংযমিতঃ পয়োধরভরেণাপীড়িতঃ পাণিজৈ-

রাবিন্দো দশনৈঃ ক্ষতাধরপুটঃ শ্রোণীতটেনাহতঃ ।

হস্তেনানমিতঃ কচেহধরসুধাপানেন সম্মোহিতঃ,

কান্তঃ কামপি তৃপ্তিমাশু তদহো কামস্য বামা গতিঃ ॥ ১১

এবং কেল্যপকরণসামগ্রীং নিরুপ্যোপক্রমসুচিতরহঃকেলিপৰ্য্যবসানমাহ—
প্রত্যাহেত্যাদিনা । যস্মিন্ সদুরতারম্ভে প্রত্যাহো বিঘ্নোহপি তয়োঃ প্রিয়ম্ভাবদুঃ
প্রীতিজনকোহভুৎ, স সদুরতারম্ভ উদ্ভূতো বভূব । অন্যত্রারম্ভে মধ্যে বা প্রত্যাহো
দোষজনকো দৃষ্টঃ, ইহ ত্বাদৌ মধ্যেহপি প্রত্যাহঃ উত্তরোত্তরক্ৰীড়ারম্ভক এবোত্যা-
রম্ভস্যাদ্ভুতত্বং সুচিতম্ । কুত্র কেন প্রত্যাহ ইত্যাহ । নিবিড়ান্বেষে কন্তুবো
পদলকাঙ্কুরেণ ক্রীড়াকুতবিলোকনে নিমেষেণ অধরসুধাপানে কথানম্মতিঃ মন্থ-
কলাযদ্বৈ আনন্দাবেশবিশেষেণ, এতেন কেলীনাং পরমপ্রেমবিলাসত্বং দর্শিতম্ । ১০

ন কেবলং প্রত্যাহ এব বন্ধনাদিকমপি প্রীতিজনকো বভূবেত্যাহ—দোভ্যা-
মিতি । কামস্য প্রেমণো বামাদ্ভুতা গতিরহো আশ্চর্যম্ । তদন্তেৰ্ব্যমত্বং

অতঃপর রসময় ঘিলাসক্রীড়ার উপক্রমে রাধা-মাধবের মধ্যে বক্ষ্যবাণ রাধা-
সমুদয় সমুপস্থিত হইতে লাগিল—শ্রীকৃষ্ণের গাড় আলিঙ্গন সময়ে সমুৎপন্ন ক্রোমাণ্ড
আলিঙ্গনের বিঘ্ন জন্মাইতে লাগিল ; রতিকেলিকালে প্রিয়তমা রাধার চন্দ্রবদন
দর্শনের ব্যস্ততা সনুপস্থিত হইলে নিজের পলক-পতন দর্শন-বাধা উৎপাদন
করিল ; অন্তরের আবেগে অধরসুধা পানে লোলমুপ হইলে রাধার বিদ্রুপ
বাক্য বিশেষ বাধা সংঘটিত করিল ; রতিক্রীড়ারূপ সমর সময় সমাগত হইলে
নিরতিশয় আনন্দদায়ক রতিরণের অবসান সম্পাদিত করিল । বস্তুতঃ এই
প্রকার রসকেলিরূপ রণসময়ে যতপ্রকার প্রতিকূল ভাবের উদয় হইয়াছিল,
পরিণামে তৎসমুদয় উভয়কে মহাহর্ষ প্রদান করিয়া নিরতিশয় প্রীত
করিয়াছিল ১০

মারাঙ্কে রতিকেলিসঙ্কুলরণারম্ভে তয়া সাহস-
প্রায়ং কান্তজয়ায় কিঞ্চিদুপরি প্রারম্ভি যৎ সম্ভ্রমাৎ ।
নিম্পন্দা জঘনস্থলী শিথিলিতা দোবল্লিরুৎকম্পিতম্,
বক্ষো মীলিতমক্ষি পৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিধ্যতি ॥ ১২

কুতস্তৎ আহ—দোভ্যাং সংযমিত ইত্যাদিনা । কান্তায়াঃ সংযমনাদিভিঃ
পরিভূতোহপি যৎ কান্তঃ কামপি অনিষ্বচনীয়াং তৃপ্তং প্রাপ্তস্তদভূত-
মেবেত্যর্থঃ । ১১

অথ তৎক্রীড়াবেষমেবাহ—মারাঙ্কে ইতি । রতিকেলিরেব সংকুলরণঃ
পরস্পরাহতসংগ্রামস্তস্যারম্ভে তয়া শ্রীরাধয়া কান্তজয়ায় তস্য কান্তস্য উপরি
সাহসপ্রায়ঃ যৎ কিঞ্চৎ অনিষ্বচনীয়াং প্রারম্ভি তৎসংগ্রামাৎ সম্ভ্রমজনিতাং
আল্লাসাৎ ইতি যাবৎ ; শ্রীরাধায়া জঘনস্থলী নিম্পন্দা জাতা, দোবল্লী শিথিলিতা,
বক্ষঃ উচ্চৈঃ কম্পিতং, অক্ষি মীলিতং, জাতৌ একত্বম্ । তদ্ব্যর্থান্তরন্যাসমাহ,—
পৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিধ্যতি । কীদংশে ?—রণারম্ভে মারাঙ্কে, কেলিপক্ষে,
—মারঃ কামঃ, রণপক্ষে—মারণঃ, উভয়দ্বয় অক্ষঃ চিহ্নম্ । ১২

অহো ! কামের কি বিচিত্র গতি ! প্রহারে ক্রেশপ্রাপ্তি মানুষ্যেয় স্বাভাবিক,
কিন্তু কৃষ্ণ রাধিকাভূজযুগলে গাঢ় নিষ্পিণ্ট হইলেও কষ্ট অনভব করিলেন না ;
প্রত্যুত পরম প্রীতিই প্রাপ্ত হইলেন । এইরূপে পয়োধরভাবে নিপীড়িত নখাঘাতে
ক্ষত-বিক্ষত, জঘনতাড়নে দারুণ আহত, রাধিকা কতৃক কেশাকর্ষণে ক্লিষ্ট,
অধরসুধাপানের আকর্ষণে আকুলিত হইয়াও ক্রেশবোধ করিলেন না, পরন্তু পরম
প্রীতিলাভই করিলেন । ১১

রতিকেলি-সঙ্কুল সমর সমারম্ভ হইলে শ্রীকৃষ্ণকে পরাভূত করিবার জন্য শ্রীমতী
প্রথমে সাহসে নিভর করিয়া তদীয় বিশাল বক্ষের উপর আরোহণ করিলেন,
কিন্তু কি আশ্চর্য ! গুরুতর রতিরণশ্রমে তাঁহার নিতম্ব নিম্পন্দ, ভূজযুগ শিথিল

মীলন্দৃষ্টি মিলৎকপোলপদলকং শীৎকারধারাবশা-

দব্যক্তাকুলকৈলিকাকুবিবকসন্দস্তাংশুধৌতাধরম্ ।

শ্বাসোনদ্ধপয়োধরোপরিপরিষ্বঙ্গী কুরঙ্গীদৃশো,

হর্ষোৎকর্ষবিমুক্তিনিঃসহতনোধন্যো ধয়ত্যাননম্ ॥ ১৩

তস্যাঃ পাটলপাণিজাঙ্কিতমুরো নিদ্রাকষায়ে দৃশৌ,

নিধূতোহধরশোণিমা বিলূলিতাঃ স্তম্ভস্তজো মৃদ্ধজাঃ ।

কাণ্ডীদামদরশ্লথাণ্ডলমিতি প্রাতর্নিখাতৈদৃশো-

রেভিঃ কামশরৈস্তদভূতমভূৎ পতুর্মনঃ কীলিতম্ ॥ ১৪

ততস্তস্যা রসাবেশাবসরে প্রিয়ঃ অধরং পীতবানিত্যহ—মীলদিতি ।
 ধন্যম আত্মানং মন্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধায়া আননং পিবতি । কীদৃশ্যাঃ ?—
 হর্ষোৎকর্ষস্য বিমুক্তা প্রসূতা নিঃসহা ধর্তৃমশক্যা তদৃশ্যস্যাঃ তস্যা । কীদৃশঃ?—
 শ্বাসেন উন্নদ্ধয়োঃ স্ফীতয়োরুদ্ধয়োঃ পয়োধরয়োঃ উপরি পনিষঙ্গো বিদ্যাতে
 যস্য সঃ । অনেন পানে হেতুগতবিশেষণানি আহ—মীলন্দৃষ্টি তথা মিলৎ-
 কপোলপদলকং তথা চ শীৎকারস্য যা ধারা অনবচ্ছিন্নতা তস্যা বশাৎ অব্যক্ত্যা
 আকুলা যা কৈলিযদ্ কাকুঃ তয়া বিকশদ্বিভক্তস্তাংশুভিধৌতঃ অধরঃ যত্র তৎ ।
 অনেন রসাবেশঃ সূচিতঃ । অথ সূরতান্তে চিহ্নশোভিতবপুর্দর্শনেন প্রিয়স্যা
 প্রেমোৎসবমাহ—তস্যা ইতি । তস্যা উরঃ পাটলপদ্পবৎ পাণিজেন নখেন অঙ্কিতং
 দৃশৌ নিদ্রয়া লোহিতে অধরশোণিমা নিধৌতশ্চন্দ্রবনাদিনা ক্ষালিতঃ কেশা
 বিলূলিতাঃ স্তম্ভস্তজঃ বন্ধনশৈথিল্যাদিতস্ততো গতা ইত্যর্থঃ । কাণ্ডীদাম ঈষৎশ্লথ-
 প্রান্তভাগম্ । প্রাতঃসময়ে এভিঃ কামশরৈঃ পতুর্দৃশোঃ লগ্নৈর্ম্মনো বিদ্ধম্
 ইত্যেতৎ অভূতমভূৎ । অন্যগ্রাপিতশরৈঃ অন্যৎ বিদ্ধমিতি আশ্চর্য্যম্ । ১৩-১৪

বক্ষ বিকম্পিত ও লোচনযুগল সিমীলিত হইল ; অহো ! কামিনীরা কবে
 পুরুষগণের ন্যায় পৌরুষ রস ধারণে সমর্থ হইয়া থাকে । ১২

ব্যালোলঃ কেশপাশস্তরলিতমলকৈঃ স্বেদলোলৌ কপোলৌ,
স্পষ্টা দষ্টাধরশ্রীঃ কুচকলসরুচা হারিতা হারযষ্টিঃ ।
কাণ্টী কাণ্ডদ্ গতাশাং স্তনজঘনপদং পাণিনাচ্ছাদ্য সদ্যঃ,
পশ্যন্তী সত্রপং মাং তদপি বিলুপিতস্রগ্বরেয়ং ধিনোতি ॥১৫

তন্মনঃ কীলিতং তস্যৈব ভাবনয়া দ্যোতয়তি ব্যালোল ইতি । ইয়ং শ্রীরাধা
বিমন্দি-তমালাধারিণ্যপি মাং প্রীণয়তি পুনরপি রত্নাৎসুকং করোতি । ন কেবল-
মীদৃশী অপি চ স্তনজঘনপদং সদ্যঃ পাণিনা আচ্ছাদ্য সত্রপং যথা স্যাৎ তথা মাং
পশ্যন্তী বসনাদিব্যতিরেকেণ কেবলাঙ্গশোভাদর্শনাৎ প্রীণনমিতি জ্ঞেয়ম্ । কুতঃ
সলজ্জং পশ্যন্তী ইত্যাহ—কেশপাশো ব্যালোলো বিকীর্ণ ইত্যর্থঃ । অলকৈ-

শ্রীকৃষ্ণই সুখী ও ধন্য! কারণ ঘন ঘন শ্বাস-প্রশ্বাসে রাধিকার কুচযুগল
যখন স্ফীত হইতেছিল, তখন তিনি তাহার বক্ষ আলিঙ্গন করিয়াছিলেন;
সুখাবেশ বশতঃ সাতিশয় আবেগে রাধিকার দেহ অবশ হইয়া পড়িলে, কৃষ্ণ
তাঁহার মুখে মৃদু মৃদু চুম্বন করিলেন । অহো! তখন তদীয় মুখের কি
মনোরম মাধুরী! নেত্র মৃদিত হইয়া আসিতেছিল, কপোলযুগল পদুলকে
পদুরিত হইতেছিল, দন্তদংশনে সঞ্জাত অধরক্ষতের জ্বালা শীতল করিবার জন্য
অধরোষ্ঠ হইতে পদনঃ পদনঃ ফুৎকার পড়িতেছিল, সদরতহর্ষে অবশভাবে অব্যক্ত
আমোদ শব্দ বহির্গত হইতেছিল, সেই শীৎকারকালে যেন দশনের শ্বেতরশ্মি
বিকীর্ণ হইয়া বিম্বাধর ধৌত করিয়া দিতেছিল । ১৩

এখন রাধিকার বক্ষঃস্থল নখাঘাতে পাটলবর্ণে অনুরঞ্জিত, কেশকলাপ
আলুলায়িত, কেলিঘটিত অঙ্গ চালনাদি দ্বারা স্থলিত হওয়ায় মালা কুসুমশূন্য
এবং চন্দ্রহারের প্রান্তভাগ ঈষৎ শিথিলিত । কিন্তু কি আশ্চর্য! প্রভাতে
এই পাঁচটী চিহ্ন কামশরের ন্যায় কৃষ্ণের নয়নকমলে পতিত হওয়ায় তাঁহার হৃদয়
দ্রুতরূপে বিদ্ধ করিল । ১৪

ইতি মনসা নিগদন্তং সুরতান্তে সা নিতান্তখিন্নাঙ্গী ।

রাধা জগাদ সাদরমিদমানন্দেন গোবিন্দম্ ॥ ১৬

(গীতম্)

[রামকিরীরাগযতিতালভ্যাং গীয়তে]

কুরু যদুনন্দন চন্দনশিশিরতরেণ করেণ পয়োধরে

মৃগমদপত্রকমল মনোভবমঙ্গলকলসসহোদরে ।

নিজগাদ সা যদুনন্দনে ক্রীড়তি হৃদয়ানন্দনে ॥ ১৭ (ধ্রুবম্)

স্তরলিতম্ । কপোলৌ স্বেদেন লোলৌ ব্যাপ্তৌ ইত্যর্থঃ । দণ্টাধরশ্রীঃ স্পষ্টা, কুচকলসয়ো রুচো স্পর্শ্যেব হারষষ্টিহরিতাঃ কাণ্ডী কাণ্ডে আশাং গতা, রসাবেশশৈথিল্যে নিজাঙ্গাবলোকনাং আত্মনঃ ক্রীড়াবিশেষাবেশকলনাং সঙ্গপমিত্যভিপ্রায়ঃ । ১৫

এবং প্রিয়দর্শনানন্দোন্মত্তা প্রিয়ং জগাদেতি ! সা শ্রীরাধা গোবিন্দম্ আনন্দেন ইদং বক্ষ্যমাণং জগাদ । কীদৃশম্ ?—ইত্যুক্তপ্রকরেণ মনসা নিগদন্তম্ অতএব আদরেণ সহ বর্ত্তমানম্ অসমানোক্ত্য প্রত্যঙ্গদর্শনাৎ ইতি জ্ঞেয়ম্ । কীদৃশী ?—সুরতান্তে নিতান্তখিন্নাঙ্গী । ১৬

কুর্ষ্বত্যাহ—যদুনন্দনে ক্রীড়তি সতি সা শ্রীরাধা নিজগাদ ; তৎ প্রতি ইতি

তাহার কেশপাশ আলুলায়িত, অলকাবলী চঞ্চল, কপোলদ্বয় স্বেদজলে ব্যাপ্ত, দংশনপ্রযুক্ত অধরের কান্তি ম্লান—কুচকলস-শোভার সমক্ষে হারষষ্টি পরাজিত—চন্দ্রহার বিস্রম—পদুপাভরণ দলিত; তিনি সলজ্জভাবে আপনার স্তন ও জঘনপ্রদেশ হস্ত দ্বারা আচ্ছাদন করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে অত্যন্ত দান করিতেছেন । ১৫

সুরতাবসানে রতিপরিশ্রান্তা নিতান্ত ক্লান্তদেহা শ্রীমতী রাধা তথাবিধ রতি-চিন্তামগ্ন মাধবকে সাগ্রহে বলিতে লাগিলেন । ১৬

অলিকুলগঞ্জনমঞ্জনকং রতিনায়কসায়কমোচনে ।

তদধরচুম্বনলম্বিতকজ্জলমুজ্জ্বলয় প্রিয় লোচনে (নিজগাদ সা) ॥১৮

নয়নকুরঙ্গতরঙ্গবিকাশনিরাসকরে শ্রুতিমণ্ডলে ।

মনসিজপাশবিলাসধরে শ্ৰুভবেশ নিবেশয় কুণ্ডলে (নিজগাদ সা) ॥

প্রকরণাৎ জ্ঞেয়ম্ ! ক্রীড়তি ইতি সদুরতান্তেহপি চিক্রীড়িষোদয়াৎ অখণ্ডলীলত্ব-
মুদ্রিতম্ । ইচ্ছামাদ্বেগে কথং ক্রীড়নং সেৎস্যতীতি তদ্বাহ—তস্যা হৃদয়মানন্দয়তি
স্বচাপল্যেন ক্রীড়নায় উন্মুখং কৰোতি, যন্তুস্মিন্ ক্রীড়তি জগাদেতি ক্রীড়ন-
সময়েহপি প্রিয়প্রেরণাৎ তস্যা নিত্যস্বাধীনভৰ্তৃকাহ্নে প্রাধান্যং দ্যোতিতম্ ।
হে যদুনন্দন ! ইত্যুক্তরীত্যা মহাকুলোদ্ভবত্বেন সৰ্ব্বাতিশায়িনায়কগুণখ্যাপনায়
সম্বোধনম্ । যদি পুনশ্চ নোভবমথারম্ভঃ সম্ভবতি, তদা গম পয়োধরে কস্তুরী-
পদভঙ্গং কৰেণ কুরু । কথং তদ্ব তৎ করণীয়ম্ অত আহ—কামস্য যো মঙ্গল-
কলসম্ভৎসদৃশে মঙ্গলকলসোহপি তথা বিধানেন স্থাপ্যতে অতস্ত্বমপি কুরু
ইত্যর্থঃ । কীদৃশে ?—চন্দনাদপি অতিশীতলেন শীতলত্বেনাব্যগ্রতয়া করণ-
যোগ্যতা সূচिता । ১৭

ততশ্চ তদুপকরণানি আপাদয় ইত্যাহ—অলীতি । হে প্রিয় ! লোচনে
হৃদধরচুম্বনে লম্বিতং গলিতং কজ্জলম্ উজ্জ্বলয় অপরি ইত্যর্থঃ । কীদৃশম্ ?—
অলিকুলগঞ্জনং সঞ্জনয়তি ইতি তাদৃশম্ । কীদৃশে ?—কামবাগান্ কটাক্ষরূপান্
মোচয়তীতি মোচনং তস্মিন্ । কজ্জলাদিকমপি তদ্রূপেক্ষিতমস্তীতি ভাবঃ ॥১৮

[রামকিরী রাগ ও যতিতালে গীত]

হে যাদব ! মদীয় কুচকুস্ত মদনের মঙ্গলঘট তুল্য ; তোমার চন্দন-লিপ্ত
শীতল কর্ণধারা উহাতে কস্তুরীপদ রচনা করিয়া দাও । ১৭

হে সৌম্যবদন ! মদীয় কটাক্ষনিষ্ক্রেপ মদন-নিষ্কিপ্ত শরসদৃশ ; আমার
তাদৃশ লোচনযুগল হইতে ভ্রমরপংক্তি অপেক্ষাও নীলবর্ণ কাজল তোমার
মুখচুম্বনে মদুহিয়া গিয়াছে, পুনরায় উহা উজ্জ্বল করিয়া দাও । ১৮

ভ্রমরচয়ং রচয়ন্তুম্‌পরি রুচিরং সুচিরং মম সম্মুখে ।

জিতকমলে বিমলে পরিকম্ময়

নম্মজনকমলকং মুখে (নিজগাদ সা) ॥ ২০

মৃগমদরসবলিতং লালিতং কুরু তিলকমলিকরজনীকরে ।

বিহিতকলঙ্ককলং কমলানন বিশ্রামিতশ্রমশীকরে (নিজগাদ সা) ॥ ২১

হে শোভবেশ ! মম নয়নমেব কুরঙ্গস্তস্য তরঙ্গকুন্দনং তস্য যঃ বিকাশস্তস্য নিরাসকরং যং শ্রুতিমন্ডলং তস্মিন্ কুন্ডলে অপয় । কুতস্তম্মিরাকরণং শ্রুতেরত আহ—মনসিজস্য পাশস্য বিলাসধরে পাশো মৃগবন্ধনরজ্জ্বস্তদ্বিলাসং ধরতীতর্থঃ । শোভকম্মণি কুতবেশস্য তব প্রিয়ত্বাৎ মমাপি তথা বেশকরণং যদুস্তমিত্যভিপ্রায়ঃ । ১১

তথা মম মুখে অলকং সংস্কুরু । তত্র হেতুঃ,—সখীপরিহাসজনকং যতঃ সম্মুখে সুচিরং কালং ব্যাপ্য মুখকমলসোপরি ভ্রমরচয়ং রচয়ন্তুম্ অতএব রুচিরম্ । কীদৃশে ?—জিতকমলে অতো বিমলে । মুখস্য কমলত্বেন অলকস্য ভ্রমরত্বেন নিরূপিতম্ । ২০

হে কমলানন ! মম ললাটচন্দ্রে মৃগমদরসেন বলিতং তিলকং লালিতং যথা স্যাৎ তথা কুরু । কীদৃশম্ ?—কুতা কলঙ্কস্য কলা অংশো যেন তৎ । ললটাস্য বালচন্দ্রেণ মৃগমদতিলকস্য কলঙ্ককলাত্বেন নিরূপিতম্ । কীদৃশে ?—বিশ্রামিতা অপগতা অম্বুকণা যতঃ তস্মিন্ । তান্ অপনীয় তিলকং কুরু ইত্যর্থঃ । ২১

হে শোভনবেশধর ! আমার নয়নরূপ হরিণের চাণ্ডল্য বিকাশের প্রতিবন্ধ-
অনঙ্গ-বিলাসের পাশম্বরূপ মনোহর কুন্ডল আমার কুন্ডল আমার এই কণ্ঠযুগলে
সন্নিবেশিত কর । ১১

আমার সুন্দর বিমল মুখকমলে অলকাবলী বিলসিত হওয়ায় উহা মনোজ্ঞ
মধুকরপংক্তির ন্যায় শোভিত হইতেছে । কিন্তু সখীগণ উহা দেখিরা উপহাস
করিতেছে, প্রকৃষ্ট প্রসাধনে তুমি এই ভ্রমকর রচনার সংস্কার সাধন কর । ২০

মম রুচিরে চিকুরে কুরু মানদ মানসজধ্বজচামরে ।

রতিগলিতে ললিতে কুসুমানি ।

শিখাশিখাডকডামরে (নিজগাদ সা) ॥ ২২

সরসঘনে জঘনে মম শম্বরদারণবারণকন্দরে ।

মণিরশনাবসনাভরণানি শ্ৰুভাশয় বাসয় সুন্দরে (নিজগাদ সা) ॥ ২৩

শ্রীজয়দেববচসি জয়দে হৃদয়ং সদয়া কুরু মণ্ডনে ।

হরিচরণস্মরণামৃতকৃতকলিকলুষজরথডনে (নিজগাদ সা) ॥ ২৪

হে মানদ ! মম কেশে কুসুমানি কুরু । কীদর্শে ?—রতিগলিতে সম্ভোগা-
বেগেন বিকীর্ণে তথা ললিতে যতঃ স্বরূপতঃ সুন্দরে তথা মানসজসা যো
ধ্বজস্তস্য চামরে কিঞ্চ ময়ূরপদুচ্ছসোব ডামর আটোপো যস্য তস্মিন্ মামসজধ্বজা-
দাটোপনাদিকর্মপি তদুপযোগ্যমেবেত্যর্থঃ । ২২

তথা হে শ্ৰুভাশয় ! শ্ৰুদ্বান্তঃকরণস্যৈব ক্রিয়াসিদ্ধেস্তথাশব্দঃ প্রযুক্তঃ । মম
জঘনে মণিরশনাবসনাভরণানি পরিধাপয় । যতঃ সুন্দরে অধুনা এতৎকরণং
যুক্তমিত্যর্থঃ । তথা সরসঘনে সরসং তৎ ঘনগ্ধেতি তস্মিন্ ; অপিচ কাম এব
হস্তী তস্য কন্দররূপে । ২৩

হে সুন্দর-বদন ! মদীয় শশধরসদৃশ উজ্জ্বলললাট ফলক হইতে ঘর্ম্বিন্দু
সমূহ মুছিয়া দিযা শশাঙ্কে কলংকরেথার ন্যায় কস্তুরীরচিত মনোহর
তিলকাবলী বিন্যস্ত কর । ২১

হে মানদ ! মদনদেবের রথধ্বজস্থিত চারু চাবরের ন্যায় আমার কেশরাশি
সদৃশতসমরে স্থলিত হইয়া আলুলায়িত হওয়ায় অভিনব শোভা ধারণ করিয়াছে,
মদীয় ময়ূরপদুচ্ছবং মনোহর চিকুর পদুপগদুচ্ছে সজ্জিত কর । ২২

হে সদাশয় ! মদনমাতঙ্গের কন্দরস্বরূপ সুন্দর মদীয় স্তূলনিতম্বে মণিময়
মেখলাদাম বিলম্বিত ও সুশোভন বসন বিন্যস্ত কর । ২৩

রচয় কুচয়োঃ পদং চিত্রং কুরুষ্ব কপোলয়ো-
ঘটয় জঘনে কাণ্ডীমণ্ড স্রজা কবরীভরম্ ।

কলয় বলয়শ্রেণীং পাণৌ পদে কুরু নৃপুৰা-
বিতি নিগদিতঃ প্রীতঃ পীতাম্বরোহপি তথাকরোৎ ॥ ২৫

পর্য্যঙ্কীকৃতনাগনায়কফণাশ্রেণীমণীনাং গণে,
সংক্রান্তপ্রতিবিস্বসংবলনয়া বিভ্রদ বিভুপ্রক্রিয়াম্ ।

পাদান্তোরনুহধারিবারিধিস্নাতামক্ষ্মাং দিদক্ষুঃ শতৈঃ,
কায়ব্যাহ্মিবাচরনু পচিতীভূতো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ২৬

শ্রীজয়দেববচসি সদয়ং যথা স্যাৎ তথা হৃদয়ং কুরু । স্নিগ্ধান্তঃকরণসৌব
এতচ্ছবণযোগ্যাদিত্যর্থঃ । যতো জয়ং শ্রীকৃষ্ণং দদাতীতি জয়দন্তস্মিন্ ।
তএ হেতুঃ—হরিচরণস্মরণমেব অমৃতং তেন কৃতং কলিকলুষম্বরেণ যঃ সন্তাপস্তস্য
খণ্ডনং যেন তস্মিন্ অতএব মণ্ডনে ভুষণরূপে । ২৪

অত্যাবেশেন তয়া পুনরুক্তঃ সন্ তথা অকরোৎ ইত্যাহ—রচয়েতি । রচয়
কুচয়োঃ পদমিত্যাদিকম্ ইতেনৈব প্রকারেণ তয়া আঞ্জপ্তঃ পীতাম্বরোহপি পীত-
স্তথৈব অকরোৎ । অপিশব্দেন রতাস্তম্বসনব্যত্যাভাবেহপি তদাজ্ঞাকরণাৎ
তস্য খণ্ডিততদধীনত্বং দৃঢ়ীকৃতম্ । ২৫

হরিচরণামৃতে অভিষিক্ত জয়দেব কবির জয়প্রদ গীতি-গাথারূপ স্নুধা কলি-
কলুষময় জনরতাপের উপশমকারিণী; ভক্তগণের ভুষণম্বরূপ এই গান শ্রবণে
সকলের হৃদয় সদয় ও অলঙ্কৃত হউক । ২৪

রাধিকা আরও কহিলেন,—আমার পয়োধরে পদলেখা, ললাটে চন্দনতিলক,
কটিতে কাণ্ডীদাম, কবরীতে কুসুমমালা, করে বলয় এবং পদে নৃপদুর নিবেশিত
কর । পীতাম্বর প্রিয়র প্রতি প্রীত হইয়া তাঁহার কথিত সমস্ত সাজসজ্জা
সম্পাদন করিলেন । ২৫

হ্রামপ্রাপ্য ময়ি স্রয়ংবরপরাং ক্ষীরোদনীরোদরে,
শঙ্কে সুন্দরী কালকুটমপিবন্মুঢ়ো মৃড়ানীপতিঃ ।
ইথং পদ্বর্কথাভিরন্যমনসো নিক্ষিপ্য বক্ষোহৃৎলং,
রাধায়ান্তনকোরকোপরি মিলনেদ্রো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ২৭

অথ শ্রীরাধিকায়াঃ পদ্বর্কস্তদর্শনাৎ তৃপ্ত্যংকঠাবগদ্বিঁঠতঃ শ্রীকৃষ্ণো নেত্র-
বাহুল্যমবিস্ফুট্য শ্রীনারায়ণস্য লক্ষ্মীদর্শনং স্মাখিতবান্ ইতি স্মরন্ কবিঃ
আশিষং প্রযুক্ত্যে পর্যাঙ্কীকৃতেতি । হরিনারায়ণো বো যদুজ্জ্বান্ পাতু ।
কীদৃশঃ ?—কায়বদ্যুহমাচরনিব উপাচিভূতো বদ্বিঁ প্রাপ্ত ইতি উৎপ্রেক্ষে ।
তত্র হেতুঃ,—পাদান্তেভারহুধারিবারিধিসদৃতাং লক্ষ্মীং অক্ষ্যাং শতৈদ্রুটুমিচ্ছঃ ।
তৎপ্রকারমাহ, তৎপীকৃতস্য শেষস্য ফণাশ্রেণ্যাং যে মণয়স্তেবাং গণে মিলিতানাং
প্রতিবিস্তানাং প্রসরণেন বিভূপ্রক্রিয়াং সম্ব্যাপিভাবং বিভ্রং । ২৬

এবং চিস্তয়ন্ অতুচ্ছলিতোৎকঠয়া তদবলোকনায় তস্য বৈচিত্র্যাপত্তেঃ পদনঃ
শ্রীনারায়ণচরিতবর্ণনকৌতুকমাতনোদিতি স্মরন্ পদনরাশিষয়তি হ্রামিতি । হরিঃ
শ্রীকৃষ্ণো বো যদুজ্জ্বান্ পাতু । কীদৃশঃ ?—শ্রীরাধায়া বক্ষোহৃৎলম্ অপাসার্যা
স্তনকোরকোপরি মিলনেদ্রঃ । কীদৃশ্যাঃ ?—হে সুন্দরি ! ক্ষীরসমুদ্রস্য নীর-
মধ্যে হ্রাম্ অপ্রাপ্য শিবো মৃঢ়ঃ সন্ কালকুটং বিষম্ অপিবং ইতি অহং শঙ্কে,
ইত্যনেন প্রকারেণ পদ্বর্কথাভিস্তদশ্রুতপদ্বর্কভিবিঁস্মতিচিন্তায়াঃ । কীদৃশীং
হ্রাম্ ?—ময়ি স্রয়ংবরপরাম্ । ২৭

নারায়ণ নাগনায়ক অনন্তের ফণারাজিরূপ মণিময় পর্যাঙ্কে শয়ান থাকিয়া
পাদসম্বাহনকারিণী প্রিয়া রমাকে শত শত নয়নে নিরীক্ষণ করিবার জন্য যে
সর্বব্যাপী রূপ ধারণ করেন ; হরির এই কায়বদ্যুহরূপ অবস্থা সকলকে রক্ষা
করুক । ২৬

“হে সুন্দরি ! যে সময়ে ক্ষীরসাগর তীরে তুমি স্বয়ম্বরা হইয়া মালাপর্ণ-

যদ্গান্ধর্বকলাসু কৌশলম্নুধ্যানঞ্চ যদৈষণং,
 যচ্ছৃঙ্গারবিবেকতত্ত্বমপি যৎ কাব্যেষু লীলায়িতম্ ।
 তৎ সৰ্ব্বং জয়দেবপণ্ডিতকবেঃ কৃষ্ণৈকতানাত্মনঃ,
 সানন্দাঃ পরিশোধয়ন্তু সদ্ধিযঃ শ্রীগীতগোবিন্দতঃ ॥ ২৮

অথোপসংহারেহপি স্বাভীষ্টোপাসনায়াং সৰ্ব্বোত্তমতানিশ্চয়াবেশনে কারুণ্যো
 দয়াং তত্র সন্দিহানান্ ভক্তরসিকজনান্ প্রত্যাহ—যদ্গান্ধর্বৈতি । ভোঃ
 সদ্ধিযঃ ! শ্রীজয়দেবপণ্ডিতকবেঃ শ্রীগীতগোবিন্দতঃ তৎ সৰ্ব্বমানন্দেন সহিতাঃ
 পরি সৰ্ব্বতোভাবেন শোধয়ন্তু, আশঙ্কাপঙ্কমদুষ্কারয়ন্তু নিশ্চিন্বন্তু ইত্যর্থঃ ।
 তৎ কিমিত্যাহ—যৎ গান্ধর্বকলাসু সঙ্গীতশাস্ত্রোক্তগীতরাগতালাদিষু যন্মৈপদুগ্যং
 তদেব নিষ্বন্ধনানুসারেণ জানন্তু ইত্যর্থঃ । ন কেবলমেতৎ অপি তু যদৈষণং
 সৰ্ব্বব্যাপনশীলস্য বিষ্ণোঃ সৰ্ব্বাবতারিণোহ্চিন্ত্যানন্তশক্তেঃ স্বয়ং ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য
 ভজনবিষয়ং যদনুধ্যানং স্বাভীষ্টচিন্তুলীলাবিচারাসমাধানাদনুক্ষণচিন্তনং তদপ্যেতৎ
 দৃষ্ট্যেব নিশ্চিন্বন্তু নিত্যত্বসৰ্বোত্তমতানিশ্চয়াং দৃঢ়ীকৃষ্বন্তু ইত্যর্থঃ । তদ্বাপি
 দূরদৃহগতেঃ শৃঙ্গারস্য মহাপ্রেমরসস্য বিচারে যৎ তত্ত্বং দূরদৃহরজলীলাগতং
 তদপ্যেতদনুসারেণ নিশ্চিন্বন্তু । কাব্যেষু যৎ লীলায়িতং রাসলীলাদিব্যঞ্জক-
 বিশেষগ্রন্থনং তদপ্যেতদনুসারেণ নিশ্চিন্বন্তু । সৰ্ব্বত্র হেতুঃ, শ্রীকৃষ্ণে একতানঃ
 একাগ্রোহনন্যবৃত্তিরাত্মা মনো যস্য তস্য শ্রীকৃষ্ণেকান্তভক্তস্যৈব সৰ্ব্বগুণাশ্রয়-
 স্বাদিত্যর্থঃ । যস্যাদি ভক্তিভগবতাকিণ্ডনে ইত্যুক্তেঃ । ২৮

পদ্বর্বক আমাকে বরণ করিয়াছিলে, তখন তোমাকে না পাইয়া মোহমুগ্ধ
 মহাদেব মনে হয়—অচেতন হইয়া কালকুট পান করিয়াছিলেন” এইরূপ পদ্বর্ব-
 বৃত্তান্ত স্মরণ করাইয়া দিলে লক্ষ্মী যখন বিমনা হইয়াছিলেন, তখন নারায়ণ
 তাঁহার বক্ষোবসন অপসারিত করিয়া তদীয় স্তনদ্বয় অনিমেঘনেই নিরীক্ষণ
 করেন । তাদৃশ ভাবময় হরি আপনাদিগকে রক্ষা করুন । ২৭

মাধবীক চিন্তা ন ভবতি ভবতঃ শক'রে কক'রাসি,
 দ্রক্ষ্যন্তি কে তামমৃত মৃতমসি ক্ষীর নীরং রসস্তে ।
 দ ক্রাদ কান্তাধরা ধরণীতলং গচ্ছ যচ্ছন্তি যাব-
 শৃঙ্গারসারস্বতমিহ জয়দেবস্য বিষ্ণুবাচাংসি ॥ ২৯

অথ হ্রদ্রোগমাশ্বপাহিনোতি ইতি শূকোক্তিৰ্বৎ এতৎশ্রবণকীৰ্ত্তনস্মরণানুমোদন-
 প্রভাবমাহ—সাধবীতি । হে মাধবীক ! ইহলোকে যাবৎ জয়দেবস্য বাচাংসি
 বিষ্কক্ সৰ্ব্বতঃ শৃঙ্গারসারস্বতং ভাবং দদতি, তাবদভাবতঃ চিন্তা সাধবী ভবতি
 মধুরত্বেহপি মাদকত্বাদিত্যর্থঃ । হে শক'রে ! ত্বং কক'রাসি মাদকত্বাভাবেহপি
 কঠিনত্বাদিত্যর্থঃ । হে দ্রাক্ষে ! কে ত্বাং দ্রক্ষ্যন্তি কোমলত্বেহপি নিন্দ্যদেশো-
 দ্ভবত্বাদিত্যর্থঃ । হে ক্ষীরঃ ! তে রসো নীরং নীরবৎ আবর্তনাদ্যপেক্ষতাৎ ।
 হে মাকন্দ ! আয়ু ! ত্বং ক্রন্দ ত্বগন্ত্যাদিহেয়াংশসাহিত্যাৎ । হে কান্তাধর !
 ত্বৎ পাতালম্ অসুদূরালয়ং যাহি অধোগতনামত্বাৎ তবাহ স্থিতিররপি ন যদুক্তেত্যর্থঃ ।
 শ্রীজয়দেববাণীতমধুরাখ্যভক্তিরাসাম্বাদনিবৃত্তজনান্তে ঘৃণামেব করিষ্যন্তীতি
 ভাবঃ । ২৯

হে ভক্তগণ ! হে সম্ভজনসমূহ ! যদি সঙ্গীতাদি শাস্ত্রের ভজনরীতিতে
 বিশ্বব্যাপী ভগবান্ কৃষ্ণের উপসনা অনুষ্ঠানে সর্বরসসার শৃঙ্গারতত্ত্বপূর্ণ কাব্যে
 ও রাসলীলাদি কীৰ্ত্তনে কুশলতা লাভে অভিলাষ থাকে, তবে একমাত্র কৃষ্ণগত-
 প্রাণ হরিশ্ৰেয়সিক পণ্ডিতবর জয়দেবকবি-বিরচিত এই গীতগোবিন্দ সানন্দে
 পাঠপুঙ্খক মধুর উপদেশ লাভ কর । ২৮

যতকাল পর্যন্ত পৃথিবীর সর্বত্র কবি জয়দেব-রচিত শৃঙ্গাররস-বিষয়ক
 সারস্বত-ভাবময় রচনাবলী বিদ্যমান থাকিবে, ততকাল হে মধু ! তোমার স্মরণ
 আর কেহ করিবে না, হে শক'রে (চিনি) ! তুমি রসহীন কক'রসদংশ
 (কাঁকরবৎ) প্রতিভাত হইবে । হে দ্রাক্ষে ! (ফল) তোমাকে চক্ষু দিয়া কেহ

শ্রীভোজদেবপ্রভবস্য বামাদেবীসুতশ্রীজয়দেবকস্য,
পরাশরাদিপ্রবন্ধকণ্ঠে শ্রীগীতগোবিন্দকবিত্তমস্তু ॥ ৩০

ইতি শ্রীজয়দেবকুতো গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে সুপ্রীতপ্রীতাম্বরো
নাম দ্বাদশঃ সর্গঃ ॥ ১২

অথ স্বপিতৃমাতৃস্মরণপদ্বর্কং পরাশরাদিমতজ্জাতার এব অধিকারণ ইত
তান্ প্রতি আশিষয়াতি—শ্রীভোজেতি । ভোজদেবনামা অস্য পিতা বামাদেবী-
নাম্নী জননী তস্যাঃ সুতস্য শ্রীজয়দেবকস্য পরাশরাদীনাং যে প্রিয়ান্তমতজ্জাতা-
রন্তেষ্বপি যে বান্ধবান্তমতানুসারেণ শ্রীরাধামাধবকেলিজ্ঞানেন বন্ধুত্বং প্রাপ্তা-
তেষামেব কণ্ঠে ভূষণদবং সদা শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং কবিত্তমস্তু, অনেনাস্য প্রবন্ধস্য
সর্ববেদেতিহাসপদ্যুপাঙ্গাদিবক্তৃণাং সম্মত্যা সর্বসারত্বং দূরদৃষ্টত্বং বোধিতম্ ।
সুপ্রীতগীতং সমুদ্বিগমদাখ্যাসন্তোগরসানন্দিতঃ পীতাম্বরঃ যত্র সঃ । ৩০

যত্নং স্ববালমুখোক্তো পিতা প্রীতিরবাপ্যত ।

তদ্বৎ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যং প্রীয়তামহ জন্মপতে ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যং দ্বাদশঃ সর্গঃ ॥ ১২

দেখিবে না ; অধিক কি ! হে অমূল ! তুমি মৃত, হে দূষণ ! তোমার রস
মাধুর্যহীন জলের ন্যায় বিরস হ'বে ; হে সহকার (আম্র) ! তুমি নিজ
খেদে রোদন কর । হে কামিনীর কান্ত অধর ! তুমি ধরাতলে চলিয়া যাও—
অদৃশ্য হও । ২৯

বামাদেবীর উদরে ভোজদেবের ওরস হইতে উৎপন্ন জয়দেবকবির গীতগোবিন্দ
কাব্য কবিকুলপূজ্য পরাশরাদি সুধীগণের কণ্ঠে বিরাজ করুন । ৩০

—সমাপ্ত—